



**MONARCAS ANTIGUOS**

Don Silo, Rey de Pravia, fallecido el año 783  
de nuestra era

# SIDRA CHAMPAGNE

## EL GAITERO



NOSOTROS  
LA  
RECOMEN-  
DAMOS.

IMPORTA-  
DORES  
LANDERAS  
CALLE y C<sup>o</sup>



HABANA

DIGESTIVA;  
ALEGRA y NO  
EMBRIAGA

DE VENTA EN TODAS PARTES

Los asturianos  
toman chocolate

# MESTRE Y MARTINICA

CLASE A  
Grandes regalos

## AVISO IMPORTANTE

TERMINADA DEFINITIVAMENTE Y EN FUNCIONES NUESTRA "NUEVA PODEROSA PLANTA EN TALLAPIEDRA" LLAMAMOS LA ATENCION DE TODOS LOS SRES. DUEÑOS DE INDUSTRIAS MOVIDAS POR VAPOR, SOBRE LAS GRANDES FACILIDADES QUE PUEDE BRINDARLES ESTA COMPAÑIA. NUESTRO DEPARTAMENTO DE INGENIEROS EN MONTE NUM. 1, DARA SOBRE ESTO TODA CLASE DE INFORMES. EL SISTEMA ELECTRICO DUPLICA EL NEGOCIO Y AUMENTA LAS GANANCIAS.

Havana Electric Ry. Light and Power Co.



# ASTURIAS

## EL REY EN COVA- DONGA

S. M. Don Alfonso XIII hablando con su ayudante, durante la visita que hizo al gran santuario asturiano, a principios del mes actual.





# EL GAITERO

## SIDRA CHAMPAGNE

LA MAS PURA Y LA MAS FINA ES  
LA DE MAYOR CONSUMO REPUTADA  
POR LOS MEDICOS COMO NUTRITIVA  
Y ESTOMACAL. TOMANDOLA SE OB-  
TIENE SALUD Y LA MAS COMPLETA



----- FELICIDAD -----  
DE VENTA EN LOS MEJORES ESTA-  
BLECIMIENTOS DE LA REPUBLICA.

Importadores: **Landeras, alle y C.<sup>ña</sup> S. en C.**

Calle OFICIOS 12 y 14, Habana  
PRODUCCION ANUAL: 250.000 CAJAS

# LA GIJONESA

\* \* \* DE \* \* \*

**GABINO I. JUNQUERA**

**[L]**AS mejores morcillas de Asturias.

**[L]**OS mejores chorizos.

**[E]**L mejor pescado.

**[L]**A mejor Sidra Champagne.

PIDANLOS EN TODOS LOS ALMACENES Y BODEGAS, Y EN SU DEPOSITO

**ZANJA Y GALIANO**

[BODEGA]

Pródigando beneficios seremos grandes, recogiendo velas en el exceso de expansión seremos prudentes; siendo rigoristas cupliremos un deber, que no podrá tener a mal la prensa sensata que envía sus representantes expresamente invitados, y toda selección que se haga redundará en beneficio general.

La adquisición de un terreno apropiado, como algunos desean, sería miel sobre hojuelas; otros elementos extranjeros así nos lo indican: los americanos por ejemplo; ellos también son sociales, apenas se establecen en una localidad cuando surge la sociedad, el campo de recreo, todo adquirido en propiedad por medio de la asociación donde implantan sus gustos, sus refinamientos, sus costumbres, en una palabra, un rincón de su patria. ¿Por qué no hacer nosotros lo mismo?

Esta es mi opinión, amigo Acevedo, en particular, y tal vez sea la de muchos de mis compoblanos.

**D. José Alonso.**—Desempeña la Secretaría del "Círculo Praviano".

Mi opinión, decláronos sin titubeos no se inclina ni poco ni mucho a que adquiramos esos terrenos. ¿Por qué y para qué? ¿Tendríamos beneficios, dónde hallar el dinero? Sigamos como hasta ahora, recomendando a todas las directivas empléen gran celo para impedir la ingerencia de elementos que no pertenezcan a los Clubs organizadores de las jiras.

**D. José Presno.**—Como algunos otros opinantes, el Presidente del Club de "Naturales de El Franco", no simpatiza con lo propuesto por un "ex-directivo praviano" y por "Peppín de Ontanedo". Lo juzga impracticable, ya que resultaría muy costoso.

¿Se desea orden, tranquilidad? Pues empléese saludable rigor y pongáse de acuerdo los Clubs a fin de que éstos no se vean en el caso, a fin de cubrir sus gastos, de vender al público invitaciones para sus fiestas. Hágase de modo que sean éstas distribuidas entre elementos prestigiosos de otros organismos.

Y respeto a suprimir el danzón, no está conforme el señor Presno. El danzón es dulce, es agradable, y tiene muchos devotos. Además, que es propio del país y bailado como debe bailarse resulta tan moral como el más moral de los bailes. Nos canzaríamos pronto,—terminó diciendo—de exceso de asturianismo?

**D. Lucio Fuentes.**—A juicio del Presidente del "Club Cabranense" lo que sí debe hacerse es prohibir la entrada al que no vaya provisto de invitación, velando porque sólo asistan asociados. Entre nosotros nunca se suscitan incidentes. Esta es la medida más cuerda y que mi Club ya ha comenzado a emplear, dándonos excelentes frutos.

**D. Marcelino Couso.**—El Presidente del "Club Grandalense" tampoco en-

cuentra viable el proyecto de compra de una Quinta de recreo. No vé la necesidad de esta adquisición, que habría de ser costosa, sobre originar discrepancias en cuanto dos o más entidades quisiesen celebrar en un mismo días sus fiestas.

Opina que no es preciso más que un poco de voluntad en los encargados de cuidar las puertas de entrada a los jardines. Con esto y con que se invite sólo a personas correctas, las jiras serán siempre distracciones llenas de encantos y añoranzas.

**D. Enrique Peláez.**—Es breve y conciso en su respuesta el Presidente de la "Juventud de Cudillero". Para mí—dijo—no hay otra solución que emplear verdadero rigor en lo de las invitaciones, no consintiendo tampoco que pase nadie sin tenerla, sea quien fuere. Así se pondrá fin a los abusos y no habrá disgustos, que los asturianos, afortunadamente, no engendramos.

**D. Celestino Fernández.**—Lo mismo que el anterior, el Presidente del Club Salense nos dá su opinión en términos concisos, mostrándose contrario a la compra de los terrenos y creyendo que no cabe otro recurso que ser rigoristas con "gorrones" y aprovechados. Esto conseguido, nuestras fiestas serán siempre lo que deben ser: exponentes de cultura y actos de gran solidaridad entre individuos de una misma familia.

**D. Segundo Pérez.**—Miembro prominente del "Club Piloñés", del que ha sido Secretario durante algunos años y del que es socio de Mérito.

Le simpatiza cuanto tienda a dar mayor brillantéz a nuestras fiestas. Créese que lo indicado, lo que se precisa es que haya decididos deseos de impedir las extralimitaciones de cuantos quieran tomar parte en las jiras, sin poseer invitación. Los Clubs deben, en esto, ponerse de acuerdo y contribuir todos a una labor de fraternidad restableciendo la costumbre de invitarse a sus respectivas diversiones, con lo que ha de conseguirse que haya necesaria armonía entre los asturianos.

**D. Eduardo A. de Quiñones.**—El Club Belmontino, aún en sus primeros meses de existencia, y que presido, no es partidario de las jiras. Por lo menos, no entra en sus cálculos verificarlas con la prodigalidad de otras entidades similares. Una o dos al año bastan. Nuestros fines son de apoyo y protección mútua, velando, a la vez, por la cultura del concejo mirandino. Por esto apenas podemos emitir juicio acerca del problema planteado. Somos neófitos en esta materia. Sin embargo, permítasenos decir que juzgamos muy acertado que, para evitar disgustos, se cuiden los Clubs de que a sus fiestas no acudan sino asociados y personas de prestigio, capaces de sentir las mismas añoranzas e iguales anhelos que nosotros.

**D. Constantino Quesada.**—Es Secretario del "Club Covadonga".

Entiendo que no hay necesidad de que las entidades asturianas planten tienda aparte para conseguir que nuestras fiestas sean espejo de tranquilidad y armonía. Esa opinión, que he visto exteriorizada, en ASTURIAS y a la que respondo, ya que se nos invita a emitir parecer, me parece poco práctica, con sólo atenerme a la conducta del "Club Covadonga" que pone siempre especial empeño en que a sus diversiones no concurren sino asociados y gentes de nuestra absoluta confianza que con nosotros convivan y con nosotros deséen la mayor suma de satisfacciones para la colonia astur.

El "Club Covadonga", por esto mismo, no tiene que lamentarse de incidentes ni provocados por los de casa ni por los extraños. Hagan los demás lo mismo, empléen idéntico rigor, y ya se verá cómo no ha de haber periódicos que envuelvan a los asturianos en sus diatribas.

**D. Luis Muñiz Blanco.**—Mi opinión, si en algo vale,—expresa con gran modestia el Presidente del Club Allerano—está del lado de los que anhelan que tengamos jardín propio. Lo creo preferible a depender de empresas ajenas y lo más indicado para que nuestras expansiones se deslicen íntimamente, sin verse interrumpidas por discolos y advenedizos desagradecidos.

Creo que no sería difícil reunir dinero, emitiendo acciones entre los individuos de los Clubs, ya que éstos no están en condiciones económicas de hacerse cargo de la empresa. El capital sería reembolsado con facilidad, disponiendo entonces que la propiedad adquirida pasara a nuestra Beneficencia, a fin de que ésta se aprovechara de los beneficios. Una donación piadosa y espléndida.

Las jiras no costarían más de lo que cuestan. Ciertamente que las fábricas cerveceras nos regalan sus productos; mas ¿no lo harían después igual? Hoy lo hacen, a manera de anuncio, que nos favorece, como es natural. Y aunque hubiese que abonar el laguer ¿no cubriría este gasto el alquiler de la cantina que se estableciese?

Les digo mi opinión a la ligera, sin razonarla más, porque sólo quiero exteriorizar mi pensamiento.

En cuanto a que en las jiras se observe mucho rigor, conformes, Es necesario, y todos debemos poner empeño en que se lleve a la práctica.

**D. José Fernández.**—Tesorero del Club Cangas de Tineo".

Ignoro qué criterio sustentará nuestro Presidente, el señor Campillo. Sin embargo, como el problema planteado por ASTURIAS me interesa, y esta Revista demanda opiniones, emito la mía, particular, mostrándome en un todo de acuerdo con los que aconsejan que se ande con gran cuidado en cuanto a permitir el acceso a los lugares de nuestras diversiones a aque-

llos que no sean socios e invitados y pueda suponerseles causa de sensibles discordias. Rigor, rigor y rigor. Y esto, el Club Cangas de Tineo, lo viene empleando. Nada más.

**D. Gabriel Fernández Vivigo.**—Presidente del "Club Luarqués".

Ya en otra ocasión se suscitó este asunto. Y como entonces, continúo creyendo, por múltiples razones, que lo que nos interesa es conseguir que a nuestras jiras no acudan otras personas que los socios, siempre dispuestos a vivir vida de cordialidad, y los invitados, previa selección cuidadosa. Los que no se hallen en estas condiciones, rechacémoslos, sin atender ni ruegos ni compromisos. ¿No es esto lo más sencillo? Por lo menos, no se me negará que es lo que las circunstancias, poco favorables para buscar dinero, nos aconsejan.

**D. Feliciano García.**—Es Tesorero del "Club de Nava".

Precisamente hemos tenido un rato de charla, el señor Llamedo (D. Lizardo), nuestro Presidente, y yo, acerca de las ideas que reflejó ASTURIAS en su último número.

Claro que contar con un terreno de nuestra propiedad exclusiva, sería, sobre muy agradable, muy beneficioso. Esto no obstante, yo lo juzgo difícil. Acaso más adelante, cuando los Clubs se orienten y sean solventes, pueda conseguirse.

Por ahora, y mientras las circunstancias no varíen, entiendo que no cabe otro recurso que desplegar decidido interés porque no asistan a las

fiestas asturianas más que los que, no siendo socios, hayan sido invitados por las directivas, no por simples individuos de los Clubs. Y esto sucede con frecuencia, que hay quienes a título de socios, se creen autorizados para distribuir invitaciones, sin reparar en la calidad de los invitados. Afortunadamente, en nuestra sociedad, no se dan estos casos. En otras, si sé que ocurren.

Evítese esto, haya severidad en la vigilancia de las puertas, y la paz que anhelamos prevalecerá siempre. No les quepa duda alguna.

**D. Valeriano López.**—Presidente del "Club Cudillero".

Su asturianismo, hondo y recio, quisiera que en nuestras fiestas sólo se escuchasen notas de música asturiana. Esto, la juventud no lo desea. Tampoco yo, agrega, en mis años de mocedad, lo apetecía mucho. Y hay que disculpar que las jiras pierdan poco a poco su carácter conmemorativo de las costumbres de la tierra.

En cuanto a poseer los Clubs un terreno propio, imposible lo juzgo. No digo que andando el tiempo, se consiga. Ahora, francamente, no es oportuno ni es viable.

Y respecto al rigor que debe observarse en la admisión de gente extraña a los Clubs en las diversiones de éstos ¿quién puede sustraerse a ciertas peticiones, quién a compromisos, muchas veces indeclinables? Los Presidentes tenemos muchos, y yo sé decirles que en ocasiones me veo apuradísimo para armonizar los deseos y hasta los intereses de la sociedad con las preten-

siones de señoras y señores que piden, encarecidamente, se les permita pasar, alegando amistad con personas de la directiva o con otras que se encuentran en el recinto de la fiesta.—De todas suertes, opino que es preciso ser rigoristas, y si todos nos ponemos de acuerdo, mucho se logrará en eso de suprimir abusos.

**D. Saturnino Rodríguez.**—Secretario del "Club Tinetense."

Simpatiza con los que proponen la adquisición de terrenos. Es una idea excelente, si bien dudo de que cristalice. En cambio, lo otro, ponerse a cubierto de oportunistas ingratos, adoptando severidad, paréceme que es sencillísimo. Basta querer. Y como se repita varias veces y nadie se muestra blando, los gorristas vánse con la música a otra parte.

Hasta aquí las opiniones emitidas. Son bastantes y bien elocuentes. ASTURIAS se felicita de este movimiento de opinión y de haber puesto, valgámonos de una frase gráfica, el dedo en la llaga. A los Clubs toca ahora resolver, de acuerdo con el criterio unánimemente reflejado por los amables coterráneos que han respondido a nuestra interrogatoria, oportuna y necesaria.

A nosotros nos sería gratisimo que se tomaran determinaciones en el sentido indicado.

Por el momento, queda cumplida nuestra misión. Y para apoyar y defender los sensatos fueros de la colonia asturiana de Cuba, aquí estará siempre ASTURIAS, firme y noble.

## ECOS DE LA COLONIA

### JIRA GIJONESA

Será hoy, en el salón "Ensueño", de "La Tropical". El "Club Gijónés", como ya saben nuestros lectores, ha dispuesto una hermosa fiesta, que ha de verse animadísima.

El programa, es selecto, de los que satisfacen, con lo que prueban los gijoneses lo mucho que entienden de fiestas romeras y el deseo que les anima de que sus actos sociales revistan gran pompa y esplendor.

Por adelantado los felicitamos. Nos consta que el número de asistentes será crecidísimo y que acudirán muchas y seductoras señoritas, distinguidas damas y correctos caballeros. D. Faustino Angones, el queridísimo pontífice de los gijoneses está que no cabe en sí de gozo, viendo cómo va a ser enaltecida y recordada la villa primorosa, gala de España y honra de Asturias. Y es natural que así acaezca, que él es de los entusiastas, de los que no se olvidan del pueblo natal.

### CLUB PILONES

Se aproxima la fecha en que ha de

verificarse la jira acordada. El 10 de octubre, en "La Tropical", y con un programa superior. Tanto que la comisión anda a areadísima, en acuciosos afanes de que todo sea digno de calurosos elogios.

Los piloneses no son hombres de medias tintas. Gustan de lo sorprendente. Y así su jira se proponen que supere a cuantas llevan celebradas.

Esto hace que el entusiasmo sea grande y legítimo, y quién más, quién menos, propónese secundar los trabajos de la Comisión, a fin de darle todo género de facilidades.

### LOS CABRANENSES

D. Lucio Fuentes, el activo y entusiasta Presidente del Club Cabranense, está empeñado en llevar a cabo una empresa útil y provechosa. Lo ayudan, generosamente, otros directivos, y ha de conseguirla. Se trata de la reforma del Reglamento en el sentido de restringir el número de fiestas. Con dos anuales, la expansión de los asociados, se logra.

Y se logra también que los fondos

que habían de invertirse en jiras y bueros vayan a engrosar los de la Caja de auxilios para los cabranenses enfermos y desvalidos y para las necesidades materiales y escolares del conejo.

Propósito realmente piadoso, éste que persiguen los directivos del Club Cabranense. Creemos que se les atenderá. No es posible que ningún asociado niegue su voto y sus aplausos, a lo que, de ser acordado, ha de enaltecerles.

Esa, en verdad, debe ser la labor de los Clubs. Y si el Cabranense la desarrolla, ha de merecer efusivas, sinceras y justas felicitaciones.

### CLUB CARREÑO

Sr. Director de la Revista ASTURIAS:—Ciudad.—Muy señor mío: Tengo el gusto de comunicarle que en la Junta celebrada el día 19 del corriente, se aprobó, dentro del mayor entusiasmo, el Reglamento por el que se regirá esta sociedad, y se acordó que a la mayor brevedad, se ponga

a la aprobación y firma del Sr. Gobernador.

La Junta General tuvo el honor de reconocer los servicios prestados por la distinguida señora Marina Muñiz de Muñiz, con la demostración de un sincero y unánime aplauso hacia tan distinguida dama.

Se dió cuenta de que por un caso inesperado se tiene que ausentar por unos meses el tan estimado entre todos los carreñenses, Cándido Muñiz, Secretario del Club, haciéndose cargo de la Secretaría el Sr. Vice Jenaro G. Pérez.

Como el viaje del señor Secretario es a España, se le comisiona para representar la sociedad en el Concejo de Carreño.

Después de un voto de gratitud a la Revista ASTURIAS y "Diario de la Marina" se levantó la sesión dentro del mayor entusiasmo como lo prueba el gran número de socios con que cuenta el Club, así como las adhesiones que se reciben del interior de la República.

Aprovecho esta oportunidad para ofrecer a tan distinguido señor el testimonio de su más distinguida consideración.—Jenaro González Pérez.

Habana, 20 de septiembre de 1915.

### LA FIESTA DE LA RAZA

El próximo día 12 de Octubre se celebrará en el "Centro Asturiano" una solemne velada en conmemoración de la fiesta de la raza.

Ya está designado el orador que tomará parte en la velada. Será D. Rafael María Angulo, (hijo), cuya elocuencia es proverbial.

El Sr. Angulo agradeció el honroso encargo de los asturianos, y así lo hubo de manifestar a la Comisión que requirió su inestimable concurso, formada por los señores D. Vicente F. Riaño, Presidente general; D. Federico Marinas, Presidente de la Sección de Recreo y Adorno, y D. Luis R. Cepeda, nuestro querido compañero, presidente de la comisión organizadora.

En esta fiesta tomarán parte la aplaudida pareja de notables artistas, señora María Marco de Villa y su esposo, nuestro querido paisano Manolo Villa, que tan ovacionados son todas las noches en el teatro "Mar tí."

La distinguida tiple Amparo Romo, dejará oír su bien timbrada voz, y nuestro paisano, el celebrado actor Noriega, recitará graciosísimo monólogo.

Finalizará esta agradable fiesta, de cuyo selecto programa sólo hemos dado un avance, con sorprendente apoteosis, representando las naciones del continente americano.—Una verdadera sorpresa.

### PARA LOS FRANQUINOS

El Secretario de la "Asociación de Naturales del Concejo de El Franco", nos remite la siguiente nota, que publicamos gustosos:

"Buenos franquinos: Nuestra distinguida Asociación va pujante a la

meta de sus nobles ideales. Su estado económico es satisfactorio en grado sumo. Convencidos los descarriados de que todo lo hace la constancia y buena fe, van sumándose al número de los que en su pecho perdura el amor al terruño y el cariño de sus padres.

Sobre sólida base se yergue este gigantesco edificio, desafiando toda tempestad. Ya no hay temor al derrumbe.

Ciento setenta asociados integran esta unión, entre estos treinta Protectores.

Los libros de la misma están en esta Secretaría, Teniente Rey 72, a la disposición de todo asociado.

Para el domingo próximo, día 26, a las 8 de la noche, os convoco a todos de orden del Sr. Presidente, a Junta General Ordinaria, que tendrá lugar en los salones del Centro Asturiano.— Os llamo como amigo y Secretario.— Alberto Fernández.

### CLUB BELMONTINO

Su Presidente, distinguido amigo nuestro e ilustrado colaborador de ASTURIAS, D. Eduardo A. de Quiñones, nos obsequia con un ejemplar del Reglamento de la prestigiosa entidad mirandina, con tanto entusiasmo fundada recientemente.

El "Club Belmontino" es de los bien orientados. Pertenece al número de los que atendiendo al futuro, desarrollan labor de solidaridad generosa. Su actuación no tardará en significarse por empresas trascendentales, que a la vez que contribuyan a expansionar el ánimo de sus asociados, sirvan de apoyo y defensa a éstos, además de propender al mejoramiento del concejo, preocupándose de su cultura y progreso.

No pueden ser más simpáticos estos propósitos. Los mirandinos han de llevarlos a la práctica y aún darles mayor amplitud, por cuanto son muchos y son todos entusiastas, hombres encariñados con el rincón natal, que saben lo que vale la solidaridad y los frutos que reporta la unión en todo caso y especialmente lejos de la patria.

Los felicitamos. Créannos que efusivamente, como merecen, brindándoles, asimismo, las columnas de ASTURIAS para cuando tienda a propagar y enaltecer su entidad.

### CLUB DE NAVA

Andan los navetes llenos de entusiasmo, rimando alegrías, en espera de su fiesta, fiesta magestuosa, que tendrá por escenario los jardines umbrios de La Tropical, bajo las caricias fragantes del mamoncillo abuelo.

El buen Lisardo Llamado, señor de amabilidades y condescendencias, lo mismo que don Feliciano García, aquel desde su cargo de Presidente, éste del de Tesorero, llevan la organización de la fiesta con notorio acierto y esplendidez, secundados eficazmente por el vice don Celestino Robledo y por el secretario don Basilio Calleja. Desean divertirse, y lo lograrán, que

cuando ellos dicen a pasar unas horas amenamente recordando el rincón natal, no hay quienes se les nieguen, y en todas partes encuentran simpatías y cariños.

El "Club de Nava" no repara en sacrificios. La próxima fiesta será fastuosa, tendrá encantos y delicadezas, y ha de concurrir a ella cuanto vale y se destaca, no ya dentro de la colectividad naveta, sino dentro de la gran familia asturiana.

El programa del almuerzo es de los buenos. Véase la variedad de succulentos platos:

Aperitivo: Vermouth Roch.

Entremeses: Gelatina de pavo, jamón de la parroquia de Cuenya, salchichón de Ceeda y aceitunas.

Entradas: Pisto a la manchega, paella a la valenciana, bistef de filete, ensalada mixta con ayetes del Remedio, escogidas por el Tesorero en el prau la fuente y recibidas para el Club por los señores Victor Portal y Hermano.

Vino rioja barrica, agua mineral de Priandi y Sidra Reina Victoria, de la misma plazuela de Nava.

Frutas varias, todas de Fresali y tabacos.

A esto seguirá el baile, música netamente asturiana y música criolla, cuyas piezas han sido seleccionadas por dos maestros de la coreografía D. Francisco Díaz, Presidente insustituible de la Comisión de fiestas y por don Tomás de la Villa, el joven secretario de la misma.

Lo dicho. El domingo venidero habrá que ir con estos asturianos gayasperos y simpáticos, y habrá que quitarse la montera saludándolos con un viva a Nava, la villa deliciosa, nido de encantos.

### LOS SALENSES DE TAMPA

No quieren ser menos que los de la Habana, y han creado su Club.

El Club Salense de Tampa tiene ya muchos asociados y se propone dos fines simpáticos: la mutua protección y defensa de cuantos lo componen, y organizar diversiones honestas, que recuerden las de la tierra natal.

La junta directiva es la siguiente:

Presidente: D. Jesús Hernández Pendás; vicepresidente: Don Enrique Alvarez, exquisito cantador de asturianas; secretario: don José González; vicesecretario: don Eduardo Solar; contador: don Manuel García Pendás; tesorero: don Luis Pérez Tamargo.

También esperan hacer algo provechoso en pro de la instrucción del concejo. Lo conseguirán, porque son entusiastas y porque tienen fe en los frutos de la solidaridad.

Saludamos al naciente Club, deseándole, a la vez, triunfos y bienandanzas.

### CARTAS DETENDAS

En la Secretaría del Centro tienen correspondencia a su nombre los señores don Manuel Alvarez, don Cándido

(Los "Ecos" terminan en la última página.)

DE SOCIEDAD

**Simpática fiesta.**—El pasado domingo tuvo lugar una agradable fiesta en el domicilio de mi entrañable amigo, don Jenaro Acevedo, Presidente de la "Unión de Villaviciosa, Colunga y Caravia", de la Junta Directiva del Centro Asturiano, en donde ocupa el importante cargo de Presidente de la Comisión de Obras.

Fué motivo de esta simpática fiesta íntima, el celebrarse dicho día la festividad de su santo.

A felicitar al amigo y presidente concurrió toda la Junta Directiva de la "Unión", que con tanto entusiasmo dirige y también las comisiones de Fiesta y Propaganda; al frente de esta comitiva figuraba: el querido vicepresidente don Rafael Casanueva, el presidente de honor don José M. Villaverde, y los expresidentes, que son vocales natos, don Ceferino González Lorenzo y don Vicente Fernández Riaño; todos fueron amablemente recibidos, por la bella y culta dama señora Salesa Rodríguez de Acevedo, la amante esposa de don Jenaro; por su mamá política la virtuosa señora Victorina Arias, viuda de Rodríguez y por la bellísima "Nena" del Club y encanto de aquel feliz hogar, la simpática Teresita Acevedo y Rodríguez.

D. Vicente Fernández Riaño, a nombre de la famosa "Triple Entente" asturiana, hizo uso de la palabra, felicitando calurosamente al buen amigo, al entusiasta Presidente a quien tanto debe la "Unión", que reconoce en Jenaro Acevedo a un infatigable luchador por el nombre glorioso de Asturias querida y del partido judicial de Villaviciosa, cuya representación ostenta desde la presidencia de la Sociedad, en cuyo nombre hablaba el señor Riaño, que terminó haciendo entrega al señor Acevedo de una artística figura con su columna de mármol que como modesto presente le dedicaban la directiva y comisiones de Fiesta y Propaganda, como demostración del gran afecto que le profesan.

Luego, el señor Villaverde, en nombre de los Presidentes de Honor le dirigió breves frases muy sinceras en las que demostró con qué cariño trabajaba el señor Acevedo, por el engrandecimiento de la patriótica "Unión" y por el mayor impulso de la colonia asturiana en Cuba.

El señor Acevedo, muy emocionado por el acto que se estaba realizando, contestó a los oradores agradeciéndoles las manifestaciones que acababan de hacer, producto de la amistad sincera que le profesaban sus amigos, pues consideraba que su labor al frente de la "Unión" había sido, solamente continuar el camino emprendido por sus antecesores. Dijo que estimaba muchísimo el artístico regalo que le acababan de hacer, el que conservaría como una prueba del cariño de sus amigos, a los que tanto él como su familia recibían gustosísimos, al venir a honrar su modesto hogar.

Después fué servido un espléndido lunch, corriendo en gran cantidad la riquísima sidra de "El Gaitero" y el champan, y haciéndose un verdadero derroche de buen humor y alegría, a la vez que que nos deleitaban los purros de Prendes.

ASTURIAS, que también se unió al homenaje al señor Acevedo, le hace presentes desde estas columnas su más cordial felicitación.



**Matrimonio feliz.**—En la mayor intimidad, se nos ha casado un colaborador distinguido y un amigo queridísimo: Emilio Martínez, el notable poeta, cuyas producciones de exquisita factura, tanto deleitan a los lectores de ASTURIAS.

Emilio Martínez contrajo matrimonio el último pasado jueves. Realizó los fervorosos anhelos de su corazón uniendo su vida a la de una señorita que, a sus encantos naturales, agrega bellezas inagotables de alma. Dña. Josefina López es, desde ese día, esposa amantísima de nuestro buen compañero.

Apadrinaron a los felices desposados don David Alvarado, conocido literato y poeta, y don Juan Paz, rico propietario de Casa Blanca.

Ante la dicha de estos dos seres, nacidos para quererse, sólo nos resta hacer sincerísimos votos porque la ventura derrame siempre sus dones sobre el nuevo hogar, nido de amores hondamente sentidos.

**La señora de González Cobián.**—Con el mayor placer, puedo comunicar a

mis lectores, que se encuentra fuera de peligro la distinguida y bella dama señora Ana Burgos de González Cobián, esposa de mi respetado y querido amigo don José González Cobián, entusiasta Presidente de Honor de la "Unión de Villaviciosa, Colunga y Caravia."

La señora Burgos de González Cobián fué operada en nuestra Quinta Covadonga, a causa de un penoso ataque de apendicitis, y hoy ya en pleno período de mejoría, nos es grato hacer fervientes votos porque pronto regrese a su hogar a compartir con su amante esposo el cariño de sus hijos.

**Boda.**—Mañana lunes, unirán para siempre sus destinos, previa lectura de la epístola de San Pablo, la gentil señorita asturiana María González y mi joven y buen amigo don David Rodríguez, antiguo empleado de nuestro gran Sanatorio "Covadonga", y hoy jefe de los enfermeros del pabellón "José García".

**Onomástico.**—Don Adolfo Peón, simpático comerciante de la calle de la Muralla, celebrará mañana lunes, día 27, su fiesta onomástica.

El amigo Peón, que es un entusiasta asturiano, y un distinguido vocal de la Sección de Recreo y Adorno del Centro Asturiano, verá mañana desfilar por su establecimiento a todos sus compañeros de sección y a muy prestigiosos miembros de la colonia asturiana, que saben apreciar los méritos de tan buen amigo.

Felicidades.

**Distinguido viajero.**—En el magnífico vapor de la Compañía Trasatlántica Española, "Alfonso XII", que salió de este puerto el día 20 del corriente, embarcó nuestro querido amigo y paisano el Rvdo. P. Manuel García Collada, párroco de Vueltas (Santa Clara) y Presidente de la Delegación del Centro Asturiano en dicha localidad.

En Amandi, (Villaviciosa) de donde es nativo y a donde va a unirse con sus queridos familiares, le deseamos a tan distinguido viajero gratísima estancia.

**Nota de duelo.**—En Cienfuegos falleció ha días un buen amigo nuestro, asturiano leal, afable, que se distinguía por la exquisita bondad de sus sentimientos: don José María Rodríguez. Su muerte ha causado intenso pesar entre sus muchas amistades, como la causó en esta casa.

Dios le haya dado eterno descanso.





CHORIZOS Y MORCILLAS

## “LA LUZ”, DE AVILES

Los mejores que se importan en Cuba, por la pureza de sus materiales y por su exquisito gusto. Exijase esta marca en todas las tiendas bien surtidas de la República.

Receptores: GONZALEZ Y SUAREZ  
BARATILLO 1.-HABANA.

## H. UPMNN & Co.

Amargura, número 1

HACEN PAGOS POR EL CABLE

GIRAN LETRAS A CORTA

Y LARGA VISTA

sobre New York, Londres, París Am-  
beres, Hamburgo, Bremen  
y sobre las capitales y principales po-  
blaciones de España.

## "LA BALEAR"

FABRICA DE MOSAICOS

— DE —

SEVERO REDONDO

OQUENDO NUMERO 2

esquina a Animas

TELEFONO A-4734

HABANA

Depósito del gran cemento PAVIN, de La-  
farge (Blanco y Gris).

## !ASTURES!

Compre

SUS

LENTES

en:



## LA JOYA

DE A. R. VIGIL

SAN RAFAEL NUMERO 2

FRENTE AL TEATRO NACIONAL

(A los suscriptores de ASTURIAS les  
rebajaré el 20 0/0 en todas las rece-  
tas de los señores Oculistas.)

# Banco Nacional de Cuba



Capital y reserva... \$ 6.500,000-00  
Activo en Cuba..... \$ 48.000,000-00

Giramos letras para todas partes del mundo



EL DEPARTAMENTO DE AHORROS

ABONA EL 3%

DE INTERES ANUAL SOBRE LAS

CANTIDADES

DEPOSITADAS CADA MES

"EL GALLO"



Obrapía 39, esq Habana  
Teléfono -2738

## Grandes Talleres de Joyería

— DE —

SANDALIO CIENFUEGOS y Ca.

HABANA

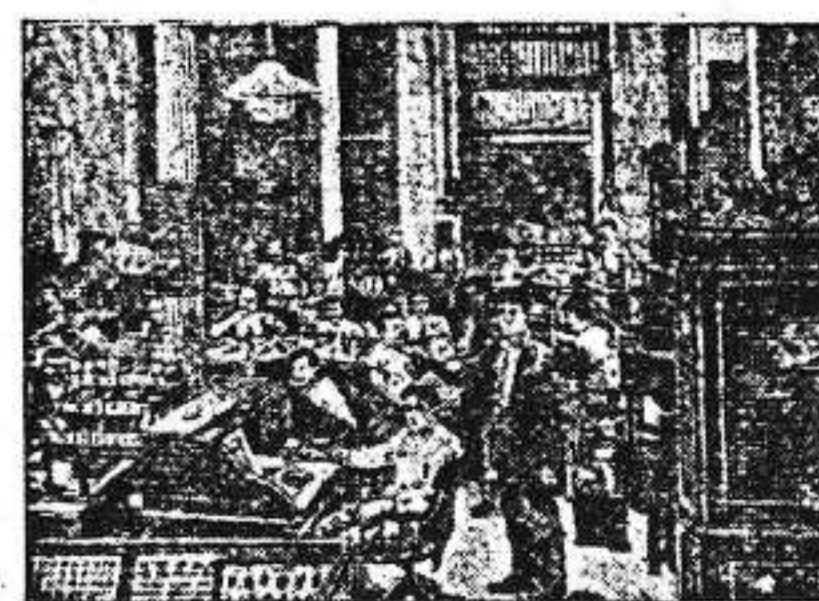


Nos hacemos cargo de toda clase de tra-

bajos de platería, joyería, grabados,

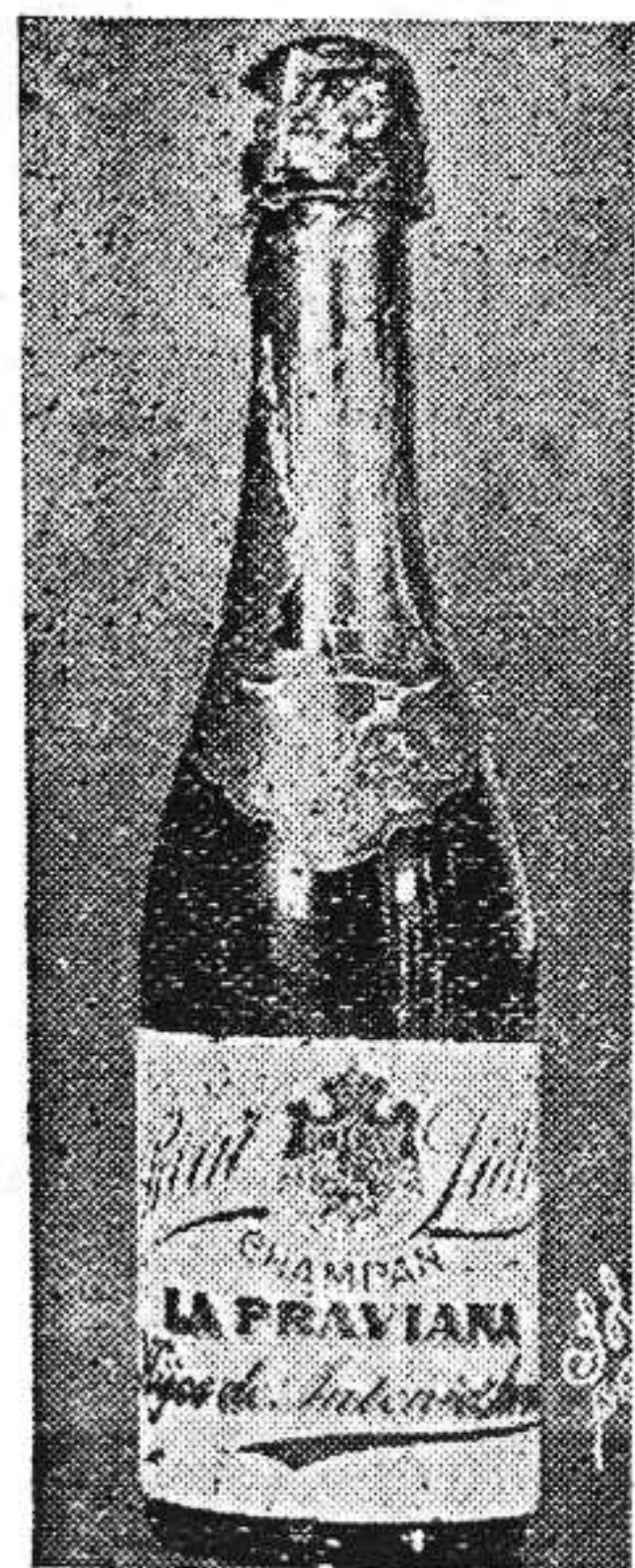
cincelados y es-  
maltes. - Especia-  
lidad en trabajos  
artísticos y en  
medallas cincela-  
ladas para premios.

"LA ESTRELLA DE ITALIA"



Compostela 46, entre Obispo y Obrapía  
Teléfono A-2660

# Sidra LA PRAVIANA



Indispensable en toda comida  
asturiana.

Unicos agentes en Cuba:  
PARDO y HNO.

Panadería, Repostería y  
Galletería

"LA CAOBA"

SAN IGNACIO 48.

Teléfono A-2966. —Apartado 417

:: HABANA ::

"La Praviana" la sidra indispen-  
sable en toda ro-  
mería.



Vd. necesita  
**SHURONS**  
si Vd.  
necesita lentes

## LA RAZON DE USAR ESPEJUELOS

La mayoría de las personas creen que la razón de usar espejuelos es únicamente la precisión de ver bien, y hay además otra más importante: la necesidad de conservar la vista. No debe olvidarse que los cristales superiores y apropiados para el grado de defecto visual del paciente, conservan a éste la vista y que los cristales malos o impropios, la acortan a la carrera. Debe uno, pues, reconocerse la vista con un óptico competente, que le proporciones los cristales que necesita, es decir: debe ir a "El Telescopio", San Rafael 22, donde el reconocimiento es gratis.

EL TELESCOPIO



# ASTURIAS



INFORMACION GRAFICA, LITERATURA Y COSTUMBRES

## Nuestras Sociedades

**L** concejo de Llanes es acaso el de más bellas perspectivas, cruzado por amplias carreteras, y por el ferrocarril de Oviedo a Santander, cuya línea va bordeando la costa cantábrica así que se acerca a Ribadesella.

Llanes es una villa vistosísima, de modernos edificios, y de vivir casi conventual, en la que prevalecen sanas costumbres, que el progreso no abate las tradiciones de este pueblo feliz, cuyos moradores son espejo de delicadeza e hidalguía. Aun se conserva con la fé de años pretéritos el culto a San Roque y a las Vírgenes de la Magdalena y de la Guía, santos que cuentan con muchos y decididos devotos, los que se dividen en bandos que rivalizan tenaz y porfiadamente en festejarlos. Estas fiestas tienen un perfume delicioso de ingenuidad y candor.

Entre lo que caracteriza a Llanes, debe significarse el famoso baile llamado del pericote, muy típico y muy difícil,

que suelen bailar las llaniscas en carácter, vistiendo a la antigua usanza precioso traje, de elegantes atavíos, propio de la región, y que es un conjunto del asturiano y del de la montaña.

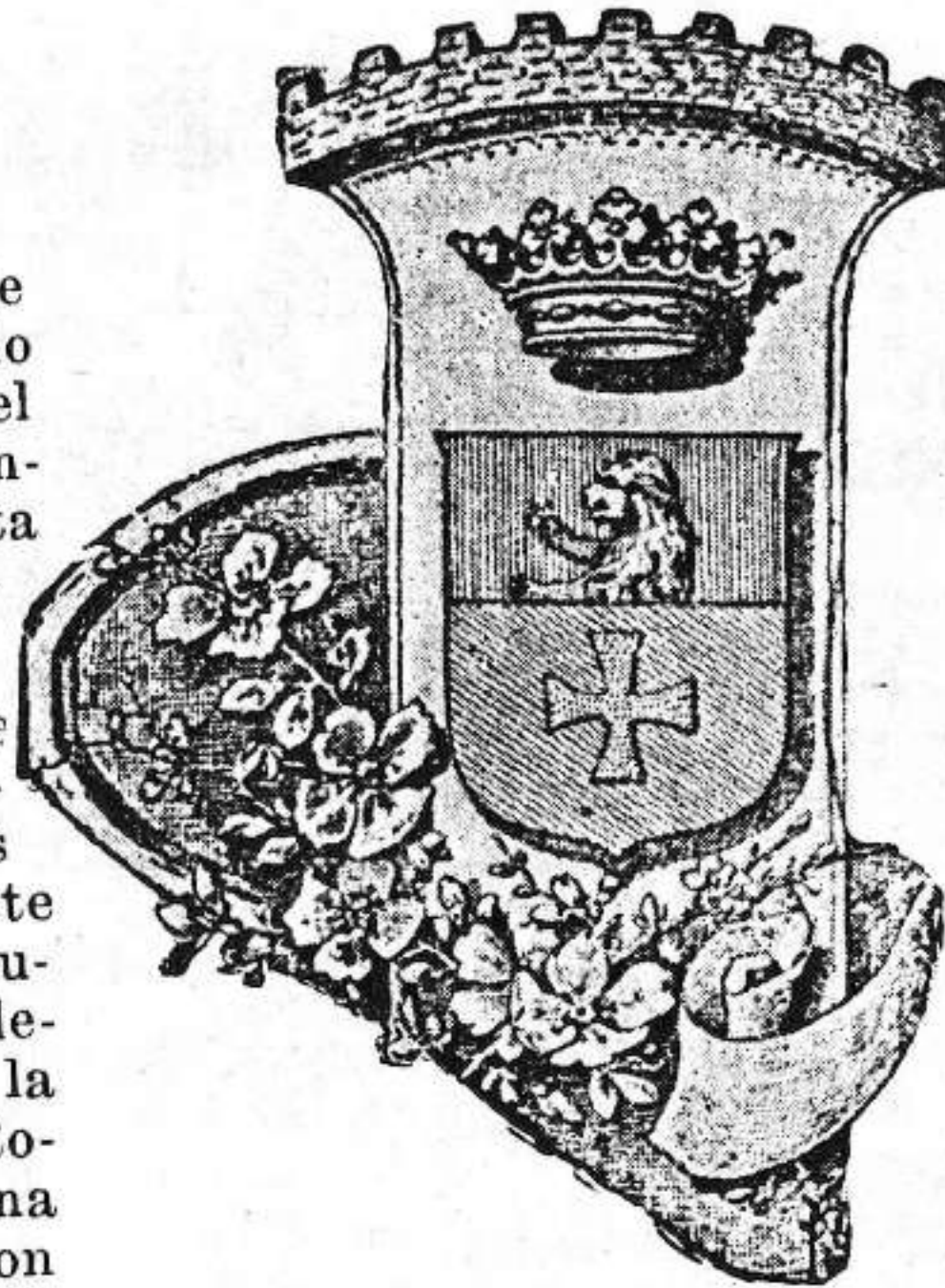
Llanes posee un puerto de mar concurrido por buques de vela y vapores costeros, a más de cuatro her-

Don Daniel González,  
Vice-presidente

mosas playas con magníficos balnearios construídos por la munificencia de la colonia llanisca de América, que ha levantado en todo el concejo hermosos chalets y quintas de recreo.

Por donde quiera que se vá, descúbrese la protección de los capitales amasados en fuerza de trabajo e inteligencia en las repúblicas latino-americanas. Así la capital, Llanes luce señoriales edificios y tiene un hospital, además del que pertenece al Municipio, de fundación particular, y un suntuoso Casino, el mejor de Asturias: Celorio, la idílica parroquia, excelentes escuelas y buena traída de aguas, legado de filantrópico indiano; Posada, también abundante y completo acueducto y todas las aldeas, que en todas se destaca el amor de sus hijos, en forma de importantes donativos y de empresas de utilidad general y embellecimiento.

Como monumentos de mérito, citaremos la Iglesia Parroquial de Llanes, formada de tres naves y tres ábsides de puro estilo ojival, el Monasterio Benedictino de San Antolín de Bedón y el templo de San



Aqueste medio León, que esta en campo colorado, es de Llanes su blasón; por mucho fuerte varón con gran esfuerzo ganado.

TIRSO DE AVILES

## “UNION LLANISCA”

Juan de Celorio, cuya construcción data del siglo XI.

El suelo, en general, no es muy fértil, siendo la industria de mayor auge, aparte de la agrícola, la cerámica. Hay además minas de cobre, zinc, mármol, azabache y yacimientos de hulla.

Consta el concejo de 21.779 habitantes de hecho y 21.986 de derecho, estando formado por las parroquias de Pría, Honoría, Naves, Nueva (encantadora villa) Posada, Ardisana, Caldueño, Vivaño, Ralles, Carriles, Cellejos, Celorio, Poó, Balmori, Porrina, Pancar, Cué, Porres, Beré, La Pereda, Soberrón, Coviellas, Purón, Vidiago, Andrín, Pendueles, Santa Eulalia y Tresgrandas.

En Vidiago existe el célebre bufón que con estruendoso ruido eleva a considerable altura el agua del mar, semejando un gran surtidor, y cuyo fenómeno fué cantado por el inmortal poeta D. José Zorrilla, dando lugar a una de sus mejores composiciones literarias y en Llanes tiene su estatua aquel gran repúblico, llamado Posada Herrera, de eterna recorda-

ción.

Judicialmente pertenecen a Llanes los ayuntamientos de Cabrales y Rivadedeva y los de Peñamellera Alta y Peñamellera Baja.

En conjunto, es una de las regiones más bonitas, más ilustradas y más apacibles de Asturias.

**Fundación de la Sociedad.**—La idea primordial

es difícil saber de quién partió. En el comercio de hoy Presidente, D. Adolfo Díaz, reuníanse a diario en petit Club Llanisco, diversos elementos. Era aquel el Casino, a donde iban a cambiar impresiones, a reverdecer recuerdos. Y un día se le ocurrió a uno, acaso a todos, convocar a los compoblanos dispersos. Se envió a la prensa sencilla citación, hiciéronse trabajos particulares y personales de propaganda, y el 2 de Septiembre de 1909 quedaba constituida, oficialmente, la “Unión Llanisca” tras dos o tres asambleas preparatorias, que se vieron animadísimas.

La Junta Directiva constituyóse en esta forma: Presidente: D. Ladislao Díaz.—Vicepresidente: D. Juan Díaz.—Tesorero: D. Adolfo Díaz.—Vicetesorero: D. Francisco Herrero.—Secretario: D. Luis Valdés.—Vicesecretario: D. Manuel González.—Vocales: D. Ramón Vega, D. Manuel P. Argiellas, D. José Manjón, D. Manuel Sobrino, D. Pío F. del Pandal, D. Fernando Piñera, D. Francisco Borrero, D. C. Colosía, y D. Ricardo Buatillo.



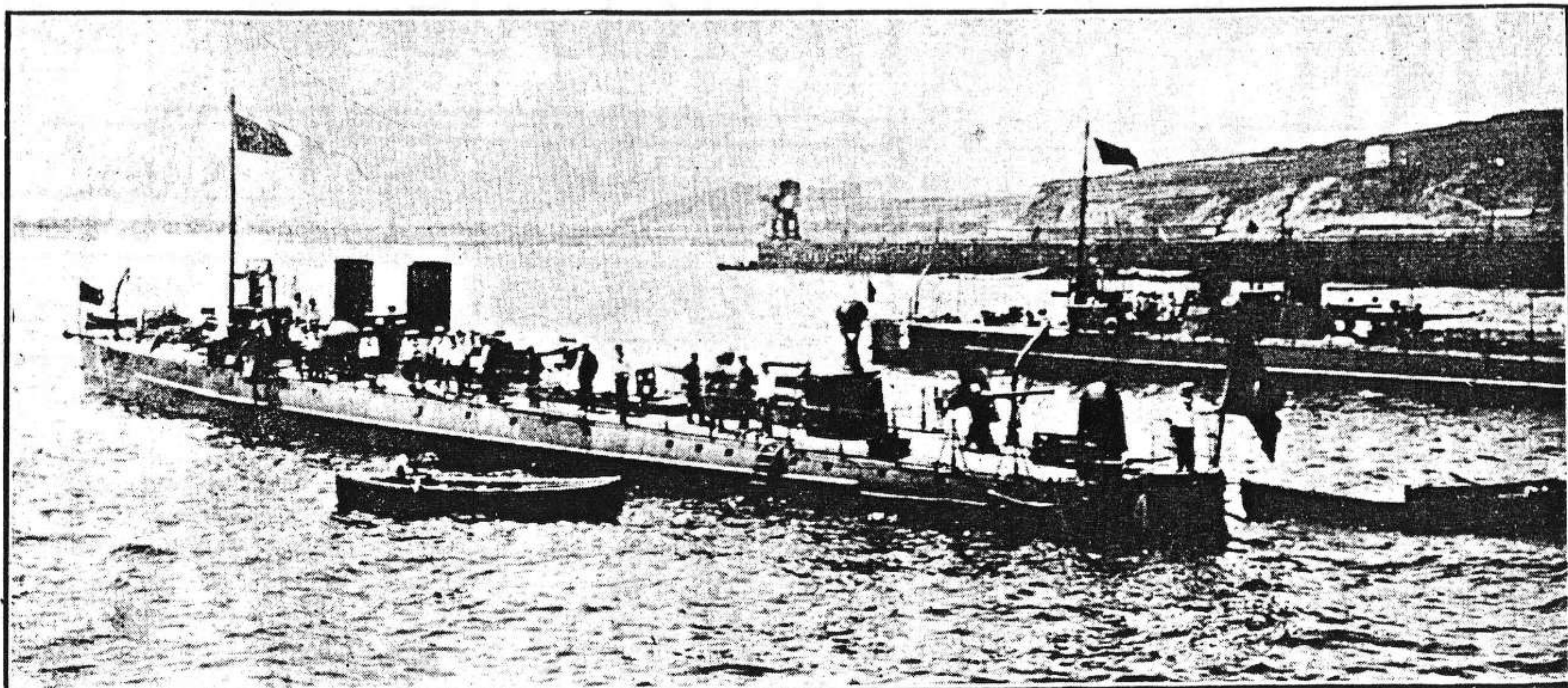
Don Ramón de la Vega,  
Tesorero



Don Constantino Junco,  
Secretario



Don Adolfo Díaz,  
Presidente



GIJON.—Los destroyers 3 y 4 de la escuadra española en el espacioso puerto del Musel

En esta inolvidable reunión pronunciáronse vibrantes, fogosos discursos, oraciones de amor al terruño y cantos a la unión, forjadora de magnas empresas.

**El fracaso de una labor filantrópica.**— La idea motriz que impulsó a los llaniscos a unirse fué la de fomentar la instrucción escolar en el partido judicial. Sus buenos deseos, sus nobilísimos empeños hallaron un obstáculo, la abulia e indiferencia de los de allá, de alcaldes y maestros. Nadie les atendía, ninguno se preocupaba de cumplir, siquiera medianamente, con los que ya en 1910, al año acaso de haberse agrupado, tuvieron el rasgo digno de loa de girar 358 pesos con encargo de que fuesen distribuidos entre los escolares públicos más adelantados. Distribuyeron las respectivas juntas de instrucción dicha suma, pidiéndoles que enviaran listas comprensivas de los alumnos premiados, y algunas respondieron tardíamente, como si no mereciesen los donantes ser atendidos, y otras apenas si pasaron de enviar sencillo acuse de recibo.

Esto, el primer año. Los llaniscos, sin embargo, no se desaniman por el ostensible desvío de maestros y autoridades, y en 1911 hacen una segunda remesa, 200 medallas, con sus correspondientes diplomas, todo primoroso, todo enaltecedor. En el reverso de las medallas figuraba el escudo de Llanes y en el anverso la siguiente inscripción: "Sociedad Unión Llanisca. Premio a la aplicación. 1911."— Esta vez los que antes les contestaran, muéstranse más remisos, y tampoco atienden los deseos de que hagan lista de los escolares premiados. La entidad donante quería conocerlos, saber quiénes se hicieran acreedores a sus estímulos. Se les insta a fin de que lo hagan, y como respuesta, algunos educadores háblanles de venir para Cuba, al amparo de ellos...

Entonces, la "Unión Llanisca", desencantada, mal comprendida, suspende los premios. ¿Qué hacer si no se le agradecían sus dádivas? En vista de la censurable resistencia y apatía de los llamados a completar y agradecer la obra de esta sociedad allá en el rincón nativo, los llaniscos de la Habana se abstuvieron de hacer nuevos sacrificios, hasta tanto no surjan en Llanes dos o tres hombres de voluntad que sepan comprenderles. Por éstos se espera, ya que la "Unión Llanisca" no renuncia a sus principios altruistas.

**La primer jira.**— Se celebró el 28 de noviembre de 1909. Los llaniscos quisieron que revistiese proporciones de gran solemnidad, y a fe que lo han logrado, pues que se recuerda aquella deliciosa fiesta, que tuvo por marco esplendoroso los jardines umbríos de La Tropical.

Antes, el 26 de septiembre, reuniérase la Directiva en ágape íntimo, para solemnizar la constitución de la sociedad. A partir de esa fecha, la "Unión Llanisca" viene efectuando bellas fiestas, todas señoriales, que acusan la esplendidez y acierto de sus directivas.

**Auxilios a los asociados enfermos.**— Aunque desde 1913, como ya hemos dicho, la "Unión" dejó de arbitrar recursos con destino a las necesidades escolares del concejo, mantiene sin embargo un fondo de reserva cuyo objeto no es otro que atender a los socios enfermos y pobres. Es una labor esta silenciosa, honradamente caritativa, para la que muchas veces se carece de numerario, que tantas son las necesidades que es preciso socorrer.

A los enfermos, se les visita, dáseles el consuelo piadoso de amigos fraternales que les brindan en esas horas de aflicción y de penas, esperanzas e ilusiones. Funciona constantemente una comisión con este simpático propósito y ésta es la encargada, en nombre de la sociedad, de ir vertiendo cariños entre los que se rinden al peso de dolencias, animándolos con su presencia y ofrecimientos.

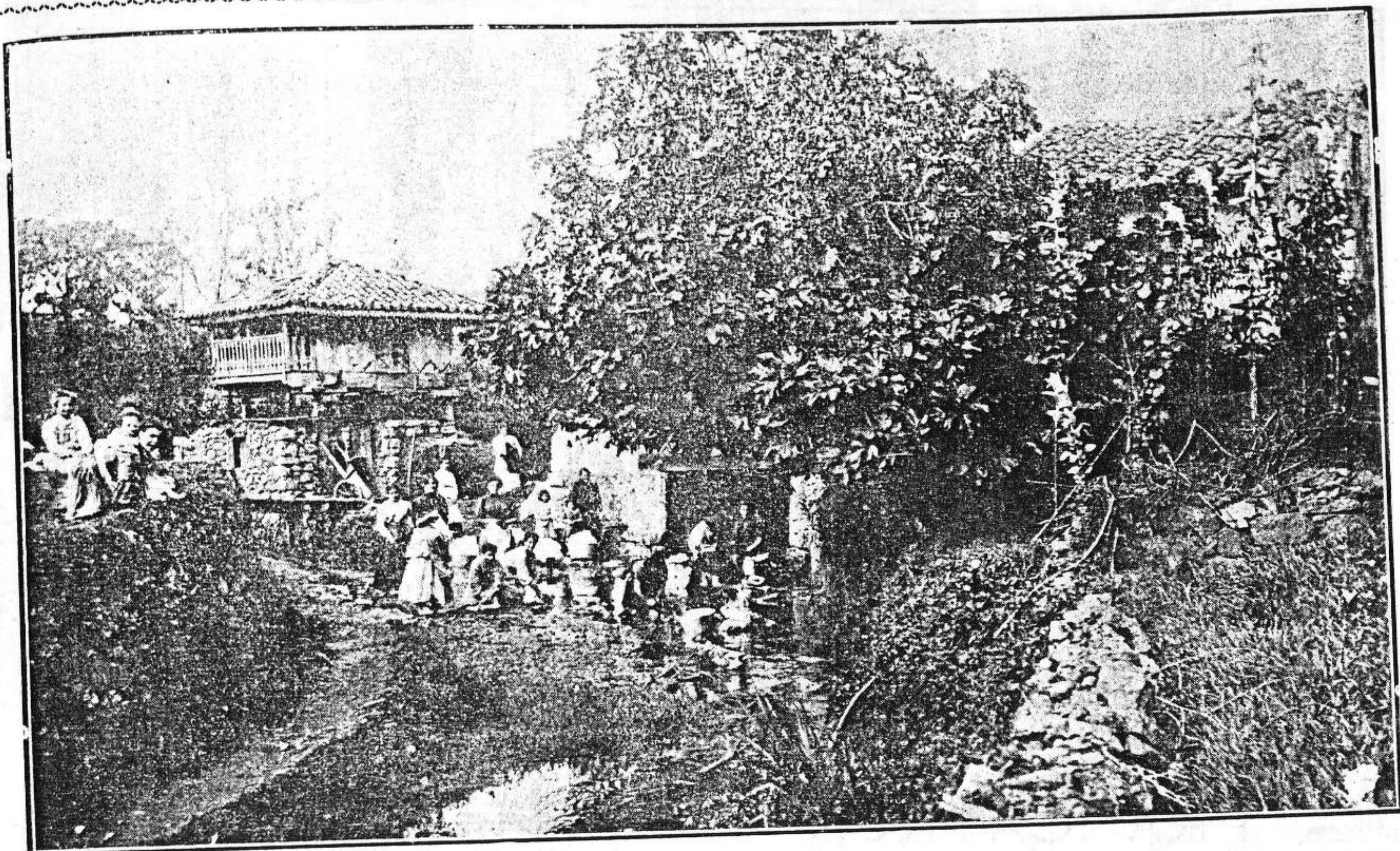
**Presidentes de Honor.**— Tres son los que ostentan el título honroso de Presidentes de honor: don Federico Bernaldo de Quirós, marqués de Argüelles, diputado por el distrito; don José de Parres Sobrino, senador del Reino y don Ladislao Díaz, primer presidente de la "Unión".

**Junta Directiva actual.**— Está compuesta por personas de notoria significación y arraigo, que se desvelan por la prosperidad del organismo. Presidente, don Adolfo Díaz y Díaz; primer vice, don David González; segundo vice, don Juan Noriega; tesorero, don Ramón de la Vega; secretario, don Constantino Junco. Vocales: don Ladislao Díaz, don Manuel San Martín, don Manuel Llera, don Antonio Monje, don Francisco Herrero, don Gumersindo Galguera, don Segundo Santiago, don Frutos Cué, don Antonio Sánchez, don José Aparicio, don Tomás Huergo, don Francisco Campo, don Antonio López, don Antonio Noriega, don Fernando G. Balmori, don Francisco B. Romano, don Ramón Junco y don José María Ruisánchez.

A todos la enhorabuena cordial de ASTURIAS, y muy especialmente a la "Unión Llanisca", entidad que honra a los asturianos de Cuba.



CARDENAS.—El elemento masculino que asistió a la fiesta celebrada por el Club Asturiano hace quince días



CANDAS.—Lavadero y molino en los alrededores de la villa, ambos deliciosos verdaderamente

Una leyenda

## DOÑA LUZ

**B**ello fué que encontré en Cáceres a D. Daniel Berjano, amigo mío: que hablamos; que paseamos y que me dió esta noticia:

—¡Hombre, tengo un manuscrito que te puede interesar!..

Me lo enseñó; lo leí. Se llamaba su autor D. Pedro Barrantes Maldonado. Era hombre bueno, crédulo y amable. Cuenta cosas de historia y de leyenda, y entre las de leyenda, una que dice:

—En aquel tiempo, el rey de España era Egica. Y el Duque de Cantabria D. Favila. Este Duque de Cantabria tenía en sus venas sangre de reyes. Su padre se llamaba Chindasvinto, y había ceñido a sus sienes la corona del reino de los godos.

Pues sucedió que D. Favila fué a la Corte. Tenía entonces veintidós años de edad y era manebico apuesto, arriacado y generoso. En la Corte, había entonces una dama que era como obsesión de todos los galanes: tal era de extremada su hermosura, tal de grande su discreción, tal de famoso su ingenio. Se llamaba Doña Luz y toda la del sol la tenía en sus ojos, y toda de la luna en su sonrisa.

En cuanto don Favila la conoció, quedó cautivo de amores; y quisieron su suerte y su apostura que le sucediese lo mismo al alma de doña Luz. De la cual, dice discretamente el manuscrito: “Obligada de la inclinación del Duque, le satisfizo con ventajas, casándose en secreto por abreviar más y cumplir sus deseos.”

Pero no hay dicha eterna en este mundo; y cuando Doña Luz reconoció que se abría una vida en sus entrañas, tuvo el Duque que marchar a sus estados. El rey, que no sabía nada de estos pasos y pasajes, estaba preso también en los encantos de doña Luz. Se lo había demostrado varias veces; pero la discreción, el donaire y la gracia de la dama, habíanle contenido: que en doña Luz, las mismas esquivaces se volvían encanto y travesura.

Llegó un día en que doña Luz tuvo que fingirse enferma. Se quedó en cama, y dijo su secreto a la criada

que la asistía. Y por temor a la cólera del rey, hizo prevenir una arquilla, bien unida y carenada, “donde depositar lo que naciese.” En aquellos días, el rey debió de visitarla con frecuencia, y debió de preguntarle con ternura:

—Y de qué padecéis, señora mía?

Y acaso respondería doña Luz:

—De mal de amores, como vos...

Cuando nació el pequeñuelo, doña Luz juntó joyas y papeles que dijese la nobleza de su estirpe, y los metió con él en la arquilla. Después, se lo encomendó a Dios:

—Señor, ya que su pobre madre no puede, no dejéis vos de cuidarlo....

La criada salió por la noche de la ciudad, y colocó la arquilla en el Tajo. El río se la llevó...

Era una hermosa mañana cuando salió de su palacio de Alcántara el noble caballero don Grajeses. D. Grajeses estaba desterrado, y entretenía en la caza, sus ocios y sus amarguras. Según dato que apunta el manuscrito don Grajeses era “pariente muy cercano de Doña Luz”. Y quiso la Providencia que don Grajeses se acercase al río, viése la arquilla, sintiera curiosidad por saber lo que encerraba, y les mandase a los suyos.

—A ver si me la apurrís...

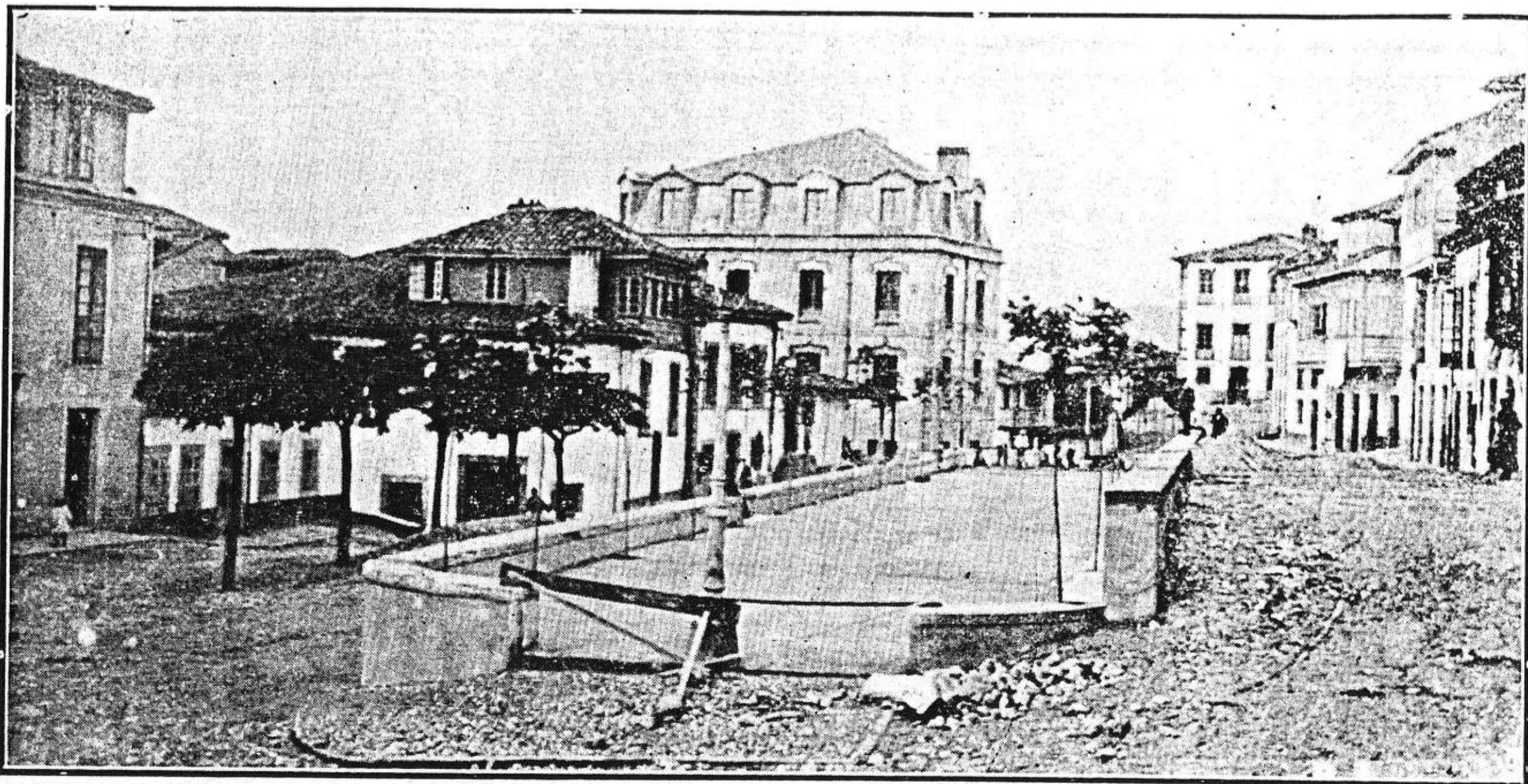
Cuando la abrió, se apoderaron a un mismo tiempo de él la compasión y el asombro. Recogió el niño, las joyas y los papeles; lo llevó todo a su casa; para las joyas buscó cofre que las escondiera, para los papeles, arcón que los guardase, y para el niño, mujer que lo criase “con el cuidado y amor que si fuera hijo” del mismo don Grajeses salvador... Y cuando le levantaron el destierro, fué a la Corte, llevó al niño, que era entonces garzón de hermosa traza y magníficas promesas, y se lo dió al rey de paje...

—Y aún cuando el manuscrito no lo dice, es de creer que doña Luz, en cuanto vió al garzón, le conociera, y le envolviera con ternura, y le colmara de amores, y le preguntara al caballero don Grajeses:

—¡Ah! señor, y qué nombre le pusisteis\*...

—Don Pelayo.

Constantino CABAL



COLUNGA.—La Plaza del Mercado, actualmente en reformas, que la harán doblemente hermosa

Desde  
Colunga

## FRANCATRÚA

**U**E cibiellazos merecen Acebedo y Riaño! Este, por echarme primero una **ceguñada**, después la **zancadilla**; aquél por combayar para **afalangarme**. Entrambos a dos se combalecharon para soltar con maña sobre mis débiles costazos, sin afutar una **migaya**, la pesada carga de representante especial en el concejo de Colunga de la **gayaspera** revista ASTURIAS que está a la **garamuta** de cuantas revistas gráficas regionales se publican.

Logré esmucirme de mi continuo batallar en Habana, famientu por respirar los aires de mi **afayadiza tierra** y topar descanso y diversiones; pero esos **chunzones**, cuando no había **desconsoñado** aún de mi viaje, me unviaron una galante **fueya** que me hubo **esfargatar** de risa sino tomo un **aferventau**. ¡Non pus, recondeníos! Estuvo por dejarlos a **cienciellés**. ¡Quién les manda **enfotarse** en mi, sino estoy **envizcado** en escribir ni voy **nenyuri** sin un saco de **capiellu**? Si no estuviera tan **lloñi** con la culpa si **esboliguen**! Es imposible permanecer **anegayau** al ofrecimiento que me hacen, no quiero que me llamen **cicateru** y tengo que **escrebir** algo, aunque sea **desaboriu**. Tengo que **alliñarme** de tiempo y de buen humor para **escucar** todo lo que ocurra en este apartado **rinconcín** de la hidalga tierra asturiana y unirlo al entusiasmo que siento por él, y si, pongo por **comparanza**, los lectores de la revista no les gusta que sea tan **lluengateru**, entonces hay que **atorniscar** a Riaño y Acebedo, hay que **muyar** la pluma en **cortiega** para no verme obligado a **fincar** mi nombre en sitio que me puedan **acorviar**; porque el **diañu** duerme en poca **paya cristianu**.—Adolfo Toyos.

**Notas sueltas.**—Este concejo, como todos los de Asturias arde en típicas y populares fiestas durante la estación veraniega y a sus seguras y extensas playas acuden infinidad de forasteros que le dan animación y vida y atraen los colungueses desparramados por la provincia y la nación.

—En la Isla veranea el bizarro general y gobernador militar de Oviedo señor Manzano, el jefe de los exploradores de Oviero don Aurelio del Llano, el notario de Infiesto don Ramón Prida, el emandante de ingenieros militares señor Odriozola, los señores Arboleja, Ardu-

ra, Ruidíaz, Ruíz, Vella, Victorero, Suárez, Villar y otros muchos con sus respectivas familias.

—En Vistalegre el cronista de ASTURIAS y senador don Fermín Canella con su familia e hijo don Alfonso, profesor de la Normal de Oviedo.

—En Lastres el coronel de artillería y exdirector de la fábrica de armas de la Vega, señor Lucio el Bibliotecario de la Universidad ovetense don Elías Lucío, el magistrado del Tribunal Supremo don Víctor Covián Junco con sus hijos y otras distinguidas personas.

—En Goviendez el probador de fusiles de la fábrica de la Vega con su esposa, la viuda del Comandante señor Caravia doña Angela Hevia Campomanus con sus hijos.

—En la Riera don Manuel Quintana, don Eufrasio Toya, don Víctor Ruíz, don Adolfo y don Pedro Toya y don José Hidalgo.

Y no seguimos citando nombres por no hacer la lista interminable.

—Las excursiones a santuarios y romerías menudean y a la montaña de Sueve se suceden con frecuencia por los amantes de la naturaleza, los artistas y cazadores.

Nutrida caravana de lastrinos iniciadores de la colocación de la Cruz que se levanta en el pico de Pienzo, que está 1,232 metros sobre el nivel del mar, subió a colocar un buzón en ella, para depositar los turistas tarjetas con las impresiones recibidas ante el grandioso y sublime panorama que a la vista se ofrece desde aquellas alturas.

También subieron a contemplar las bellezas que encierra y admirar los vistosos alrededores los madrileños señores Moyales del Fresno y hay proyectada una excursión monstruo, que de llevarse a cabo tendrán ocasión de contemplar en fotografía los lectores de la revista ASTURIAS.

—D. Francisco Victorero Lucío, de distinguida familia de Lastres, falleció en El Paso Texas, (Estados Unidos) a donde había ido desde Torreón huyendo del bandidaje que impera en la República de Méjico.

A su afligida madre doña Teresina Lucio; hermanos don Agustín, don Antonio, don Angel, doña Genoveva, doña Elvira y doña Concha, así como a todos sus familiares, enviamos la expresión de nuestro más sentido pésame.—A. T.



OVIEDO.—Un rincón del mercado en los Trascarrales, con unas muyerinas muy de su tierra

FILOSOFÍES  
BARATES

## CAD' UN NO SUYO

**Y** ERA un d' esos dis de sol que aplanen al mundu. Montes y praos fierven de calor, que tal paez que l' aldea y'un magestu.

Yeren les diez en filu. En un prao que desapareta una muria vieya d' un camín que se retuerce per entre vegues y matos, segaba Pinón, un vieyu juerte y lluciu, colorau y mantecosu.

Al ris-rás de la gadaña, acompañaba un cantar quedu y tembleque.

¡Canta y trabaya Pinón; miániques non echa xera en balde!

Pinón levanta 'l cuerpu, fai tiempu doblau so la tierra; arresopla pa tomar fuelgu, cuspe nes manes pa seguir co la siega, cuando n' esto mira pa 'l camín y quédase en tientes.

Per la caleya alante patuca utru paisanu. A cien legües conozse que vien de la villa; bien lo diz el paxiellu domingueru, los boreguís untaos con tocín y un envoltoriu de papeles que apertaba baxo 'l brazu.

Al ver a Pinón, párase; y cincando una pata so la muria, estamen entrambos a dos a falar.

—Güenos dís, Pinón.

—¡Mal Güenos los tengas Xusto.

—Trabayando, ¿eh?

—Ello solo, mal diañu si se fai. Y tú, ¿de la villa?

—D' allá vengo.

—¿Ta andes en pleitu?

—N' home, non. ¿Por qué lo dices?

—Como traes al retortoriu esos papeles...

—¿El qué? ¿Esto? Ye solfa pal cura.

—¡Solfa! ¡Solfa! ¿Y qué ye eso?

—Non seyas burru. Pinón. Tocates escrites en papel pa cantales al cura en misa.

—¿Cuálo? ¿Eso que cuando canten talmante paez que berren, juera l' alma? ¡Bah! ¿Y qué dicen que ya llatín o italián? Güeno, güeno.

—Calla, Pinón, que dicen que val mucho; si, home, sí. Diéronme apuntaos en un papel unos nomes muy enrevesaos y que valen non sé cuanto.

—Déxate de bobas. Onde tan una praviana bien cantá, ¿qué val tóo eso en italián mixtu de nubiella y gochu, que nin el degorrio lo entiende?

—¿Qué fales, Pinón? ¡Tas llocu!

—¡Llocu taráslo tú, barájoles! ¡Qué recondio andes ahí en relicarios de cantates y bobas! El **Santa María, Carretera abaxo va, la Soberana**, esos, esos son cantares que dexen tochu el italián y llatín. Tóo lo demás son abeyones que gufen. ¡Barájoles co 'l utru!...

—Non t' engrifes. Pinón.

—¿Non to engrifame? ¡Recondio!

—Y nestos tiempus, ¿quién canta ya tóo eso que fales?

—¿Que quién lu canta? ¿Quiés oyilo agora?

—¿Vas cantar tú?

—Non piés que non tengo humor; pero el gargüero ya non me dexa. De tóos móos, non faltará quien lo faga. ¡Pinín! ¡Pinín!

—¿A quién llames, hom?

—Al mió nietu, sandiez. ¡Pinín! ¡Pinín!

—¡Mande!—óise gritar a la parte allá del prao. Y un rapazuëu cuerri a gálamos pa xunto ellos.

—A ver, barájoles—diz Pinón—canta ahí el **Santa María**, pa que t' oiga Xisto.

—¿Agora, güelu?

—¿Agora, recondio, agora! Canta, que doite yo 'l son con la gadaña.

Y la voz de Pinín, recia y juerte, alborozando la quintana, canta con son dulce y melgueru:

**Santa María,  
en el cielu hay una estrella  
que a los asturianos guía.**

A Pinón caiai la baba, y rascábase de gustu oyando 'l nietu.

—¿Veslo ahí, Xusto? ¿Cántase o non se canta? Y esto así, solo; que si al par de 'l sona la gaita, ¡adiós italianes y llatines! Y non me vengas más con tales relicario, porque súbeseme la flemma, recondio, y non sé qué fago.

Xusto estruma los papeles entre les manes y echa caleya abaxo, mermurando per lo suave:

—Tien razón el reflán: "Cad' un no suyo".

Pinón cuspe nes manes, ráscasles na culera y torna a segar cantando baxo, muy baxo:

**Santa María.....**

**Pachin de MELAS.**



LAVIANA (Gozón).—Don Pedro García Robés y D<sup>ña</sup> Rita Martínez Manzaneda, celebrando sus bodas de oro, en compañía de sus vecinos.  
 PILLARNO (Castrillón).—Concurrentes a una "folixada" de la posesión del ex-alcalde Don Alejandro de Diego. (Fot. M. G. Alonso.)

## LO BRINDO POR VOSOTROS (1)

Yo brindo por vosotros, que sois la brava gente;  
 reconquistais un mundo que aún tiembla en su rencor,  
 nó con el brusco acero, sino con la simiente  
 del alma de una estirpe que se trasforma en flor.

La juventud que sueña, la juventud que siente,  
 y en el nombre de España va sembrando el amor;  
 la juventud que nutre de savia a un continente,  
 con los hidalgos gestos del Cid Campeador.

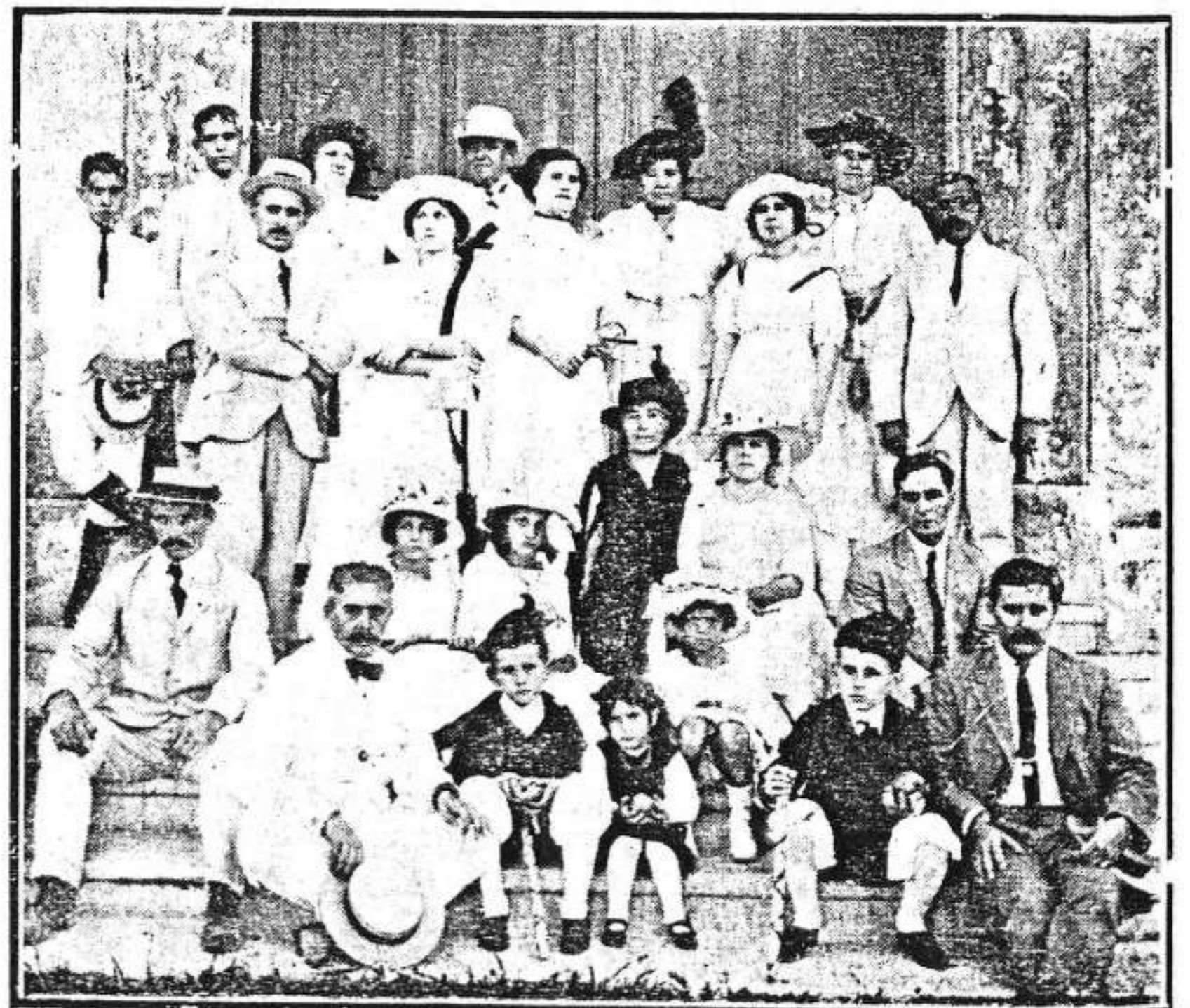
América, ya libre de la tutela hispana,  
 platica con Cervantes, se siente castellana,  
 goza los mismos sueños, besa la misma cruz.

Si el Sol de la conquista se ha puesto ha mucho en Flandes  
 desde las mudas Pampas a los enhiestos Andes,  
 el Sol de España aún brilla, como un blasón de luz.

Alfonso CAMIN.

Cienfuegos, Septiembre de 1915.

(1) Soneto leído en la fiesta con que los asturianos de Cienfuegos obsequiaron al autor.



Eva Canel, Don José María Pérez, Isidro Méndez y otros queridos amigos en la fiesta que el Club Asturiano de Matanzas efectuó días atrás





CUDILLERO.—Un aspecto de la Exposición de Dibujo, Caligrafía y trabajos manuales, ejecutados por los Alumnos del Colegio de San Dionisio sostenido por el filántropo de la localidad Don Bernardo G. Robés, y dirigido por el ilustrado pedagogo, Don Casimiro López Bravo.

## EL LENGUAJE DE LOS OJOS

### I.

¡Dicen que hablan los ojos!..  
 Yo no lo creo,  
 pues la miro y no entiende  
 lo que deseo...  
 Si los ojos hablaran  
 comprendería  
 lo que hace tanto tiempo  
 mi pecho ansía;  
 quedaría enterada  
 de mis anhelos;  
 se haría al punto cargo  
 de mis desvelos;  
 y, es natural, tan solo  
 con mi mirada,  
 comprendería siempre  
 que es adorada;  
 y compasiva entonces,  
 en adelante,  
 tal vez se mostraría  
 como merece  
 aquel, a quien siquiera  
 se compadece...  
 ¡Que hablan los ojos, dicen!  
 Es tontería...  
 ¡Si acaso fuera cierto,  
 mi amor sabría!

II.  
 ¡Dicen que hablan los ojos!

Ahora lo creo....,  
 La miré y ha entendido  
 lo que deseo,  
 y a su vez me ha mirado  
 de una manera  
 que tan locuaz mirada  
 me desespera...  
 He leído en sus ojos  
 falta de aprecio,  
 había en sus miradas  
 hasta desprecio,  
 y con ellas me ha dicho  
 que inútilmente  
 ansío que me pague  
 un amor ardiente...

\* \*

¡Ya se que hablan los ojos...  
 ¡Ahora querría  
 no saberlo, como antes  
 no lo sabía!

Juan Manuel GALLEGO.

## X ASTURIANAES CARIÑOS

Dixo Blas de les Portielles  
 a Ramona, su muyer:  
 —¿Por qué me das de comer  
 boroña dura a cencielles?  
 —¿Qué to date, casadielles?  
 ¿Pa que xugaste 'l xornal?

Si agora te sabe mal  
 y en seco se te atartaya,  
 pus cúmilo con navaya  
 y ve sorber al Cañal.

12.

### DIALOGO FAMILIAR

—Pa zárzano de comere  
 como fabes de escarpín  
 con oreya y tucu, Lin,  
 nada hay.

Calla, muyer;

pero les fabes han ser  
 Margues de Grao o Turiellos,  
 que tengan nidios paxellos,  
 porque si son de Xixón  
 que suelten el chaquetón  
 todú el platu ye rodiellos.

### TRADUCCION DE HEINE

(A modo de mofla)

Como de boca de llobos  
 Fó la noche 'n que viaxamos;  
 Diémonos cuatro corcobos,  
 Y como en cuintu de bobos  
 Al par de risa españamos.  
 Y magari que l' alborá  
 Rescamló en nuestru alrior,  
 Como quien non dixo ná  
 Connigo te viesti atá  
 Por el sobeu del amor.

FABRICIO. X

## Nuestras Posesiones Marítimas

El puerto de San Juan de Nieva, de profundo calado, anchuroso, es uno de los mejores de la costa cantábrica, y ofrece seguro refugio a los buques en los días de temporal.

Su construcción data de no muchos años, cuando Avilés, necesitado de expansionar su comercio marítimo, para el que era insuficiente el puerto local, consiguió de los poderes públicos la construcción de esta gran dársena a 3 kilómetros de la villa avilesina, y a la que se va por espléndida carretera, bordeando

la ría de azules y tersas aguas, o por la línea del ferrocarril del Norte.

Nuestro grabado, bella fotografía original de D. Manuel G. Alonso, da una impresión exacta de este puerto. Al fondo, siguiendo la línea blanca del canal se descubre Villa-Ensueño y al centro las famosas dunas de Raíces inmediatas al playón del Espartal. La dársena, cruzada por extensa red ferroviaria, en cuyas paralelas funcionan constantemente potentes grúas, ofrece todo el año vida de trabajo, buques de alto tonelaje que arriban para cargar carbón o para hacer la descarga de mercancías.

Es hermoso el paisaje todo que rodea a este puerto, en el que millares de obreros subvienen a sus necesidades. La Real Compañía Asturiana, dueña de las minas y fábricas de zinc de

## Dársena de San Juan de Nieva

Arnao, ha construido en él almacenes y puesto en explotación grúas, así como el Sindicato Minero y otras empresas, facilitando el tráfico naviero y haciendo que San Juan de Nieva sea centro de poderosa actividad.

Avilés se enorgullece de su puerto. Y natural que así sea, no sólo por su poderosa importancia, sino porque sus perspectivas son encantadoras y el paisaje que lo circunda es maravillosamente bello y sugestivo. Es el sitio ideal para pasear, sobre todo en las tardes espléndidas del invierno, al tiempo

que el sol desahaciéndose en chorros suaves de plata, ilumina la recta carretera del Torno,

que conduce a la dársena, y se refleja en la superficie bruñida y esplendorosa de la ría. Es de un efecto de luz y colorido estupendo.

En la lejanía, a la derecha, lamando el mar sus vertientes, los montes de Estrellín, selváticos y enmarañados, cubiertos de pinos. A la izquierda, las verdes lomas de San Cristóbal y Raíces, con sus casitas aldeanas blancas como la nieve, y ya en la dársena los pinares que se extienden hasta Arnao, de una parte, inmediatos a la arenosa playa de Salinas, y de otra las cumbres peladas de Nieva, en las que está el faro, solitario, frente al Cantábrico bravo, que ruga a sus pies, enviándole copos de albas espumas... Y todo presidido por las sirenas de los vapores...



Carlitos Ciaño



Alvarito Ciaño

Aquella añeja paradoja de los hombres-niños y los niños-hombres, tan conceptuosa para calificar a ciertos varones que debieran andar siempre con moquero y ayo y a ciertos chicos que podrían tener derecho a opinar y a regir los actos de su vida, nos la recuerdan hoy los retratos de estos hermosos rapacines que publicamos. Y nos la recuerdan porque su aspecto de inteligentes, serenos y deductivos, parece que nos impele a darles beligerancia de espíritus cultivados y seniles. Hay sin embargo, notable diferencia entre ambos: Carlitos, es sin duda un corazón inquieto, con prematuras inquietudes metafísicas, de analista que prevee la esterilidad de los humanos orgullos; Alvarito—que de-

biéramos llamarlo, por lo voluntarioso y firme que parece, Don Alvaro—; Alvarito, por lo contrario, aparenta grandes deseos de entrar en liza con la vida, y da la sensación de que ya sabe que los varones nacen para luchar... y vencer. Ambos, son dos bellos ejemplares de la raza, y orgullo legítimo y vanidad suprema y santa de su padre, el exquisito poeta y prosista don Carlos Ciaño, paisano de Villaviciosa, que actualmente vive en voluntaria y lamentable inactividad literaria y a cuya pluma debemos la brillante composición que publicamos en la página aledaña. Padre e hijos, pues, tienen derecho a intensa satisfacción: él, de ellos; ellos, de él... ¿Y quién, con tal placer, es infeliz del todo?

LLANEZAS

INTERVENCION

Querido Patricio:

Ayer

Vino a verme (con buen fin)  
Tu novia, y me hizo saber  
Que muy pronto vas a ser  
Padrino de un chiquitín.

Y pues vas a ser padrino  
Tú, que por falta de tino  
(Y esto acaso no lo ignoras)  
No puedes vivir dos horas  
Sin hacer un desatino,

Temo, como es consiguiente,  
Que hagas un desaguisado;  
Y a de ser muy conveniente  
Que no des nombre a tu ahijado  
Sin escuchar lo siguiente:

Ni Cándido ni Simplicio  
Son nombres, según mi juicio,  
Para tu ahijado, y me fundo  
En que esos nombres, Patricio,  
Ya no son para este mundo.

Modesto o Próspero, fuera  
Más lógico; pero hay esto:

Se oponen de tal manera,  
Que un PROSPERO no es MODESTO  
Y un MODESTO no prospera.

Segundo es nombre también  
Que excluyo de mi elección  
"Con olímpico desdén;"  
Y no me parece bien  
Con muchísima razón,

Pues dice Rosa Cordero,  
Mujer de Segundo Otero,  
Que las mujeres ¡oh mundo!  
Juran amor a un SEGUNDO...  
Cuando las deja el primero.

Y algo más añade Rosa  
Muy grave, o yo me equivoco;  
Y es que dice, candorosa,  
Que un SEGUNDO siempre es poco  
Para hacer bien cualquier cosa.

No le pongas Simeón;  
Y si a decir la razón  
Algún curioso te obliga...  
Dí que ya lo es el varón  
Sin que el nombre se lo diga.  
¿Justo? Fuera de buen gusto;  
Mas si es Juez alguna vez

Le dirán con ceño adusto:  
¡Hombre! ¿con qué Juez y Justo?  
No señor: o Justo o Juez.

Ponerle Jorge sería  
Acción por demás impía;  
Que aun dando al cielo sus quejas  
Eternamente estaría  
Perseguido y sin orejas.

Otro consejo acertado  
Que te dará algún alivio:  
No le pongas a tu ahijado  
Ni Cornelio ni Toribio...  
Porque eso huele a ganado.

.....  
¿Qué cuál nombre le has de dar?  
Pues Roque, no hay que dudar;  
Y para darle alegría  
Cómprale una chirimía  
Y a tocar y más tocar.  
¿Qué puede ser el disloque  
Porque ellas le vuelven loco  
Con lo de "tócame Roque?"  
Pues calla y deja que toque,  
Que yo me callo y no toco.



PANES.—Detalle de extramuros y la carretera que da acceso al corazón de la "ciudad"

## SI VERITATEM DICO VOBIS

A MI QUERIDO AMIGO FERMIN CANELLA,  
Gran asturiano, gran talento y gran corazón.

Calló el Señor Cura, miróme un instante y preguntó luego:—¿Qué le ha parecido?

—Un cuento, repuse, muy interesante.  
—No puede ser cuento lo que ha sucedido. Es la historia triste, el hondo lamento de un alma exquisita que aspiró a la gloria.

—Es la eterna historia que parece cuento, es el cuento eterno que parece historia. Porque es nuestro mundo que lo estudia todo, pasa lo que en muertas y obscuras edades; jamás se ha sabido de absoluto modo lo que son mentiras, lo que son verdades.

—¿Y el Dios de las dulces y hermosas doctrinas, no ha traído acaso verdades cristianas?

—No hablo, Señor Cura, de cosas divinas, solo me refiero a cosas humanas, Ya que esas doctrinas de esencia tan pura que provocan odios y guerras encienden, del Dios que las trajo están a la altura, las almas las oyen y no las comprenden. Parecen quimeras, locuras, delirios, de un radioso ensueño del místico halago que habló de hombres y aves, de Reyes y lirios, a gentes sencillas al borde de un lago. Parecen absurdos de una rima hebrea donde el amor llama al mundo visible, donde en cada estrofa vibra hermosa idea, donde en cada idea hay algo imposible.

—No es esa la frase.

¿Para qué hace falta la frase precisa a quien la fe anima? No es inaccesible la cumbre más alta y pocos intentan trepar a la cima. De todos los pechos la fe verdadera huyó al dejar paso a infame egoísmo,

nada les conmueve, y de esa manera cada cual la culpa espía en sí mismo. ¿Quién busca a un amigo? ¿Quién llama a un hermano? ¿Quién el llanto enjuga de afligido pecho? ¿Quién a la desgracia extiende su mano como no le mueva oculto provecho? —¿Qué es la vida entonces?

Dolor y martirio, ilusión y pena, duda y esperanza, realidad tangible de extraño delirio que se pierde pronto y tarde se alcanza. La infancia no es vida, la niñez tampoco, la juventud corre, torpe y aturdida, siempre persiguiendo un deseo loco que enciende su sangre y engaña su vida. La vejez conoce con su carga de años la vida y sus guerras tranquilas y rudas, lo que son "verdades", lo que son engaños, penas y alegrías, creencias y dudas. Y es porque el anciano que duerme el profundo sueño de los años, ve con extrañeza que al sentir las grandes venturas del mundo, la vida termina y la muerte empieza. Entonces, desea con afán creciente respirar un aire tibio y perfumado, oír el murmullo de arroyo riente, ver las maravillas que Dios ha creado. ¿Qué fué del olfato? ¿Dónde está el oído? De mar, tierra y cielo su vista ¿qué alcanza? Ni aroma en el aire, ni luz ni sonido; ¡la agonía en todo de toda esperanza!

Seguid, Señor Cura; habládme un momento del alma exquisita que aspiró a la gloria; de la historia eterna que parece cuento, del eterno cuento que parece historia. Que ese sol de vida que sale y se enciende detrás de la aurora en dulces mañanas, es la verdad única que su luz extiende sobre las groseras mentiras humanas. Carlos CIAÑO



PEÑAMELLERA BAJA.—Pintoresco grupo de alpinistas de la localidad, después de una ascensión al monte de Cuera

Al compás  
de los días

## “BURLA BURLANDO”

**P**INTAR las costumbres de un país, no es hacer un diccionario de terminachos de la plebe ni compilar, chalán gracioso e indocto su fraseología.

El idioma, las frases en sí, tienen, innegablemente, una fuerza gráfica, de color, y sirven al que escribe para entonar y armonizar; pero es majadería creer bien dibujando un tipo porque se nos exprese en un burdo lenguaje o bien observado un pueblo, porque sus hechos se nos relaten en su propio idioma.

Un asturiano tampoco queda ajustado porque nos digan que le gusta la sidra, porque traslade los artículos al hablar el castellano y menos porque use con orgullo el lunar, como pretenden en el teatro.

Olvidan esto los actores, los comediógrafos y los novelistas con harta ligereza y es defecto viejo en las literaturas regionales y achaque casi común en la asturiana, cual si de la simplicidad del bable trascendiera la topografía de la provincia y la idiosincracia de sus pobladores.

Y el bable, la dulce fabla, por lo reducida que es hoy su acción, pide una artística oportunidad en su uso, una estrecha relación con el asunto y cierto celo patriótico, que el ijijú en ciertos momentos más que una muestra de la exaltación de un alma clara y pura, es una profanación villana!

De esta oportunidad compenetración, de este celo, sabe mucho este don Manuel Alvarez Marrón que nos regala a los asturianos con la tercera serie de “Burla Burlando.”

Marrón intercala con ardor el dialecto asturiano, pone en boca de sus personajes las frases locales con inusitado regocijo, pero las engarza con tanto cariño dales tal tono de ingenuidad, pegan, en una palabra, tan bien que rozan nuestros oídos como venidas del natural.

Cansado de tanta ñoñería que en el mundo anda con pretensiones de asturiano, lo digo sin rebozo y con la mar de agrado: Nunca Marrón ha herido mi gusto de celta, como él diría, ni mi rebeldía y buen ver de godó.

Su pluma me incita a ser más devoto de Asturias, con recogimiento acendrado. Tiene su literatura esa noble

impersonalidad cervantina que capta y serena el espíritu; como un resorte silencioso que moviera nuestra indiferencia, así nos lleva suavemente al interés, a la intimidad de sus narraciones.

Pienso que el autor de “Burla Burlando”, produce estas admirables cosas de la tierra sin darse cuenta de su validez, tal es la despreocupación con que canta y la poca importancia que al escribir aparenta dar a lo que dice.

Así, como su estilo aparece libre de contorsiones, lo mismo en el diálogo, su forma predilecta, cada personaje, inopinadamente, se nos va retratando con pasmosa sencillez. Cada cosa tiene su alma en este libro y el escritor no ha menester de párrafos conminativos, de elucubraciones semicientíficas, de corolarios pedantes ni complicaciones psíquicas.

Con las palabras más llanas, en boca de las gentes más humildes, nos produce la más honda impresión. Muestra fehaciente es “Dai al barquín!” la página más rotunda y equilibrada que puede escribirse.

Marrón conoce los vocablos semicordes, exactos del espíritu y la naturaleza de Asturias. Por eso acierta de un golpe a darnos el sabor de la tierra y con una frase nos muestra un alma y todo esto condimentado con un humorismo intenso, asturiano, sí, porque es cualidad de los ingenios asturianos la ironía graciosa e inofensiva.

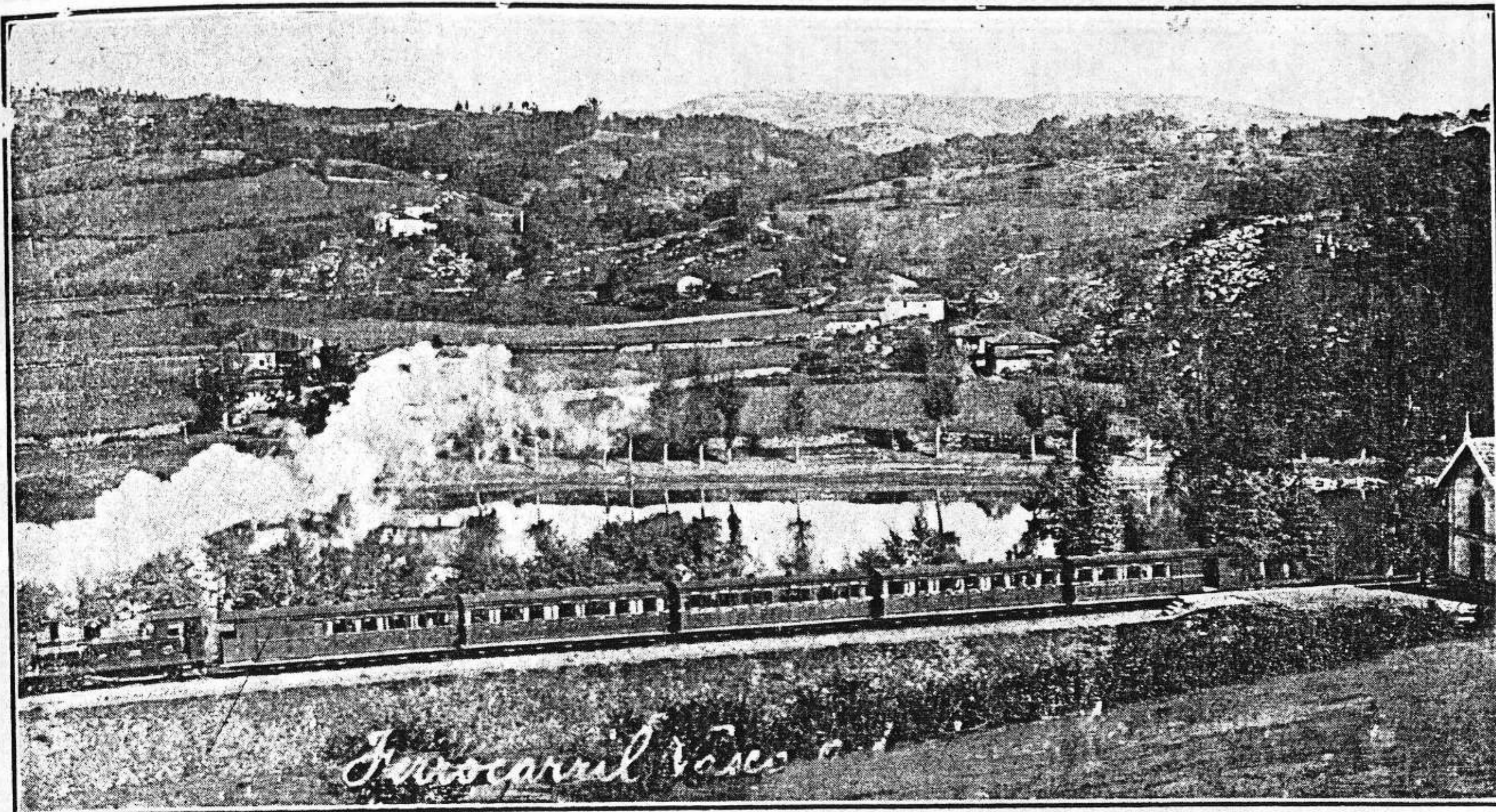
Es bueno siempre en sus juicios, sano en sus pragmáticas, patriota a machaca martillo. A veces sus conclusiones parece que riñen con la realidad y el lector, no avisado, se siente con una contrariedad sui géneris.

Por eso asturianos he oído que denostan la obra de Alvarez Marrón; pero quienes así piensan no conocen en la realidad a su Asturias, o quiérenla amañada para halago de su amor propio.

Hay cierta preceptiva, no escrita, que impele al escritor de buena fe a exagerar los males para hacer de ese modo más efectiva su protesta.

El aldeano en la literatura de Marrón, es con frecuencia interesado y desconfiado; el indiano panteísta y romántico. Son así los campesinos en todas partes por la virtual inclinación de su vivir; no pueden ser de otro modo los emigrantes en cualquier latitud. Pero no es atrabiliario el autor, que casi siempre los rodea de inmanentes cualidades.

Porque Marrón sabe, como nadie, que la desconfianza en



Un tren del Vasco-Asturiano pasando por frente a la aldea de Balduno, con dirección a Grado

el campesino de Asturias, no es prejuicio de ignorante, ni el interés vicio cardinal; sabe que el asturiano, cualquiera que sea su condición, es el español más apto y adelantado, y, por lo tanto, su egoísmo es producto del choque con la realidad, como su desconfianza es de cierta intuición filosófica, aquella incipiente diafanidad de pensamiento que preconizó Pidal en todos los asturianos...

Manuel Alvarez Marrón descuella bella y definitivamente entre los literatos del Principado.

Actualmente no hay un escritor asturiano de tan recio y neto valer ni de tan característica y encomiable personalidad.

“Burla burlando” puede presentarse como modelo del género costumbrista y lo mismo de las cosas de Asturias que de las cosas de esta tierra.

M. Isidro MENDEZ

COMO EN  
DESPEDIDA

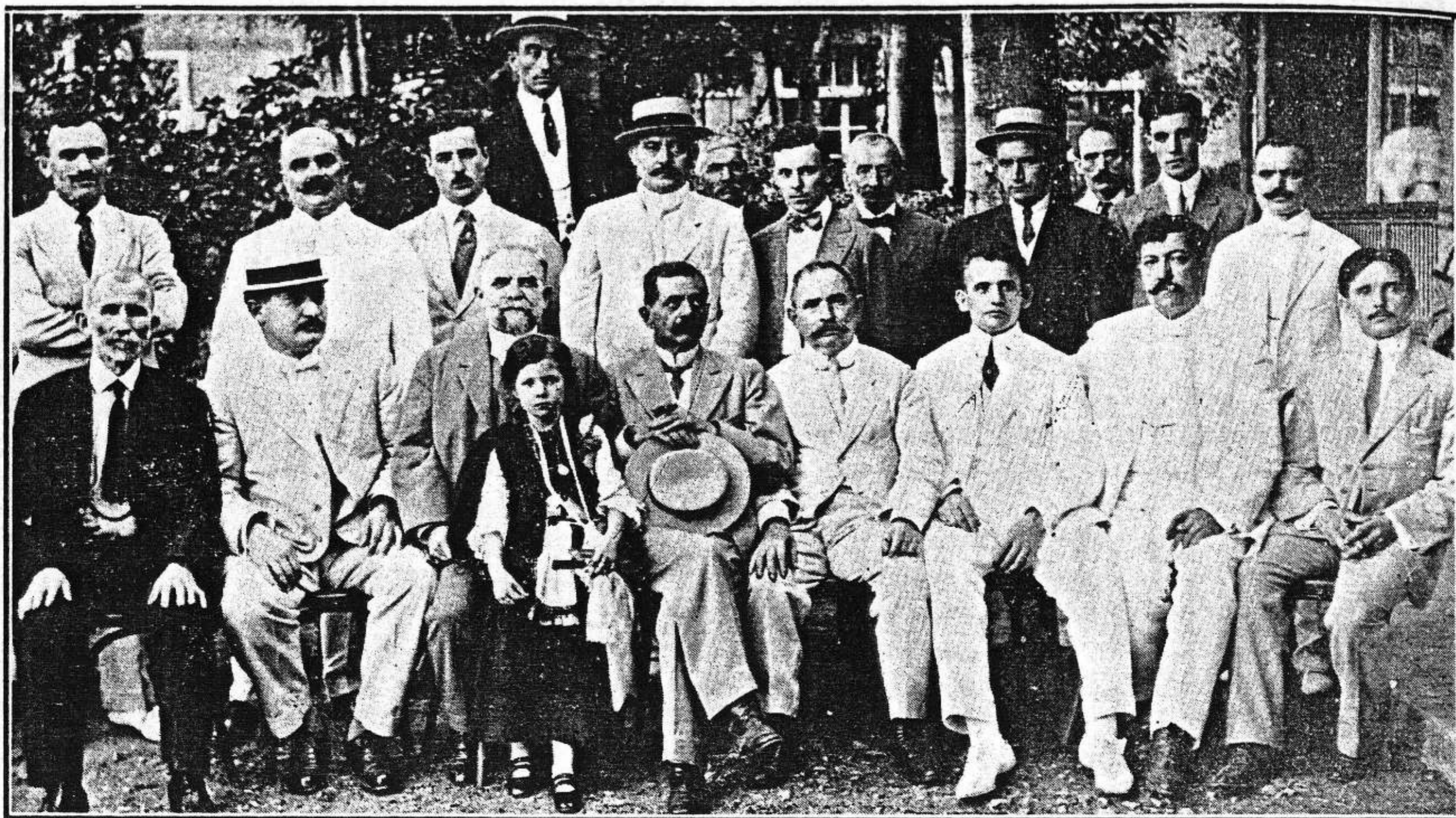
## EL POETA SE VA

**A**LONSO Camín, todo nervios, todo viveza, alma grande en cuerpo pequeño, se aleja de Cuba. El poeta torna con su lira de estrofas sonoras, al terruño de donde saliera, imberbe aún, para recorrer los campos cubanos y encerrar la policromía de su vegetación en bellos versos de acentos viriles. Vuelve a España, regresa al rincón apacible, cuyos manzanos gustó siendo niño, no como un naufrago de los mares tropicales, no como un vencido en las luchas de la vida. Le acompaña su estro fecundo que es cincel de Benvenuto y lápiz de Apeles, carcajada de odio y rumor de besos, murmullo de fontana y deshacer de olas sobre arrecifes, canto vespertino y salmodia de almas en pena, látigo de mujik y caricia de madre, rugido de fiera en celada y llanto de niño, martillo derrumbando tronos y artista obstinado en reconstruirlos, iconoclasta altivo y creyente fervoroso, lábaro de redención para los humildes y grito de amenaza para los poderosos, bofetón iracundo en rostro de malvado y súplica de ternezas, sueño de vírgenes sin novio y desenfreno de mujer impúdica, música arrulladora ascendiendo a los cielos y ulular de trompetas llamando al combate, río serpenteando por valle de verdura lujuriosa y mar borrascoso estrellándose en ingentes montañas, céfiro embalsamado y Aquilón furibundo. Sus versos son sobrios, espontáneos, rotundos, sin el enca-

nijamiento de los conceptos para hacer destacarse una imagen o achicar una idea valiente. Y este vate aquí formado, huye de nosotros, abandona este medio, en el que la poesía es aritmética y la prosa cotización de mercados, para ir a buscar en el otro lado del Océano nuevas impresiones que conmuevan el alma sutil de artista que lleva bajo la rusticidad de su continente.

Alfonso Camín, poeta de jugoso talento y lozana fantasía, ha de abrirse paso en España así que el detenido estudio de los grandes líricos depure su léxico y lleve a su espíritu orientaciones literarias definidas. Tiene temperamento, intuición y no carece de originalidad. Muchos defectos suyos, son hijos del afán que le domina de producir, de amontonar composiciones, como si se le fuera a juzgar por la cantidad. El ajeteo reporteril, agotador de cerebros, de una parte, y de otra sus impaciencias ingenuas y candorosas por destacarse y ascender a las cumbres en las que anida el águila caudal de la fama, hácenle incurrir en chavacanismos y metáforas poco afortunadas, tanto más reprobables cuanto que posee admirables aptitudes naturales y pudieran ser sus estrofas modelo de sencillez y corrección y hasta de colorido. El mérito principal de Camín está en la robustez de las frases; es vigoroso y cálido su lenguaje, aun cuando pretende aparecer tierno y suave. Sus composiciones tienen todas sello inconfundible, como si el vate vertiera en ellas parte de su temperamento, un mucho indómito y algo quijotesco. Así se le ve siempre vomitando anatemas contra cuanto impresione su carácter de niño inquieto. Pocas, muy pocas veces canta a la alegría de la vida, a los placeres del amor; y si lo hace es para diluir, en la pomposidad de la rima, un dejo de tristeza y desesperanza, seguramente por la mediocridad del medio en que se debate y el fatalismo que enconadamente le ha flagelado. Estos lunares, que a la ligera hemos expuesto, sabrá corregirlos. Es poeta por derecho propio, así como otros lo son por influencia de la cultura. Brotan de su lira espléndidos fulgores lo mismo que chispas de toscos pedernal. No cabe dudar que Alfonso Camín logrará crearse una sólida reputación allá en España, si se le protege y no flaquea ante la hostilidad conque será recibido por proceder de estas lejanas repúblicas. Váyase en buen hora el poeta, que es preferible nos deje sin la miel de su ingenio, a que siga laborando obscuramente, sin provecho personal ni ventajas para el espíritu.

OSCAR.



LAS FIESTAS DEL DOMINGO.—Distinguido grupo de llaniscos en la romería celebrada el domingo pasado en Palatino, entre los que hay directivos, miembros de la comisión de fiestas y otros paisanos estimables

## La "Unión Llanisca" en Palatino

**F**IESTA de hermanos, encantadora y deliciosa, que se deslizó entre risas y alegrías, desgranando las llaniscas, bellas y elegantes, el rosario de su fino buen humor y vertiendo los hombres sanas, dicharacheras ocurrencias de correctos gentlemans. Un almuerzo opíparo, remojado al final con la sidra maga de "El Gaitero", música clásica, danzones voluptuosos y pasodobles andaluces, gaita dulcemente cantarina y arrulladora y tamboril brioso y trepidante; delicadezas y galanterías espontáneas y un orden perfecto, que la Comisión de fiestas, integrada por don Daniel González, presidente, D. Constantino Junco, Secretario y los vocales D. Francisco Romano, D. Antonio Sánchez, D. Aniceto Sánchez, D. Antonio López, D. Manuel Vega, y D. Frutos Cué no permitió el acceso a los jardines a nadie que no fué socio o invitado, y así pudo impedirse que gentes extrañas mezclaran sus deseos de "divertirse" gratuitamente con los de las familias llaniscas de vivir unas horas en conjunción bendita de afectos y cariños; ¡Ah si todos los clubs asturianos procediesen del mismo modo! Imiten esta conducta, y habrán conseguido que la paz en las jiras sea inalterable.

D. Adolfo Díaz, amabilísimo Presidente, así como D. Daniel González, vicepresidente todo actividad, D. Constantino Junco y los restantes directivos se desvivieron por atender a la concurrencia y para el cronista de ASTURIAS en particular, han tenido muchas y sinceras deferencias.

Las bellezas llaniscas destacábanse en gran número, y recordamos, entre otras, a las elegantes señoras doña Angeles Rodríguez de Alonso, doña Amparo Portela de Beramontes, doña Tomasa Esclavitud Mato, doña Josefina Galán de Huerta, doña Joaquina Herrero de Valdés, doña Josefina Vázquez de García, doña Antonia Martínez de Noriega, doña Dolores Dopaso de Sánchez, doña Carolina H. de González, doña Beatriz Egea, doña Felicia Alvarez de Blanco, doña Andrea H. de Lamadrid, doña Josefa Buergo, doña Domitila Caso y doña Santa Corrales.

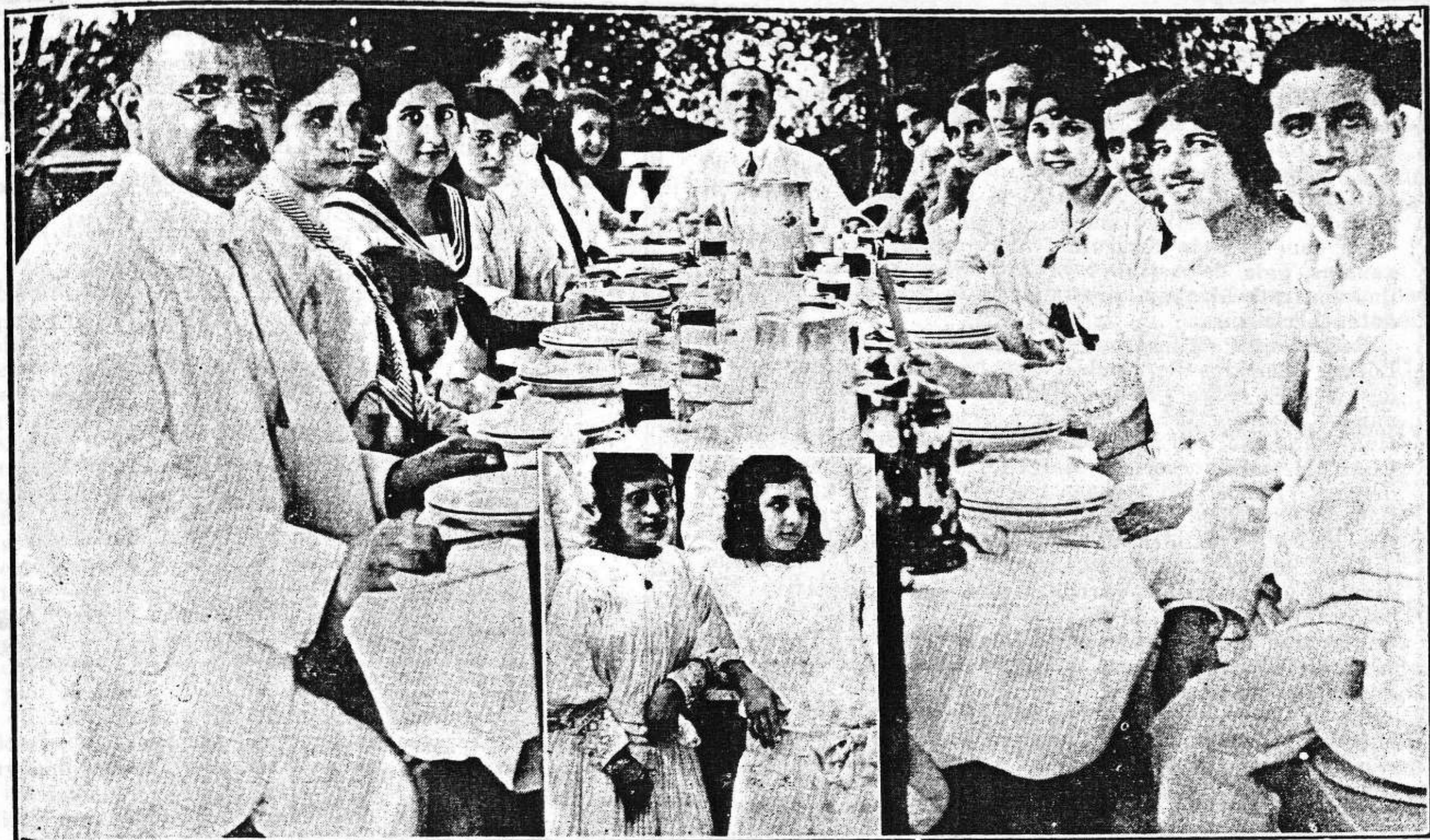
Señoritas divinas, flores de ensueño, con soles por ojos y rostros de diosas: Anita Llana, Eloisa Valdés, Do-

lores Valdés, Adela de la Vega, Rosario Arredondo, Garabal, Teresa de la Vega, Amalia Rivas, Celia y Pilar Valdés, Rosita Orihuela, Carmencita Noriega, Adelina Alvarez, Manolita González, Josefina Fernández, Rosario Orihuela, Alejandrina González, Carmen Egea, Adelaida Poó, Soledad Galán, Zoila Carreras, Dolores Ruimayor, Anita Alonso, Elvira Sanjurjo, Virginia Caso, Nelia Hernández, Rosita González, Emelina Blanco, Lolita Queral, Marcelina González... Un querube vestido a la antigua usanza de Llanes, Anita Alonso Durán, niña encantadora, que sorprendió por la gentileza con que llevaba su traje.

Nuestra enhorabuena a la Unión Llanisca por lo admirablemente que supo organizar esta fiesta suntuosa como pocas, y tan llena de atractivos.



La animosa Directiva del nuevo Club Salense de Tampa, de la que forman parte varios amigos nuestros



La mesa presidencial en la jira de la "Juventud de Cudillero". Aparte, las bellas hijas del señor Presidente, madrinan del estandarte de la sociedad, que fueron obsequiadas con unas medallas de oro por la directiva

### LA FIESTA DE LA "JUVENTUD DE CUDILLERO"

**R**OMEROS alegres, romeros satisfechos, gentes de pró, que saben divertirse, y que llevan, por lema de su juventud triunfante, alegrías que se deshacen en salterios de risas, fueron los que el domingo anterior tomaron por asalto los jardines encantadores de "La Tropical".

La "Juventud de Cudillero" que preside nuestro buen amigo don Enrique Peláez dispone sus fiestas con orden, con esplendor, y así resultan siempre deliciosísimas e inolvidables. El éxito depende, también, de sus activas y entusiastas Comisiones de festejos. La del domingo estaba formada por don Manuel Suárez Fernández, don Higinio Gutiérrez y don Emilio García, secun-



Grupo general de asistentes a la misma fiesta, con unas neñas como castañuelas



dados por otros directivos, como don Manuel Suárez Alvares, secretario; don Alfredo Gutiérrez, tesorero, y don Felipe Rodríguez.

El banquete servido, fué suculento; las sidras de "El Gaitero" y "La Gijonesa" y los tabacos refinados de Prendes. Todo estuvo bueno, bueno de verdad.

La concurrencia femenina, distinguida. Bellezas y elegancias, gala de Asturias y Cuba, que asturianas y criollas confraternizaban, prestando a la fiesta los encantos de su hermosura.

Recordamos algunos nombres. Señoras doña: Rosa B. de López, Remedios Fernández, Concha de Franquín, Mercedes Morera, Sara Campo, Hortensia Canal, Carmen Fernández, Andrés García, Jesusa Lorenzo, Josefa Pérez, Rufina Candamo y Concepción Pérez. — Señoritas: Lidia Cisca, Herminia Suárez, Mercedes Arrojo, Armanda Rodríguez, Elvira Rodríguez, Sebastiana Rodríguez, Julia López, Dominica Martínez, Dolores Díez, María González, Laura Fernández, Blanca Rosa Alvarez, Leonor Rodríguez, María Luisa Díaz, Aurora Caderno, Julia Bestue, María Losa, Avelina Varela, Lolita López, Serafina Meneiro, María Alvarez, Delfina López, María Fernández, Laura Rodríguez, Leonor Campos, Filomena López, Rita Alvarez, Elisa Martínez, Angelita García, Luisa Estévez, Juanita Fernández, Elvira Pedroso y Conchita Carpintero.

La jira tuvo, además, otra nota simpática. El acto conmovedor de imponer dos primorosas medallas en el pecho de las gentiles madrinan del estandarte, señoritas María y Carmen Peláez, hijas del caballeroso Presidente. El Club las honró así, premiando sus cariños por la entidad.

A la fiesta asistió también el señor Valeriano López, presidente del Club Cudillero y su distinguida familia, siendo recibidos con gran cariño y objeto de muchos agasajos, así como este humilde periodista, que se complace en enviar su felicitación a la prestigiosa y entusiasta juventud cudillereña.

SOLIS Y COMPAÑIA  
FOTOGRAFOS

BELASCOAIN 61½

HABANA

**T**ODO BUEN ASTURIANO  
QUE SEA AMANTE DE  
LA UNION Y SOLIDARIDAD  
DE TODOS LOS ELEMENTOS  
DE LA COLONIA ASTURIANA,  
DEBERA SER SOCIO DE  
LA CAJA DE AHORROS DEL  
CENTRO ASTURIANO, Y CON  
ELLO CONTRIBUYE A ELEVAR  
EL CONCEPTO MORAL  
DE LOS ASTURIANOS EN  
CUBA.

## THE AMERICAN ENGINE COMPANY

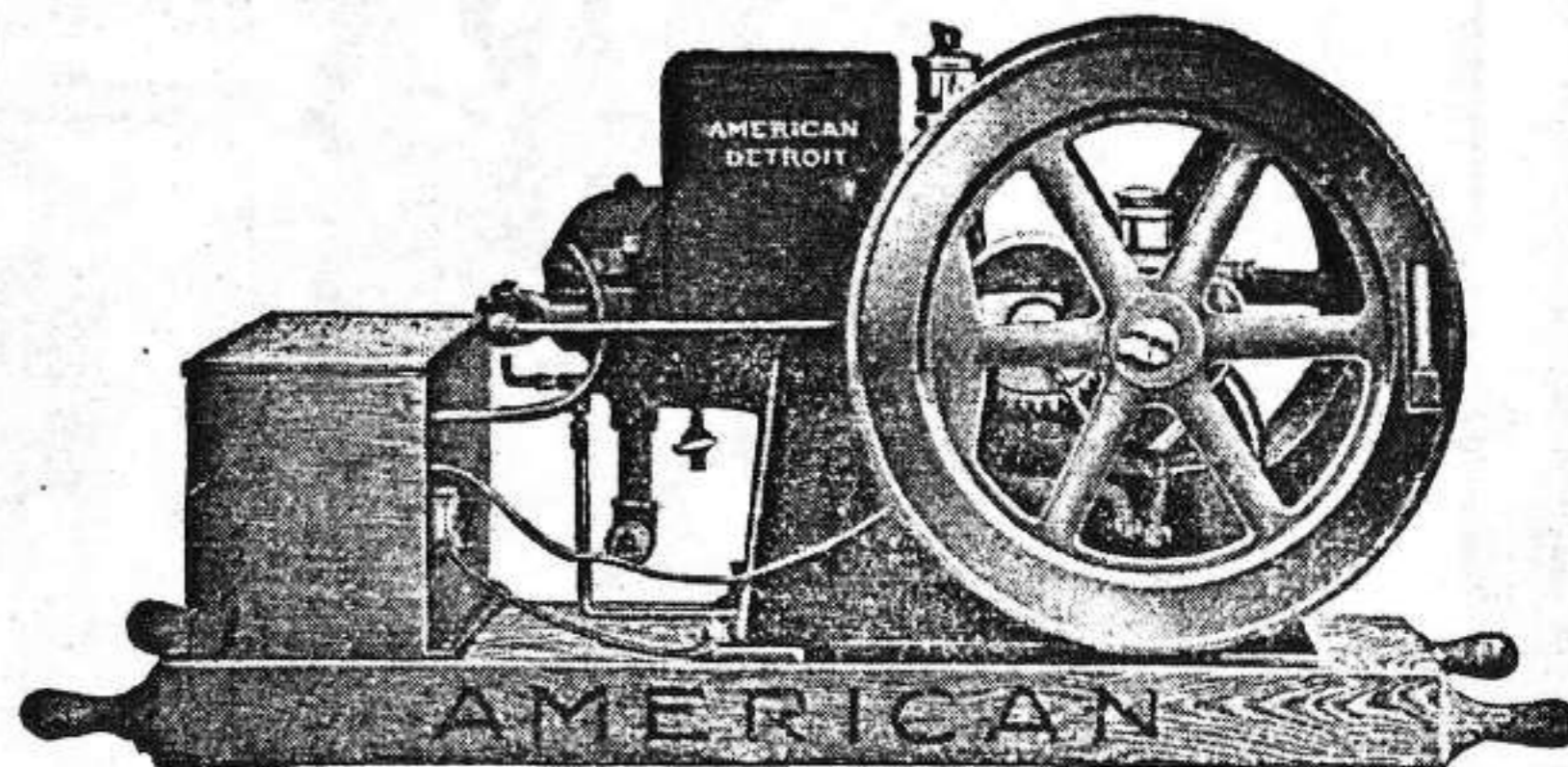
Los fabricantes de Motores mas grandes del mundo

605 BOSTON St,

Detroit, Michigan., EE. UU.

Cable Address "Ameco" - - - North End Station

MOTORES MARINOS E INDUSTRIALES



Presentamos en este anuncio un grabado de uno de nuestros motores Industriales de cuatro C. de F. construido especialmente para funcionarlos con Gasolina, Petróleo, Kerosina y Alcohol. Tienen una gran variedad de usos siendo una fuente económica de fuerza para plantas pequeñas de Maquinaria, Haciendas, Plantas de Alumbrado eléctrico, Irrigación, etc.

Nuestro ramo de Motores Marinos e Industriales es de lo más selecto, y comprende todo lo que se pueda necesitar en la Marina o Industria.

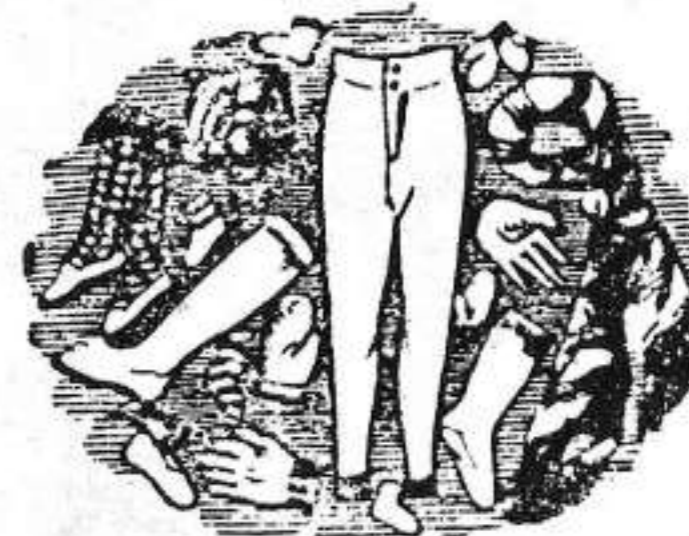
No deje usted de pedirnos catálogos ilustrados con precios y especificaciones antes de comprar en otra parte. Diríjanse todas las comunicaciones a nuestro Agente General en la Isla de Cuba.

SR. JOSE R. MADIEDO.—Trinidad

## Champion Moya

LA CAMISERIA MAS

POPULAR DE CUBA



8 OBISPO, 108 8

## CORRESPONDENCIA DE LA REGION

## PELICULAS ASTURIANAS

## EN PLENO ESTIO ALEGRE

Las playas de Asturias se están viendo este verano animadísimas, especialmente la de Gijón que está a diario llena de personas de toda condición y rango sociales que dan a aquel hermoso sitio un aspecto esplendente. Y ha habido este año casi más gente que en ninguno, no obstante la incuria oficial y particular que no han brindado el más mínimo festejo. Con decir que no ha habido ni una miserable corrida de toros, está dicho todo. Desde que se construyó la Plaza de Toros, agosto de 1887, no se ha dado el caso de que un día de Begoña no hubiere corrida. Esta excepción ha sido la mayor novedad del presente estío.

Pero los forasteros han venido a decirnos:

—Figuraos si vuestra playa será hermosísima, si vuestro delicioso clima será incomparable, si vuestra campiña será atrayente, que venimos en tropel sabiendo que aquí no hay ni el más insignificante festejo.

Se creyó que vendría el Rey, y D. Alfonso no ha aparecido. A Asturias llegará mañana, pero no a Gijón, Nuestro monarca con su esposa e hijos viene a Covadonga donde permanecerá pocos días. Desde Covadonga hará un viaje al Musel para visitar los acorazados "España" y "Alfonso XIII", que llegarán al gran puerto asturiano el próximo día 1 de Septiembre? Esto es lo que se cree, pero nada se sabe.

¿A qué va la familia real a Covadonga? Nadie lo sabe. Se decía que a confirmar al Príncipe de Asturias, pero no hay tal cosa. Otros aseguran que la Infanta Isabel hizo a la reina Victoria y a los infantes tales elogios de nuestro histórico Santuario, que el Rey prometió traerles para admirarlo, y ahora cumple a su esposa e hijos su palabra.

Así nos encontramos a fines de Agosto. Sólo con esperanzas de alguna novedad interesante como esta de la llegada del Rey, por lo que se refiere a Gijón. Por ahora, la realidad festival es escasa; pero los veraneantes son muchos. De modo que la falta de diversiones públicas no ha influido en la afluencia de forasteros, y esto casi es un mal, porque los que debían contribuir para hacer más amena la estancia de nuestros visitantes dirán que está demostrado que éstos no vienen aquí más que por la playa y el clima.

Sin embargo, si sólo por los encantos naturales de Gijón hay ahora tan enorme número de forasteros, ¿qué

sería si se les ofreciesen buenas fiestas? Verdad es que algún festejo ha habido. Por lo menos en limpieza y riego ha ganado mucho la población que, por la noche, presenta además un gran derroche de alumbrado nuevo.

Cuando escribo estas líneas llegan noticias de Avilés de que allí están en plenas y animadísimas fiestas de San Agustín, tan celebradas en toda Asturias. Los avilesinos saben hacer siempre bien las cosas, y además pueden brindar al forastero su bella y atopadiza playa de Salinas.

—Y Oviedo se prepara para San Mateo. Ya se ha publicado el programa de fiestas, donde si no podían faltar los clásicos xigantones y cabezudos, no se echan de menos como en Gijón las solemnidades taurinas. Habrá dos corridas con los diestros Posada y Celita, y ganado salmantino. No es un acontecimiento taurino; pero resultarán dos fiestas nacionales de segundo orden muy del gusto de la afición que en provincias no puede pedir gollerías con lo caro que está el espectáculo taurino para las Empresas, que, sin subvención, no pueden dar corridas.

En otros pueblos de la Provincia también hay jolgorios. Vivimos en plena brisa saludable de un estío precioso, y en medio de una gran alegría.

Que dure mucho y que el otoño nos coja bien humorados para recibirle sin enojos.

ADEFLOR.

## INFORMACION POR CONCEJOS

ALLER.—

Una numerosa comisión de elementos representantes de las fuerzas vivas de Moreda, al frente de la cual iba la directiva de la Junta de iniciativas ha ido a Oviedo, a testimoniar al Diputado a Cortes por la circunscripción, don Nicanor de las Alas Pumariño, el reconocimiento de este concejo por la concesión recientemente obtenida, merced a sus gestiones, de la red telefónica para Aller, aparte de otras mejoras, como la obtención de veinticinco mil pesetas para el arreglo de la carretera, 20 mil para caminos vecinales y otras varias como la subasta del último trozo de la carretera del Pino.

—En Cabañaquinta, fueron detenidos por la benemérita, José Fernández Fernández, Clotaldo Suárez Suárez y Benigno Gutiérrez González, vecinos del pueblo de Redipuerros, en León, como presuntos autores de un homicidio perpetrado en la persona de Manuel Prieto y Prieto.

—Falleció en Moreda la conocida vendedora de periódicos doña Josefa Morán.

AVILES.—

Bajo los mejores auspicios han dado comienzo en esta villa los tradicionales festejos de San Agustín.

Presenta estos días la población un aspecto en extremo animadísimo, por la numerosa afluencia de forasteros.

Comenzaron las fiestas con un partido de foot-ball celebrado el domingo último en el "Stadium", jugando un equipo del "Lihgtning Club Avilesino" y otro del "Deportivo Gijonés", saliendo vencedor este último por dos goals a uno.

Los días siguientes hubo variadas diversiones populares, destacándose sobre ellas el fenomenal concurso de ganados celebrado, al que concurrieron con hermosos ejemplares los más afamados ganaderos de toda Asturias.

Pocos años se vió tan concurrido como éste.

Otro festejo de los también celebrados fué el en extremo simpático de distribución de premios a los niños de las Escuelas Públicas del Concejo.

Se celebró en el salón de Actos del Ayuntamiento.

Quedan aún por realizar muy atractivos números del programa, que como ya adelanté a mis amables lectores prolonga las fiestas hasta principios de la semana entrante.

Para el domingo se espera que aún sea mayor la afluencia de gentes de toda la provincia.

—Se ha señalado solemnemente, con gran pompa, el acto de entrega de la bandera que por suscripción popular se regala al Círculo Avilesino de la Habana.

Asistieron el Ayuntamiento, otras entidades locales, el Diputado por el distrito, don José Manuel Pedregal, la Banda de Música, y la distinguida esposa del Presidente del Círculo Avilesino, doña Isabel Suárez Puerta de Rodríguez.

En el programa de la fiesta figuraban un número por la Banda Municipal; poesías de don José Benigno García (Marcos del Torniello) y don David Arias (Anemos); unas hermosas cuartillas enviadas expresamente por el Conde de la Mortera; el himno a la Bandera cantado por los niños de la Escuela del Ave-Maria y el discurso del ilustre abogado de Santander don Ramón de Solano y Blanco.

**AGUA DE BORINES:**

**SIN RIVAL para mesa, tubo digestivo, riñones y artritismo en todas sus manifestaciones : : : :**

Después de presentada la Bandera y de cantarse el himno, aquélla fué conducida al palco que ocupaba le esposa del Presidente del Círculo Avilesino de la Habana.

—Aprovechando su estancia en Gijón, para donde pasó por este pueblo el domingo último, ha hecho una excursión a esta villa el Nuncio de Su Santidad, Monseñor Ragonnessi.

Le acompañaron Monseñor Solari, auditor de la Nunciatura; el Cardenal Guisasola, Primado de España, y los Obispos de Oviedo, Mondoñedo y Orense.

Aquí fueron saludados por el Cardenal Arzobispo de Valladolid, que se encuentra en esta villa veraneando, y todos juntos almorzaron en la quinta del opulento banquero señor Herrero.

#### CANGAS DE ONIS.—

El lunes último se celebró en el patio del Palacio de Justicia de esta ciudad, el banquete ofrecido al ilustre pintor don José Ramón Zaragoza, por su grandioso triunfo obtenido en la última Exposición Nacional de Pintura celebrada en Madrid, don de le fué concedida una primera medalla.

Asistieron más de 70 comensales, recibiendo, además, infinidad de adhesiones.

Comenzó el banquete a las siete de la tarde, sirviéndose un rico menú.

Se colocó a la cabeza de los comensales el homenajeado, quien tenía a su derecha a su padre don Alejandro, y a su izquierda a su íntimo amigo don Antonio Florez, arquitecto de Madrid.

A su tiempo se levantó el primer teniente alcalde don Faustino Blanco Caso, que ejerce las funciones de alcalde, el cual, en nombre de la comisión, ofreció el banquete al señor Zaragoza.

Siguió en el uso de la palabra D. Feliciano Alvarez, secretario de la Junta de Reformas Sociales de Madrid, recordando cómo el señor Zaragoza triunfó por sus propias fuerzas.

El señor Zaragoza, emocionadísimo dió las gracias a la Comisión gestora.

Además de este homenaje se ofrecerá otro al señor Zaragoza por el Círculo de Artesanos.

Consistirá en una clásica fabada y se celebrará en breve.

#### CARREÑO.—

Se ha verificado en el ministerio de Fomento, la subasta de las obras del puerto de Candás, presidiendo el acto el ingeniero don Casimiro Juanes por delegación del Director general de obras y asistiendo, como delegado, un ingeniero ayudante, el ordenador de pagos y el notario don Alicia Caravaca.

Se le adjudicó a don José García

Prendes, de Candás, por 263.649 pesetas.

—El Nuncio de Su Santidad, acompañado del Cardenal Primado señor Guisasola y de los señores Obispos de Oviedo, Tuy y Mondoñedo visitó el Santuario del Santísimo Cristo de Candás, orando breves momentos los ilustres gerarcas de la Iglesia ante la veranda Imágen.

#### CASTRILLON.—

Con el pretexto de inaugurar una Sociedad donosamente denominada Club de Regatas, se han celebrado el sábado y domingo últimos animadas fiestas, que fueron el contento de la numerosa colonia veraniega que pasa en la hermosa playa la estación canicular.

El sábado llegaron a primera hora varios excursionistas de La Arena, a quienes se les dispensó un afectuoso recibimiento, y en cuyo honor se había levantado un artístico arco con dedicatoria.

Por la tarde de dicho día hubo un concurso de lawn tennis y luego una función teatral en el pabellón Ideal actuando varios aficionados, que lo hicieron a las mil maravillas.

El domingo, una banda recorrió la población tocando diana, formándose después de misa una donosísima procesión cívica, que se dirigió al local social, descubriendo la lápida e inaugurando la bandera del Club.

Por la tarde hubo regatas infantiles en la playa y paseo por los hermosos pinares, que también amenizó la banda.

Terminó este "gran día" con una verbena al aire libre, a la que acudió lo más selecto de la colonia.

En fin, fueron unas agradables fiestas, que se repetirán cuando menos se espere.

#### CASTROPOL.—

De paso para Gijón y procedente de Ribadeo, donde terminó de visitar la diócesis de Mondoñedo, llegó el domingo a este pueblo el Nuncio de S. S.

Le acompañaban el auditor de la Nunciatura y el Obispo de Mondoñedo.

Aquí fué entusiastamente recibido por el señor cura párroco y el pueblo.

Visitó la Iglesia y el hermoso Parque.

De Castropol fué a Figueras en lancha, donde el representante del Papa fué objeto de demostraciones de afecto por parte de la parroquia en masa.

—En el mencionado pueblo de Figueras ha comenzado la recaudación de fondos para la formación de una banda de música.

Este cometido lo llevan a cabo los distinguidos jóvenes don Alejandro F. Santamarina, don Everardo G. Villamil y don José F. Arias y Campaamor.

Por ahora la recaudación constituye un resonante éxito.

—Una distinguida y eminente per-

sonalidad política de Vega de Ribadeo, valiéndose de su gran influencia ha logrado obtener de la dirección de Obras Públicas, que en el proyecto de 5.000 kilómetros de carreteras, que aún no ha sido aprobado, se incluya con carácter urgente, trozo que partiendo de Lagar, en la de Vega de Ribadeo, a Boal, baja a la carretera de Figueras Tol.

#### CABRALES.—

De Cuba, ha llegado a Arangas doña Florinda Sánchez de Gómez, acompañada de sus hijos. Nuestra enhorabuena a tan distinguida dama.

—El día 1 del actual, ingresaron en Caja, en concepto de soldados, los mozos siguientes: Valentín Espina Abín, Armandino González, José F. Marcos Abín, J. Benjamín Fernández López, Arturo Noriega Alonso, Fernando Borbolla Fernández, Cristóbal Martínez Robellada, Alejandro Herrero Campillo, Gumersindo Sánchez García y José M. A. López Cueto, o sean nueve del actual reemplazo, y el último de revisión.

—Los jóvenes que a continuación se relacionan, pueden pasar por la Secretaría del Ayuntamiento a recoger documentos que les interesan: José Fernández Campillo, Francisco Cueto Torre, Juan Valdés Díaz, Fermín Fernández Díaz, Ricardo Rojo Laria, José Prieto Alvarez, Francisco Rodríguez González, Daniel Diez Llanes, Esteban Díaz Rojo, Jenaro Díaz Díaz, José Alonso Pérez, Adolfo M. Mones, Prudencio Fernández Llanes, Angel García Posada, Valentín Díaz Díaz, Francisco Rodríguez García, Benito Llano, José Simón López, Juan Bada Cardín, José R. Santiago Llano, Manuel Berodia González y Antonio Prieto Blanco.

Los próximos festejos de la Salud tendrán este año un atractivo nuevo: el de un gran concurso de reses vacunas, con premios del Ministro de Fomento.

#### CANGAS DE TINEO.—

Procedente de Gijón y con objeto de inspeccionar la carretera de Grandas, estuvieron en esta varios señores ingenieros, acompañados de don Antonio Arango.

—Ha salido para Barcelona, con destino a la Intervención de Hacienda de aquella capital, el joven cangués don Mario de Llano.

—Se hallan entre nosotros por unos días el juez de Instrucción de Ramples (Santander), D. Celestino Valedor, y su señora, doña Anita Arango.

—Se hallan en el balneario de las Caldas la señora del Alcalde de esta villa, doña Julia de Llano y Díaz López, su hermana Cándida y su hija María, que también pasarán unos días en Pravia.

—El niño Carlitos Rony Uría tuvo la desgracia de clavarse un vidrio en el ojo derecho, al darse una caída.

—Doña Faustina Morodo, esposa de don Joaquín López, ha dado a luz un robusto niño.

**CUDILLERO.—**

La Escuela Práctica o Colegio de San Dionisio es la institución más popular de Cudillero. En ella recibieron la primera enseñanza la inmensa mayoría de sus hijos de quince años a la fecha; y en ella prestaron la enseñanza maestros tan notables como D. Macario Iglesias—hoy inspector provincial del Ramo—y don Félix Arrauz, que desempeña el profesorado en una de las escuelas nacionales en la ciudad de Santander. Actualmente se halla al frente del Colegio el joven y distinguido maestro don Casimiro López Bravo, que no perdona sacrificio alguno para mantener el buen nombre de la Escuela Práctica de la que fué alumno muy aventajado.

Muchas y muy notables fueron las fiestas que en San Dionisio se celebraron solemnizando los exámenes y la distribución de premios. ¿Cómo olvidar aquélla en que tomaron parte los ilustres hombres de letras don José del Castillo Soriano y don Miguel Ramos Carrión?

Las modernas corrientes pedagógicas han suprimido los exámenes de fin de curso, estableciendo en su reemplazo exposiciones de trabajos manuales, colecciones científicas etc. Y secundando estos preceptos la Escuela de San Dionisio abrió su exposición que no puede ser más lucida. El Garisto de Cudillero, que es notable fotógrafo, ha hecho algunas composiciones para la revista **ASTURIAS** que seguramente serán del agrado de los lectores y muy especialmente de los pixuctos. Si el Director lo cree así ordenará la reproducción de las que acompañamos.—**XX.**

—Hallándose acostada la vecina de Soto de Luña doña Concepción Rodríguez Alvarez, de 45 años de edad, penetró en su casa un hombre, que abalanzándose sobre ella y sujetándola por un brazo le arrojó al rostro un líquido, que le lesionó la vista.

Gracias a las gestiones de la benemérita, fué detenido el convecino y hermano político de la doña Concepción, Gumersindo Rodríguez Conde, de 54 años de edad, quien dijo lo había hecho para ver si la amedrentaba, en vista de que hablaba muy mal de él.

—Aprovechando su estancia en Gijón, realizó el martes último una excursión a El Pito el Nuncio de S. S., Monseñor Ragonessi.

Visitó la magnífica posesión de los señores Selgas y las nuevas escuelas recientemente inauguradas.

Se mostró el señor Ragonessi, al igual que sus distinguidos acompañantes, sumamente encantado de la esmerada labor pedagógica que en aquel centro se realiza, así como de la esplendidez e inmejorables condiciones que reúne la fundación.

Después de ser finamente obsequiado por los señores Selgas, continuó S. Emna, viaje a Pravia y más tarde a Grado, donde también fué obsequiado por los marqueses de la Vega de Anzo.

También estuvo en El Pito el Cardenal Cos, Arzobispo de Valladolid, que se encuentra veraneando en Avilés.

Visitó el palacio y la fundación Selgas y fué atendidísimo por el filantrópico D. Fortunato.

**GIJÓN.—**

—Don Servando Bango, notable cantante de ópera gijonés, ha formado una compañía de ópera para actuar en esta ciudad, Oviedo y Avilés.

—El domingo se celebró en el pabellón de Santa Catalina, el banquete organizado en honor del ilustre pintor gijonés Alvarez Sala.

Los comensales eran 214, siendo de advertir que muchas personas se quedaron sin tarjeta.

Presidió el homenajeado, que tenía a su derecha al alcalde de Gijón y a su izquierda a D. Melquiades Alvarez.

Los demás comensales, con la comisión organizadora del homenaje, ocuparon indistintamente los otros puestos.

Al final habló don Jesús Menéndez Acebal, presidente de la comisión, haciendo resaltar los méritos del señor Alvarez Sala, que ha triunfado por sus propias fuerzas, e invitó a don Melquiades Alvarez a que en nombre de la comisión ofreciera el banquete.

El elocuentísimo orador pronunció un discurso muy florido y hermoso.

Habló de Clarín, Jovellanos y Florez Estrada, y en las artes citó a Carreño, de Avilés, que floreció en el siglo XVII. Desde entonces no volvió a estar el arte asturiano tan pujante como en la actualidad, con Alvarez Sala, Medina, Zaragoza y Víctor Hevia.

El señor Alvarez Sala recibió emocionado una artística arqueta de plata cincelada, que le entregó el Alcalde y fué adquirida por suscripción popular.

El homenajeado regaló a los concurrentes tarjetas con la fotografía del cuadro premiado, que se titula "El pan nuestro de cada día".

—A este propósito, debo consignar que nuevamente el "Real Club Astur de Regatas" ha abierto la segunda anunciada exposición de pinturas.

—Desde el domingo hasta el miércoles, estuvo en la posesión del Cardenal Arzobispo de Toledo, nuestro ilustre paisano don Valeriano Guisasola, primado de las Españas, el Nuncio de Su Santidad Monseñor Ragonessi.

Venía acompañado del Obispo de Mondoñedo, cuya diócesis acababa de visitar, y el Auditor de la Nunciatura.

Los días que pasó en el vergel de Somió, fueron de grato encanto para el representante del Papa en España.

Con él y las citadas autoridades eclesiásticas, se encontraban también de temporada los Obispos de esta diócesis y de Orense.

Desde Gijón realizó varias excursiones que le agradaron en extremo.

El último de los citados días continuó su viaje de excursión a la provincia montañesa.

—Hicieron la escala del Musel los siguientes trasatlánticos:

"La Navarre", de la compañía francesa, que en viaje a Cuba y Méjico, embarcó 30 pasajeros y 60 toneladas de productos asturianos.

"Cataluña", que de trasbordo del "Infanta Isabel de Borbón" y del "Montevideo", de la misma compañía Trasatlántica Española, condujo a este puerto 103 toneladas de carga general y muchos pasajeros.

**GRANDAS DE SALIME.—**

Víctima de rápida y cruel enfermedad ha fallecido en el pueblo de Vitos, don Francisco Magadán, importante personalidad política que desempeñó con inmejorable acierto los cargos de Alcalde y Juez Municipal del término; dejando imperecedero recuerdo por su honradez y laboriosidad, y por los servicios prestados a cuantos de él necesitaron.

**GOZÓN.—**

El lunes por la tarde llegaron a Luanco, de Avilés, en dos automóviles, los ilustrísimos prelados, de elevado puesto en la gerarquía eclesiástica española, el Nuncio de S. S., monseñor Rangonesi; el primate de España, cardenal Guisasola; obispos de Orense, Mondoñedo y de Oviedo, y el secretario de la Nunciatura, de Madrid.

Los ilustres visitantes continuaron en automóvil hasta la iglesia, en donde esperaban el párroco don Faustino y demás clero adscripto a esta parroquia, y algunos sacerdotes que se hallan accidentalmente en nuestro pueblo.

Infinidad de personas esperaban también en este lugar la llegada de los automóviles con los distinguidos prelados.

—También se han celebrado en el mismo puerto de Luanco unas divertidas regatas de botes patroneados por señoritas veraneantes.

Fué grande la animación que reinó en los muelles y sobre todo en el Club náutico, iniciador de diversiones.

**GRADO.—**

De regreso de una excursión realizada a El Pito estuvo en esta villa, donde fué entusiásticamente recibido, el Nuncio de Su Santidad.

El señor Ragonessi y sus acompañantes fueron obsequiados con un té, servido en los espléndidos jardines de la magnífica posesión de los señores Marqueses de la Vega de Anzo.

—El viernes último se celebró en el campo de San Antonio una colosal verbena, que fué motivo de gran entusiasmo para la juventud.

La amenizó la banda de música y varios organillos, eleváronse caprichosos globos y duró la animación hasta pasada la media noche.

—Por la benemérita fué detenido el pordiosero Pablo de la Cruz López, de 26 años, natural del Tineo, como presunto autor del hurto de varias prendas de ropa, propiedad de Severo López García y José Alvarez Rodríguez.

**ILLAS.—**

El lunes por la noche y en el kilómetro 23 de la carretera de Avilés a Grado, fué atracado el vecino de este concejo Domingo Menéndez (a) "Mingo del Río".

La mañana precedente había bajado a Avilés, conduciendo una vaca que enagenó en el sitio de la feria.

Ya anochecido regresaba a su domicilio en compañía de su esposa y algunos convecinos. Al llegar al citado kilómetro, Domingo Menéndez se separó unos metros de sus acompañantes con objeto de evacuar una necesidad, en cuyo momento fué sorprendido por dos hombres para él desconocidos. En tanto uno de ellos le sujetaba por el cuello el otro le sustruía de uno de los bolsillos del pantalón una cartera que contenía 450 pesetas dándose a la huída, seguidamente, los atracadores.

Conocedora del hecho la guardia civil de este puesto, practicó las oportunas gestiones que dieron por resultado la detención de los presuntos autores Celestino Menéndez Fernández y Constantino Rodríguez González, que pasaron, junto con el oportuno atestado, a disposición de la autoridad judicial.

**LANGREO.—**

Ha celebrado en Sama junta general de Sociedad de Santiago Apóstol con el objeto de nombrar la nueva Directiva que ha de organizar los festejos para el año próximo, quedando constituida en la forma siguiente:

Presidente: D. Leopoldo F. Nespral.

Secretario: D. Julián G. Muñiz.

Tesorero: D. Epifanio Matamoro.

Vocales: D. Alfonso Sampedro, D. Honorino Montes, D. Sixto Rodríguez y D. Secundino Miranda.

—Se han celebrado en la Escuela que sostiene la Sociedad "Carbones de la Nueva" los exámenes de fin de curso.

Asistieron los altos empleados de la Sociedad y luego se procedió al reparto de premios, entregándose uno a cada uno de los niños asistentes a la escuela, que quedaron gratamente impresionados de la solemnidad.

—También se ha celebrado una jira al pintoresco sitio de la Llana, organizada por la sección socialista de Otiello.

Asistieron las agrupaciones de La Nueva y la de Carbayo.

Al mismo tiempo se celebró un mitin, en el que hicieron uso de la palabra diversos oradores.

Terminado el mitin, cantó el Orfeón Socialista de Sama.

La concurrencia fué muy numerosa.

—En la Felguera de Arriba se ha celebrado el domingo último la festividad de Nuestra Señora de las Nieves.

El sábado hubo una gran verbena, que amenizó, entre otros músicos, el popular "Josepán", y el domingo la fiesta religiosa revistió gran solemnidad y la profana vióse sumamente concurrida.

—Para los próximos días 28, 29 y 30, se anuncian las fiestas de la Purísima Concepción en Barros, que también revestirán gran solemnidad, tanto por lo que afecta a la parte religiosa como a la profana.

**LAVIANA.—**  
Va tomando incremento en esta villa la afición por el foot-ball.

El domingo último se celebró un interesante match entre un equipo del Titanic de esta villa y otro del Racing Club, de Sama, ganando los primeros.

Para el próximo tienen concertado otro con el Club Fortuna de Gijón, que ha despertado gran entusiasmo entre los entendidos en esta clase de deportes.

—En los Barredos y en la bolera del señor Faes tuvo lugar en la tarde del domingo último un gran concurso de bolos.

**LENA.—**

Por el Ayuntamiento y la Comisión Mixta de Reclutamiento de la provincia fueron declarados prófugos los siguientes mozos del actual reemplazo:

Daniel Campomanes Muñiz, hijo de Máximo y de Teresa, de Fresnedo de Puentes; Germán Requejo González, de Antonio y Adelaida, de Parana; Ulpiano Rodríguez Alvarez, de José y María, de La Crespa; Jaime Fernández Lefler, de Luis y Anacleto, de Campomanes; Alfredo Morán y Morán, de José y Angela, de Vega del Rey; Valentín Fernández Palacios, de Antonio e Ignacia, de La Romía; Lorenzo Quirns Fernández, de Francisco y Rita, de Parajares; Faustino Menéndez Fernández, de Guillermo y Dolores, de La Pola; Cayetano Rodríguez González, de Antonio y Teresa, de Pedregal; Eduardo Mieres, de Casimira, de La Pola; Manuel Alvarez Escalante, de Antonio y Ramona, de La Pola; Alejandro Jaca Velasco, de Pedro y Gala, de Carabanzo; Manuel García Pulgar, de José y Encarnación, de Pajares, Manuel Villanueva Foyedo, de Bernardo y Dolores, de Muñón Cimero; José Fernández y Fernández, de Manuel y Florentina, de Reconcos de Telledo. José Antonio Fernández González, de Fernando y Teresa, de La Romía.

Alvaro Alfredo Hevia, de Adela, de Jomezana.

José Delgado Castañón, de Ramón y María, de Artos; Benjamín Concepción Rodríguez, de Juan y Matilde, de Jomezana; Manuel Prieto Losa, de Antonio y Manuela, de Tablado; José Espentipo Abella González, de Rafael e Isidoro, de Cabezón; Manuel Eladio Alonso Carreño, de Eugenio y María, de Campomanes; José García y García, de Segundo y María, de Las Puentes; Manuel Vázquez Valdés, de Gabino y Dolores, de La Barraca; Emilio García Abades, de Benigno y Elisa, de Veguellina. Jesús Gutiérrez Díaz, de Francisco y Adelaida, de Navedo; José González Díaz, de Va-

lentin y Virginia, de Reconcos de Telledo; Paulino Alvarez Otero, de Luis y Ramona, de Fresnedo de Puenteo; Angel Velasco González, de Manuel y Narcisa, de Tuiza; Antonio Pérez Morán, de Nicanor y María, de La Frecha; Rafael López Llana, de Joaquín y Ruperta, de Campomanes; Adolfo Penanes Díaz, de Valentín y Vicenta, de Piedracedá; José Antonio Rojo Torres; de Vicente y Virginia de idem; Marcelino González García, de Francisco y Leocadia, de Vega tiérrez, de Francisco y María, de id; del Ciego; Bernardino Martínez Gu- José María Santos Campo, de Manuel y María, de Casorvida; Félix Manuel Fernández Meres, de Benigno y Manuela, de Villayana; Alfredo Cao Montes, de Nicolás y María, de La Pola.

Torcuato Fernández Vaquero, de Cándida, de Muñón Cimero; Sabino Moris González Rogada, de Francisco y Carlota, de Villayana.

Germán Rodríguez González, de José y Rogelia, de Carabanzo.

**LUARCA.—**

El miércoles último ocurrió un sensible accidente en la playa llamada de Salinas.

El joven Lorenzo García y Pérez, del inmediato lugar de Otero, parroquia de Santiago, después de desayunarse, como a las diez y media de la mañana del expresado día, fué a bañarse. Ya en el agua, debió acaso indigestarse la comida y le dió mal, sin que pudiera ganar tierra.

Al parecer el muchacho dió un grito, y hallándose en la mencionada playa el presbítero don José Díaz, coadjutor de esta parroquia, se arrojó al mar para salvar de la muerte al Lorenzo, pero a pesar de los esfuerzos que hizo no lo pudo conseguir.

—Procedente de Ribadeo y de paso para Gijón estuvo en esta villa el Nuncio de Su Santidad.

Le esperaba una numerosa multitud y la banda de música, tributándosele un cariñoso recibimiento.

Acompañado del señor Cura párroco doctor D. Raimundo Camino y Alcalde D. Vicente Trelles, y seguido de las autoridades y del público, fué a la iglesia, donde entró bajo palio, cantándose solemne Te Deum. El templo ofrecía aspecto deslumbrador.

—Se celebraron, conforme anuncié, las fiestas de San Timoteo.

Entre todos los números, el que se destacó fué la función teatral, que estuvo muy concurrida.

—Hallándose prestando servicio de correrías la benemérita de Cadavedo, encontró en el camino de las Palencas, a D. Castro Fernández, administrador de la señora marquesa de Ferrera.

El D. Castro, al dirigirse a la parroquia de Arcellana para ventilar asuntos relacionados con su cargo, conducía una caballería delante de él, y al hacerla ademán de pincharla con un paraguas, recibió tan tremenda coz en el vientre, que cayó al suelo desvanecido.

Al poco tiempo fué auxiliado por la benemérita de Cadavedo, y vuelto en sí fué conducido al pueblo de Acellana, donde le prestaron asistencia facultativa.

**LLANERA.—**

Se celebraron en Lugo de Llanera las fiestas de Nuestra Señora de la Asunción.

El sábado hubo una monumental verbena, amenizada por gaitas y tambores, durando la animación hasta altas horas de la noche.

Y el domingo la función religiosa y por la tarde la romería, que estuvo muy concurrida.

—En Villardeveyo, se verificó el enlace de la bella y simpática señorita Gabriela Santamartas Rodríguez hermana del subjefe de Lugones, D. Eloy, con el joven don Francisco Martín Beral, empleado de la Compañía del Norte.

**LLANES.—**

Se han recibido en la Alcaldía los proyectos de edificios para Escuelas de Posada y Hontoria, trazados magistralmente por el Arquitecto don Juan A. Mendoza.

El señor Saro se propone gestionar cuanto antes la incoación de los respectivos expedientes y solicitar del Estado la subvención del 25 por 100 sobre el importe total de las obras, máximum a que tiene derecho el Municipio.

—El miércoles salió de esta villa para Covadonga una numerosa peregrinación, que organizó el Arcipreste de este concejo.

El número de peregrinos fué de mil y tuvieron que hacer el viaje en varios trenes.

En el histórico Santuario fueron recibidos por ilustres personalidades religiosas.

—Pasó unos días en esta villa el distinguido periodista madrileño, don José Luis Castillejos, cronista de Tribunales del "Heraldo de Madrid" que firma "Lic. Vidriera."

**MIERES.—**

El jueves ocurrió en Ujo una sensible desgracia.

Serían próximamente las siete de la tarde, cuando al pasar por el barrio de Lugarín, frente a la carnicería de don Luis Muñiz, un carro de una panadería de Vega del Ciego, que se dirigía a este punto, y que guiaba el popular Juan, se puso a atravesar la carretera, por delante del carro, el niño de tres años José Linares, hijo de la conocida y popular vendedora conocido por la "Cazurra" y como lo hizo precisamente a muy poquísima distancia, el carro lo atropelló, pasándole una de las ruedas sobre una de las piernas (la derecha), fracturándose y dejándole en muy grave estado.

—Por la benemérita del puesto de Murias, fué detenido Avelino Gutiérrez García (a) "Madreño", acusado de haber maltratado de obra a la joven Liduyina Iglesias Fernández.

También fué apresado por la misma benemérita Juan Sánchez Rebate, de 33 años, presunto autor de las

heridas causadas a Jesús López Rodríguez, de 28 años, vecino de los Pontones.

**NAVA.—**

Celebróse el domingo, en el popular barrio de Llanes, la fiesta de los Mártires, que estuvo muy concurrida.

Hubo por la mañana función religiosa, con misa solemne, a la que asistió mucha gente de estos alrededores.

Por la tarde, celebróse la romería en el sitio llamado el Castaño, siendo muchísima la animación que allí se ha visto, pues los trenes llegaban todo el día abarrotados de romeros.

Duró la animación hasta bien entrada la noche.

—Ya está ultimado el programa de las fiestas de San Bartolomé, gracias a las eficaces gestiones de la Comisión, que no se ha dado punto de reposo, disponiéndolo todo con orden y tiempo.

Ya daré cuenta de ellos.

**NAVIA.—**

A su paso para Gijón y procedente de Ribadeo, hizo alto el domingo en este pueblo el Nuncio de Su Santidad Monseñor Ragonessi.

Le esperaban el clero y numeroso público, dispensándole un cordial recibimiento.

Visitó la iglesia parroquial y luego paseó a pie por la población.

El emprender de nuevo el viaje, se le tributaron las mismas muestras de simpatía que a su llegada.

—No obstante el breve espacio de tiempo de que se dispuso para prepararlas, resultaron magníficas las fiestas de San Roque y de Nuestra Señora de la Barca.

Hubo iluminaciones con sesiones de fuegos artificiales, amenizándolas, gaitas, tambores y organillos, que sirvieron de motivo a la juventud para divertirse cómodamente, aparte de la banda de música, que siempre constituye el clou de estas fiestas populares.

Las giras marítimas, las cucañas, las carreras de burros y bicicletas y los paseos, viéronse muy animados, notándose la presencia de numerosa gente forastera.

También hubo cine público en el parque Campoamor.

Y sobre todas estas expansiones del pueblo, se destacó el baile del Casino, que resultó soberbio, no obstante haberse dado el triste espectáculo por los elementos reaccionarios de la localidad, de pretender suspenderlo, llegando, para ello, hasta agredir a uno de los que más habían trabajado por la brillantez del festival.

Este hecho fué unánimemente reprobado por toda la población.

—Dejó de existir, a la edad de 30 años, don Joaquín Suárez Valdés.

**OVIEDO**

En el correo del sábado salieron para Vigo a tomar parte en el concurso de orfeones que allí se iba a celebrar los simpáticos orfeonistas del Ovetense.

Aquí fueron muy numerosas las personas que acudieron a despedirlos a la estación.

En León fueron los orfeonistas objeto de toda clase de atenciones por parte de los ovetenses que residen en aquella ciudad, los cuales les acompañaron a todas partes, y a pesar de la hora intempestiva en que continuaron viaje a Vigo, acudieron a la estación para despedirlos, con entusiastas vivas.

A Vigo llegaron a las cinco de la tarde del domingo, dispensándoseles un recibimiento en extremo entusiasta.

El lunes dió comienzo el certamen nacional de orfeones, y no obstante portarse el Ovetense como bueno, el fallo del Jurado consistió en repartir el importe de los premios entre cinco orfeones gallegos.

Tal decisión no ha satisfecho a nadie, principalmente a los profesionales, considerándolo como un fulminante ataque de regionalismo.

—Ante el notario señor Cabañas se celebró la subasta de las obras del edificio para la sucursal del Banco de España de esta capital.

Presentaron Pliego don Vicente Menéndez, por valor de 404.650 pesetas; D. José Fuentes Díaz, 391.850,50; D. Claudio Alsina, 412.000; D. Severino Meana y D. Benjamín Alonso, 410.000, y D. Aurelio del Llano 405.000.

Estos pliegos fueron remitidos a Madrid para su resolución.

**Trubia.**—An fin de festejar solemnemente el día del santo del Director de esta Fábrica Nacional, don Joaquín Argiellés de los Reyes, se celebró el sábado en este pueblo una divertida verbena.

Primero se hizo entrega a dicho señor del obsequio que le hacían estos obreros, como recuerdo, y consistente en un precioso ramo de flores y un estuche conteniendo una placa de plata, en la que aparecía grabada la dedicatoria siguiente: "Recuerdo de los obreros de Trubia en el día de su santo.—A. D. Joaquín Argiellés de los Reyes.—Trubia 1915."

Durante la entrega de estos objetos, que se verificó en el domicilio del señor Reyes, se situó frente a la casa la banda de música, amenizando el acto.

Luego dió comienzo la verbena, durante la cual se elevaron magníficos montgolfiers, reinando la animación hasta pasada la media noche.

—Cuando se dirigía a los trabajos el antiguo barrendero de esta fábrica Nacional, Angel Fernández, de 90 años de edad, y al pasar por la cuesta de Cataluña, fué víctima de un accidente desgraciado que a poco le cuesta la vida.

**PILONA.—**

Estos días se hallan reparando varios obreros las dependencias del popular establecimiento de Villamayor, titulado "La Trocha", propiedad de nuestra estimada convecina doña María González.

—Llegó a dicho pueblo de Villamayor, procedente de Guatémala, D. Evaristo Escandón.

—También se hallan en "Las Huelgas", procedentes de Cuba, D. Jesús Noriega Sierra con su señora, y niños.

—Brillantísimas resultaron este año las fiestas organizadas por la popular cofradía de San Cipriano.

Dieron comienzo el sábado, con el disparo de gruesos palenques al medio día, continuando por la noche con una gran verbena, que estuvo muy animada.

El domingo la banda de música que dirige el señor Iglesias recorrió la población tocando alegre diana y se dispararon multitud de palenques.

Después de la misa celebrada en la iglesia de San Isidoro en sufragio de los cofrades fallecidos, se distribuyó entre los socios una botella de vino de tierra León, que por cierto era de superior calidad y un riquísimo bollo de pan con chorizo.

Durante el reparto, que duró hasta la una de la tarde, la banda de música ejecutó escogido programa.

Por la tarde se celebró animada romería en el campo de San Cipriano.

De noche tuvo lugar la segunda verbena en la calle de Leopoldo Alas, que estuvo concurridísima.

—Uno de estos pasados días ocurrió en Ventanielles una sensible desgracia de la que fué víctima el niño de 5 años, Fernando Alvarez Lozano.

—Dejó de existir en esta ciudad doña María de la Paz Rodríguez Costales, viuda de Rico.

**PARRES.—**

El jueves salieron para Ribadesella las vecinas de Cuadrovena doña Amparo Fernández de González y su hija Paquita.

—Procedente de Cienfuegos, (Cuba) ha llegado don Manuel Junco, al que damos nuestra bienvenida más afectuosa.

—Marcharon a pasar una temporada en Buellés (Unquera) don Víctor Casanueva y sus sobrinos María y Manolo Casanueva.

—Recientemente ha llegado a esta villa, después de una temporada en Mondariz, la señora doña Fernanda Rivero de Cueto.

—El domingo último subió al cielo la niña de Castañera María Mercedes, hija del vecino de aquel pueblo don Gabino Intriago.

—El miércoles de la semana próxima pasada salió para Liérganes el industrial don Ramón Hevia Miyares.

—El lunes ha dado a luz un hermoso niño la vecina de esta villa doña Genoveva Ichaso, esposa de don José González.

—El 22 del actual se presentó en el Juzgado Municipal de este término don Pedro Valle, de Hueyes, para denunciar al joven de 16 años de edad, Antonio Alvarez, de Cantodoba, como autor de un conato de estupro contra la niña Carolina del Valle Pérez, hija del denunciante.

**PENAMELLERA ALTA.—**

—De las 197 maestras que tomaron parte en las últimas oposiciones celebradas en Oviedo, obtuvo el número

2 la joven e ilustrada señorita Isabel Blanco Rivero, natural de Alles.

—A los 47 años de edad falleció en Mier el 11 de este mes, doña María Eugenia Reda de Corral, digna y cariñosa esposa del prestigioso vecino de dicho pueblo, don Félix Corral Trespalacios, ex-Alcalde de este concejo.

—El día 16, se celebró en Alles, la rumbosa fiesta que anualmente dedica este pueblo al milagroso San Roque.

Que la parte religiosa estuvo a gran altura basta conocer el entusiasmo que en todos los actos de esta índole despliega nuestro párroco don Sandalio Díaz Moro, para suponerlo y creerlo.

La profana estuvo también muy animada.

—El día 16 y a la temprana edad de 26 años, falleció en Mier, después de sufrir con santa resignación larga y peposísima enfermedad, doña Isabel García Trespalacios de Monje.

**PENAMELLERA BAJA.—**

Ha regresado a Cuba, acompañado de su esposa doña Sara Díaz, don Manuel Linares Pérez, Fiscal de la Audiencia de Matanzas, que es oriundo de Siejo, en este concejo. Mi afectuosa bienvenida.

—Se preparan las fiestas de la Sacramental en Colombres y las de San Cipriano en ésta. Hay entusiasmo entre los particulares, pero el elemento oficial no promete gran cosa.

—Don Justo Hoyos, vecino de Ciniانو, fué hallado muerto hace días sobre la vía del ferrocarril, cerca de Pendueles. Se supone que haya sido casual la desgracia.

—La fiesta de San Roque estuvo muy animada este año, en su doble carácter religioso y profano.

**PRAVIA.—**

**San Juan de Pronga.**—Grandes fiestas el próximo domingo 29 de agosto de 1915.

Por la mañana.—A las diez. Con profusión de disparos de gruesos palenques será anunciada la llegada de la brillante banda de música de Pravia que amenizará los festejos.

A las diez y media en punto: Gran función religiosa en la iglesia parroquial cantándose solemne misa acompañada de orquesta. Sermón a cargo del elocuente orador sagrado de la O. P., Reverendo P. Carrión.

Terminada la misa, la banda de música ejecutará en la plazuela de la iglesia escogidas obras de su repertorio.

Por la tarde. A las cuatro: Comenzará la tradicional y animadísima romería amenizada por la ya citada banda de música de Pravia y multitud de organillos y músicas del país.

A las seis. Tendrá lugar en el campo de la romería, la rifa del magnífico reloj que para allegar recursos con que sufragar los gastos de la fiesta se regala al poseedor del número agraciado con tan soberbio premio.

Nota importante.—Por más que en las papeletas de esta rifa se decía que

el sorteo tendría lugar el 5 de septiembre, la Comisión de festejos, procurando que el tal sorteo sea presenciado por el mayor número posible de participantes, ha determinado celebrarlo durante la romería.

En el campo de la romería seguirán vendiéndose papeletas para el sorteo, y recomendamos a los romeros no dejen de tomar participación en esta rifa pues el premio lo merece.

Por la noche.—Bailes públicos en diferentes salones del pueblo.

**PCNGA.—**

Este Ayuntamiento abrió un concurso por término de quince días, para el nombramiento de Inspector municipal de Higiene y Sanidad, con el sueldo anual de 365 pesetas.

**QUIROS.—**

Se ha celebrado en el histórico santuario la fiesta de la Virgen del Alba.

Como siempre, la parte religiosa es tuvo incomparable, sobresaliendo el notable discurso que pronunció el distinguido y culto presbítero don José Antonio F. Ahuja, por el que mereció muchos plácemes.

De los concejos de Pola de Lena, de Morcín, de Riosa, de Proaza y de los límites de León, llegaron numerosos grupos que ofrendaron su gratitud por beneficios recibidos. Eran todos devotos de la Virgen, que sin tener en cuenta las dificultades para el acceso al Santuario situado en una de las cumbres del Aramo, bien que tenga los atractivos de un panorama lleno de encantos aunque este año velados por la densa niebla, fueron a depositar ante el altar de la Virgen plegarias de esperanza y de amor.

**RIBADESELLA.—**

La benemérita de este puesto ha presentado una denuncia en el Juzgado municipal contra el muchacho Antonio Teja, acusado de haber sustraído dos gallinas al vecino de Belmonte, D. Celestino Sánchez, perteneciente a María de la Teja Lastra.

Las citadas aves fueron entregadas al Juzgado.

**RIOSAS.—**

En el "Boletín Oficial" de esta provincia del día 20 del actual, aparece el anuncio de la vacante de médico municipal de este Municipio, por un plazo de cuarenta días, con el sueldo anual en este presupuesto de 1000 pesetas, teniendo además las iguales del vecindario.

Los solicitantes enviarán sus instancias al Alcalde de este Ayuntamiento, con los demás comprobantes que acompañen.

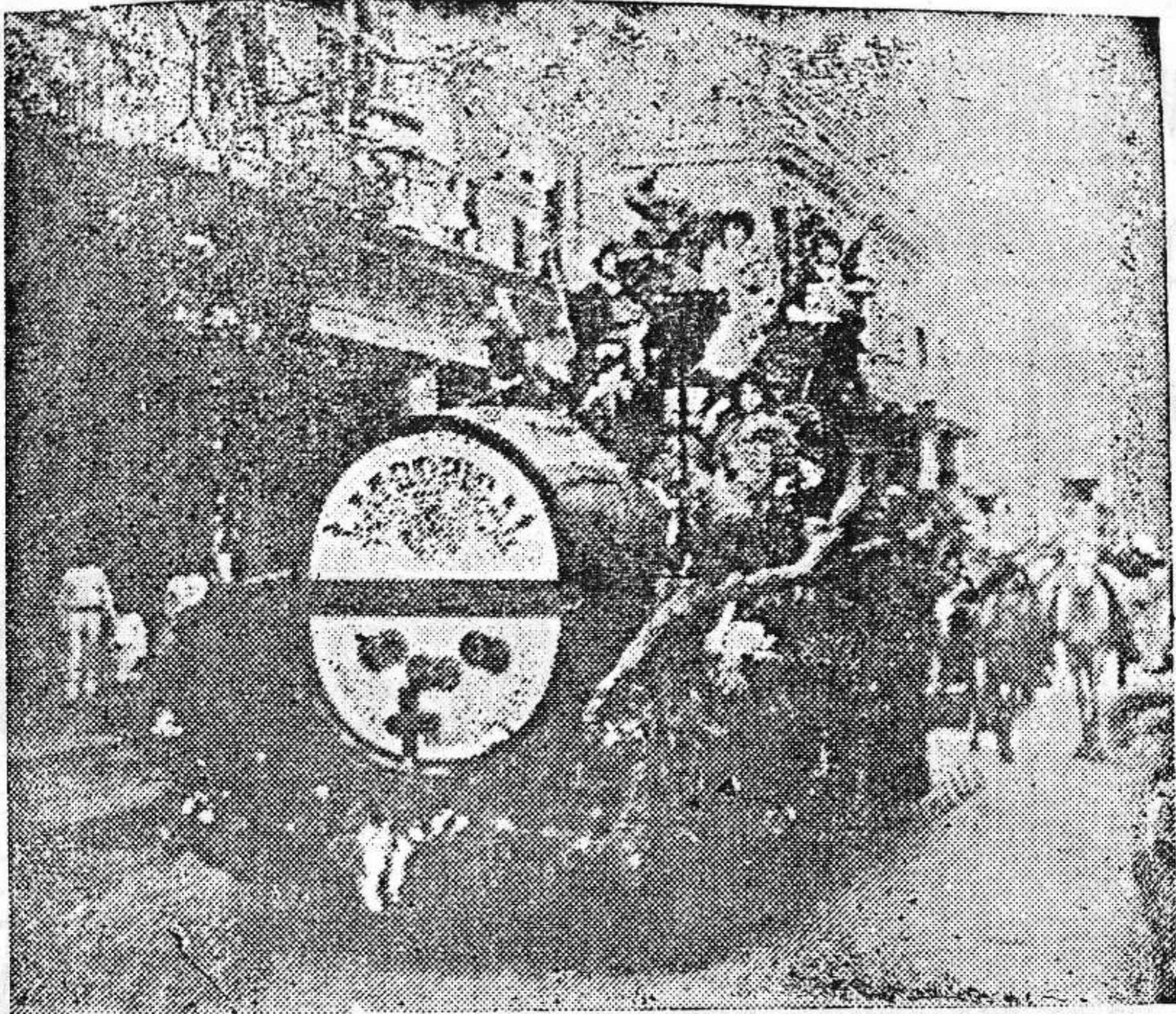
—Para el próximo sábado y domingo se preparan grandes festejos en el sitio denominado Empalme de la Estación del Norte, de las minas de Riosa, cuya plaza estará engalanada con esmerado gusto.

**SALAS.—**

Ha sido aprobado en parte nada más por la Dirección General de Obras Públicas, el informe del ingeniero señor González Piedra acerca de la variación del 40 trozo de la carretera de San Martín de Lodón a



# Concurso de Carrozas del Ayuntamiento PRIMER PREMIO



## LATROPICAL LA REINA DE LAS CERVEZAS

Las  
Ligas

PARIS



Son hechas de manera que ninguna de sus partes de metal toque la piel. : - : - : -

Son cortadas "ad hoc" para que ajusten perfectamente, manteniendo terso el calcetín sin oprimir la pierna. :-:

Las hay de seda y de algodón, con elástico de todos los colores en boga. ....

Algunos tenderos venden imitaciones que no ajustan ni sirven como las legítimas. Exíjase la marca **PARIS** en cada par. ....

**PARIS GARTERS**  
No Metal Can Touch You

# "LA DICHOSA"

DE RODRIGUEZ Y HNO.

OBISPO ESQUINA A COMPOSTELA

Se sirven billetes en todas cantidades a precios sin competencia.—La causa de la suerte: la que ha vendido más premios mayores desde su fundación.

Cable: Ferdríguez. Apartado 748. Teléfono A-6770.





# Marcelino Martínez

ALMACENISTA importador de Jo-

yería y Relojes Suizos marca

A. B. C.



Apartado  
N.º 248

Muralla, 27  
(ALTOS)

Teléfono  
A-2604

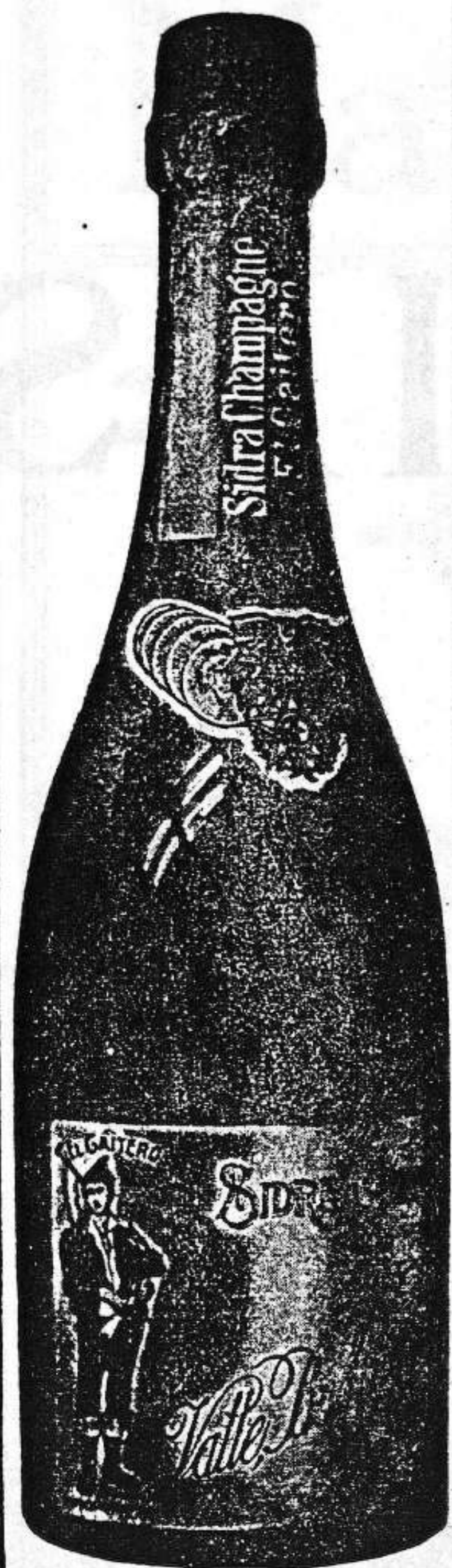


# ASTURIAS



ESCENAS DE LA ALDEA

Una "garroteada", en Colunga



# EL GAITERO

## SIDRA CHAMPAGNE

LA MAS PURA Y LA MAS FINA ES  
LA DE MAYOR CONSUMO REPUTADA  
PO RLOS MEDICOS COMO NUTRITIVA  
Y ESTOMACAL. TOMANDOLA SE OB-  
TIENE SALUD Y LA MAS COMPLETA



----- FELICIDAD -----  
DE VENTA EN LOS MEJORES ESTA-  
BLECIMIENTOS DE LA REPUBLICA.

Importadores: **Landeras, Calle y C.<sup>nia</sup>** S. en C.

Calle OFICIOS 12 y 14, Habana

PRODUCCION ANUAL: 250.000 CAJAS

# LA GIJONESA

\* \* \* DE \* \* \*

GABINO I. JUNQUERA

**[L]**AS mejores morcillas de Asturias.

**[L]**OS mejores chorizos.

**[E]**L mejor pescado.

**[L]**A mejor Sidra Champagne.

PIDANLOS EN TODOS LOS ALMACENES Y BODEGAS, Y EN SU DEPOSITO

**ZANJA Y GALIANO**

[BODEGA]

# Banco Nacional de Cuba



Capital y reserva... \$ 6.500,000-00  
 Activo en Cuba..... \$ 48.000,000-00

Giramos letras para todas partes del mundo



EL DEPARTAMENTO DE AHORROS

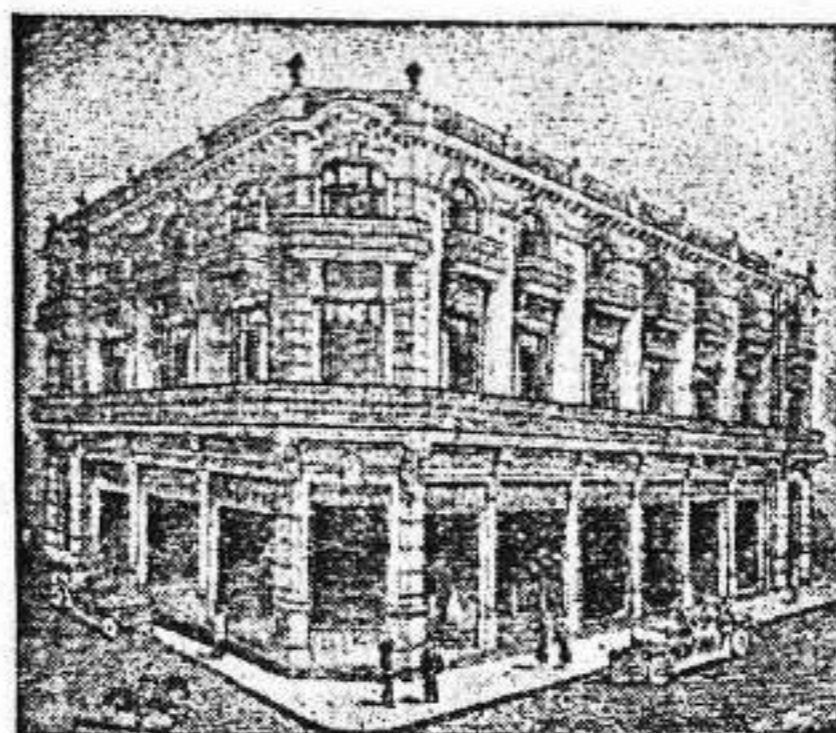
ABONA EL 3%

DE INTERES ANUAL SOBRE LAS

CANTIDADES

DEPOSITADAS CADA MES

"EL GALLO"



Obrapia 39, esq Habana  
Teléfono -2738

## Grandes Talleres de Joyería

— DE —

SANDALIO CIENFUEGOS y Ca.

HABANA

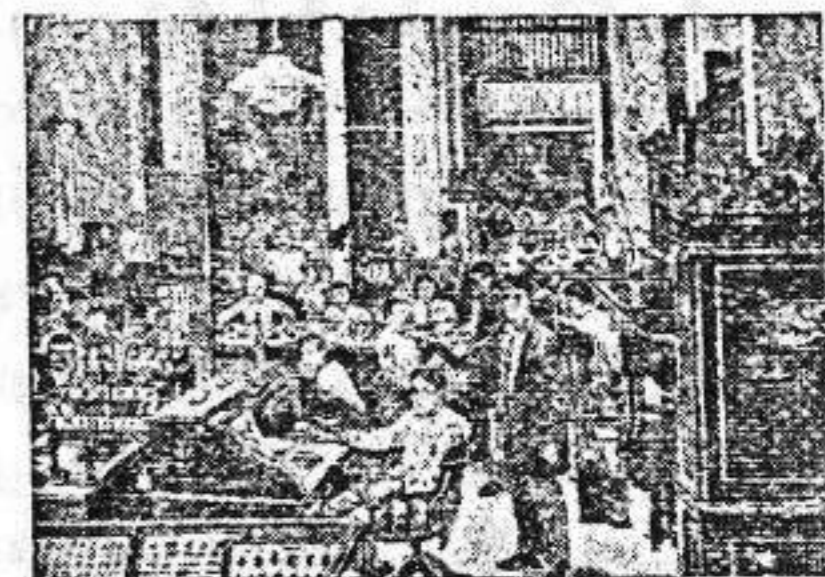


Nos hacemos cargo de toda clase de tra-

bajos de platería, joyería, grabados,

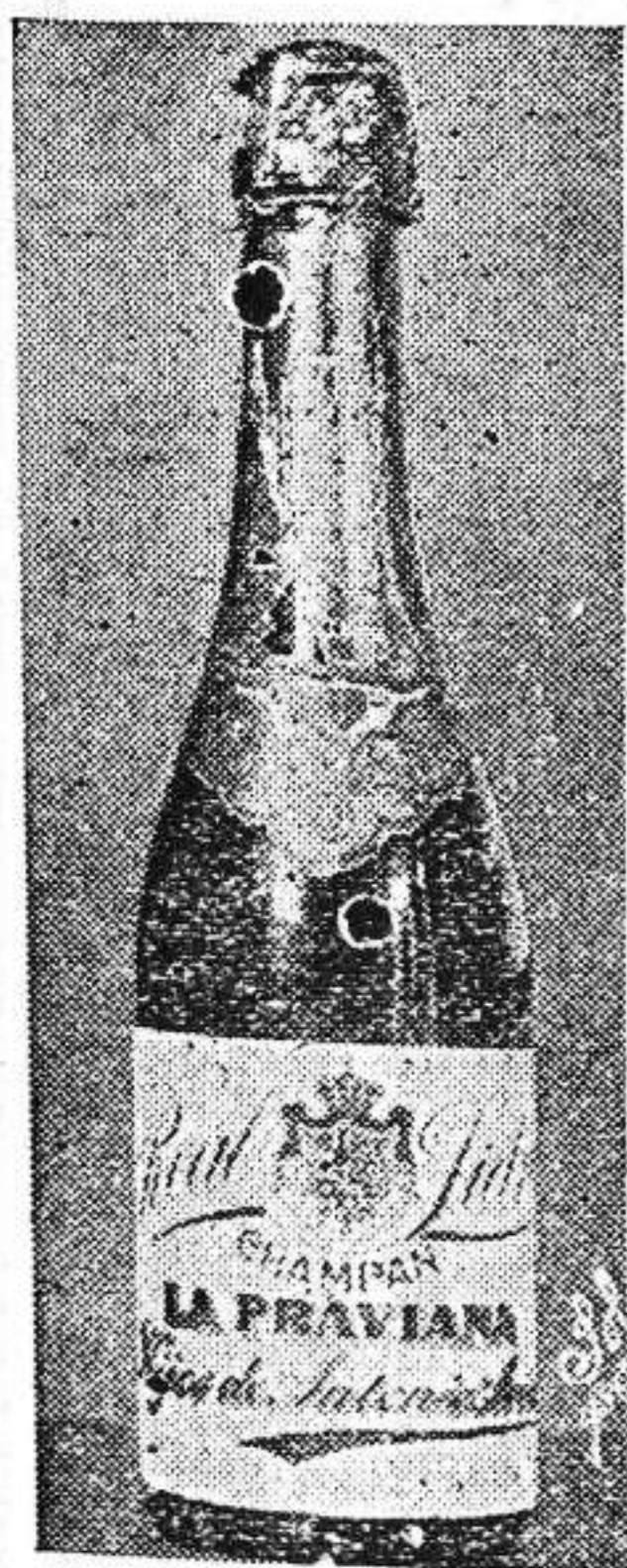
cincelados y es-  
maltes. - Especia-  
lidad en trabajos  
artísticos y en  
medallas cincela-  
dadas para premios.

"LA ESTRELLA DE ITALIA"



Compostela 46, entre Obispo y Obrapia  
Teléfono A-2660

# Sidra LA PRAVIANA



Indispensable en toda comida  
asturiana.

Unicos agentes en Cuba:  
PARDO y HNO.

Panadería, Repostería y  
Galletería

"LA CAOBA"

SAN IGNACIO 48.

Teléfono A-2966. —Apartado 417

:: HABANA ::

"La Praviana" la sidra indispen-  
sable en toda ro-  
mería.



Vd. necesita  
**SHUPONS**  
si Vd.  
necesita lentes

## LA RAZON DE USAR ESPEJUELOS

La mayoría de las personas creen que la razón de usar espejuelos es únicamente la precisión de ver bien, y hay además otra más importante: la necesidad de conservar la vista. No debe olvidarse que los cristales superiores y apropiados para el grado de defecto visual del paciente, conservan a éste la vista y que los cristales malos o impropios, la acortan a la carrera. Debe uno, pues, reconocerse la vista con un óptico competente, que le proporciones los cristales que necesita, es decir: debe ir a "El Telescopio", San Rafael 22, donde el reconocimiento es gratis.

EL TELESCOPIO



CHORIZOS Y MORCILLAS

## "LA LUZ", DE AVILES

Los mejores que se importan en Cuba, por la pureza de sus materiales y por su exquisito gusto.

Exijase esta marca en todas las tiendas bien surtidas de la República.

Receptores: GONZALEZ Y SUAREZ  
BARATILLO 1.-HABANA.

# H. UPMANN & Co.

Amargura, número 1

HACEN PAGOS POR EL CABLE

GIRAN LETRAS A CORTA

Y LARGA VISTA

sobre New York, Londres, París Am-  
beres, Hamburgo, Bremen  
y sobre las capitales y principales po-  
blaciones de España.

## "LA BALEAR"

FABRICA DE MOSAICOS

—DE—

SEVERO REDONDO

OQUENDO NUMERO 2

esquina a Animas

TELEFONO A-4734

HABANA

Depósito del gran cemento PAVIN, de La-  
farge (Blanco y Gris).

## !ASTURES!

Compren

sus

LENTES

en:



# LA JOYA

DE A. R. VIGIL

SAN RAFAEL NUMERO 2

FRENTE AL TEATRO NACIONAL

(A los suscriptores de ASTURIAS les  
rebajaré el 20 0/0 en todas las rece-  
tas de los señores Oculistas.)



# ASTURIAS



INFORMACION GRAFICA, LITERATURA Y COSTUMBRES

## NUESTRAS SOCIEDADES "El Club Grandalense"



Grandas de Salime

**L**OS naturales de Grandas de Salime y Pesoz, asturianos llenos de virtudes, trabajadores, sobrios, de recio temple para las luchas fecundas del trabajo, vienen distinguiéndose aquí, en la Habana, por su perfecta compenetración, formando una de las colectividades mejor organizadas y que mayores timbres de gloria dá a nuestra provincia.

Son todos entusiastas y todos abnegados. Cumplen los deberes de la solidaridad entre sí y aun les queda tiempo para rendir culto a las añoranzas de la infancia, reviviendo los tiempos de paz pasados en el rincón natal, nido de bellezas, en el que la Naturaleza, gallardamente bravía, ha puesto campos prolíficos, que son veneros de oro, y montañas pobladas de árboles, bendición del cielo.

Grandas de Salime, capital del concejo de su nombre, es una bonita villa, en la que campea cierta coquetona elegancia, que la hace muy simpática, y está integrada por las parroquias de Magadán, Mesa, Peñafuerte, Puente, Trabada y Villapedre, con un total de 3.650 habitantes de hecho y 4.000 de derecho.

Los medios de comunicación de que dispone, son pocos y deficientes. Los gobiernos solo se cuidan de imponerle gabelas, de recargarle tributos, en vez de facilitar generosamente la explotación de su inmensa riqueza agrícola y ganadera. Está situado en el extremo occidental de la provincia, confinando con la de Lugo, a 158 kilómetros de Oviedo, y sus principales carreteras son las de Tineo y Cangas de Tineo.

Gozan de gran renombre sus ferias de ganado, las que se celebran los días 10. de noviembre, 25 de diciembre y 19 de marzo, y los mercados semanales, cada segundo domingo de mes, véanse concurridísimos. En resumen, es concejo rico, no obstante la indiferencia de los poderes públicos que no se han cuidado de atender sus demandas, y sus habitantes personas afables y sencillas, de ejemplares costumbres.

Idénticos inexplicables desdenes sufre Pesoz, concejo que también vegeta huérfano de protección, sin serle posible acrecentar su agricultura, maravillosamente reproductiva.

Pesoz, como Grandas de Salime, está situado en la margen izquierda del río Navia, a 29 kilómetros de la Garganta (terminación de la carretera de Vega de Ribadeo.)

La villa ofrece perspectivas encantadoras, con sus casas, en su mayoría cubiertas de emparrados, que en el verano se visten de verdes hojas y apetitosos pámpanos de exquisito sabor y aroma.

Tiene 1,000 habitantes, en una sola parroquia, sus ferias principales se verifican el 10 y 30 de Noviembre, además de las fiestas del 15 de agosto, 31 de Mayo, Pascua de Resurrección y Corpus Cristi.

Lugares ambos poblados de encantos, que pocos



Don Marcelino Couso, Presidente

conocen, y en los cuales la existencia transcurre geórgicamente nimbada por una tranquilidad y reposo inalterables.

**Cómo se constituyó el Club.**—En principio se abrigó el simpático propósito de que lo compusiesen los naturales de Grandas de Salime, Pesoz, Illano, San Martín, Santa Eulalia y Villanueva de Oseos, por ser éstos concejos de la misma comarca, y en este sentido se hizo la convocatoria, que firmaron prestigiosos elementos, como D. Marcelino Couso, temperamento de luchador, bondadoso y culto caballero, cuyas simpatías personales son grandes y arraigadas.

Esta idea, empero, fracasó así que se quiso llevarla a la práctica. Surgieron discrepancias, y los de Grandas de Salime y Pesoz formaron sociedad aparte. ¿Para qué reñir, para qué disgustarse, cuando todo podía desenvolverse normalmente? Los de los otros concejos, también lo entendieron así, y a su vez constituyéronse en organismo con iguales fines de recreo y honesto solaz. De ambas entidades, creadas con idénticos propósitos, que parecían condensar entusiasmos, solo logró consolidarse la de los grandalenses. Estas, hallanando obstáculos, poniendo, en cada contrariedad nuevos vigores, pudieron llegar, al fin, a la época actual, en la que todo son bienandanzas y satisfacciones, unidos bajo bandera de cariños y simpatías.

La creación oficial del Club grandalense se remonta al 6 de abril de 1913.

Presidió esta junta, memorable por varios conceptos, D. Marcelino Couso, quien supo llegar hasta el corazón de sus compoblanos en frases de gran aliento, ponderándoles los beneficios de la asociación. Se pronunciaron bellos discursos, aunáronse voluntades, y la Directiva quedó nombrada, por unanimidad, en la forma siguiente:

Presidente: D. Marcelino Couso Pérez; Primer Vicepresidente: D. José García Lastra; Segundo Vicepresidente: D. Francisco Muñiz Robledo; Secretario: D. Faustino Cancio Soto; Vicesecretario: D. Joaquín Suárez Magadán; Tesorero: D. Amador Soto Blanco; Vocales: D. Manuel Cancio, D. Balbino Minña, D. Balbino Pérez, D. Manuel García, D. Eduardo Fernández, D. José Naveiras, D. José Braña, D. Lope Cancio, D. Faustino Rodríguez, D. Manuel Arne, D. Jesús Fernández, D. José Rodríguez Casariego; D. José Antonio García, D. Alejandro Bolaño, y D. Leandro Villasonte.

**La primera jira.**—Se verificó el 28 de Septiembre de 1913, en los jardines de Palatino.

Desde esa fecha, los grandalenses hánse anotado regular número de fiestas, pródigas en delicadezas.

**Objeto de la asociación.**—El Club Grandalense no persigue, actualmente, más que fines de recreo.



Don Amador Soto, Tesorero



Don Jesús N. Pastur, Secretario



Pesoz

## ASTURIAS

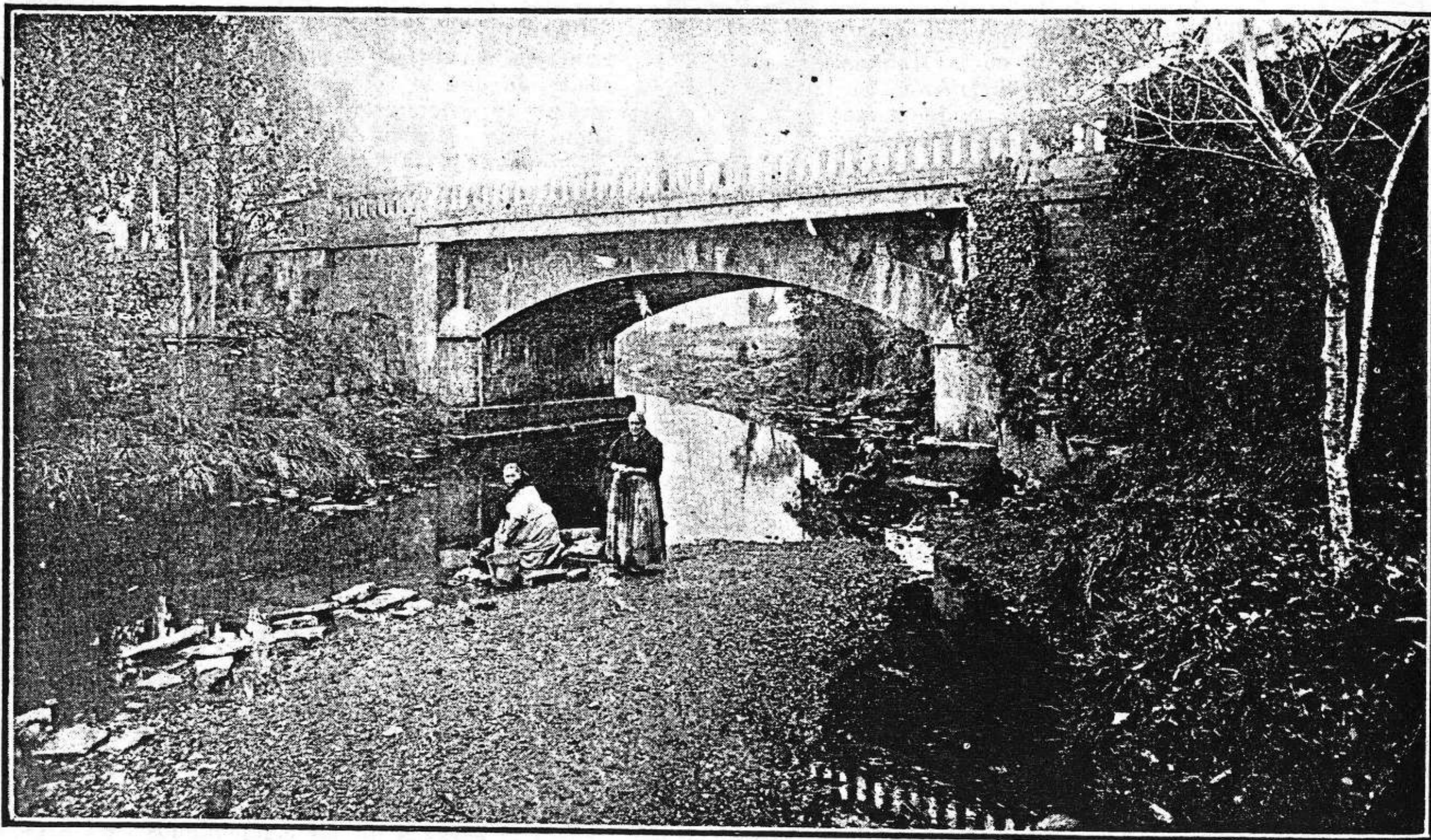
Sin desdeñar cuanto tienda a ejercer piadosos actos de ayuda a los desvalidos de la suerte, su actuación se significa por solemnidades de carácter recreativo. Hay que darle al cuerpo, fatigado por el trabajo, horas de distracción y de descanso, avivando el afecto a la patria lejana. De aquí que, periódicamente, celebre jiras en las que resalta siempre deliciosa armonía.

Hasta la fecha, nadie ha acudido en demanda de auxilio al Club, para remediar algún infortunio. Hace días se le pidió para devolver a su pueblo a infeliz mujer, falta de recursos, y cuando se disponía a facilitar-le pasaje y fuerte suma en metálico, familiares de la peticionaria se opusieron, tomando a su cargo la altruista tarea.

Sin embargo, la entidad, previsoramente, reserva un 10 por 100 de sus ingresos mensuales, por si necesitase prestar auxilios a sus asociados o acudir en remedio

Monteserín, D. Antonio Rodríguez Braña, D. Paulino Rodríguez Vega, D. Luis Monteserín Soto, D. Francisco Pérez Cachán, D. José Valledor Blanco, D. Valentín López López, D. Paulino Pantiga, D. Manuel Miranda, D. Manuel Falgueiras, D. Antonio López, D. Manuel Valledor Blanco, D. Faustino Cancio Soto, D. Julio Fernández; D. José Alas Mesa, D. José Monteserín, D. Antonio Pérez, D. Ceferino Pérez Castelao, D. Sebastián Bauhes, D. Manuel Alvarez Alonso, D. Ricardo Díaz Soto, D. Manuel Blanco, D. Pascasio Blanco, D. Antonio Mon Mesa, D. Manuel Soto, D. Manuel Cuétara, D. Juan Suárez Quintana, D. Manuel Lozano Fernández, D. Cándido Naveiras Díaz, D. Facundo Rodríguez Casariego y D. José Fernández González.

**Número de socios.**—El Club Grandalense es bastante numeroso. Tiene, aproximadamente, 160 asociados,



CIJON.—El Puente de La Gufa, sobre el río Piles

de calamidades en alguno de los dos concejos. Contribuye al sostenimiento de la beneficencia asturiana y no regatea su concurso a ésta en sus fiestas, dando noble ejemplo de desprendimiento la directiva, que es práctica de cuantos la componen no cargar a la caja social dispendio alguno por este concepto, abonando, particularmente, las localidades que se les remiten.

**Directiva actual.**—Desde a fundación viene desempeñando la presidencia D. Marcelino Couso. Es éste prototipo de caballerosidad, persona que sabe aunar todas las voluntades, y los asociados, que reconocen, unánimemente, sus méritos, no se resignan a que deje de presidirlos. Sienten por él entrañable afecto, que no en balde D. Marcelino se desvela por la prosperidad del Club y dá constantes pruebas de sus innagotables energías y de su carácter, bondadoso y sencillo.

Lo ayudan, en la directiva, los señores D. José Naveiras, primer vicepresidente; D. Pedro González Murias, segundo vicepresidente; D. Amador Soto Blanco, tesorero; D. Manuel Cuervo Gómez, vicetesorero; D. Jesús Naveiras Pastur, Secretario; D. Ceferino Naveiras Pastur, vicesecretario y los vocales D. Antonio Cuervo Gómez, D. José Rodríguez Casariego, D. Manuel Cancio

serios y conscientes, que saben rendir culto a la solidaridad y que se ayudan y viven vida de relaciones cordialísimas.

## HIMNO A LAVIANA

Somos hijos de la hermosa villa,  
La que baña el undoso Nalón,  
La que ostenta de honor sin mancilla,  
Noble enseña de antiguo blasón.

En su vega feraz el arado  
A la vida mil surcos abrió,  
Y el minero, en sus montes, osado,  
El obscuro diamante arrancó.

En su Otero se eleva el Santuario  
De la Virgen, mostrando la cruz,  
Que en lo alto fijó el vecindario  
Como emblema de fe y de virtud.

Lavianenses: jamás negaremos  
Al que sufre consuelo y amor,  
Y morir como buenos sabremos  
Por la Patria, la Fe y el Honor.

Fabriciano GONZALEZ GARCIA

## EL TAMBOR

**E**N el que fué Teatro del Fontan, de la capital de Asturias, actuaba hace ya algún tiempo, una notable compañía lírico-dramática.

En dicho coliseo desempeñaba el cargo de avisador un avispado joven tipo muy popular en Oviedo, al que se le conocía con el apodo de "Joselín". Gran amante del arte, y aficionadísimo a las cosas de escena, solía, además de su cargo, desempeñar algunos papeles, que, a pesar de ser mudos no dejaba por eso de alcanzar grandes palmadas, como él decía.

Tales papeles los desempeñaba en obras que, naturalmente, los requerían, y por ello mostrábase el hombre, orgulloso.

Así, en "La Tempestad" era él, el encargado de hacer los truenos y relámpagos, para lo que mostraba gran disposición, haciéndolos de un modo perfecto.

En "El Rey que rabió", solía hacer de perro, a las

Salió "Joselín" a escena con su tambor, acompañado de Don Sebastián, y varios soldados.

Nuestro héroe, sonriente y contento, miraba con gran satisfacción al público como diciéndole: ¡Aquí estoy yo! y en espera de un nuevo triunfo que agregar a los muchos, que según él, llevaba conquistados.

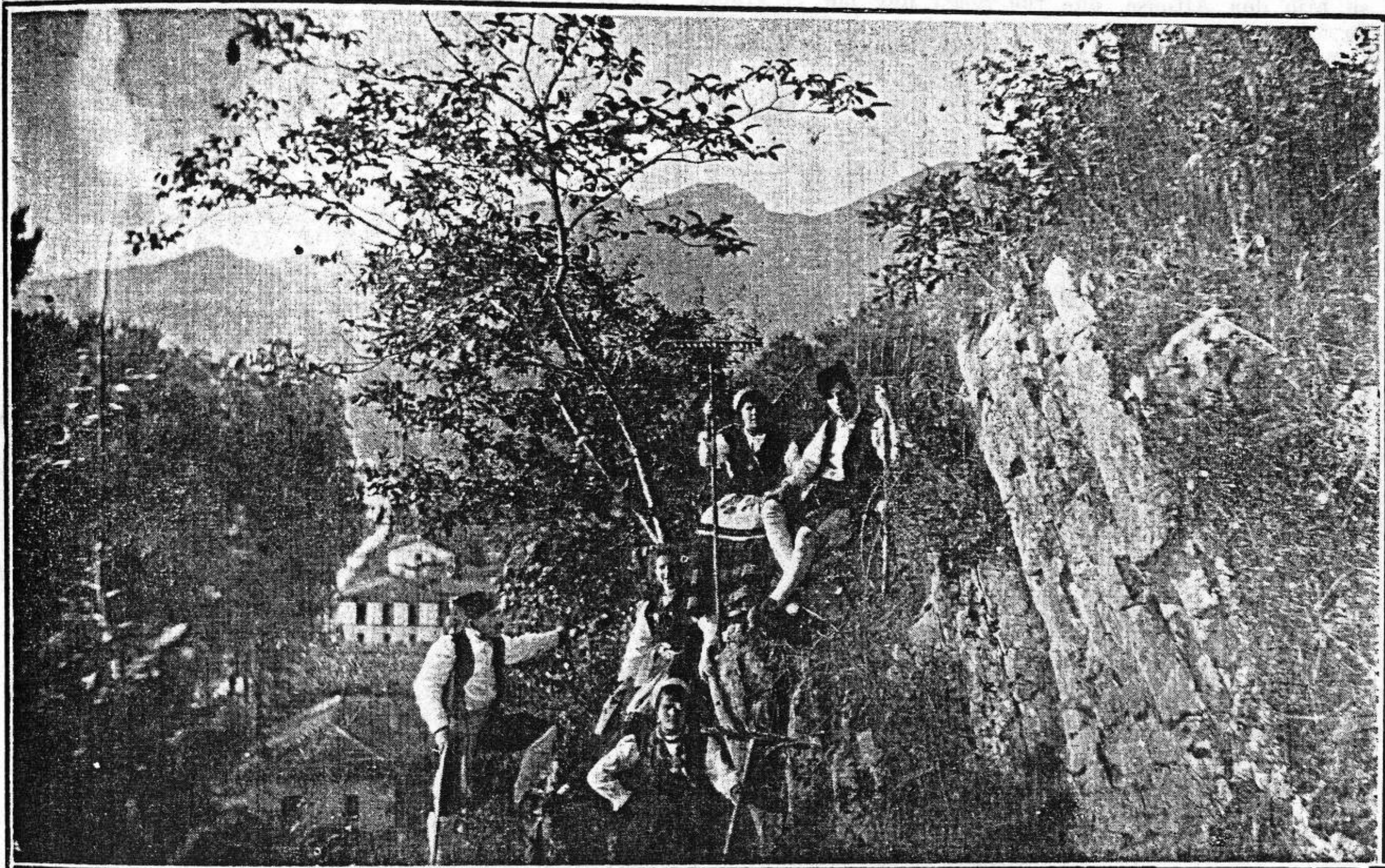
Don Sebastián pronunció las consabidas frases: ¡Presenten, armas! En aquel instante nadie sabe a punto fijo lo que debió de pasar por la mente de "Joselín", y mientras don Sebastián continuaba diciendo ¡Bate, tambor!, vióse al pobre "Joselín" palidecer, y mirando a D. Sebastián como atontado y rascándose con rabia la cabeza, exclamó con gran aplomo:

—¡Coime, olvidáronseme los palillos!

Una carcajada general resonó en la sala, mientras que el impávido avisador miraba a todas partes, renegando de aquel olvido involuntario.

Avilés, 1915.

José Martín FERNANDEZ



CANGAS DE ONIS.—Unos jóvenes cortejando discretamente en la Peña de Reborio. Y del paisaje ¿qué?

mil maravillas, y ladraba como lo hacen los perros de verdad.

Llegó la noche en que la compañía debía de dar su función de despedida, habiéndose escogido la hermosa obra de Camprodón y Barbieri: "Los diamantes de la corona".

En dicha representación tomaba parte "Joselín", haciendo el tambor, personaje mudo como es sabido, y que juega importante papel en el acto primero.

¡Era de ver lo orgulloso que se mostraba "Joselín", luciendo sus relucientes botas de media caña, su pantalón blanco, con vivos colores, y su tambor!

Llegada que fué la hora de dar comienzo a la representación, hallábase el teatro atestado de público, que ávido de saborear las bellezas musicales de la obra, quería al mismo tiempo hacer una cariñosa despedida a los notables artistas que durante algunas semanas le había deleitado.

Dióse al fin la señal, levantóse el telón, y la representación dió comienzo.

## INCURABLE...

Mezcla extraña de indómito y pacato ante el dolo, el abuso y la insolencia, por igual me domina la indulgencia que me azota implacable el arrebatado.

Cuando víctima soy del mentecato que, ya torpe o mordaz, burló mi ausencia, su más leve sonrisa en mi presencia borra en mí su maldad y desacato.

Cuán desgraciado soy, que la sonrisa de una falsa blandura, tan deprisa el justo enojo que sentí, conjura.

Espíritu al engaño sometido, lo saben los demás y estoy perdido... ¡Padezco gratitud...no tengo cura!

Alfredo ALONSO



Del tiempo viejo **EL SR. DE TORREQUEMADA** II

**E**STO que se cuenta ahora, es tradición que se cuenta en una vieja y rara información que hizo antaño un caballero, para meter a un mozo, hijico suyo, en el Colegio de Ocaña. De la verdad de esta historia, aún dan fe las alturas de Toriό cerca de la heroica y noble ciudad de Cangas de Onís. En las cuales alturas existe todavía la eria que se llama de Torrequemada, y cuando se escarba en ella, se ven ruinas de una torre que fué—hace algunos siglos—destruida por el fuego.

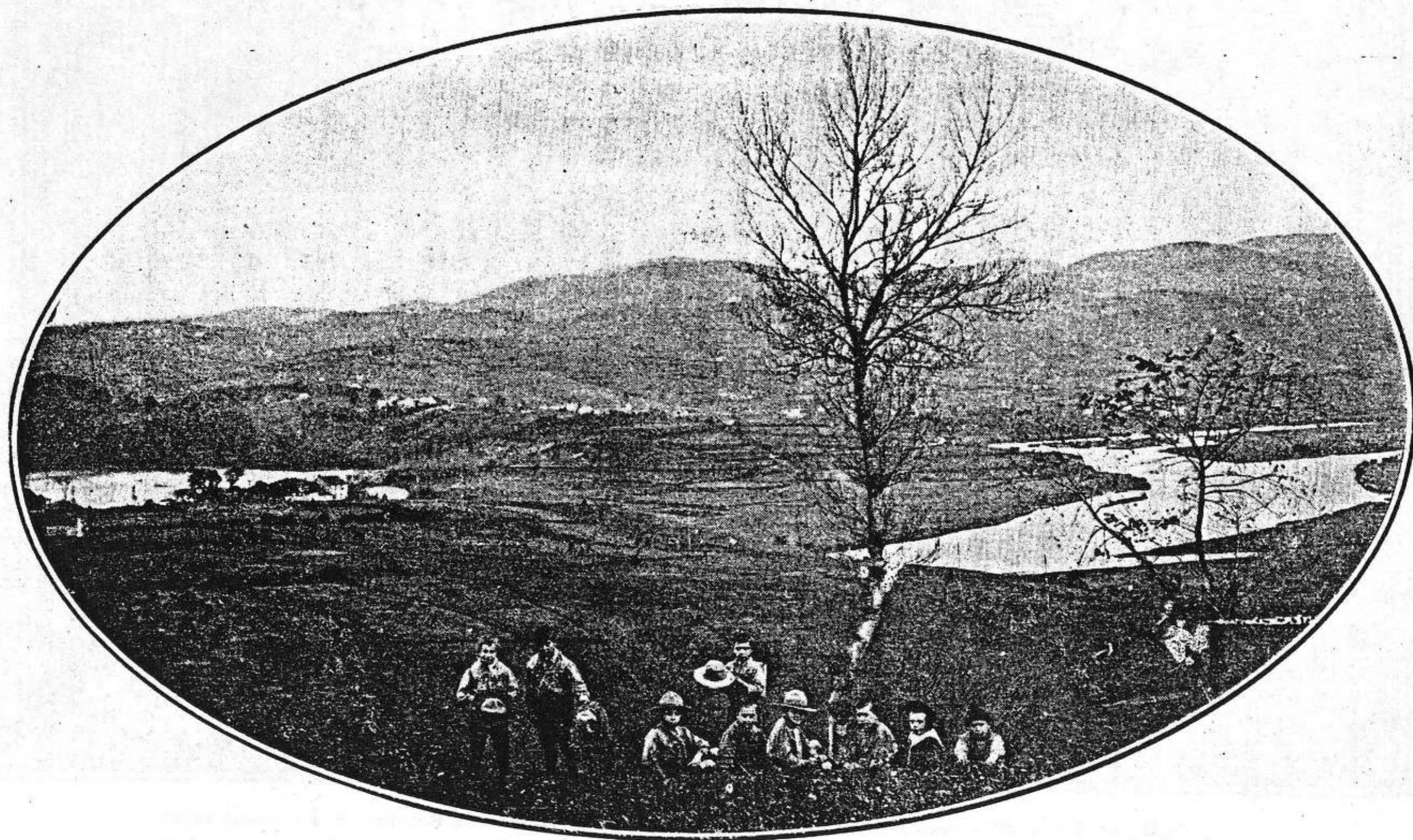
Es, pues, de saber, que cuando reinaba en Castilla Don Fernando el Santo, y era gobernador de Asturias su hijo don Alfonso, que fué luego Rey por la gracia de Dios, y que figura en la historia con el título de Don Alfonso el Sabio, por la gracia de sus libros, era

ni más, porque se levantó de mal humor y rumiando recuerdos que le herían, volvió a llamar a todos sus peones. Algunos se preguntaban:

—¿A donde nos llevará ahora?...

Los llevaba a la Riera. La Riera era en aquel tiempo posesión de la Abadía de la Iglesia Colegiata de Santa María de Covadonga. Y el señor de Toriό, piel de demonio, no podía ver al abad, por cosas que ellos sabían. Así que aquella mañana partió contra la Riera con los suyos; metióse por las casas, apaleó a los vecinos, arrastró al abad...Destruyó, quemó, injurió. Hizo unas atrocidades que llenaron de horror a sus peones. Y continuó su obra en Covadonga...

El pobre abad puso el grito en el cielo Y en seguida apeló a su Alteza el Rey Don Fernando, y al gobernador Don Alfonso, para que le hiciesen justicia. Y he aquí que ni Don Alfonso, ni Don Fernando, sabían qué



SAN ESTEBAN.—Panorama de los alrededores y un grupo de exploradores descansando cabe un carbayo

dueño y señor de este lugar de Torre, un hidalgo de alma brava, que daba mucho qué hacer y qué pensar, porque no respetaba rey ni ley, y era dado a las cosas de aventura.

Ocurrió por aquel tiempo que Don Fernando convocó a sus gentes para ir a la conquista de Sevilla, y quitársela a los moros. En cuanto se enteró de este propósito este señor de Toriό, reunió sus peones y caballos, y fuese a ayudar al rey. En Sevilla hizo y deshizo: se portó como valiente; cortó cabezas de moros lo mismo que si fuesen espiguicas. Y el mismo rey don Fernando quedó prendado de tanta bizarría, hizo su amigo al señor, y díjole que su presteza en acudir al cerco de la ciudad y las hazañas que el señor realizara en el cerco, le obligaban a eterna gratitud.

Volvió el señor a su señoría cuando Sevilla cayó en poder de los cristianos. Y volvieron a decir los vecinos de Toriό:

—Ya está el diablo otra vez entre nosotros...

Y aquel señor era el diablo. Porque una vez, sin más

resolver: porque era cierto que el abad tenía toda la razón de su parte; pero también era cierto que el reino le debía grandes servicios al señor de la torre de Toriό.

Y después de pensarlo muchas veces, de consultarlo muchas veces y de darle a la sentencia todas las vueltas posibles, el gobernador y el rey sentenciaron de este modo:

Para satisfacer a la justicia, el señor de Toriό fué condenado a ver quemada y arrasada su torre señorial.

Para satisfacer a la amistad, el Señor de Toriό recibió en cambio el señorío de San Martín de Grazanes.

Y para satisfacerse a sí mismos, el rey y el gobernador acordaron que uno de los dos sepulcros de la Colegiata de Covadonga, en que se enterraban sólo los abades, fuera destinado al cuerpo del señor de Toriό o Torrequemada. La sentencia lo decía de este modo: "Para que ya que no lo quieren en vida, tengan que quererlo en muerte."

En este mismo sepulcro reposa hoy el señor Marqués de Pidal.

Constantino CABAL

La escuela  
de ahora

## POR LOS NIÑOS

**P**ARA la revista habanera ASTURIAS me pide el buen amigo y reputado fotógrafo avilesino D. Manuel G. Alonso unas líneas.

Unas líneas....¡Hay tanto qué decir! ¡Quién supiera sintetizar, extraer la esencia de las cosas, y exponerla en cuatro palabras!...

¿Hay nada más débil, que el niño? No, seguramente. En él deben ponerse todos los cuidados. La sabia Naturaleza crea, con el amor de las madres, un firme baluarte para la defensa de los hijos. Ved a la leona con sus cachorros, o a la gallina con sus polluelos...

Para los humanos hay otras necesidades. La enfermedad, el vicio, la miseria y un falso concepto del honor constituyen intrincado valladar entre las criaturas y el amor materno.

Por eso el Estado español como otros Estados, pro-

Bibliotecas ídem.

Museos ídem.

Talleres ídem.

Fiestas ídem.

Cinematógrafos ídem, etc., etc.

La mutualidad escolar legalmente constituida en Miranda el año de 1913, se propone los siguientes fines:

1o.—El ahorro a interés compuesto.

2o.—El seguro mutuo de enfermedad.

3o.—La constitución de dotes infantiles.

4o.—Cualquiera otra obra de previsión o de bien social, tal como cantinas, colonias y viajes escolares, obras antialcohólicas, de cultura, de Higiene, etc.

Como se echa de ver, todos los complementos escolares están dentro del marco de la mutualidad.

Tiene la nuestra 88 socios mutualistas.

Concedió ya socorros por 170 días de enfermedad de



MIERES.—Un asalto doble durante la Fiesta de la Flor, celebrada el día del Carmen. (Fot. E. Suárez)

mulga sabias leyes de protección a la infancia, que comprenden todas las fases de la vida del niño, desde que está en el seno maternal, hasta su completo desarrollo.

La Escuela primaria deja de ser la Escuela arcaica donde se tenía por artículo de fe el bárbaro aforismo: "La letra con sangre entra". Deja de ser la Escuela en que se tenía por mucho enseñar a leer, escribir y recargar la memoria con palabras sin sentido.

La Escuela ahora tiende a preparar al niño para ser hombre apto para la compleja vida moderna. Y quiere formar personas prácticas, sanas, robustas, ágiles y fuertes.

He aquí una serie de instituciones complementarias de la Escuela:

Cantinas escolares.

Roperos ídem.

Colonias ídem.

Viajes ídem.

Deportes ídem.

los niños asociados.

Organizó con éxito dos series de conferencias públicas. Hace imposiciones para los socios en la Caja de Ahorros del Banco Asturiano (Avilés) y en el Instituto Nacional de Previsión (Madrid).

Tiene en proyecto la asistencia médica y medicinas gratis para los asociados y enseñarles un oficio o costear estudios a los pobres.

Recibió donativos por valor de 1.088'10 pesetas.

Y espera otros, pues la colonia asturiana de América siempre respondió espléndidamente a las voces de la casa solariega.

Los que dan a la mutualidad doce o más pesetas, adquieren la distinción de socios honorarios.

Hay ahora 41 socios honorarios.

Presidente honorario es el caballeroso D. Ramón López y Fernández, del comercio de la Habana.

José Fernández ARTIME

Miranda, (Avilés), agosto de 1915.

Crónicas  
femeninas

## EL ORIGEN DE LA BELLEZA

**L**A mujer tiene el deber de ser bella. Claro es que no a todas dotó la Naturaleza de unas facciones agraciadas, ni de una figura correcta, pero en nuestras manos está el ser amadas y agradables. La belleza de alma y de cuerpo que hace de la mujer un ser adorable, consiste en tener bondad e higiene.

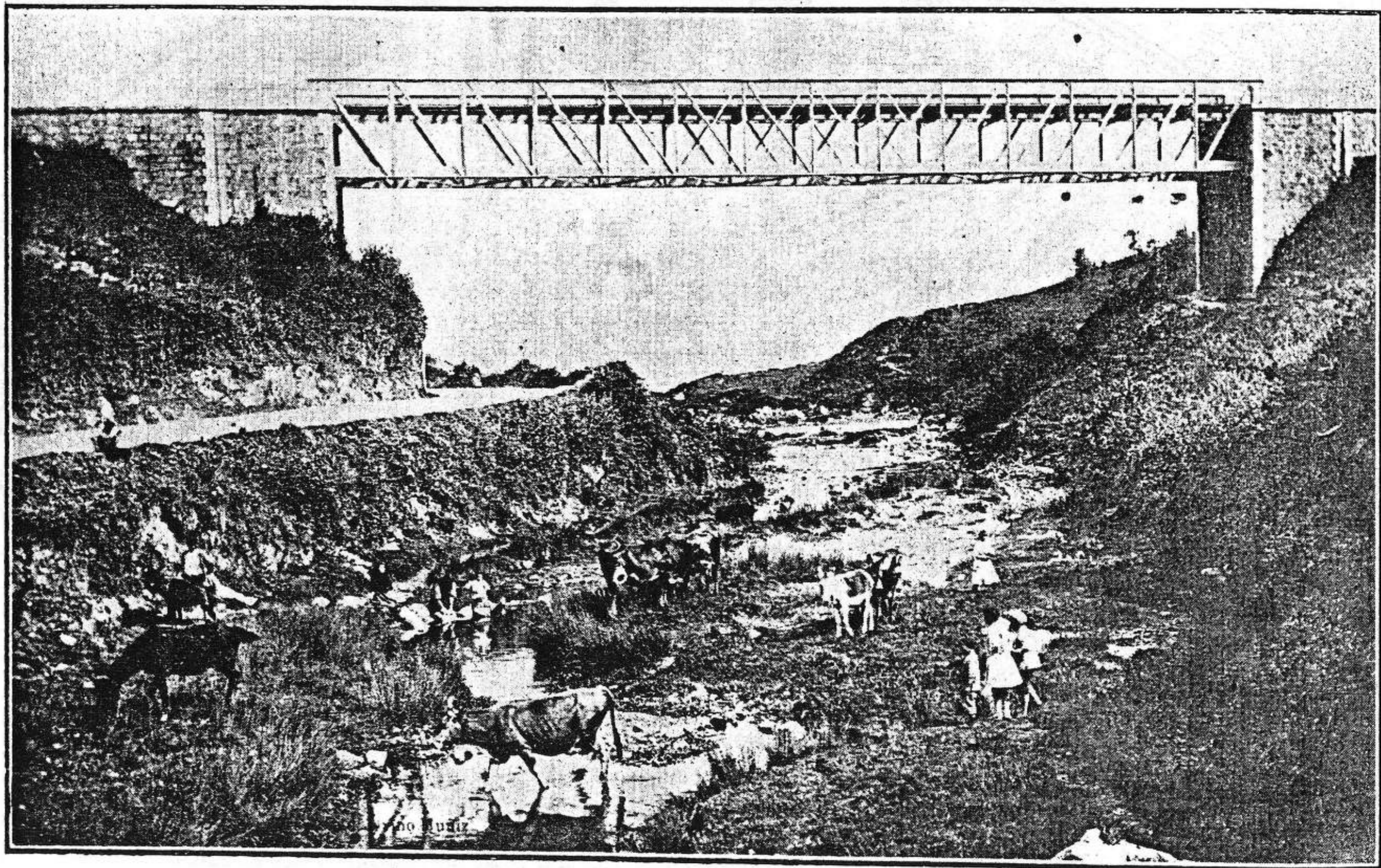
Un rostro de facciones duras, de tonos secos y triste, de color amarillento, se corrige con facilidad. La dureza y el mirar severo, depende casi siempre de falta de salud o de intranquilidad de conciencia. Para lo primero, nada mejor que un organismo sano, limpio, unos pulmones bien oxigenados, una comida nutritiva y sobria y un lecho limpio donde se pueda disfrutar de un sueño reparador.

En la Edad Media las damas no se bañaban. Era un horrible pecado el ver un cuerpo—aunque fuera el propio—sin más prenda de ropa. Los atavismos y rancias de la época, convertían a las mujeres en muebles de lujo, sujetas a los hombres y esclavas de ellos. Pero yo juzgo que, aunque eran muebles de lujo, nada tenían de aseados.

Hoy, gracias al progreso bienhechor, las damas son aseadas y su refinamiento llega a tal límite que en las aldeas más apartadas, las muchachas cuidan con gran primor de sus dientes y con gran esmero de las uñas. Y así van ellas pulidas y galanas, que parecen lindas damiselas de las capitales.

Siempre he oído decir: "Fulanita es una encantadora mujer: es buena como el pan". Esto nos dice que para ser hermosa, hay que ser buena.

Los andaluces para juzgar bien a una mujer, aseguran "que, es linda y limpia como los chorros del oro".



CANDAS.—El atrevido Puente de Perán. En primer lugar, unos grupos que son el acabóse.

Nada de medicamentos químicos. La Naturaleza nos brinda mil productos que, en pequeña cantidad y complementados por la higiene, dan la tan apetecida salud, fuente de la alegría.

Y un cutis transparente cuyos poros eliminan bien los ácidos de la piel, unos ojos brillantes, una dentadura nítida y perfumada, unos labios como cerezas y unas mejillas coloreadas por alegres rosas de salud, embellecen a un rostro incorrecto, y esto, nace de la higiene.

Si la envidia o la fiereza, empalidecen el rostro o abotargan sus líneas, nada más útil para darle su graciosa gentileza, que el obrar bien sin preocuparse de quién es el beneficiado, y emplear la diligencia para alegrar las facciones.

Un pensamiento puro, una apostura digna, la tranquilidad del deber cumplido y la alegría de la salud, hermocean a una mujer, haciéndola graciosa, alegre, sana y, aunque no sea muy hermosa, dá la sensación de una fragante rosa, cortada del rosal.

¿No es necesario bondad y limpieza, para ser encantadora y linda?

Una figura poco afortunada puede ser hermoceada llevando al caminar una serenidad no exenta de arrogancia y el rostro plácido en donde reine un mirar sincero.

Los baños, los paseos higiénicos, las sanas emanaciones del campo, el poco uso de medicamentos químicos y el procurar distraerse, alejando de sí todos los motivos de disgusto, dolor o aflicción, son necesarios para que el cuerpo sienta un confortable bienestar y para que la gracia, la agilidad y la alegría se posesionen del organismo.

La cultura y el buen gusto, harán a la vez su labor en el espíritu, reflejándose en el mirar y en la dulzura del rostro.

Hubo muchas mujeres que fueron hermosas y celebradas por su gesto.

La Gioconda, célebre obra de arte, hizo inmortal a Leonardo de Vinci, con la sonrisa angelical que adorna el rostro de Monna Lisa. Y hay quien asegura que es

aún más delicada e interesante la plegadura de las manos de la esposa del signorino Francesco el Giocondo.

La reina de España, doña María Cristina de Borbón, madre de Isabel II, que fué una de las mujeres más bellas e inteligentes que en su tiempo figuraban en el gran mundo de Europa, tenía su mayor encanto en la sonrisa que contraía su rostro en gracioso mohín, haciendo en las mejillas unos hoyuelos, que simulaban diminutos nidos de besos.

Cuando en la carretela regia cruzaba las calles de Madrid, convertía en súbditos suyos a todos los corazones, con solo sonreír al pueblo noble de las majas y de los chisperos.

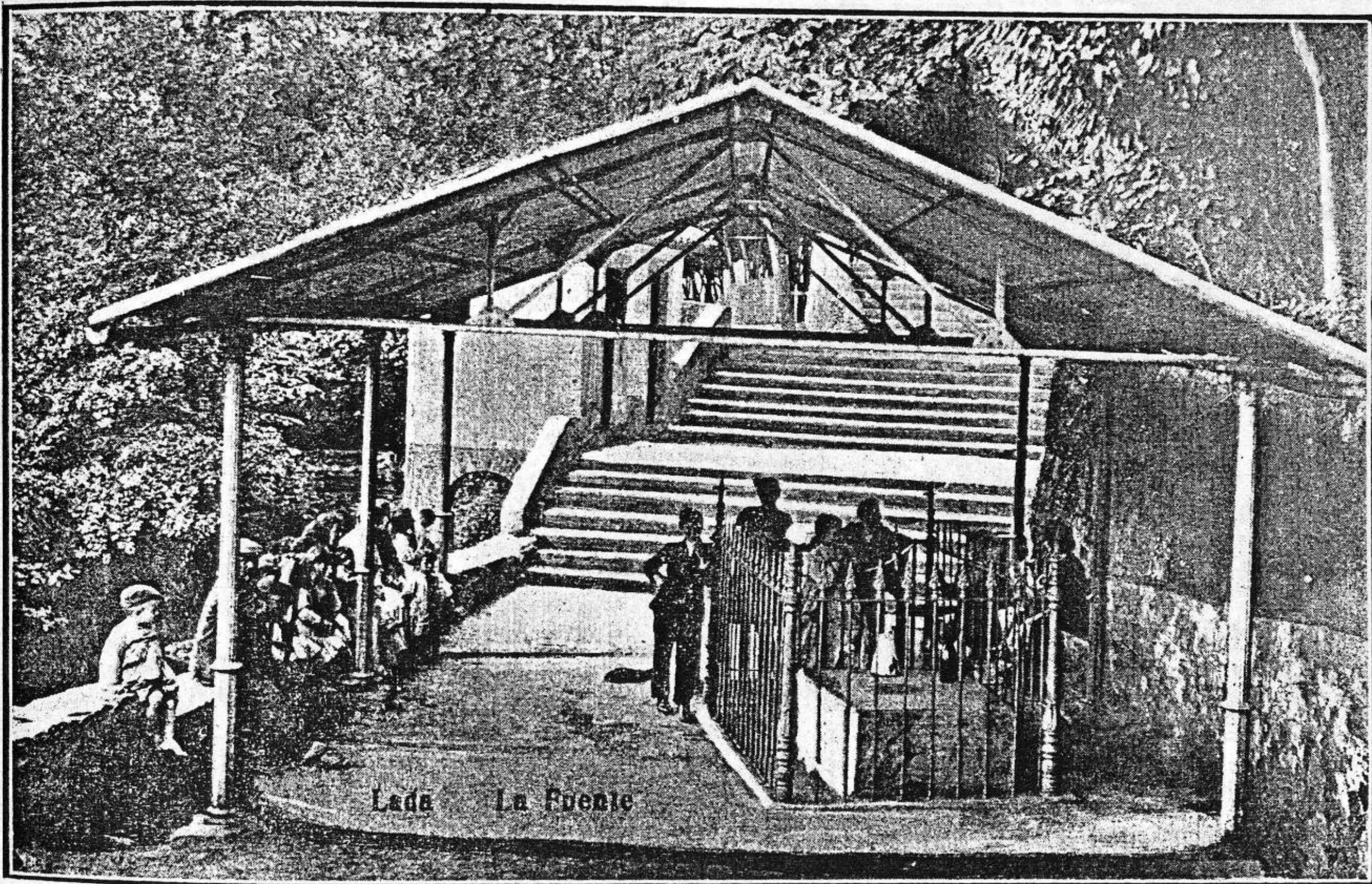
La virtuosísima y desgraciada reina de España, Isabel de Valois, esposa de Felipe II, era amada de cuantos la rodeaban por la mirada apacible de sus ojos de cielo, por el buen gusto que se reflejaba en su tocado y por la sonrisa impregnada de tristeza que, según la

## ERA TU VOZ...

—Mírame, me decías.  
Tenía tu voz en aquel instante  
la dulzura velada de los niños  
cuando se enlazan ávidos  
al cuello de la madre,  
impetrando ternura.

En comunión excelsa,  
como abeja en los pétalos,  
estaba mi alma en tus pupilas  
iniciadoras de todos mis versos!

Cerca de tí, era nada,  
confundido en extraña turbación...  
Miraba la estructura de tu cuerpo  
de trazos impecables  
y, a fuer de satisfecho,



LADA La fuente

LADA.—El manantial [a la derecha] cuyas aguas sulfurosas-medicinales hacen mucho bien.

leyenda, sonreía en la etiqueta palatina y lloraba en las reconditeces de su cámara unos amores desgraciados, que el Príncipe Carlos pagó con la vida.

Y si mujeres que brillaron por sus altas prerrogativas se distinguieron por su gracia y buen gusto, ¿qué es ésto sino una prueba concluyente de la necesidad de embellecer para agradar?

Porque estamos destinadas a ser ángeles de nuestro hogar y alegrar a los padres ancianos, a los familiares desgraciados y más tarde al esposo disgustado por las contrariedades que la vida ofrece al que lucha por la existencia.

Vivimos algo engañadas. Creemos que la belleza está en los perifollos que cuestan un dineral, pero nunca pensamos en la verdad, en que reside en el agua clara, en los buenos sentimientos y en una flor natural colocada con arte.

María Luisa CASTELLANOS

Llanes, Asturias, septiembre de 1915.

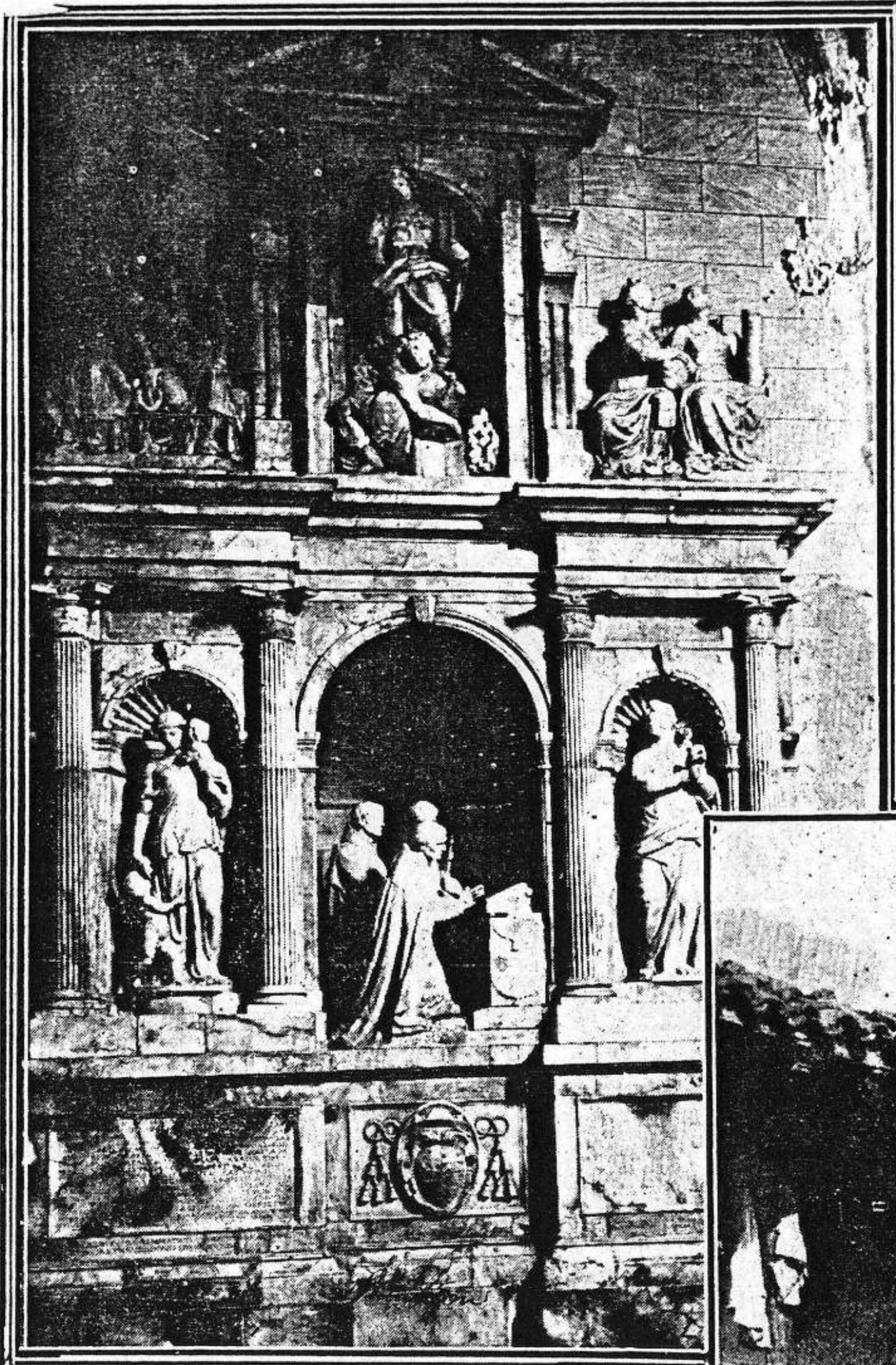
fingíame despreciar  
la gloriosa ventura  
de tenerte a mi lado  
contrita de amor.

—Mírame, me decías!  
Era tu voz muy queda,  
como causada por divino afán;  
eran tus ojos salmos prodigiosos  
en ruegos de sagradas devociones...  
De pronto, azorada,  
temerosa de tí  
"alguien oye," exclamaste  
y, en disimulo, sin querer, cantabas!

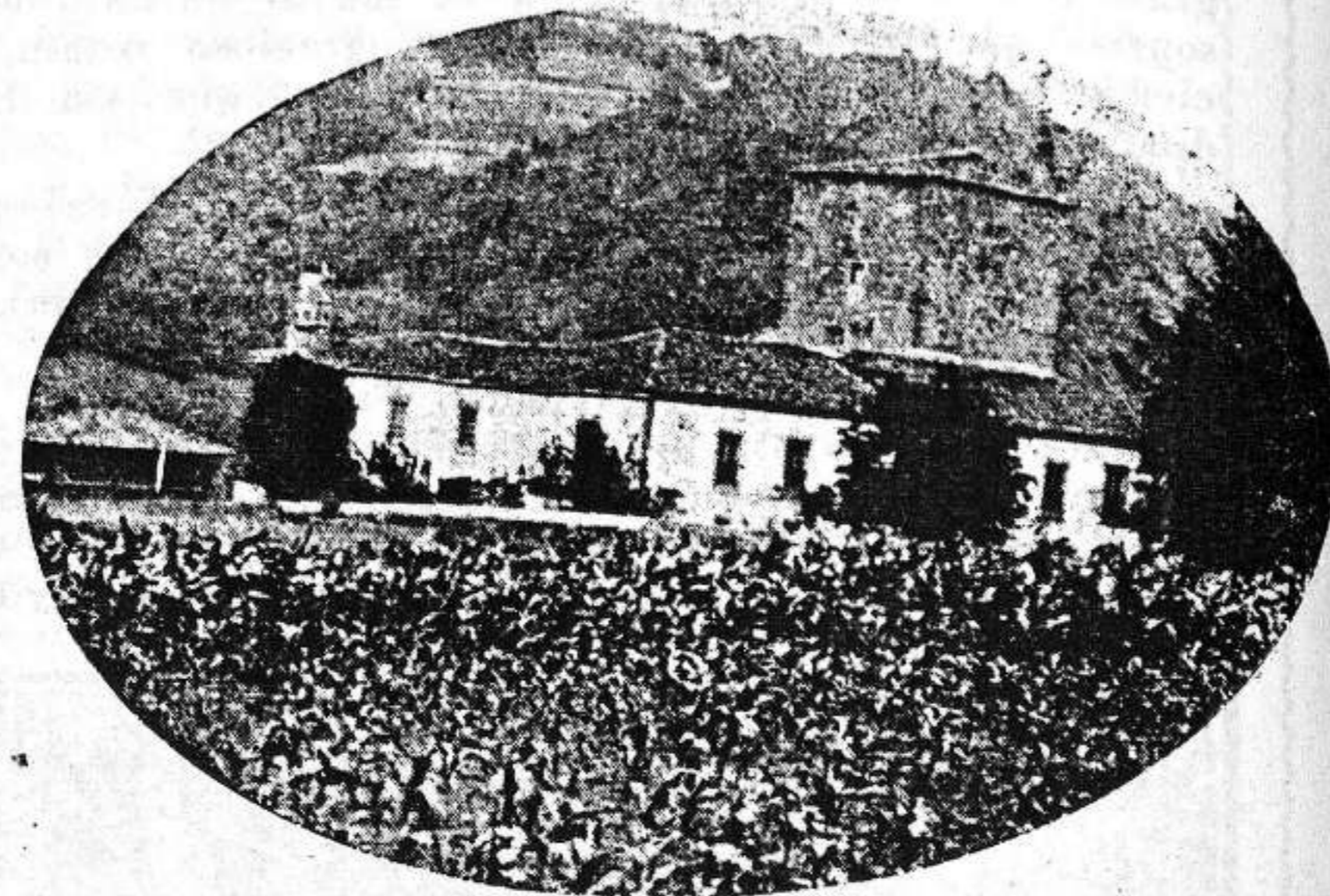
Lo recuerdo! Parece que te miro,  
que te oigo, litúrgica, ensalmada...  
Era tu voz muy queda,  
eran tus ojos salmos prodigiosos...  
Tú, temerosa y sin querer, cantabas!

M. Isidro MENDEZ

MISCELÁNEA GRÁFICA



SALAS.—Interior de la iglesia colegiata: panteón de la familia Valdés



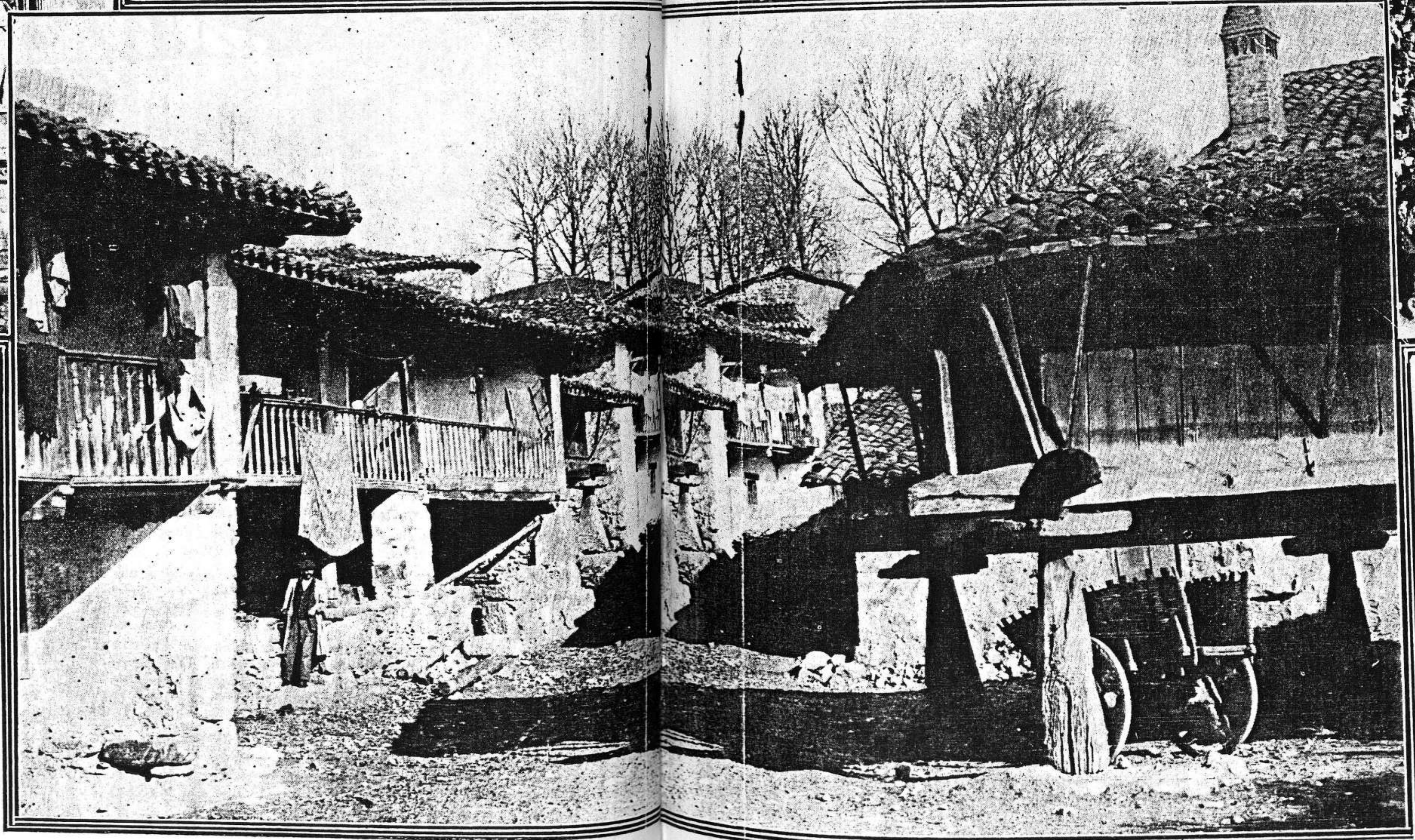
ARANGO, (Pravia).—Palacio de la señora Marquesa de Ferrera



MALLECINA.—Casas formando una crestería agradable a la vista



LUANCO.—La pintoresca procesión en la fiesta del Cristo del Socorro



NAVA, (Ceceda).—Un rincón exquisitamente típico y típicamente típico y apacible al que no falta nada para pasar a la posteridad

Fragmento de un brindis

Sintió a Napoleón venir...  
 El astur tiró la capa  
 Y fué el primero en salir,  
 Y el inglés se echó a reir,  
 Viendo a Asturias en el mapa.  
 Con un desprecio infinito,  
 Dijo Albión, haciendo el oso:  
 —Esa lucha será un mito.  
 ¿Cómo un pueblo tan chiquito  
 Va a lidiar con un coloso?  
 Y es que ignoraba el britano  
 La historia de añejas lizas,  
 En que el esfuerzo asturiano  
 Deslomó al pueblo romano  
 Y dió al moro mil palizas.  
 No por Dios; en el empeño  
 De evitar que se desmande  
 La justicia, es un ensueño  
 Pensar que un pueblo es pequeño  
 Si se tiene el corazón grande.

¡Chica Asturias! Fantasía.  
 Nace allí el genio fecundo;  
 Y por la gente que cría,  
 Pese a la geografía,  
 Aquel rincón es un mundo.  
 En el mar, en la campaña,  
 Do quiera de polo a polo,  
 Ver hijos suyos no extraña.  
 ¡Si parece que en España  
 Hay asturianos tan solo!  
 Con ellos va el pundonor,  
 La sed de brillo y laureles.  
 ¿Se alejan mucho? Mejor.  
 Pues se acrecienta el amor  
 Hacia los patrios vergeles.  
 Quien cante la hermosa estrella  
 Del que se distinguió allí  
 Y dejó de grande huella,  
 ¿No alaba a la tierra aquella  
 Y a la patria grande? Sí.  
 Regino ESCALERA.

## EL SENTIR DE LA GAITA

Gaita alegre y quejumbrosa  
que despiertas a la vida, vocinglera.  
El enigma de la vida de tus notas,  
¿qué misterio es el que encierra?  
Cuando gritas expansiva  
en tu música de aldea,  
es que ríes o es que rabias?  
Es que cantas o es que penas?  
Yo comprendo, noble gaita, tu misterio,  
pues el alma que en tí vibra, es el alma de mi tierra!  
Y por eso cuando lloras  
siempre mezclas  
la dulzura de tus goces  
con el ansia de tus penas.

Ante el bello panorama  
de su mágica belleza,

surge el himno soberano que pregona tu riqueza;  
contemplando de tus pueblos  
el empuje progresista que constante se acrecienta,  
es tu goce tan profundo!  
es tu dicha tan inmensa!  
que bendices a tus hombres,  
cual bendice a sus soldados victoriosos, una reina!

Porque sabes que hubo un día  
que la sangre de tus hijos desbordada en las arterias,  
coloró, llena de gloria,  
la corriente majestuosa del Auseva  
Y por ella, victoriosa, relumbró en todas las cumbres  
De la España altiva y noble, la fulgente Independencia  
Contemplando en propio suelo  
de otra raza menos noble la bandera....

Es entonces cuando rabias,  
y en vesánicos deseos de venganza, te despiertas  
con rugidos de león  
y explosiones simultáneas de tormenta...



ARRIONDAS.—Los asistentes a una "cuchipanda" que se organizó en honor del señor Huergo

contemplando entusiasmado de su Flora  
el encanto incomparable que le dió Naturaleza,  
canta Asturias su ventura,  
y su alma emocionada de poeta  
se sonríe halagadora por los campos,  
en los mares y en los ríos se contempla,  
y escalando sus simbólicas montañas,  
se aparece ante los mundos como en fiesta.  
Es entonces cuando ríe!  
Es entonces cuando sueña!

Otras veces, ves tus hijos  
que parece que se alejan  
hacia tierras, cuyas costas  
en el beso de otros mares se recrean,  
al mirar algo más tarde  
la distancia en que se quedan...  
Es entonces, como madre cariñosa,  
es entonces, cuando lloras... cuando penas...  
Al sentir cómo el esfuerzo de tus hombres  
va horadando inpertérrito la tierra  
y del piso subterráneo y peligroso de las minas

Y es entonces, que quisieras con tu esfuerzo sobrehu-  
penetrar violentamente en las entrañas de la tierra,  
(mano  
y volcán lleno de vida,  
escupir con toda fuerza  
el Peñón de Gibraltar,  
a la frente mancillada de esa raza, menos noble, que  
(lo afrenta

Ya comprendo tu misterio,  
gaita alegre y quejumbrosa de mi tierra!  
Son las notas de tus cantos,  
las estrofas del poema  
que en la historia dejó escrito,  
una raza vigorosa y justiciera!  
Canta y llora, sufre y ríe,  
rabia y pena!  
Da expansión a tus anhelos  
Vierte en notas tus ideas.  
Que no caben ya, en tu pecho tantas ansias de jus-  
tanta historia de grandeza!  
(ticia,

## EL ALDEANO

Es natural que el aldeano de hoy posea un nivel medio de cultura mucho más elevado que aquel que tenía el aldeano de hace medio siglo; la inteligencia se cultiva más; la enseñanza primaria, con ser todavía muy defectuosa hállase más difundida; las relaciones sociales son más educadas; quizás la mayoría de los varones han cruzado los mares en busca de una posición social desahogada pocas veces conseguida, pero han aportado bagaje de higiene observada en otros países y conocimientos culturales y formas de urbanidad aprendidos con el trato de gentes; la hoja periódica llega a la aldea más remota y reunidos los vecinos escuchan su lectura, comentan los sucesos y se interesan por los acontecimientos sociales. Y como los labradores aldeanos leen y meditan, se preocupan ya hondamente de los problemas que les afectan y sienten ansias de mayor cultura y estrechan lazos de solidaridad fundando sociedades agrícolas y

## EL DOLOR

Sin el dolor que en todo pecho anida  
sería nuestra existencia  
una flor incolora y sin esencia,  
en medio del desierto de la vida.

Como sé que el amor celos inspira  
y la amistad un interés rastrero,  
sólo un amor sostengo: Doña Lira,  
solo tengo un amigo: Don Dinero.

Con el amor que de placer embriaga  
siempre va de los celos el tormento,  
hasta el postrer momento  
en que la luz de la pasión se apaga.

Vive tu amor tan hondo en mi memoria,  
que hasta el llorar por tí me sabe a gloria.



SIEJO, (Peñamellera Alta).—Gran parte de la juve-

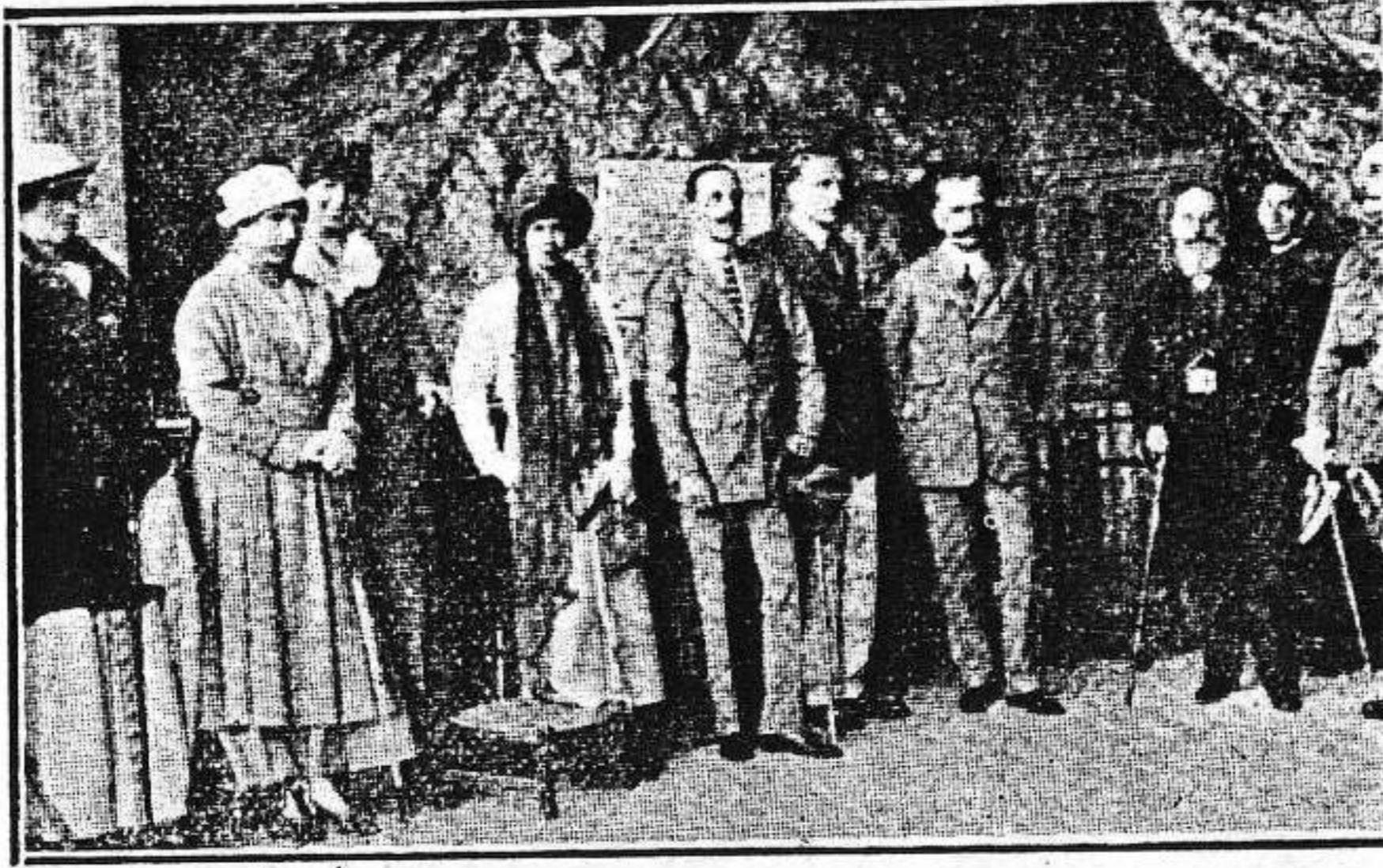
procuran su bienestar económico estableciendo cooperativas de consumo. Reconocemos que las cualidades morales del labriego no han experimentado grandes modificaciones; no rezará el "ángelus" al atardecer, pero probablemente en el fondo de su alma se anida el sentimiento religioso tan profundo como si le exteriorizase; el matonismo y el flamenquismo, ahora como antes, son plantas exóticas entre nuestros aldeanos aunque se lamente y a estas lamentaciones me asocio, la desaparición de las típicas costumbres regionales, de aquellos nuestros característicos trajes, de nuestras clásicas danzas, de nuestros melodiosos cantares, de nuestros varoniles juegos y de nuestras honestas diversiones, pues abrigo el convencimiento de que este sano regionalismo, puede aunarse con todas las mejoras en el vivir y con todas las perfecciones sociales puesto que no está reñido con el ambiente progresivo de la época.

## ALVAREZ MARRON Y SU OBRA

**A**LVAREZ Marrón pudiéramos llamarlo de los elegidos. Afortunado, no. La fortuna supone carencia de aptitudes, y él las tiene grandes para llegar hasta lo íntimo de sus lectores, y sugerirlos. Hemos hurgado a través de cuantas críticas suscitó su tercer volumen de "Burla Burlando" y en todas se manifiesta unánime el elogio, sin un reparo, sin una amable censura. Y quien esto consiga, en tiem-

teratura en general o del periodismo volandero y festinado, equivale a desear que se sequen las fuentes de su inspiración. El tiene ya destacada su personalidad y no es cuerdo espolearlo para que procure acometer empresas en las que carecería de aquellos vastísimos horizontes que le brinda la enrevesada modalidad de los campesinos de Asturias.

No recordamos a quién hemos oído que Alvarez Marrón debería intentar un esfuerzo a fin de desprenderse de la influencia de las costumbres de su tierra, para



Los Reyes de España frente a la gruta de Covadonga, durante la reciente visita que hicieron a nuestro santuario



Un aspecto del banquete con que obsequiaron al pintor Don José Zaragoza, los de Cangas de Onís

pos que parecen propicios al análisis literario desprovisto de eufemismos ¿qué duda cabe que se halla en lo cimero de la fama?

Nuestra afirmación de que no es un afortunado, no es preciso que la robustezcamos. El periodismo actual puede prescindir de circunloquios, yendo exclusivamente a su objeto de afirmar o negar. Y nosotros afirmamos, con los que han buceado en el libro de Marrón proclamándolo uno de nuestros psicólogos de más enjundia. Su obra acaso adolezca de defectos que quien

hacer literatura castellana. A nuestro juicio, es un error. Precisamente lo que cabe aconsejarle es que persista en su asturianismo, sobrio y noble. Está ahora en la plenitud de sus facultades, y el primer puesto entre los costumbristas españoles, que ocupó Pereda, merece él ocuparlo. Lo ocupará, sin gran esfuerzo, que hasta la fecha no se conoce ninguno que tan fielmente haya retratado el carácter de una región, pintando sus defectos, sin abultarlos, ensalzando sus virtudes, sin exagerarlas, y poniendo en todo sano humorismo, que deleita y cautiva, y obliga a pensar que los personajes



"Americanos" que celebraron a San Juan en Muñás (concejo de Valdés) con un banquete. Entre ellos nuestro ex-agente de Fomento.

son reflejo exacto e inequívoco de amigos nuestros, con los que nos rozamos a diario. Este es Fulano, decimos con el cuentista, y efectivamente, hay momentos en los que parece nos hallamos frente al supuesto o real personaje del autor de "Burla Burlando".

No es descriptivo Alvarez Marrón. En su prosa no se encuentran parrafadas que pinten los paisajes tristes y crepusculares, en medio de su pasmosa belleza, de la provincia asturiana. El no invierte ni tiempo ni es-



pacio en recoger una puesta de sol, el murmullo de una fontana, la paz sepulcral de la campiña a la caída de la tarde, cuando véspero asoma y el ganado mugidor se retira a los establos. Conciso en sus relatos, sólo tiene una finalidad, reflejar de modo sencillo y austero el ambiente en que se mueven sus personajes, desenvolviendo el diálogo que es siempre fluído, oportuno, espontáneo.

Pocos como Marrón para el diálogo. Las palabras fluyen jugosamente, y lo que en otros es difícilísimo, por el enlace de los pensamientos, en él resulta de una sencillez encantadora. En este aspecto, seguros estamos de que nadie le aventaja. Merece señalarse, por cuanto el dialogado no responde a una técnica, sino a espon-

taneidades del autor y es arte en el que muchos fracasan.

Otra de las cualidades que más resaltan en Marrón es la honradez. Siempre es educador, siempre moral. No hace chistes banales, no obliga a sus "tipos" a ser chistosos en perjuicio del buen gusto. Sedúgerale el fácil halago y la fama conquistada rápidamente, y buscaría los trillos seguidos por otros. El, no. Selecciona, espiga y brinda cuadros de alta belleza moral y de pasmoso verismo. Si ridiculiza, su crítica no es mordaz, es educativa. Vé un peligro y lo esboza, avisora males, y muestra el remedio. Es un profesor de enseñanzas sabias, que posee talento fresco y lozano y que sabe ser hondamente ameno y sugestivo.

OSCAR.



Los de Nava: Don Lisardo Llamado, Presidente del Club del Concejo de Nava, con los demás directivos, la Comisión de Fiestas y "Xuanón" el domingo último en "La Tropical"

## EL CLUB DE NAVA EN LA TROPICAL

¿QUIEN dijo penas, quién horas de afición y descontento, quién añoranzas melancólicas e instantes de hondo pesar ante los recuerdos de la patria lejana? Allá donde van los navetos va la alegría, van las muchachas primorosas, que tienen por labios claveles y por ojos trozos del cielo, van los hombres locuaces y galantes, van todos cuantos matan la morriña riendo y cantando y ahogan las añoranzas en desborde jocundo de buen humor.

Mágico edén de encantadas princesas y de apuestos, gallardos caballeros eran el domingo los jardines señoriales de "La Tropical". Allí estaba, en primer término, el Rey bondadoso de los navetos, este nuestro don Lisardo Llamado, al que rodeaban sus ministros, D. Celestino Robledo, D. Feliciano García, D. Graciano Santiago, D. Basilio Calleja, D. Delfín Foncueva, acompañados de sus alters egos fungiendo todos de activos vocales, como D. Bernardo Redondo, D. Rodrigo del Sastre, D. Celestino Nevares, D. Félix Suárez, D. Luis Noriega, D. José Santiago, D. Adolfo Zapatero, D. Máximo Nosti, D. Severo Miguel y D. Paulino Llamado.

Y entre los regidores, maestros de ceremonias en esta fiesta suntuosa, D. Francisco Díaz, como Presidente, D. Tomás la Villa, secretario y D. Benigno Corte, D. Paulino Montes, D. Severino Camblor, D. David Corte, D. Cándido la Fuente, D. Antonio de la Huerta, D. Manuel Foncueva, D. Francisco Loredo, D. Luis Alonso, D. David, D. Santiago y D. Ceferino Onís.

Presentes, se hallaban Reyes y príncipes de otros estados inmediatos, D. Vicente Fernández Riaño, emperador de la gran panera, D. Lucio Fuentes, rey de los cabranenses, D. Luis Muñiz, de los carreñenses, D. Genaro Acevedo, de los villaviciosinos, D. Juan Carbayo, de los piloñeses, y diplomáticos como D. Fernando Alvarez Arranz, D. Valentín Alvarez... y el eterno hombre-niño, el gran Xuanón, que guiñaba el ojo, picarescamente a las muchachas bonitas.

El cortejo femenino, tan lucido, que pocas veces se reunió ninguno de su distinción y elegancia. Allí la reina consorte doña Concepción Caso de Llamado, Doña Margot Vela de Redondo, esposa del caballeroso D. Severo Redondo, el insigne naveto, doña Juana Hevia, Doña Nieves Llamado de Portal, doña Dolores González, doña Manuela García, doña Lucrecia Alonso, do-

ña Mercedes Faya, doña Manuela Portela, de la Cruz, doña Fermína Carballo, doña Rosalía Vega, doña Carmela B. de Llamedo, doña Susana Suárez, doña Lucía Martínez, doña Blanca Masso, doña Celia Domínguez de Sánchez y doña María Luisa B. de Robledo.

Princesas, resumen de belleza, entre otras María y Rosita Alvarez, Moraima Dauglar, Dinorah Danglar, Sa-



Doña Concepción Caso de Llamedo, rodeada del elemento femenino y varios amigos



Otro grupo, en el que figuran mujeres hermosas y "hombres" distinguidos y galantes

turnina González, María Pandeles, Covadonga Hevia, B. Redondo, Remedios Fernández, Fermína de la Vega, Clara Castro, María Meri, Carmelina Vega, Caridad García, Rosalía Vega, Rosario Rodríguez, Josefina Vega, Juana Hevia, Lolita Valdés, Inés Fernández, Ana Luisa Carmona, Sara Santiago, Inés Menéndez y Amelia Fernández.

Muy cerca de 200 comensales hicieron los honores a delicado menú y saborearon, además de las ricas cervezas regalo de "La Tropical", los tabacos magos de Prendes, predilectos de los fumadores de exquisito paladar.

No obstante sendos chaparrones, que interrumpieron momentáneamente el banquete, éste resultó superior a todo elogio. A los postres, y cuando ya el sol, elemento, volvía a lucir, hizo su entrada D. Severo Redondo. Un ¡viva Nava! y un ¡viva Redondo! acogieron unánimemente su aparición, que los navetos saben honrar a quien les honra.

Luego, el baile, parejas que desfilan diciéndose galanterías, y nosotros que aprovechamos a ocasión para despedirnos de los navetos amables. Adiós Llamedo. Adiós Redondo; Adiós tú, Feliciano... y el Ford avanza raudo, a tiempo que Romanones refiérole al Ledo. D. Fernando Arranz un cierto desagradable sucedido en noche de aquelarre y estrellada... ¡Bien por el Club de Nava!

## LA ENSENA DE LOS AVILESINOS



Hermosa y rica bandera que el pueblo de Avilés adquirió por suscripción popular para regalársela al "Círculo Avilesino de la Habana. (Fot. M. G. Alonso).

De esto y de lo otro

## EL VALOR DEL ESCRIBIR

**E**SCRIBIR, ¿para qué? Antes de trazar estas tres palabras he pensado largo rato en el alcance que tienen, en el que puede darle el lector y en el que yo le doy. La palabra, se ha dicho, es el vehículo del pensamiento. Debe serlo; pero, entre nosotros, formados a medias por el ambiente social, a despecho de una continuada y tenaz impermeabilización subjetiva, en la mayoría de los casos no lo es. Aparte de que muchas veces el pensamiento no le hay, y si lo hay es borroso, descaecido y vano, sobre todo en los casos en que es fuerza escribir, la palabra no tiene otro fin que la palabra misma, desprovista de sugerencia, de relación y de emotividad, ajena a toda operación mental o volición implicadora, y, aún a las veces, se ha dicho también, la palabra sirve para ocultar o disfrazar el pensamiento.

He aquí, sin más ni más, una profesión de escepticis-

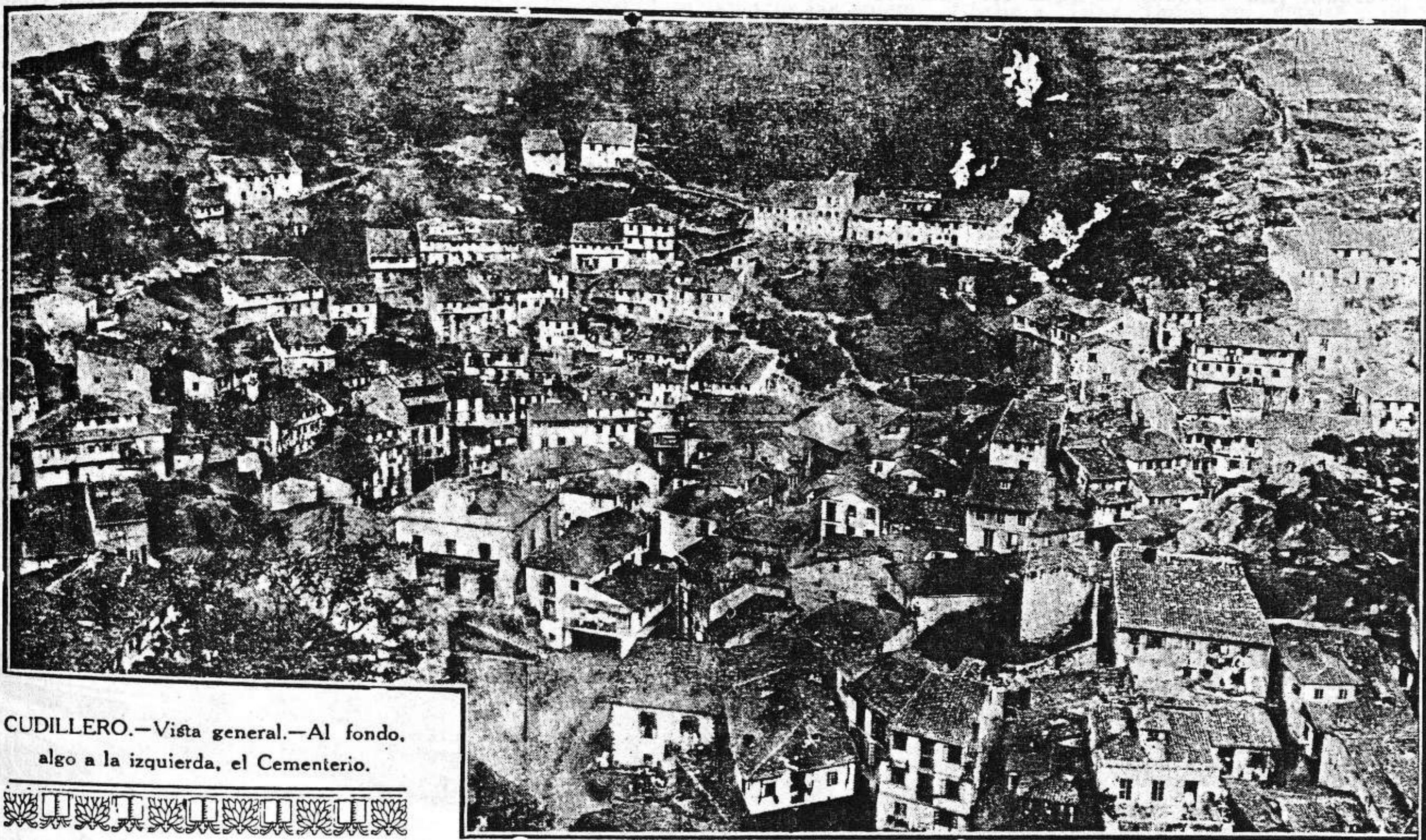
mo respecto del valor y la transcendencia de la literatura.

Una profesión de escepticismo desde luego limitada y relativa. En términos concretos y absolutos, equivaldría, con toda certidumbre, a una tamaña necesidad. Pero nuestra resistencia interior al ejemplo objetivo, a la lección exterior, a la repugnante verdad real de todos los días, hartado mal disimulada con la simplicidad y la astucia, no ha logrado vencer una desilusión debilitadora, un desencanto aplanador que colinda con la persuasión amargamente pesimista de que todo en la tierra, (la "bolita de lodo" que dijo Anatole France) en esta vida, es apariencia y ficción, estériles todos los esfuerzos generosos, infructuosas todas las altas idealidades, risibles para el cretinismo barnizado de escayo la, acicalado con el oropel, toda aspiración al bien.

Escribir lo que se siente, decir, sin reservas ni eufemismos, lo que se piensa, acerca de todo lo que en la vida cae bajo la sanción del hombre; he ahí el ideal del escritor, el ideal humano.

Los personajes shakespearianos vivirán eternamente a través de los siglos, porque no encarnan únicamente las pasiones de una época, sino las pasiones que, por ser comunes a los hombres, nadie, ni la ciencia ni la evolución perfeccionadora, desterrará de ellos, subsistiendo con mayor o menor intensidad. Shakespeare ha eternizado sus personajes porque no eran de barro ni de calamina, sino de carne y sangre y hueso, y ellos a lo largo de los siglos, mientras haya sobre la costra terrestre un hijo de Adán, condenado de por vida en el Paraíso a los bandazos de la tempestad de la vida, se reproducirán ilimitadamente en todas las generaciones.

Fácil es crear un personaje, vestirlo con harapos, como quien viste un muñeco para deleite de espíritus infantiles, y lanzarlo a los vientos de la fama para que



CUDILLERO.—Vista general.—Al fondo, algo a la izquierda, el Cementerio.

mo respecto del valor y la transcendencia de la literatura.

Una profesión de escepticismo desde luego limitada y relativa. En términos concretos y absolutos, equivaldría, con toda certidumbre, a una tamaña necesidad. Pero nuestra resistencia interior al ejemplo objetivo, a la lección exterior, a la repugnante verdad real de todos los días, hartado mal disimulada con la simplicidad y la astucia, no ha logrado vencer una desilusión debilitadora, un desencanto aplanador que colinda con la persuasión amargamente pesimista de que todo en la tierra, (la "bolita de lodo" que dijo Anatole France) en esta vida, es apariencia y ficción, estériles todos los esfuerzos generosos, infructuosas todas las altas idealidades, risibles para el cretinismo barnizado de escayo la, acicalado con el oropel, toda aspiración al bien.

No concibo escritor sin una buena dosis de cultura y una gran dosis de sinceridad; sin una devoción constante por la verdad y por cuantos problemas se suscitan en los pueblos y atañer, de una u otra manera, en cualquier grado que sea, al hombre civilizado. Las inquietudes de un escritor, mejor dicho de un hombre, pueden ser las inquietudes de sus semejantes, de todos.

perpetúe un carácter o fije, en la múltiple amplitud de la psicología, un pergenio extravagante, genial, exótico o morboso. Hacedero es trazar millares de páginas en prosa sonora e hinchada, pero ocre y sin enjundia, y cautivar con resobados tópicos la acéfala turbamulta, compuesta de todas las simplicidades, que no quiere ascender sobre el terraguero de lo que salta a la vista y se escuda, con vanagloria a veces, en el sentido común, ese decantado sentido común que, siendo anejo a todo ser racional, en buen romance no es nada. Precisamente lo que llamamos progreso, un descubrimiento en las ciencias o un gran invento, es lo que está reñido con las facultades del sentido común.

Un hombre del siglo no puede sustraerse a las corrientes de la cultura. Es patrimonio del hombre la curiosidad, no tan sólo por lo que a él atañe sino por todo lo que al mundo humano concierne. En puridad, la esencia del cristianismo, que es la religión que la inmensa mayoría de nosotros profesamos, y profesarán aun aquellos que creen no creer en ella, no es sino la aspiración a la perfeccionabilidad individual, al conocimiento más amplio, la cultivación de las propias facultades y a su intensificación vital conforme a nociones

plica una moral, lo que rige nuestros actos en la vida, de nada sirve esa religión si a sus potestades éticas no ceñimos nuestra conducta.

Cuando se sabe que se escribe solamente lo que conviene, da ganas de no escribir una línea más. Me asombró yo de esa llaneza con que muchas personas desdennan los estudios serios y se mofan de los más caros ideales. Verdad es, sin duda, que para vivir vegetativamente no es preciso religión, ni moral ni cultura, antes al contrario, perjudica, cuando no se vive en un núcleo social culto, saturado de delicadezas y generosidades, sino entre beocios o fenicios esclavos de pasiones bastardas y groseras, equiparados al chimpancé por su concepción de la vida.

Tengo la seguridad de que suscitaría las iras de algunos señores si osare decir que aquí, en Cuba, no hay cultura. Se vive del tópico y de la apariencia y réprobo será quien con la conciencia desnuda diga tamaña verdad. ¡La verdad!... ¿Qui est véritas?

Hay que vivir. Sí. Está bien que se viva, cada cual como se le antoje, aun a costa de lo más sagrado de

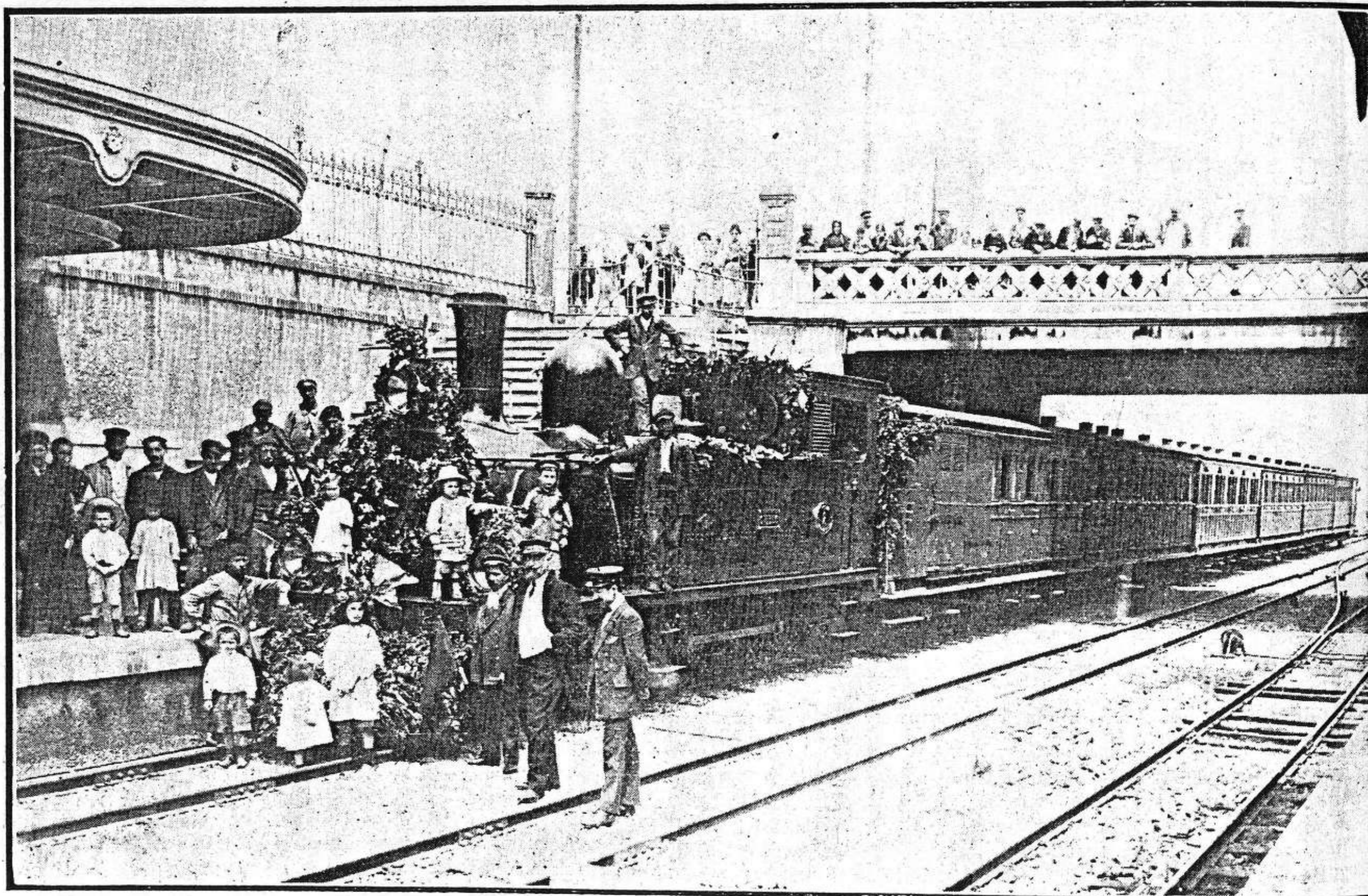
las facultades humanas, pues nadie por eso discutirá nuestro prestigio ni nos negará un saludo o una genuflexión... Por un mismo rasero se mide al villano como al hombre de bien. Mas lo peor no es eso: lo que subleva es que, siendo como somos, viviendo como vivimos tratemos todos los días de parecer lo contrario y nos indignemos si alguien pone en tela de juicio nuestra integridad moral. A esto sí no hay derecho.

Se pueden hacer mil transacciones por medio de la letra de molde. Esto sería, hasta cierto punto, disculpable si tuviéramos, siquiera, la gentileza de no negarlo...

Pero ¡ah! este mimetismo social tiene una lógica y una trazazón y una justeza tan acabadas como la misma máquina celeste....

Fray ROBLANTO.

En este artículo, escrito hace dos semanas, se habla del sentido común de modo que extrañará a algún lector. Más tarde hemos leído un admirable trabajo de don Miguel de Unamuno en que, respecto del sentido común, se sienta análogo criterio. Claro está que opinamos igual que Unamuno, o Unamuno opina igual que nosotros.



OVIEDO. Un tren del Vasco-Asturiano dispuesto a salir de la capital en excursión romeril y dominguera

## LLANEZAS Píldoras doradas

A uno de tantos.

El libro de usted, señor,  
Es muy digno de su autor  
Por serle igual en valía...  
Es decir, gran por... (quería  
Decir portento, ¡qué horror!)

Y lo digo, porque el tal,  
Siendo un libro no igualado,  
Me prueba, a carta cabal,  
que es usted un ani...mado

Publicista sin igual.

Batiendo a la reacción  
Con tanta penetración,  
Usted ¿quien lo duda? es un  
Sér útil para el común...  
Provecho de la nación.

Y ese libro, (fuera nombre)  
Hará que el mundo se asombre,  
Y que a la vez se convenza  
De que es usted un sin...par hombre.  
Que no hallará quien le venza.

Enrique LLANO

## CORRESPONDENCIA DE LA REGION

## PELICULAS ASTURIANAS

## SAN MATEO MEJORADO DEL REUMA

¿Se acuerda el lector asturiano que solía ir a las fiestas de San Mateo? Raro era el año en que no llovía a cántaros en Oviedo durante esta segunda quincena de Septiembre. Los empresarios de toros temblaban, mirando al cielo, por lo general, oscuro y amenazador. Cuando la lluvia no retenía a las gentes en los pueblos de la Provincia, al encontrarse los innumerables forasteros en Vetusta, se encontraban de pronto con que el temporal de aguas que caía de improviso les cerraba el paso a toda diversión.

Desde hace pocos años, el buen San Mateo ha dejado de ser reumático. En su honor parece que el mismo día 21, de su fiesta onomástica, se alarga el estío, como si el otoño no tuviera prisa por hacer su entrada tristonera. Diríase que las condiciones climatológicas de Asturias han variado en obsequio de este simpatísimo pueblo ovetense, dispuesto siempre a demostrar que su hospitalidad legendaria no muere, por mucho que cambie su aspecto urbano, tan en progreso, que la vieja ciudad se está engalanando con los perifollos de un centro a la moderna.

Tan cierto es ésto que os digo del cambio sufrido en bien de Oviedo, por lo que afecta al tiempo, que a la hora en que os escribo estas líneas, antes de tomar el auto que me ha de conducir a la corrida de esta tarde en la ciudad de don Truela, el calor que se siente es de plena canícula, suavizado solo por una brisa nordesteña. El cielo de azul intenso, no presenta ni una nube. Está asegurado el sol espléndido para todo lo que duren las fiestas mateinas. Ya San Mateo es el mozo fuerte, sin reuma, que se presenta sin los achaques del artritismo, luciendo su rostro de bondad y de luz.

Mientras Gijón ha tenido cerrado su circo taurino en plena semana grande de Agosto, Oviedo abre su tauródromo para ofrecer dos corridas muy discretas con afamados diestros. Esta tarde son Celita y Posada los que se las entenderán con ganado bravo salmantino. El próximo martes, el día grande de estas fiestas, lucharán también con reses del campo de Salamanca, los dos

diestros citados y Malla, el valiente gran matador. Como la fiesta de toros es la que más afluencia de forasteros brinda, Oviedo se verá estos días plético de animación y alegría.

Asturias entera pagará su tributo de simpatía a la capital, que sabe corresponder a todas las fiestas de la Provincia, acudiendo a ellas con gran afecto y solicitud. Díganlo las playas de Gijón, Salinas, la Arena, Ribadesella, Luanco y tantas otras, y ahí están para proclamarlo las solemnidades tradicionales de Avilés, la Pola, Noreña, Infesto, Covadonga, Candás, etc., etc. Por eso estos días, la ciudad central se llena de astures de todas procedencias que se saludan en Oviedo como hermanos que anualmente se dan cita allí para saludarse.

Y estas fiestas de San Mateo, ayudadas ahora por el buen tiempo, ya que el malo era en otros años su mayor enemigo, llegarán a ser de lo mejor del Principado, teniendo por aliados a Neptuno y a Eolo que hacen a la capital el rico presente de su ausencia. Sin agua, sin viento huracanado, Vetusta, la remocicada, parece que vuelve a nueva vida, y que su santo más popular Mateo, ha dejado las muletas del gotoso, para salir mejorado del reuma, entre los tradicionales "Xigantones y cabezudos" a bailar la danza alegre de David, sin arpa...

ADEFLOP.

Gijón, Septiembre 1915.

## INFORMACION POR CONCEJOS

## AMIEVA.—

El pasado domingo se celebró en la parroquia de Sebarga la tradicional fiesta de San Roque, la más típica de la parroquia por la extraordinaria concurrencia de romeros de todos los pueblos del concejo y límites.

Hubo misa solemne; tradicional y larga procesión desde la iglesia a la capilla del pueblo de Pen en donde ya caída la tarde se reunía la gente de buen humor y de malo en el pintoresco sitio del "Cuetu", hasta ya bien entrada la noche, comenzando entonces los proverbiales brindis de aquellos vecinos que en ese día echan la casa por la ventana.

—Ha regresado de Borines nuestro querido párroco don Antonio María Cuesta.

—Hállase algo mejorado en su en-

fermedad nuestro querido amigo y bondadoso ecónomo de Amieva don Antonio Díaz Canseco.

—Hoy viernes se celebran en la parroquia de Amieva, los funerales de primera clase por el ánima de la esposa de don Diego de Diego.

—En el día de ayer doña Francisca González, esposa de don Manuel de la Mata, vecinos de Buxil, términos de Vis, dió a luz un niño muerto.

—En el pueblo de Argolivio, falleció de muerte repentina, doña Bárbara Díaz Domingo, esposa de don Benito Sánchez.

—También falleció de muerte repentina, en la referida parroquia de Amieva, el vecino don Inocencio Gala.

## ARRIONDAS (Panes).—

El lunes dieron principio los trabajos de construcción del camino vecinal de Ozanes a Fontecha. Están de enhorabuena los parragueses.

—El domingo último pasó por esta villa con dirección a Ponga, donde sus correligionarios de allí le tenían preparado un banquete, el ilustre jefe del partido reformista, don Melquiades Alvarez.

—El día 20 del actual celebrará junta general ordinaria la Asociación Parraguesa de Agricultores.

Hay entusiasmo, y es de esperar que se tomen acuerdos trascendentales.

—Murió en Ozanes doña Casilda Cueto, esposa de don José Mier. E. P. D.

## AMIEVA.—

Víctima de cruenta enfermedad ha dejado de existir en Carmes, la virtuosa señora doña Antonia González.

## AVILES.—

El sábado último se reunieron en la Ayudantía de Marina varias personas para tratar de la erección de un monumento que perpetúe la memoria del glorioso marino avilesino Pedro Menéndez, nombrándose un Comité ejecutivo formado por los siguientes señores: Presidente: Excmo. señor Marqués de Ferrera; vicepresidente, don David Arias, secretario don Julián Orbón, vocales, don José María Cebreiro, don Rodrigo G. de Castro, don Cándido Alonso Jorge, don José María González del Río, D. Manuel G. Wes, don Eugenio Sánchez y don Antonio Alonso Jorge.

Este comité va ha comenzado sus trabajos, y a tal efecto visitó al Diputado por el Distrito señor Pedro-

AGUA DE BORINES:

SIN RIVAL para mesa, tubo digestivo, riñones y artritis en todas sus manifestaciones : : :

gal, quien prometió su valiosa ayuda, encargándose de solicitar del Gobierno el bronce necesario para la estatua.

Uno de estos últimos días, se reunió en pleno el Comité en el Ayuntamiento para cambiar impresiones acerca del modo de iniciar la suscripción nacional que ha de hacerse para el logro de las aspiraciones que acaricia el Comité.

Comenzando bajo tan buenos auspicios, no cabe dudar que pronto contará Avilés con la deseada estatua.

—Por el triste motivo del fallecimiento de don Juan Oria y Ortiz, se constituyó, para continuar los negocios de la casa, la razón social “Viuda e Hijos de don Juan Oria”.

—La banda municipal de música, que dirige el competente maestro señor Nuevo, ya ha comenzado sus ensayos para acudir al Certamen provincial que se celebrará en Oviedo el próximo día 23.

—Ha dejado de existir en el Hospital de Caridad de esta villa el joven Benjamín González.

—También falleció el acreditado industrial de la Magdalena don Ramón Lorenzo Menéndez.

**Villalegre.**—En la noche del pasado domingo y a la salida de un establecimiento de bebidas cuestionaron los vecinos Pepe el Churrumeto, José el Maquila y un tal Benito Menéndez, infiriéndole los primeros una herida punzo-cortante en un centímetro de extensión, localizada en el vientre.

**BELMONTE.**—

El sábado a las nueve de la noche, y en ocasión de dirigirse a uno de los edificios que posee en esta villa su señor padre, don Francisco López Lastra, acompañado éste de su hermano don José Gervasio Menéndez y Antonio Rodríguez. al pasar por el puente de hierro de esta villa a cuyo extremo se halla la casa cuartel salió el guardia Maximino Martínez con pistola en mano y dirigiéndose al grupo, examinó las personas que lo constituían y al ver al don Francisco le hizo tres disparos. El agresor ha sido preso. El herido está grave.

**BOAL.**—

Los vecinos de Serandinas y del Villar se quejan de que los “vedores” quieren obligarles a reparar el camino del primer pueblo a la Pantigüeira, de uso particular. Contra esta alcaldada se revuelven todos.

—Salió para el balneario de La Toja don Eduardo Blanco y familia.

—En el Círculo Reformista local se ha celebrado recientemente un añísimo baile, al que asistió gran número de mozas guapas.

Para esa isla salieron hace días: D. Agustín Fernández, de Armal, y Paquito Lastra, de esta villa.

Estuvo en Prelo el popular Alcalde de Navia, don Carlos Peláez. Fué a saludar a su anciana madre, que se

encuentra en el magnífico balneario de dicho pueblo.

—El 31 del pasado celebróse en Navia un solemne funeral por el alma de la extinta doña Concepción Fuertes, de Peláez, fallecida unos días antes en la misma villa, víctima del auto del señor Abello. A estas honras acudió mucho público y muy especialmente de Lendiglesia, pueblo de la finada, Boal y Merou.

—Fallecieron: En Armal, don Félix Villamil Rodríguez; en Prelo, don Juan González, el popular “Xuan de Pena”, querido y bondadoso vecino; y en Langrave, don José Alvarez Ron.

—El vecino de Muñón don José Lónes, tratante en ganado, fué acometido recientemente por unos beodos en el Puente de Ourubio (Doiras). El hecho ocurrió de noche. Se busca a los desalmados.

**CABRALES.**—

Un periódico madrileño asegura que el Director General de Correos y Telégrafos ha ofrecido establecer muy pronto el correo diario y teléfono entre Panes y Arenas, para lo cual facilitan los concejos de Peñamellera y Cabrales, gratuitamente, los postes y locales necesarios.

Mucho sería de celebrar tal mejora, que tanto había de beneficiar a ambos pueblos.

**CABRANES.**—

Por defunción del que la desempeñaba, se halla vacante el cargo de Depositario del Ayuntamiento, con la dotación anual de 400 pesetas.

Se ha abierto concurso para cubrirlo, publicándose al efecto el correspondiente anuncio en el Boletín Oficial de la provincia.

**CANGAS DE ONIS.**—

Con todo esplendor se celebraron la pasada semana las fiestas de Nuestra Señora de Covadonga.

El martes, a las doce, hicieron su entrada triunfal y entre el estampido de gruesos palenques y cañonazos el Cardenal y Primado de España señor Guisasaola, los Ilustrísimos señores Obispos de Oviedo y Mondoñedo acompañados de otras personalidades eclesiásticas, al pasar por Cangas también se dispararon gruesos palenques haciendo una pequeña parada.

—La esposa del concejal don Manuel Con, ha dado a luz una niña. Se la bautizó con el nombre de Mariana y fueron sus padrinos la señorita Sola Cou y don José Iglesias Solís.

—En Cardes ha fallecido doña Paulina López González. Descanse en paz.

—El Fiscal del Tribunal Supremo señor Garrido estuvo en Covadonga recientemente.

Doña Trinidad Fuego Sánchez encontró en la calle de Covadonga un billete de 50 pesetas, que resultó ser del señor Francisco Simón, criado de don Manuel García.

—Ha pasado unos días al lado de

su familia el opulento capitalista de Cienfuegos (Cuba) don Antonio Monasterio a quien acompañaba su amigo y redactor de “Diario de la Marina” señor Gutiérrez, quien marchó encantado de los hermosos paisajes que ofrece Cangas de Onís y sus alrededores.

El señor Monasterio regaló a la Virgen de Covadonga un precioso altar valuado en diez mil pesos.

Este es el segundo obsequio que el piadoso capitalista hace a la santina, pues hace dos años le donó una riquísima corona de oro y pedrería, cuyo costo se hizo ascender a la respetable suma de diez y seis mil pesos.

El Cabildo de la Basilica, agradecido, tiene el propósito de ofrecerle una tumba en la Cripta, contigua a la de Pidal.

—Para Muñalén (Navelgas,) ha salido la maestra de este pueblo señorita Concepción Alonso, acompañada de su padre.

—De paso para Oviedo, estuvo el domingo en Cangas el eximio jefe del partido reformista don Melquiades Alvarez.

Una numerosa comisión de correccionarios cumplimentó al grandilocuente orador, y luego visitó el Círculo Reformista, donde se le obsequió con un lunch.

**Corao.**—En la Dirección General de Obras Públicas de Madrid se ha celebrado la subasta de los trozos segundo y tercero de la carretera de Corao a Cuevas de Mar, adjudicándose a don Constantino Helguera en 213.900 pesetas.

—Llegaron del Brasil don Angel Castaño Simón; de Buenos Aires, D. Antonio Castaño Caso; de Ribadeseilla la distinguida joven María Valle.

Salieron para el último de los citados pueblos la simpática joven Covadonga Suárez y para Gijón don Eduardo Llanos.

**Mesta de Con.**—La Comisión nombrada para recaudar fondos a la feria de San Miguel y redactar el programa de festejos ha comenzado su cometido; con el objeto de allegar algunos recursos más, se rifará una xata expendiéndose ya las papeletas para la rifa al precio de 25 céntimos una.

**Llenin.**—Dejó de existir el vecino don Manuel Quesada Alonso.

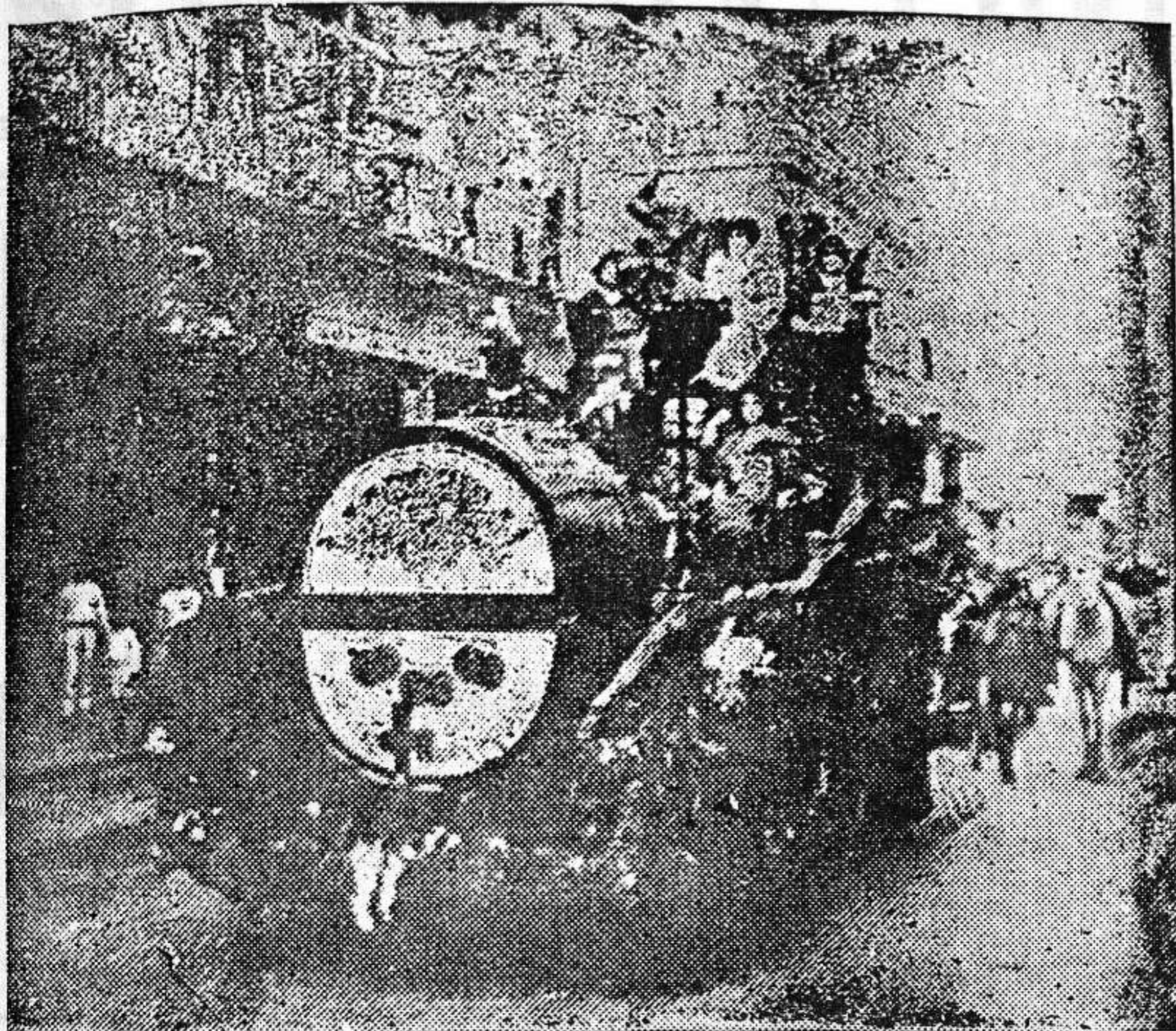
**CANGAS DE TINEO.**—

Por causa del riego de un prado, cuestionaron los vecinos de Cibuyo José Menéndez Ables (a) “Requinto” y Manuel Menéndez.

En el calor de la discusión, el José asestó varios golpes de palo en la cabeza al Manuel, que se encuentra en grave estado.

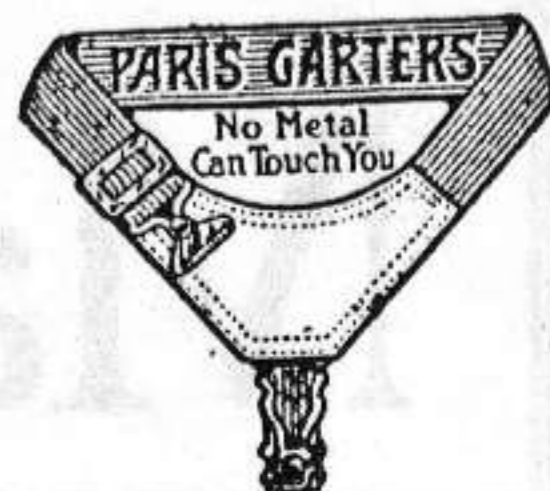
—En los segundos nombramientos de maestros y maestras que con carácter interino ha hecho el Rectorado, se designó para la escuela de San Julián de Arvas, en este concejo, a

Concurso de Carrozas del Ayuntamiento  
PRIMER PREMIO



**LATROPICAL** LA REINA DE  
LAS CERVEZAS

Las  
Ligas  
**PARIS**



Son hechas de manera que ninguna de sus partes de metal toque la piel. :- :- :-

Son cortadas "ad hoc" para que ajusten perfectamente, manteniendo terso el calcetín sin oprimir la pierna. :- :

Las hay de seda y de algodón, con elástico de todos los colores en boga. ....

Algunos tenderos venden imitaciones que no ajustan ni sirven como las legítimas. Exíjase la marca **PARIS** en cada par. ....

**PARIS GARTERS**  
No Metal Can Touch You

**"LA DICHOSA"**  
DE RODRIGUEZ Y HNO.

OBISPO ESQUINA A COMPOSTELA

Se sirven billetes en todas cantidades a precios sin competencia.—La casa de la suerte: la que ha vendido más premios mayores desde su fundación.

Cable: Ferdriguez. Apartado 748. Teléfono A-6770.



# Marcelino Martínez

ALMACENISTA importador de Jo-  
yería y Relojes Suizos marca

A. B. C.



Apartado  
N.º 248

Muralla, 27  
(ALTOS)

Teléfono  
A-2604





A

S

T

U

R

I

A

S

DEL ABOLENGO

La altiva Prince-  
sa Doña Hermen-  
sinda, hija de  
Don Pelayo.





# EL GAITERO

## SIDRA CHAMPAGNE

LA MAS PURA Y LA MAS FINA ES  
LA DE MAYOR CONSUMO REPUTADA  
PO RLOS MEDICOS COMO NUTRITIVA  
Y ESTOMACAL. TOMANDOLA SE OB-  
TIENE SALUD Y LA MAS COMPLETA

— — — — — FELICIDAD — — — — —



DE VENTA EN LOS MEJORES ESTA-  
ELECIMIENTOS DE LA REPUBLICA.

---

Importadores: **Landeras, Calle y C.<sup>ña</sup> S. en C.**

Calle OFICIOS 12 y 14, Habana

PRODUCCION ANUAL: 250.000 CAJAS

## AVISO IMPORTANTE

TERMINADA DEFINITIVAMENTE Y EN FUNCIONES NUES-  
TRA "NUEVA PODEROSA PLANTA EN TALLAPIEDRA"  
LLAMAMOS LA ATENCION DE TODOS LOS SRES. DUEÑOS  
DE INDUSTRIAS MOVIDAS POR VAPOR, SOBRE LAS GRAN-  
DES FACILIDADES QUE PUEDE BRINDARLES ESTA COM-  
PAÑIA. NUESTRO DEPARTAMENTO DE INGENIEROS EN  
MONTE NUM. 1, DARA SOBRE ESTO TODA CLASE DE IN-  
FORMES. EL SISTEMA ELECTRICO DUPLICA EL NEGO-  
CIO Y AUMENTA LAS GANANCIAS.

Havana Electric Ry. Light and Power Co.

Director-Admor:  
JOSE M. ALVAREZ  
ACEVEDO  
AÑO III

# ASTURIAS

Oficinas:  
PRADO, NUM. 103  
HABANA  
NUM. 78

REVISTA GRAFICA SEMANAL | HABANA, 23 DE ENERO DE 1916

TELEFONO A-3819

PRECIO MENSUAL: 50 CTS., M. O.

APARTADO 1057

## ESPAÑOLICÉMONOS...

Lo de siempre. Los españoles sin España, los españoles "tirados por América", como dice Ortega y Gasset, continúan impertérritamente la grata tarea de españolizarse, españolizando América: la del Centro y la del Sur. De españolizarla no a la manera de Pizarro y Hernán Cortés y Balboa, los eximios capitanes, sino del modo que el tiempo nuevo exige que se haga. Aquellos gloriosos y colosos conquistadores—cristianizadores les llamaríamos nosotros—hicieron lo que hicieron muy requetebién, aunque otras mentiras hayan echado a volar el P. Las Casas y otros hispanófobos más o menos esotéricos; pero la españolización que ahora cabe realizar ha de ser bien distinta a la que ellos ejercieron.

Entonces procedía andar de punta en blanco y lanza en ristre; ahora, no: ahora ni que decir tiene que las armas de los españolistas que trotamos por estas países tienen que ser armas sin filo ni punta, ni asperezas ni peligros.

Y no por eso es menos trascendente la cruzada actual ni resulta menos eficaz. ¡Qué ha de resultar! Como que si la culta y patriótica tarea no se interrumpe, llegará pronto el momento en que los brazos de toda la América de raza se abran para estrechar en caricias a la madre que supo mimarla en sus años mozos...

Lo de siempre. Los españoles sin España se han dado cuenta de que es indispensable reespañolizarlo todo, empezando por ellos mismos.

Cada nuevo día que pasa, se advierte con más bríos la inquietud del emigrado espíritu hispano. Y no es para menos. Porque la vieja acción, la acción normal, sin desvelos ni elucubraciones extraordinarias que permitía a los españoles ser los favoritos de estas tierras en idas épocas, ya no es suficiente para mantener en posesión las posiciones de antaño. Resulta débil, impotente, caduca, vencible.

Desde los atropellos de Santiago y Cavite—ejecutados precisamente para esto—a los españoles y a sus empresas y comercios e industrias les ha salido un rival poderoso y cauteloso, tan rapaz como ladino para conseguir lo que ambiciona. El pulpo yanqui, las garras de la Cartago sajona no se dan

tregua desde aquellos días luctuosos para nosotros.

Y para luchar con este coloso enemigo de tú a tú no vale poner el grito en el cielo ni tildarle de intruso—a lo que hay no más un relativo derecho—; no vale hacer nuevas concesiones al romanticismo patriótico, ni lanzarle diatribas, ni increparle con adjetivos duros. Todo eso está gastado. Todo eso es estéril. De la codicia que vistió su rapacidad con la máscara de un liberalismo tropicalizante, ya dará cuenta la Historia. Y pronto, al parecer.

¿Amenaza con acapararlo todo? Pues lo que procede es saber tratarle como a enemigo peligroso y fuerte. Lo que procede es hacerse tan fuertes y tan hábiles como él y aplicarle la pena del Talión.

Los egoísmos de Cartago—llamémosle así, ya que esos estados del norte no tienen nombre sustantivo—son incalculables. No tienen atadero ni hay sonda que los mida. Aspiran, según declaraciones propias y reiteradas, a engullirse todo otra personalidad que no sea la suya. Dios y Monroe para ellos.

Y ya se ve que no hablan por hablar: en Cuba van poniendo una zarpa en cada hectárea de tierra y un "two step" en cada salón; en Puerto Rico, obligan a los nativos a martillar el idioma de Poe y a tragarse el anzuelo de la expoliación; á Méjico, le humillan; Panamá y Santo Domingo, gimen bajo sus pies; y de todas las Aduanas tropicales hacen mangas y capirotos, reduciendo la importación de productos europeos a cifras risibles a fuerza de castigarlos.

¿Qué más? Está visto. Si se les deja, si no se les combate con sus propias armas, los estados unidos del continente norteamericano terminarán por supeditarlos todo a su férula, esclavizando a todo Cristo padre.

Y eso no. Españolicémos. No nos hagamos ilusiones. No nos durmamos, como aquel que dice, en el regazo materno. ¿Son ellos hábiles? Nosotros también. Laboran en la sombra, "psicológicamente"? Imitémosles. La batalla que nos presentan no puede ganarse con diatribas románticas, algo arcaicas ya, ni con adjetivos pintorescos: hay que ganarla con cálculo, sigilo y "psicología". ¡Con sus propios medios! Españolicémos. Españolicémonos. Miremos adelante con patriotismo eficaz...

José M. Alvarez ACEVEDO

## SOBRE UNA CUESTION PERSONAL

Habíamos resuelto no hacer público nada atañente a este asunto. Pero, interrogados particular y prolijamente por amigos de todas partes de la isla, decidimos traer a estas columnas la siguiente carta. Ella nos releva de otra clase de aclaraciones.

"Habana, Diciembre 29 de 1915.—Sr. José Manuel Alvarez de Acevedo. Querido amigo: Hemos celebrado esta tarde, de acuerdo con sus indicaciones de usted, la solicitada entrevista con los señores Fernando Quiñones y Carlos Fraile, representantes del señor Eduino de la Mora.

La representación del señor de la Mora nos manifestó que este señor había sido maltratado de obra por usted, en público; y que doblemente dolido por ambas cosas, solicitaba una explicación satisfactoria o una reparación.

—Nosotros les respondimos que el señor de la Mora, según testimonios judiciales, ratificados con sentencia firme, le había acusado a usted ante uno de los Juzgados de esta ciudad; y les indicamos que usted había sido incluso condenado, por "maltrato de obra" y como autor de lesiones, a una multa, ya satisfecha por usted. Y, como es lógico, toda vez que el señor de la Mora había decidido usar del fuero legal, jurídico, prescindiendo del que es usual entre caballeros, las prácticas en este caso exigen que no le fuese admitida la demanda.

Los representantes del señor de la Mora se estimaron asombrados de esta actitud pasada de su ahijado, la que no conocían, manifestándose disgustados e indicando que en el acto daban por finiquitos su representación y poderes.

No obstante, nosotros—en su nombre de usted—les indicamos que si el señor de la Mora estimaba que nuestra actitud era producto de otro sentimiento que el de la más pura y estricta observanza de las reglas del Código del Honor, no titubearíamos en exigir de él una reparación por las armas, a la que, sin duda, nos hallaríamos dispuestos.

—La representación del señor de la Mora se excusó una vez más. Y dimos por terminada nuestra misión.

Quedamos ds usted, una vez más, amigos, compañeros y seguros servidores.—L. Frau Marsal.—Fernando Rivero."

# ECOS DE LA COLONIA

## CLUB CABRANENSE

Don Lucio Fuentes ha cesado en la Presidencia. El popularísimo Presidente se obstinó en que lo relevaran, dejando el puesto tras una labor fructífera, enaltecedora, que proclama su actividad y su talento. Le sucede otro cabranense entusiasta, don Fernando Corrales, elegido por unanimidad, así como los demás que compondrán la Directiva durante el presente año:

Primer vicepresidente: don Manuel Prida. Segundo vicepresidente: don Ramón Alonso Alonso. Secretario: don Aurelio Peón González. Vocales: don Manuel Corripio, don Rafael Iglesias, don Bernardo Rodríguez, don Antonio Pérez, don José Solares y González, don Ramón Nareda Alonso, don Laureano Labandero, don Rafael Peruyero, don Urbano Fernández, don Casimiro Cuesta Solares, don Laureano Sánchez, don José Rodríguez, don Ramón Prieto, don José Robledo, don Dimas Nareda, don Rogelio Llabona, don Eulogio Daumont, don Avelino Canellada, don Adelino García, don Rafael Junco, don José G. Otero, don Ramón Calleja, don Cesáreo Joglar, don Manuel López y don Cesáreo Huerta.

Suplentes: don Gonzalo Corrales, don Emiliano Rodríguez Piñera, don Carlos Barbas, don José Préstamo Piñán.

La nueva directiva es de las buenas. Ha sido elegida con acierto.

Nuestra felicitación a todos los cabranenses. Los que llegan son dignos de sus antecesores.

## JUVENTUD ASTURIANA

Para fiestas suntuosas y galantes, la que verificó el domingo, en Palatino. Se reunió allí la flor y nata de la juventud femenina, española y cubana.

No en balde derrochan entusiasmo los chicos que capitanea don Manuel Gutiérrez. ¿Don hemos dicho? Esto supone alguna edad, y él es, fuera del atareo de sus negocios industriales, espejo de alegrías juveniles.

Se divertieron en grande; por todo lo alto, honestamente, claro está, según es fama, e hicieron promesas de celebrar su breve otra encantadora fiesta.

A propósito de la Juventud, el jueves celebró elecciones. Fué una batalla ruidosa, pues se presentaron dos o más candidaturas presidenciales. Lucharon todos con ardor, demostrando mucha nobleza. El reeleccionismo, que está, indudablemente en alza también prevaleció en esta entidad, y por mayoría abrumadora de votos fué reelecto Presidente don Manuel Gutiérrez Pérez, al que sus amigos, muchos, muchísimos, le hicieron el flaco servicio de obligarle a aceptar, por

un año más, el delicado cargo, en el que tanto se ha distinguido por su talento, por su actividad y por sus simpatías.

La candidatura, en conjunto, triunfante, y cuya victoria fué recibida con calurosas ovaciones, es la siguiente:

Presidente: don Manuel Gutiérrez Pérez; Vice: don Nicasio Martínez; Segundo vice: don José Calatras; Secretario: don Jesús Pérez; Vice: don Alberto López; Tesorero: don José Prendes; Vice: don Manuel Rodríguez; Vocales: don Manuel Fernández, don Ricardo F. Granda, don Faustino A. Bermúdez, don José María Fuentes, don Manuel Rodríguez Avila, don Benigno Fernández, don Paulino Rosete, don Tomás del Río, don Pedro F. Valdés, don Valentín Llada, don Adolfo F. Arriba, don Luis Otero, don Herminio Armolupe, don Julio García, don Manuel Méndez, don Luis Alvarez, don Julio Valle, don Ramón Carreño y don Gonzalo Lobo.

## LOS DE VILLAVICIOSA

Háanse reunido el martes celebrando solemne junta general, bajo la presidencia de don Jenaro Acevedo.

No tuvo otro objeto esta junta que darle posesión a la nueva directiva. Don Jenaro hizo un discurso elocuente, inspirado, saludando a los que han de regir los destinos de la Unión. Mostróse complacido de que, en la Presidencia, le reemplace don Jenaro Pedroarias. Mi tocayo, mi buen amigo, tiene tantos o mayores entusiasmos que yo, y este puesto que abandono y al que ha sido elevado por los deseos de todos, lo abri'llantará él con sus prestigios e iniciativas.

Una ovación formidable acogió estas palabras, inspiradas por la modestia, y seguidamente, también entre calurosas ovaciones, pasaron a la presidencia don Jenaro Pedroarias y sus compañeros.

El nuevo Presidente agradeció, en párrafos conceptuosos, la confianza que en él depositaron, e hizo presente que continuaría la senda de triunfos trazada por la Directiva que presidió hombre de tantos méritos y tan querido por sus excepcionales cualidades de hombría de bien como el señor Acevedo.

Ambos, presidente saliente y presidente entrante, se abrazaron. Romones, que dejó su cargo de Secretario, dió un ¡viva la Unión! y los demás emocionados, prorrumpieron en aplausos.

La directiva de la "Unión de Villaviciosa, Colunga y Caravia" ha quedado, por tanto, en esta forma constituida:

Presidente, por dos años: don Jenaro Pedroarias; Tesorero: idem: don

Manuel Hevia; secretario, idem: don Modesto Tupero, don Ricardo Martínez, don José Trabanco, don Nicánor Venta, don Ramón Robledo, don don Adolfo Peón, don Manuel Obaya Robledo, don José Miyar, don Francisco Lozano, don Gerardo de Arriba; por un año; don Pelayo Villar y don Manuel Fernández, suplentes: don Maximino Alonso, don Manuel Lueje, don Manuel Miravalles y don José Pérez Cayado.

ASTURIAS les envía cariñoso mensaje de salutación y bienvenida.

## CLUB CANDAMO.

Su nuevo Presidente, don José Menéndez, nos envía galante saludo con motivo de la toma de posesión de la nueva directiva, y a la vez nos ruega publiquemos las siguientes líneas, cuya lectura recomendamos a los entusiastas candaminos:

El entusiasmo conque asumen la representación de este Gobierno los miembros de su Directiva; la actividad desplegada en sus funciones y la voluntad inquebrantable que asiste a todos, augura un porvenir de bienandanzas; en primer término, para aquellos que de nuestro humilde esfuerzo esperan en las escuelas del Concejo el benéfico auxilio que ha de facilitarles con la instrucción el bien espiritual que ésta reporta. Inspirándose en este hermoso ejemplo de solidaridad y altruismo, que es la base fundamental de esta Sociedad, hemos podido remitir algunas cantidades, quedando en el fondo social dedicado a ese objeto una suma de ascendencia no desdeñable.

Para nosotros, en segundo lugar, proyéctase para fecha no lejana una espléndida jira, que por lo rumbosa dejará memoria en los anales de esta clase de fiestas, dando un día al ánimo fatigado por la lucha cotidiana aquella natural expansión que rememore las costumbres y diversiones de nuestros pasados tiempos, compensando de ese modo la parquedad conque nuestro Club las prodiga.

Admirables las orientaciones del Club Candamo. Dignas de aplausos. Nosotros bien saben con qué cariño se los otorgamos. Y con nosotros cuantos saben de su piadosa labor.

## CLUB ALLERANO

Se reunió el pasado domingo en junta reveladora de cariños y de com penetraciones, para hacer una elocuente renovación de poderes a sus directivos prestigiosos y entusiastas. Continuarán los mismos del año anterior, los que supieron darle al Club preponderancia y brillantez.

D. Luis Muñiz Blanco, el buen Presidente, seguirá, por el voto unánime de los alleranos, dirigiendo la entidad. Y seguirán con él don Sabino

Rodríguez, vicepresidente; don Constantino Megido, tesorero; don Faustino González, vicetesorero; don Gonzalo Lobo, secretario; don José Mejido, vicesecretario; y los vocales don Santos Díaz, don Santiago Castañón, don José Muñiz, don Celestino Rodríguez, don Benjamín Solís, don Manuel González Irastorza, don Manuel Castañón, y don Laureano Baizán. Suplentes: don Antonio Suárez, don Salvador González, don Santos Muñiz, don José Antonio Álvarez, don Antonio Álvarez y don Eulogio Castañón.

Los aileranos tomaron después otro acuerdo también muy simpático. Reformar varios artículos del Reglamento, destinando, un 10 por ciento de la recaudación mensual para engrasar los fondos de beneficencia.

Aprobaron el balance semestral, eligieron para la Comisión de Gloria a don Manuel Castañón, don Laureano Baizán y don Sabino Suárez y se retiraron de la morada hospitalaria de su Presidente dándole vivas a éste y a su distinguida señora doña Isabel Muñiz, madrina gentil del Club por el que prometieron laborar siempre entusiasta y desinteresadamente.

#### LOS DE "EL FRANCO"

Tomó posesión de sus puestos la nueva Directiva. Algunos, han sido reelectos en premio de sus muchos méritos. Entre otros don José Presno, el popular Presidente, don Laureano Álvarez, el entusiasta Vicepresidente y don Alberto Fernández, el inteligente Secretario.

Los demás cargos están así desempeñados:

Vicesecretario: don José B. Campoamor; vocales (por 1 año), don Juan Menéndez, don José García, don Díaz, don Antonio Casariego, don Alejandro Baniella y don José García Rodríguez. Por dos años: don Manuel Méndez, don José Rodríguez, don Marcelino López López, don Marcelino Díaz y don Faustino Martínez. Vocales Suplentes, por 1 año: don Leoncio Suárez, don Salvador García y don Herminio González. Por dos años: don Eugenio González y don José Ron Alonso.

Para integrar la Comisión que entregará a doña Eva Canel el título de "Socia de Honor" se designó a los señores Presno, Álvarez, Fernández, Méndez, Rodríguez y Suárez.

Se nombró, también, Presidente de Propaganda al muy entusiasta y popular franquino, señor José Rodríguez y Secretario al señor Juan Méndez, con atribuciones ambos para completar dicha Comisión.

#### LA REUNION

Es el título de la Sociedad creada por los dependientes de la Casa Sarrá. La mayoría son asturianos. Asturianos jóvenes, trabajadores, simpáticos.

El domingo han renovado su directiva.

Presidente: D. Reparado Hernández, Vicepresidente: D. Laureano García;

Secretario: don Adolfo Suárez y Tesorero: don Manuel López Rodríguez. Vocales: doctor don José María Valdivia, don Manuel García Soria, don Manuel Pederira, don Luis Palmiery, don Felipe Puentes, don José Bragat, don Joaquín Muñiz, don Ramón Lozano, don Manuel López Rosende, don Francisco Martínez, don Bernardino Bugallo y don José García Miguez. Suplentes: don José F. Mon y don Leoncio Rodríguez.

Elección muy acertada, por lo que les felicitamos.

#### NUESTROS ARTISTAS: LA PAREJA MARCO-VILLA.

Después del estupendo éxito del beneficio que María Marco celebró el viernes de la semana pasada, los centenares de admiradores de este par de artistas verdaderamente adorados por el público y verdaderamente acreedores a tal homenaje de cariño, están en desasosiego.

Desde la noche inolvidable en que los artistas favoritos fueron aclamados con una vehemencia ilimitada y en que recibieron el más significativo testimonio de adhesión y simpatía que puede tributarse a artista alguno, su público—el público todo que los ha visto y oído, ya que a la Marco y a Villa los admiran cuantos les ven en escena—está anheloso de saber qué "harán después".

En esta Redacción han llovido las preguntas. Y como en esta Redacción en todas partes. Puede decirse que toda la Habana—la Habana que no les ha oído, sobre todo, al decir del popular y querido Fontanills—está pendiente de la resolución que tomen los "divos" y temiendo que se vayan a España, una vez terminado su actual contrato.

Nosotros hemos recibido una carta firmada por cuarenta señoras y señores. Y como son amigos de esta revista casi todos, contestamos a sus preguntas con lo que sabemos:

María Marco y Manuel Villa terminan hoy sábado en Martí. Esto está decidido. Y no continúan en el citado teatro, de ninguna manera.

Para el "Campoamor", no sabemos si irán. El público todo los pide; nuestra colonia toda los desea allí; pero como en el teatro asturiano andan las cosas por dentro manga por hombro ¿Chi lo sa?...

Lo que si podemos asegurar es que las distinguidas familias de nuestra colonia y la sociedad habanera, tendrán oportunidad de verles en otro teatro de esta capital.

#### EL MONUMENTO A PEDRO MENENDEZ.

Las gestiones que se hacen en Avilés para erigir una estatua a Pedro Menéndez, el gran navegante, primer adelantado de la Florida, han repercutido en la Habana. Allí se constituyó un comité gestor, que lleva recaudada respetable cantidad por suscripción popular. Aquí acaba de constituirse otro, con los mismos fines.

Los avilesinos de Cuba quieren cooperar a esta obra. Se trata de enalte-

cer la memoria de un hijo ilustre de Avilés, que ha honrado a España. Es una figura de gran relieve en la historia patria.

Con este objeto, reuniéronse conocidos avilesinos en la residencia de don Ramón López Fernández, el opulento capitalista, dueño de la fábrica de sombreros de Muralla e Inquisidor. Y en dicha reunión quedó elegido el siguiente prestigiosísimo Comité:

Presidentes de Honor: Excmo señor Ministro de España; Excmo. señor Marqués de Avilés y Excmo señor don Nicolás Rivero; don Narciso Maciá, Presidente del Casino Español de la Habana, y don Vicente Fernández Riaño, Presidente del Centro Asturiano.

Presidente don Ramón López Fernández. Primer vicepresidente: don José Antonio Rodríguez. Segundo Vicepresidente: don Víctor Campa y Blanco; Tesorero: don Leopoldo Campa y López. Secretario: don José Cuetto y González. Vocales: don Víctor Echevarría, don José Alvaré, don Restituto Álvarez, don Rafael Suárez Solís, don Cirilo Álvarez, don Segundo Pola, don Gerardo García Robés, don Rafael Fernández, don Benjamín Orbón, don Antonio de los Heros, don José Inclán Galán, don David Hevia, don José María Vidal, don Servando García Pola, don Gustavo Maribona, don José Ramón Viña, don Sabas E. Alvaré, don Lucio Solís, don Benito González Ovies y don Alberto Álvarez Hernández.

Deseámosles todo género de satisfacciones, seguros de que la misión que se han impuesto al coronarán brillantemente.

#### ASOCIACION DE ENFERMEROS

En su domicilio social, Concha 21, celebró junta general "La Asociación de Enfermeros y Alumnos de la República de Cuba".

Acto seguido se procedió a las elecciones generales para el bienio de 1916-1918, resultando electa la siguiente candidatura en reñida votación:

Presidente: Ismael Remis. Vicepresidente: don Cesáreo González. (Por un año). Segundo Vicepresidente: D. José Ameiros, Enfermero Alumno. Secretario: don Manuel Ledo Torres, enfermero graduado. Vocales: Enfermeros graduados José Gutiérrez, Rafael González, José Méndez.

Vocales: Enfermeros alumnos: José Iglesias, Alfredo Rubio, Manuel Mayo; Vicetesorero: Jesús Lagares, Enfermero Alumno. Vocales suplentes: Manuel Basante, Enfermero graduado; Jesús Tojeiro, Albino García, José Corral.

Nuestra felicitación a los salientes por su excelente administración, y nuestra enhorabuena a los entrantes, no dudando que el triunfo coronará los esfuerzos de la nueva directiva, que preside el ilustrado practicante de la Casa de Salud del Centro Asturiano, nuestro particular amigo, señor Ismael Remis.

## De Sociedad

De la próxima boda.

He logrado conocer algunos detalles relacionados con la próxima boda de nuestro director.

Esta ya hemos dicho que se efectuará el día 31 de este mes, en la iglesia de la Caridad.

A las 8 y media p. m.

Con una novedad, que la hace más distinguida.

La notabilísima cantante, María Marco, hermana de la linda novia, señorita Guadalupe Marco, tiene en ensayo una preciosa salve, para cantarla durante la ceremonia, si el Obispado da su permiso.

Es una inspirada composición musical, que la privilegiada voz de la gran artista ha de realzar poderosamente.

Los regalos para la boda Marco-Acevedo, han comenzado a llegar.

Muchos y valiosos.

Las simpatías de los contrayentes y la distinción de sus amistades, se acoplan, en esta feliz ocasión felizmente.

Nuestra enhorabuena, por adelantado.

**El beneficio de María Marco.**—María Marco, que según frase de un cronista teatral es "una tiple que canta y encanta", recibió la noche de su beneficio,—la del viernes pasado—

un homenaje digno de ella, de su hermosura, de su gentileza, de su talento y de su noble corazón de artista que sabe y pone al servicio del arte todas sus hermosas facultades de cantante insigne.

Ovaciones, regalos, palomas y flores fueron la mejor demostración de su triunfo, y María Marco, que había interpretado magistralmente, "La Hija del Príncipe" y "La Niña Mimada" y la bella canción napolitana "María Marí", no sabía cómo corresponder a aquellas sinceras manifestaciones de cariño, y completamente emocionada, lloró; y a sus lágrimas, que eran de gratitud, respondió el público vitoreándola y aplaudiéndola frenéticamente.

Reciba la gentil María, felicitación la más afectuosa por su brillante función de honor y por las innumerables muestras de cariño que le fueron tributadas en la noche de su beneficio, felicitación que hago extensiva a su esposo, el aplaudido y exquisito barítono Manuel Villa.

**Felicitación.**—En la Junta General celebrada el domingo por la "Caja de Ahorros de los socios del Centro Asturiano", resultaron electos presidentes y vicepresidente, respectivamente mis distinguidos amigos, don Bernardo Pérez y don Severo Redondo.

Que sea enhorabuena y muchos éxitos.

**Fallecimiento.**—El lunes, se recibió en esta ciudad la triste noticia del fallecimiento ocurrido en Madrid, del buen amigo, el señor don Laureano Solares Crespo, comerciante de esta plaza, socio del almacén de sedería "El Segundo Iris", de Solares y Carballo.

El señor Solares, que era asturiano, residía accidentalmente en Madrid.

Al enviar sincero y sentido pésame a todos los familiares del finado, lo hago en particular a su viuda e hijos y a sus hermanos, mis estimados amigos, don Luciano y don Cesáreo, comerciantes de la calle de la Muralla, y a su hermano político don Bernardo Meré, residentes en Gijón.

**Pepín Rodríguez.**—Llegó de Europa, después de larga permanencia en su pueblo natal, Colloto, donde su nombre es venerado por aquél vecindario que sabe apreciar los méritos de su filántropo protector.

ASTURIAS le envía sincera bienvenida.

**Retorno.**—De Holguín a donde había ido por asuntos profesionales, ha regresado un querido amigo: el licenciado don Fernando Arranz de la Torre, presidente de la sección de Instrucción del Centro Asturiano.

Un saludo, don Fernando.

**Regina Alvarez.**—La notable artista asturiana de ópera, señora Regi-

# LERANDI Y VILLAVERDE

**BILLETES DE LOTERIA:** casa muy favorecida por la Fortuna.

**DEPARTAMENTO DE BANCA** giros sobre todos los pueblos de Asturias, cuentas corrientes y cajas de ahorros.

**SAN RAFAEL 1<sup>1/2</sup>**

Teléfono A-3706

HABANA

## Champion Moya

LA CAMISERIA MAS

POPULAR DE CUBA



OBISPO, 108

na Alvarez que es una de las primeras figuras de la compañía que actuará en el teatro Nacional, donde se anuncia el debut para la próxima semana, me envía el siguiente cable que yo publico gustoso.

“Luis Riaño.—Habana.—New York 19.—Ruégole salude en la culta revista ASTURIAS a todos mis paisanos.—Gracias y Felicidades.—Regina Alvarez.”

Cumplo gustoso el encargo de mi bella paisana y le deseo muchos triunfos en la escena, a la vez que le doy un saludo de bienvenida.

**Nacimiento.**—Ha dado a luz, con felicidad un precioso niño, la distinguida y bellísima señora Lucila Díaz de Sánchez, amante esposa de mi entrañable amigo Pedro Sánchez Gómez, inteligente socio gerente de la gran fábrica de chocolates de Mestre y Martinica y vocal de la Junta Directiva del Centro Asturiano.

Una cordial felicitación al simpático matrimonio Díaz-Sánchez, y un beso para el nuevo infante.

**Saludo.**—Muy cariñoso para el señor G. H. Altrés, director facultativo del magnífico sanatorio que posee nuestra Delegación en Tampa y jefe de la Sanidad marítima de la citada población norteamericana.

Ha llegado, por encargo expreso de nuestra Delegación, con objeto de estudiar de cerca los adelantos de la Quinta Covadonga, a fin de introdu-

cirlos luego en el sanatorio tampe-Bienvenido.

**D. Daniel González.**—Se ausentó el vicepresidente de la Unión Llanisca. Ha ido a Méjico, con propósitos de establecerse allí, buscando más ancho campo a su actividad industrial.

Lo despidió la Sociedad en pleno; lo despidieron numerosísimos amigos.

Que logre realizar sus aspiraciones, son mis deseos. Se lo merece por simpático y por trabajador.

—Otro que salió también para New York, es mi distinguido amigo, el ilustrado doctor don Manuel Menéndez Valdés, Presidente del Club Asturiano de Cárdenas.

Estuvo unos días aquí, en la Habana, y ahora se propone pasar una temporada, que ojalá le resulte muy grata, en los Estados Unidos.

—También salió para los Estados Unidos, mi buen amigo don Manuel López, socio de la importante fábrica de sombreros y almacén de la calle de la Muralla, que gira bajo la razón social de “Ramón López y Co. Feliz viaje.

**Petición de mano.**—Por conducto de don Jesús Fernández López, de La Fé (Ciego Novillo), recibo la grata noticia de que ha sido pedida en matrimonio, para un correcto y estimado joven, don José Soto Mayo, de la colonia asturiana, la bella y virtuosa señorita Cándida Salazar Mar-

tínez, hija de nuestra respetable paisana doña Beatriz Martínez y residente en La Paloma (Jícara).

Mil felicidades, por adelantado, a los futuros esposos.

*Luis.*

**DESDE SAN JUAN Y MARTINEZ**

**Enfermo.**—Algo delicado de salud partió para esa capital otro querido suscriptor de ASTURIAS.

Es el joven don Ramón Carvajal, estimado conterráneo de Soto del Barco, quien habrá ingresado en nuestra Casa de Salud. Que se reponga.

**Celestino Tresguerres.**—El placer conque hoy hilvanamos estas cuartillas es inmenso

De Villalegre, donde reside, me llega la grata noticia de haber entrado ya en franco período de convalecencia el querido amigo Tresguerres.

Reciba nuestra felicitación.

**Retorno.**—En el trasatlántico español “Valbanera” regresó de su viaje a la tierrina, don Antonio González Bermejo,

**María Saiz.**—Esta distinguida suscriptora de ASTURIAS se halla de nuevo entre nosotros, después de breve estancia en la capital pinareña.

**María G. Fernández.**—A continuar sus estudios partió para la Habana en unión de su amante padre, la bella niña María García Fernández.—**Cirilo A. Alvarez.**

**R**ECOMENDAMOS el uso del JABON DE HIEL DE VACA de fama mundial: perfume delicado, lo mejor para el cutis.

**T**AMBIEN recomendamos la RHUN—QUINQUINA. loción sin rival en el mundo.

**Y** el AGUA DE COLONIA, POLVOS Y JABON “MERCEDES”

**C**OMO esencia delicadísima, debe usarse la que lleva el nombre de la célebre tiple española LUCRECIA BORI

**EN EL “SALÓN CRUSELLAS” (OBISPO 107)**

Se hallarán los inimitables productos citados, honra de la industria cubana.

**CARTAS DETENIDAS.**

En la Secretaría del Centro tienen correspondencia a su nombre los señores don José Menéndez (Cachorro), don Manuel García, don Cándido Echevarría, don Bernabé Suárez García, don Juan Acosta Piedra, don José Trujillo Pobayera, don L. Belton, don José Dales, don Rafael Sarmiento, don Narciso Cubillas, don Amador Rodríguez, don Ulpiano Travieso, don Eduardo Fernández, don Isidro Guadalupe Hernández, don Manuel Álvarez, don Fermín Elizalde, don Luis Castillo, don Emilio Bustó Álvarez, don Manuel Colunga, don Prudencio Figueroa, don Pancho López, don Diego Rojas, don José Giner Serres, don Ramón Llanes, don Benjamín Nieves, don Balbino Alonso, don Emilio L. Díaz y don Buenaventura Muñoz.

**LOS LANGREANOS RESPONDEN.**

Un langreano entusiasta, don José María Carvajal, vecino de Habana, 18, en esta capital, nos ha enviado sentido escrito adhiriéndose resueltamente a la alocución que, firmada por don José R. Cuervo, de Surgidero de Batabanó, publicamos en el número anterior, excitando a los langreanos, residentes en Cuba, a constituir el Club de su comarca.

La idea está en marcha. Adelante.

**MUTUALIDAD ESCOLAR**

Comenzó por los alumnos de las es-

cuelas de Miranda, en Avilés. Se extiende ahora por todo Asturias como obra de notoria trascendencia, de positiva educación, piadosa y ejemplar.

En Llamoso, (Belmonte) acaba de fundarse una de estas instituciones tan sabiamente orientadas. Lleva el nombre de "El Porvenir Infantil", y pertenecen a ella la mayoría de los niños de aquel bello concejo.

Estas mutualidades persiguen fines educativos merecedores de decidida protección. Sus propósitos se los recomendamos a los mirandinos residentes en Cuba, convencidos de que sabrán alentarlos con donativos que aumenten el capital. Tienen por ob-



Manuel Anes, culto propagandista de ASTURIAS.

jeto difundir la práctica del ahorro entre los niños, instruyéndolos, de paso, para que conozcan su mecanismo y lo que hace falta para formar una Sociedad. Comienzan los pequeños mutualistas abonando como cuota de inscripción la suma de 50 céntimos,

y después, semanalmente, satisfacen la de 10. Lo que habrían de gastar en golosinas, prefieren llevarlo a la caja social, de la que extraen, por cada asociado, 5 céntimos semanales, con destino al Instituto de Previsión Nacional, creado por el Gobierno, formando así, en el transcurso de pocos años, con la ayuda de los poderes públicos, una respetable renta para dotes de cada uno de los mutualistas.

Los otros cinco céntimos quedan en la sociedad. Son para alivio inmediato de enfermedades y defunciones, socorriendo a los padres de los asociados, cuando esos casos llegaren.

Esta Mutualidad de Llamoso ha sido acogida con general beneplácito, con calurosas simpatías. Desde luego le han prestado valiosísima ayuda personas conocidas del pueblo, como la señora viuda de J. Álvarez Miranda, don Valentín Menéndez Álvarez, maestro público de Santiago, en Sariego, y don Primitivo González y Menéndez. Los nombres de estos benefactores de la infancia figuran en puesto de honor en los libros de la Mutualidad y en el corazón de los asociados.

Entidades de este género son dignas del apoyo. Merecen algo más que simples simpatías. Y harían muy bien los mirandinos prestando su concurso a esta de Llamoso, en buen hora fundada.

# PETROLEO

## EL PETROLEO EN MEJICO ES UN HECHO Y UN HECHO PORTENTOSO EN LA HISTORIA DEL MUNDO

La Compañía Petrolera Mexicana PANUCO MAHUAVES S. A., reúne superabundantemente todas las circunstancias apetecibles y que constituyen una Compañía MODELO Y SUPERIOR: véase seguidamente:

- 1a.—Honradez, solvencia e idoneidad de su personal directivo y técnico.
- 2a.—Capital "reducido" menor de un millón oro. (Importantísimo)
- 3a.—Posee siete (¡7!) excelentes terrenos REALMENTE localizados en la zona petrolífera de PANUCO—LA MAS RICA DEL MUNDO —por los que ha rehusado la oferta de CINCO MILLONES DE PESOS!!
- 4a.—Facilidad y economía en la conducción y transporte de su petróleo, puesto que varios de sus terrenos están sobre el río navegable Pánuco, que desemboca en Tampico.
- 5a.—Tiene ya comprada toda su maquinaria, y está actualmente perforando varios pozos.
- 6a.—Facilidad para el accionista: puede usted invertir desde \$4 hasta MIL o más en estas acciones que son, además, "al portador" como un " billete de Banco."
- 7a.—SEGURIDAD MATEMATICA EN UN EXITO FAVORABLE HALAGADOR.

El momento preciso para comprar estas acciones a ínfimo precio, es ahora que Méjico está en revolución como lo fué aquí para adquirir propiedades, la época de la guerra. Tome la PRECAUCION ANTES DE COMPRAR acciones de Compañías cubanas o extranjeras, de leer mi folleto, GRATIS, titulado: PETROLEO, léalo y délo a conocer a sus buenos amigos: O HABLEME aunque sea por teléfono, y con gusto le daré información provechosa.

**JOAQUIN FORTUN** (ESPECIALISTA EN NEGOCIOS PETROLEROS)

Galiano 26 entre Virtudes y Animas.

Teléfono A-4515.

Cable y Telégrafo: PETROLEO

Solicítanse agentes en todas las poblaciones de la República.



**CORRESPONDENCIA DE REDACCION**

**Don Jesús Parrondo: Ciudad.**—No, señor, no nos molesta atender las súplicas de ningún suscriptor. Por el contrario, nos agrada mucho. Lo que usted pregunta ya lo dijimos más veces; pero no le hace: tornaremos a repetirlo. Para reclamar, pues, una fotografía que ha sido publicada en ASTURIAS es necesario indicar el número en que ha salido publicada. Y así y todo, nosotros no podemos comprometernos a encontrarla. ¿La causa? Pues que como son tantas las recibidas, a lo mejor se extravía una y luego no se le halla ni con un candil. O cuando menos su búsqueda nos distrae un tiempo del que no disponemos. Así, los que nos envían retratos lo hacen contando ya con no recuperarlos, por lo general. Queda usted enterado, y agradeciendo sus buenos oficios por la revista.

**Don Valentín Vigil: Caibarién.**—Publicaremos sus postales si sirven para grabar. No sabemos cuándo.

**Dono José García: Guáimaro.**—Díganos cómo se llaman los niños de las postales que indica: no las hallamos, y deben haber sido publicadas ya.

**Don José S. Celaya: Esperanza.**—El retrato de su niña salió en el número pasado, de fecha 16 del corriente.

**Rosario.**—Diríjase para el asunto de los ovetenses al señor don Vicente F.

Villaverde, agente de ASTURIAS en el Vedado. Mande la carta a esta Redacción.

**Río Sella.**—Los versos están defectuosos, aunque son muy inspirados. No van, por lo tanto. La postal, si puede sacarse algo de ella, sí.

**S. B. F.**—Después de arreglarlas, irán sus "impresiones". Cuándo, no podemos decírselo.

**Don Manuel Menéndez: Ciudad.**—No se le puede complacer. Lo sentimos; pero su escrito no es aprovechable.

**Don Pio Rodríguez Bello: Güines.**—Bello es el propósito que inspira los versos. Pero no podemos publicarlos.

**Amador.**—Lo mismo le decimos.

**Don L. A. S.: Ciudad.**—Ibamos a contestarle particularmente, amigo; pero no recordamos su dirección. No haga usted más versos, por Dios. La última composición que envió no tiene más estrofas publicables que ésta:

"Allá en un cerro de árboles rodeada".—Estudie, estudie.

**Don G. I. F.: Ciudad.**—Idem, ídem ídem.

**NUEVO APODERADO**

El conocido agente de negocios petroleros, don Joaquín Fortún, ha conferido poder general amplísimo a favor de don Juan Alemany y Fortún, quien quedará, durante su ausencia en el extranjero, al frente de todos sus intereses en la Isla de Cuba.

**COLONIA ESPAÑOLA DE ZULUETA.**

La junta directiva que regirá los destinos de esta Sociedad durante el actual año, es como sigue:

Presidente: don José Albuern; Vice: don José Pendás; Secretario: don Casimiro Suárez; Vice: don Laureano Pando; Tesorero: don Enrique Falgueras; Vice: don Gervasio Bilbao; Vocales: don Elías Sánchez, don Regino Lavín, don Florentino González, don Justo Pérez, don Gumersindo Renovales, don Estanislao Díaz, Suplentes: don Manuel Sánchez, don Joaquín Saijas y don Angel Cima.

Muchos aciertos y enhorabuena.

**T**ODO BUEN ASTURIANO QUE SEA AMANTE DE LA UNION Y SOLIDARIDAD DE TODOS LOS ELEMENTOS DE LA COLONIA ASTURIANA, DEBERA SER SOCIO DE LA CAJA DE AHORROS DEL CENTRO ASTURIANO, Y CON ELLO CONTRIBUYE A ELEVAR EL CONCEPTO MORAL DE LOS ASTURIANOS EN CUBA.

**H. UPMANN & Co.**

Amargura, número 1

HACEN PAGOS POR EL CABLE

GIRAN LETRAS A CORTA

Y LARGA VISTA

sobre New York, Londres, París Amberes, Hamburgo, Bremen

y sobre las capitales y principales poblaciones de España.



CHORIZOS Y MORCILLAS

**"LA LUZ", DE AVILES**

Los mejores que se importan en Cuba, por la pureza de sus materiales y por su exquisito gusto.

Exíjase esta marca en todas las tiendas bien surtidas de la República.

Receptores: GONZALEZ Y SUAREZ  
BARATILLO 1.-HABANA.

# Banco Nacional de Cuba



Capital y reserva... \$ 6.500.000-00  
Activo en Cuba..... \$ 51.000,000-00

Giramos letras para todas partes del mundo



EL DEPARTAMENTO DE AHORROS

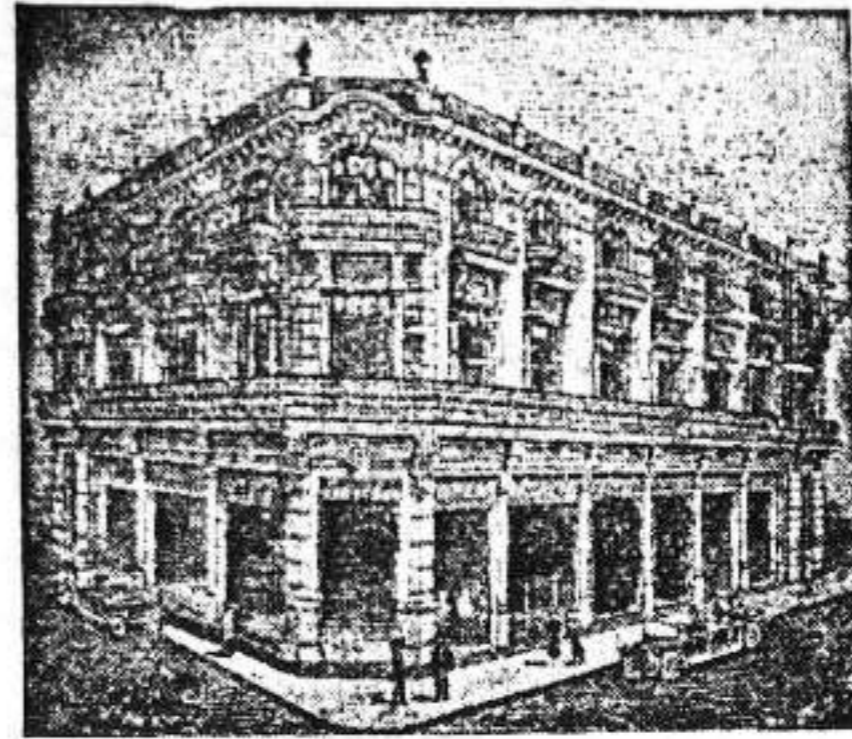
ABONA EL 3%

DE INTERES ANUAL SOBRE LAS

CANTIDADES

DEPOSITADAS CADA MES

"EL GALLO"



Obrapia 39, esq Habana  
Teléfono -2738

## Grandes Talleres de Joyería

— DE —

SANDALIO CIENFUEGOS y Ca.

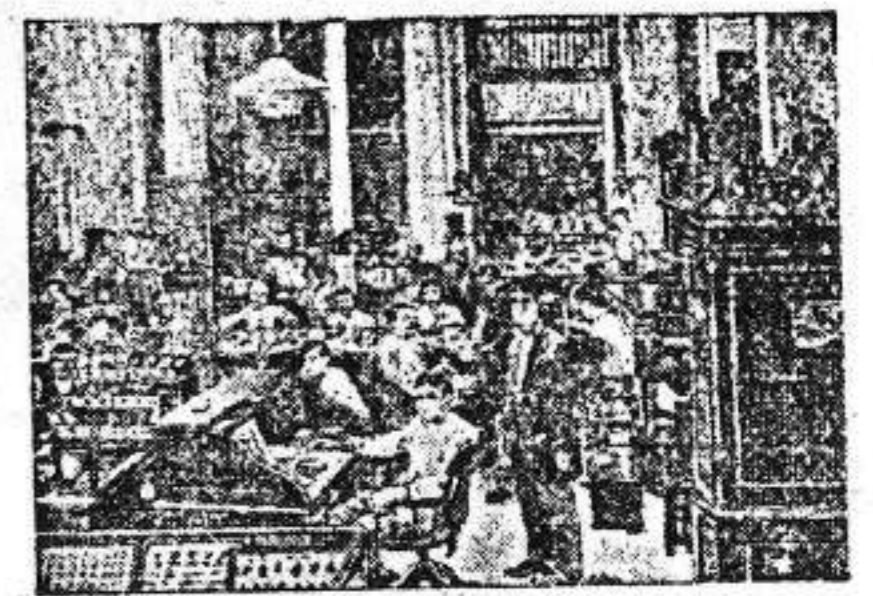
HABANA



Nos hacemos cargo de toda clase de trabajos de platería, joyería, grabados,

cincelados y esmaltes. - Especialidad en trabajos artísticos y en medallas cinceladas para premios.

"LA ESTRELLA DE ITALIA".



Compostela 46, entre Obispo y Obrapia  
Teléfono A-2660

# Sidra LA PRAVIANA



Indispensable en toda comida asturiana.

Unicos agentes en Cuba:  
PARDO y HNO.

Panadería, Repostería y  
Galletería

"LA CAOBA"

SAN IGNACIO '48.

Teléfono A-2966. —Apartado 417

:: HABANA ::

"La Praviiana" la sidra indispensable en toda romería.



Vd. necesita  
**SHUR-ONS**  
si Vd.  
necesita lentes

## LA RAZON DE USAR ESPEJUELOS

La mayoría de las personas creen que la razón de usar espejuelos es únicamente lo precisión de ver bien, y hay además otra más importante: la necesidad de conservar la vista. No debe olvidarse que los cristales superiores y apropiados para el grado de defecto visual del paciente, conservan a éste la vista y que los cristales malos o impropios, la acortan a la carrera. Debe uno pues, reconocerse la vista con un óptico competente, que le proporcione los cristales que necesita, es decir: debe ir a "El Telescopio", San Rafael 22, donde el reconocimiento es gratis.

EL TELESCOPIO



# ASTURIAS



INFORMACION GRAFICA, LITERATURA Y COSTUMBRES

## Nuestras Sociedades: Caja de Ahorros de los socios del Centro Asturiano



**Don Bernardo Pérez.**  
Presidente actual

Como institución de crédito, es de las más solventes. Como institución popular, de las más beneficiosas. Administrada siempre admirablemente, ha logrado tal auge, que su nombre es garantía de solidez inquebrantable. Ha servido para despertar entre los asturianos no ricos, entre la legión de conterráneos que viven de salario modesto, el estímulo del ahorro. Su obra, en este sentido, es maravillosa y es fecunda en buenos resultados. Gracias a ella,

Ahora no se corre el riesgo de confiarlos a entidades extrañas, cuyas operaciones no admiten directa fiscalización por parte de los imponentes.

La Caja de Ahorros es de los socios del Centro Asturiano. Los imponentes son los administradores de su dinero. Todos intervienen en su funcionamiento, todos tienen derecho a examinar sus libros. Se opera a la luz del día, con diafanidad que no admite dudas. De aquí que le presten su ayuda, de día en

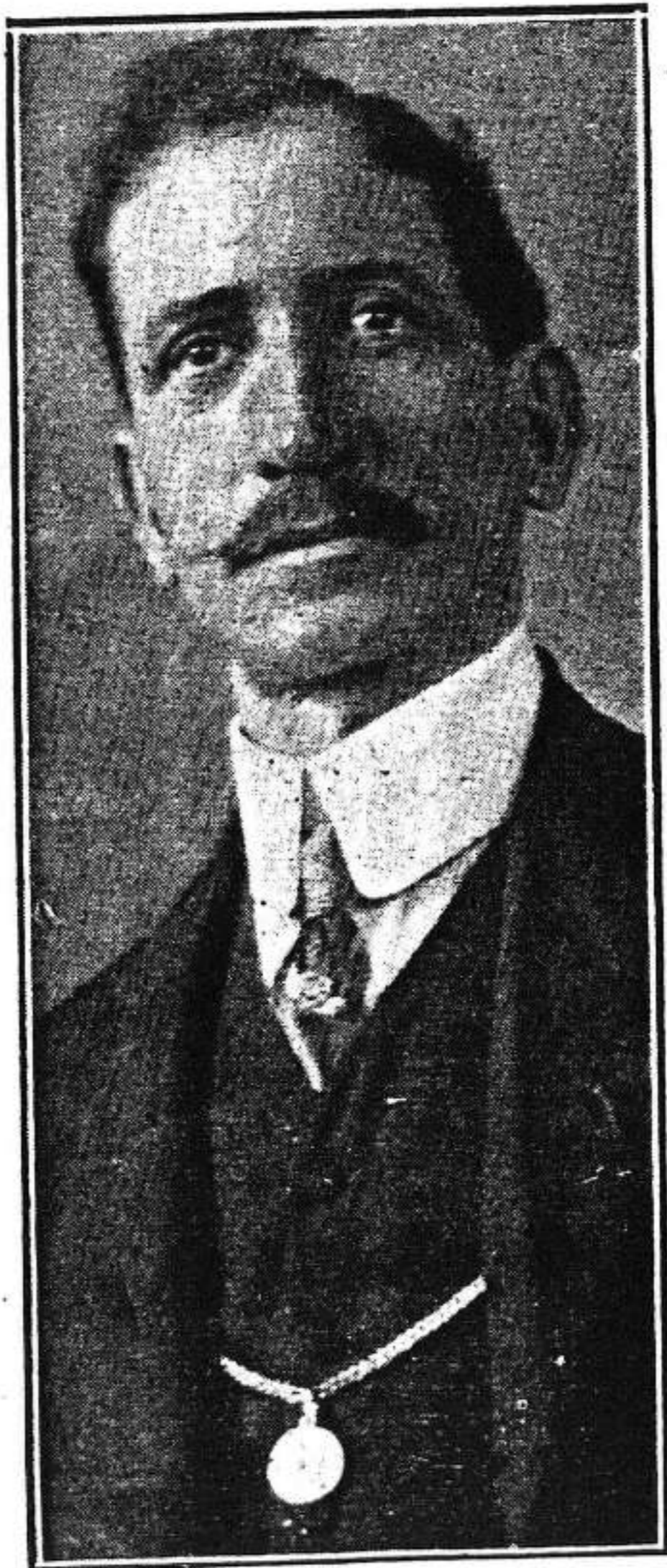


**Don José Solís,**  
Ex-Presidente

muchísimos han pensado en la necesidad de ir reuniendo, amontonando las pequeñas sumas que antes invertían en gastos superfluos. Para hacer frente unos a las contingencias de los días de desgracia. Para sentar otros las bases de modestos capitales. Todos, en definitiva, con las miradas puestas en el futuro, cuyas perspectivas no suelen ser agradables a los que viven de un jornal o sueldo humilde.

La necesidad del ahorro es de las que no admiten excusa, sobre todo en los países americanos. Aquí se palpa, mejor que en ninguna otra parte, la lucha por la vida, llena de sorpresas, de altibajos y enervadas. Se pelea más ferozmente por el pan. Y el pan, cuando se logra ganarlo, preciso es que se conserve, que se guarde, que se sepa, metódicamente, retener sus migajas, lo mismo si la suerte nos favorece, para ayudar a ésta, como si nos vuelve las espaldas.

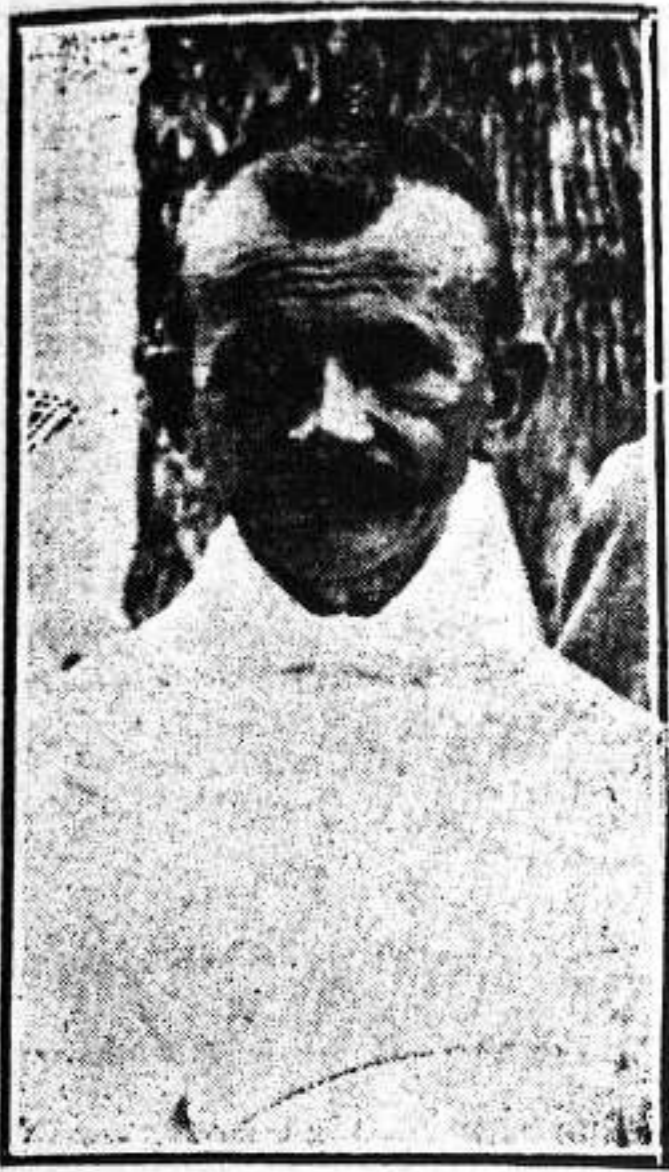
Antes de crearse la Caja de Ahorros, los pocos asturianos que se habían dado cuenta, con una visión perfecta del futuro, de la indeclinable conveniencia de no malgastar el sobrante de sus ingresos, llevaban sus pequeñas sumas a manos mercenarias, que sobre brindar insignificantes intereses no siempre respondían a una escrupulosa y honrada administración. El recelo, unido a tristes experiencias, mataba todo afán de ahorro. Escasos eran los que pensaban en acumular el exceso de sus ingresos a base de un tanto por ciento. Ahora, no.



**Don Eduardo González Bobes,**  
Secretario

día, mayor número de personas. Se saben los beneficios que reporta, las utilidades, tangibles, efectivas que distribuye. Su capital, ya cuantioso, dice bien alto el acierto de sus directores, y demuestra la exquisita escrupulosidad que preside todas las operaciones financieras en que interviene, buscando el aumento de los intereses que reparte sin perjuicio de los imponentes y depositantes.

No se ha hecho aún el elogio merecido de la Caja de Ahorros. Y no se ha hecho, públicamente al menos, porque nadie desconoce lo que representa y la labor utilísima, trascendental que desarrolla. Es por y para los socios, exclusivamente, del Centro. Es nuestra gran casa de crédito; debiera ser, y lo será con el tiempo, nuestro Banco Asturiano. Estimula el espíritu de previsión, admitiendo cantidades modestísimas, que desde que son depositadas, comienzan a devengar interés. Hace préstamos, con modicidad que no se halla en parte alguna. Los que no quieren caer en las garras de la usura, a ella acuden. Es ella un confidente leal, que atenúa males y que evita descalabros. ¡Son tantos los comprovincianos nuestros que necesitaron de su finanza para no ver, en un instante, destruido el fruto de años de labor! ¡Tantos a los que ayudó, dándoles elementos para independizarse y abrirse paso en las batallas del trabajo! Y esto lo hace sin reclamos, en si-



**Don Severo Redondo,**  
Vicepresidente

lencio, hasta con humildad rayana en pobreza, si se juzga por la modestia con que tiene instaladas sus oficinas.

Como institución de nuestro Centro, a nuestro Centro le ha prestado incalculables servicios. Reciente está el préstamo de \$400,000 que le permitieron dar cima a la empresa, tantos años acariciada, de adquirir el resto de la manzana y edificar el lujoso teatro "Campoamor" y varios espléndidos pabellones en la Casa de Salud. Puso una vez más de manifiesto su intenso cariño al Centro, perjudicándose en sus intereses, por cuanto sus dividendos, en los años de 1914 y 1915 fueron del 6 y medio y 7 por ciento, y a la Sociedad, que es su

orgullo y orgullo de cuantos nacimos en Asturias, señálole el tipo reducido del 6 por ciento, con derecho a la amortización del préstamo en los plazos que más le convengan.

**Fecha de la fundación.**—No está lejana. Fué el 18 de Agosto de 1909, a virtud de moción presentada por don José González Aguirre pidiendo a la Junta Directiva de nuestro Centro que estudiase la conveniencia de establecer la Caja de Ahorros de los Socios del Centro Asturiano.

El entonces Presidente, don Maximino Fernández Sanfeliz decretó la moción a la Sección de Intereses Materiales, presidida por don don Celestino Fernández Gómez, por ausencia de don Casimiro Heres, a fin de que la estudiase y emitiese informe, y ésta acogió con tal entusiasmo la idea que a los pocos días pudo efectuarse en el seno de la Junta Directiva la suscripción inicial, que ascendió a \$1,356,80 oro español.

Así comenzó esta entidad, cuyas operaciones se iniciaron, tras reuniones diversas, para dejar bien sentada su organización, el 11 de Febrero de 1909.

En Marzo del mismo año, unos días después, contaba la caja con un capital de \$13,688,56 que fué aumentado a \$17,567,96 en Abril; a \$22,758,87 en Mayo; a 30.859,44 en Junio; a \$45,228,45 en Julio; a \$57,764,94 en Agosto; a \$71,270,42 en Septiembre; a \$80,761-17 en Octubre; a \$92,391,51 en Noviembre y a \$184,217,79 en Diciembre.

Se obtuvieron de utilidades, en los 10 meses y 17 días, pesos 3.699,51; los gastos generales, por todos conceptos, sumaron pesos 2.782,42; el 10 por ciento para saneamiento de capital a pesos 89,12, quedando una utilidad líquida de pesos 737,96, suficiente a cubrir un 4 por ciento.

Tal es, en pocas líneas, la labor de la Caja de Ahorros durante el primer período anual de fundación. Su brillante resultado ha ido en aumento, como lo demuestra la Memoria del anterior año, de la que copiaremos algunos párrafos:

**Capital en caja.**—Según el balance general cerrado el 31 de Diciembre próximo pasado, la Caja tiene, entre sus distintas cuentas, la suma de \$1.041.319-22, oro oficial. Al millón se llegó en el mes de Julio, cuyo balance de comprobación sumó \$1.001.432 15 en oro español; en Agosto \$1.043.670-16; en Septiembre \$1.044.082-73 en oro español y oficial; en Octubre \$1.084.503-00 en las mismas especies; y en Noviembre \$1.080.760-63 en las mismas clases de moneda. La oscilación en estos meses que acusan disminución, especialmente en el balance de Noviembre, se debe a las incertidumbres de la inversión del oro y plata españoles a moneda oficial. El balance final del año con \$1.041.319-22 en oro oficial, hecha ya la inversión, viene a demostrar el acierto que hubo en la inversión del capital de los socios y depositantes a moneda de curso legal, pues de \$898.760-39 en oro y plata del año español que representaban los depósitos de los so-

cios y depositantes a invertir e interés el 31 de Octubre, solo quedan en depósitos sin interés \$109.548-56 oro español y \$2.228-30 en plata española.

**Número de socios.**—Los socios suscriptores, al cerrar este balance, ascienden a 887 con un capital de \$271-670-64, haciendo un promedio de \$306 pesos 28 centavos para cada suscriptor; los depositantes a invertir suman 954 con un capital de \$426.165-61, correspondiendo \$187-53 por término medio. Sin interés, o sea en cuenta corriente, hay 363 que suman en oro y plata española y moneda nacional \$151-701-03 lo que acusa 417 pesos 90 centavos para cada cuenta. De los 887 socios suscriptores son señoras 150 y niños 60.

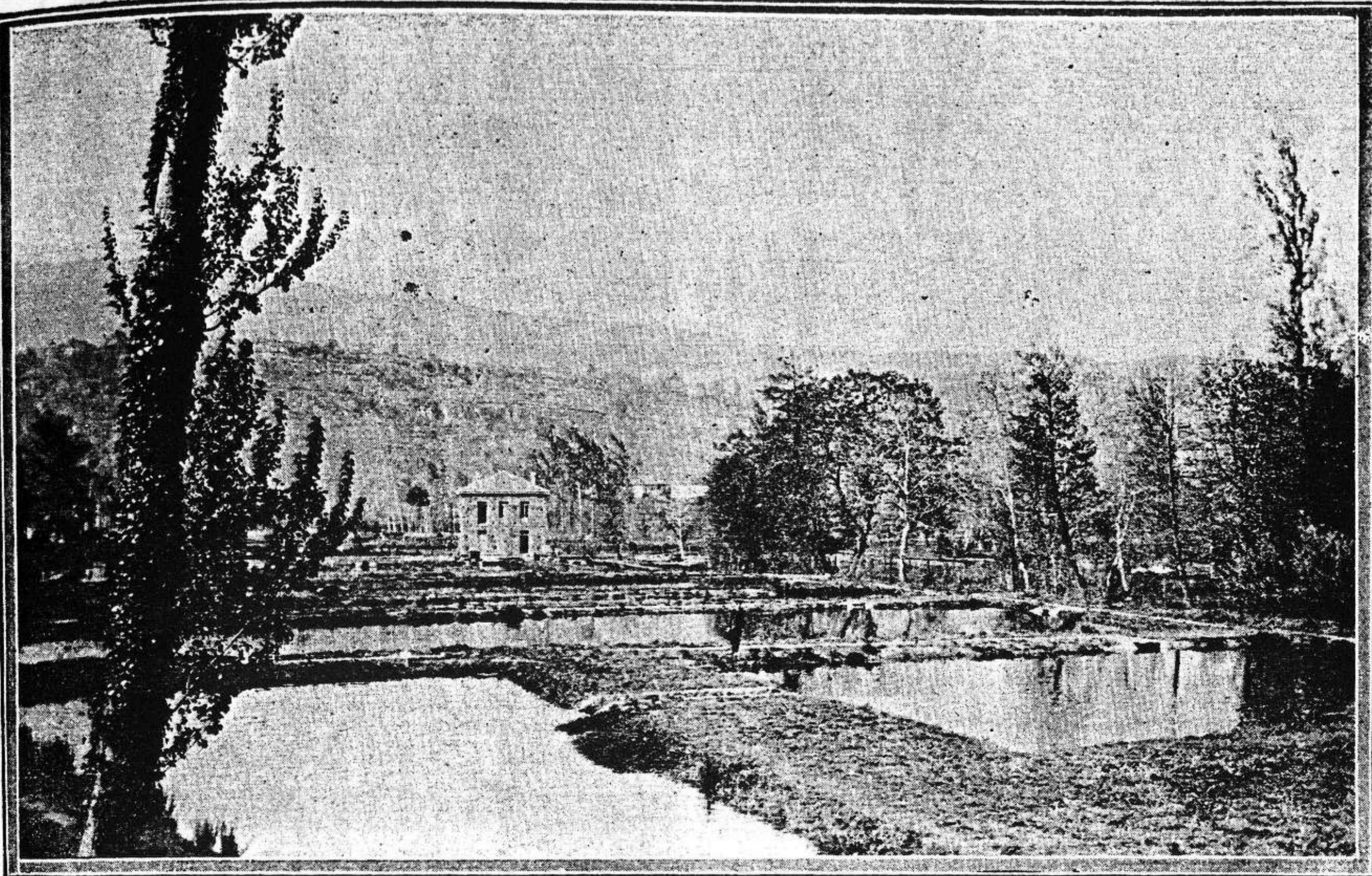
**Utilidad anual.**—Las utilidades brutas del año han sido de \$34.518-63 en el primer semestre y los gastos en el mismo período, por todos conceptos, de \$14,520-09, quedando \$19.996-54 en oro español, de utilidad líquida repartible que permitió acordar un tres y medio por ciento de dividendo, y \$38.808-23 oro oficial, en este segundo semestre a que se refiere el balance. Los gastos suman \$14.177-46 y la utilidad líquida resulta de \$24.630-77 que alcanza para un 3-98-22 por ciento. Si unimos estos \$24.630-77 a los \$2.533-00, también en oro oficial, que tenemos de remanente de dividendos anteriores, hacen \$27.163-77 lo que da un reparto aproximado de 4 por ciento. No obstante, el Consejo recomendó que sólo se acordase un tres y medio por ciento que, con el repartido el semestre anterior, hace un dividendo anual de 7 por ciento.



**Don Serafin Fernández,**  
Tesorero

**Resúmen del Balance General practicado en 31 de Diciembre de 1915**

ACTIVO	ORO	PLATA	ORO OF.
La Caja . . . . .	4.337-98	188-29	35.397-67
Depósito en Bancos . . . . .	1.172-34	175-24	16.158-10
Hipotecas . . . . .	404.394 „		154.147-62
Pignoraciones . . . . .	873 „		88.017
Centro Asturiano . . . . .			
Cuenta empréstito . . . . .	400.000 „		
Centro Asturiano . . . . .			
Cuenta intereses . . . . .	1.761-06		
Intereses pendientes de cobro . . . . .	3.970-64		3.701-67
Tramitaciones de hipotecas . . . . .			804-92
Instalación y mobiliario . . . . .			1.188-74
Material de oficina . . . . .			125
Fondo del teléfono . . . . .			10
Inversión de \$816-509 02, cts. oro . . . . .	816.509-02	363-53	299.550-72
Español a oro oficial a 110 1/8 . . . . .			741.438-39
Inversión de \$363-53 plata a oro oficial al 110 1/8 . . . . .			330-11
<b>Total oro oficial . . . . .</b>			<b>\$1.041.319-22</b>



INDUSTRIAS ASTURIANAS.—Aspecto de la Piscifactoría de Infiesto, con la casa-administración y un bello panorama

PASIVO	ORO	PLATA	ORO OF.
Socios suscriptores. . .			271.670-64
Depósitos de inversión. . . . .			426.165-61
Depósitos a interés. . .			155.659-45
Depósitos sin interés. .	109.548-56	2.228-30	39.924-17
Fondo de reserva. . . .			14.625-10
Remanentes de dividendos. . . . .			2.533 „
Derechos fiscales. . . .			4.199-66
Cuentas pendientes de pago. . . . .			301-99
Intereses cobrados por adelantado. . .			108-84
Utilidad del semestre. . . . .			24.630-77
	109.548-56	2.228-30	939.819-23
Inversión de 109 mil 548 pesos 56 centavos oro español a oficial al 110 1/8 por ciento. . . . .			99.476-56
Inversión de 2.228 pesos 30 cts. plata a oro oficial al 110 1/8 por ciento. . . . .			2.023-43
			\$1.041.319-22

atender directamente sus negocios, obligole a renunciar su delicado puesto, en el que puso a contribución todo su valer y sus entusiasmos. El Consejo ha lamentado sinceramente la separación del señor Solís, y en vano trató de retenerlo, haciendo presente en acta la inutilidad de sus gestiones.

Para ocupar la vacante de Presidente-Director ha sido elegido, por unanimidad el acaudalado comerciante don Bernardo Pérez. El nombre del señor Pérez, es promesa de que continuará las huellas trazadas por su antecesor.

La Secretaría desempeñala, desde la fundación también don Eduardo González Bobes, el culto ovetense, de actividad inagotable. Es un ejemplo elocuentísimo de amor al trabajo, de honradez e inteligencia. Varias veces trató de renunciar su cargo y otras tantas se le instó a fin de que en él continuara en perjuicio, seguramente, de sus intereses particulares, que todo el patrimonio del señor González Bobes se funda en su laboriosidad, y los puestos directivos de la Caja de Ahorros son más de sacrificios personales que de ventajas y satisfacciones.

Es Tesorero D. Serafín Fernández. Lo es, asimismo, desde que la Caja fué creada. Esto prueba cuanto cariño, cuanto generoso entusiasmo pone en su cargo.

Los restantes cargos, todos de confianza, todos espinosos, los desempeñarán, durante el próximo año, don Severo Redondo, el popularísimo y rico industrial, como Vicepresidente; y como vocales don José Solís García, el expresidente bondadoso, propietario de los grandes almacenes "El Encanto", don Celestino Fernández, don Víctor Echevarría, don Celestino Corral, don Nicolás Gayo Parrondo, don Segundo Pola, don Jesús Fernández Díaz y don José Cosío Parajón.

Algo más que estas líneas merece la Caja de Ahorros. Algo más sólido. Merece la gratitud de todos los asturianos, lo mismo de los que a ella pertenecen como de los que no se han percatado aún de los beneficios que reporta. Es una institución honrada, solvente, que fomenta la previsión, que la desarrolla, que impide que muchos com-provincianos sean víctimas de la voracidad de mercaderes y que a otros ayúdalos a levantarse, ofreciéndoles generosamente medios para crearse próspero vivir.

Junta Directiva.—Desde la fundación, hasta la fecha, en que fué relevado, con harto sentimiento de todos, ocupó la Presidencia don José Solís García. La necesidad de



CABRUÑANA, (Grado).—La juventud de la aldea bailando un paso doble afilegrinado por el barbudo clarinete

## COLÓN ASTURIANO

Hace ya varias semanas, publicó esta Revista un gran artículo, en el que se sentaba esta afirmación: Colón era asturiano. Las pruebas no resultaban convincentes, pero el artículo resultó un rayo de luz. Desde entonces, he consagrado yo largos estudios y minuciosas investigaciones a este problema, y he llegado a la convicción de que Cristóbal Colón nos pertenece. Las pruebas que encontré son infinitas, pero solo anoto hoy las principales. Procedamos con orden y con lógica.

Y afirmemos previamente que Colón era un embustero. La demostración es ésta: Colón aseguró redondamente que había nacido en Génova; los señores La Riega, Horta, del Olmet y yo, aseguramos redondamente que esto es falso: luego Colón era un embustero. Todo lo que ahora se sigue, es coser y cantar: porque o Colón nació en Asturias, o no nació en ninguna parte. Sentemos otra afirmación, aún más precisa: Colón nació en Colombres, patria de varios ingenios admirables, entre ellos, el señor Noriega, artista de zarzuela.

Ahora, la demostración: La palabra Colombres es compuesta de Colom y bres; este bres es una variación de breva: de modo que la misma etimología de "Colombres" significa que la breva de Colón nos corresponde a nosotros. Se prueba además la tesis porque en Llanes, que está próximo a Colombres, hay un café que se llama "Café de Colón", y es tradición transmitida de padres a hijos que en este café tomaba don Cristóbal con frecuencia una copa de cerveza alemana, que le gustaba mucho.

Y he aquí como a la luz de este descubrimiento se explican un gran número de cosas: hasta hoy, nadie sabía la razón de que Colón hubiera llamado cabo de Palos a uno de los que descubrió en América: hoy ya se sabe que lo llamó así, porque no se le borraba de la memoria el cabo de Palos, de Gijón, adonde iba a pasear algunas veces. Hasta hoy, nadie sabía la razón de que a otro cabo le hubiese puesto el nombre de cabo de la Galea; hoy ya se sabe que lo llamó así porque el lugar donde se celebraba en Oviedo el mercado de la lana se

llamaba la Galea,—ahora, la Galera; y consta que a este mercado iba Colón frecuentemente a vender la lana que cardaban sus padres. Hasta hoy, nadie sabía la razón de que le hubiese puesto a otro cabo el nombre de Cabo Redondo; hoy ya se sabe que lo llamó así, porque en su tiempo se llamaba el cabo Redondo, el cabo de la guardia civil del puesto de Colombres.

Pero hay otra prueba más, que aclara también numerosos misterios, hasta ahora, tortura de los críticos. En el vocabulario de los indios había gran número de palabras iguales a palabras asturianas: así, llamaban "Pola", a cierto lugar; y "Pola" se llaman varios lugares de Asturias. Así, al hombre le decían "home", y en Asturias es corriente esta expresión:

—¡Home, bah...!

Y así, a la vasija que empleaban para lavarse, la llamaban los indios "palangana"; y los astures también. Hoy, está plenamente demostrado que estos vocablos los llevó Colón a las Indias.

Otra cosa que llamó mucho la atención de los primeros historiadores, fué la similitud de costumbres entre los indios y los asturianos. Los indios, cuando cogían un enemigo, lo amarraban a un poste, lo quemaban, y se comían los pedazos al pie de la hoguera. Hoy se sabe que esta costumbre era una degeneración del "amagüesto", en el que los asturianos, también al pie de la hoguera, se comían asadas las castañas.

Hay más aún: los conquistadores que siguieron los pasos de Colón se encontraron en los ríos de América un pez maravilloso, que soltaba una explosión en cuanto se le ponía la mano encima. Este pez dió en aquel tiempo mucho que hablar y que escribir; hoy ya se sabe su origen: procedía de los ríos de Asturias, y si en la actualidad, en estos ríos no se encuentra ninguno de estos peces, es porque se los llevó todos Colón.

Hay todavía más pruebas que demuestran la verdad de nuestra tesis. Pero creemos que las apuntadas basten a demostrar que Don Cristóbal Colón nació en Colombres. Mas por si queda alguien que lo dude, nosotros estamos buscando su fe de bautismo.

Pedro de ACUÑA.



LAGO (Pola de Allande).—Excursionistas ante la casa de las minas de Cast. l-Oria, (x) el popular "Pancho el Sabiondo" ventero del pueblo

## NOVIOS

No maldigas nunca si ha de ser llorando.  
 ¿Que ya no lo quieres? Poco te conoces.  
 Aplaca tus iras y calma tus voces,  
 que si te conoces te estás engañando.

Que se fuera pronto ordenaste urgente,  
 mostrando desprecios que eran solo enojos.  
 Si juras no verlo, ¿qué busean tus ojos?  
 ¿Como despreciándolo, estás impaciente?

Vete para siempre, dijiste resuelta.  
 Tú ya no lo quieres. El ya no te adora.  
 Sus pasos se acortan... Tus labios suspiran...

¿Qué tienen tus ojos que miran... y miran...?  
 ¿Qué tiene tu novio que va dando vuelta....?  
 ¡Oh!, bella mentira que maldice y llora!

## CREDO DE JUVENTUD

No maldigo nada y adoro mi cruz.  
 Tengo la riqueza de no desmayar,  
 ya que en las revueltas del airoso mar  
 los golpes de lucha, son golpes de luz.

Creo en la esperanza que engendra el valor.  
 En la fé que dice: "Luchar es vencer".  
 En el sacrificio que estimula al sér,  
 y por su locura creo en el amor.

Creo en Dios eterno. Creo en la ilusión  
 que paternalmente me enseña a volar  
 sobre la ternura de mi corazón.

¡Inquietud de todo sobre mi inquietud!  
 Tengo la certeza de mi bienestar  
 en el gran tesoro de mi juventud.

Anselmo VEGA



CARMENCITA BALBIN GARCIA.—Es una linda pitusita, linda como su hermosa tierra de Villaviciosa. Es hija, y bien lo demuestra, del amigo Balbino Balbín, y de su bella esposa Teresa García Rivero. Aunque es bebé del todo, ya sabe, como su padre, que una cosa es dar consejos y otra echar trigo. Y más a favor, que es lo que ella hace. Y se diferencia de su pueblo en que de ella sí se sabe lo que lleva dentro: un corazón heredado, que de tan bueno ha de cuidárselo la Virgen perennemente...

## DE CUDILLERO

Movimiento demográfico sanitario de la semana.

Nacimientos: Pacita Menéndez Martínez, de Sabino y Encarnación, de Orderias; María Dolores Martínez García, de Pedro y Virginia, de Otero; Juan Luis Díaz, de María, del Manto.

Defunciones: Amalia Pérez Martínez, de 62 años, San Cristóbal; y José Martínez Fernández, de 76, de Aroncés.

—Ha sido nombrado coadjutor de esta parroquia de Cudillero, don Saturnino Infesta Martínez.

El antiguo coadjutor, don Miguel Angel Sánchez González, ha sido destinado para la parroquia de Posada (Llanes).

—En el concurso para la provisión de escuelas vacantes, quedó desierta la de Brañaseca, por falta de aspirantes.

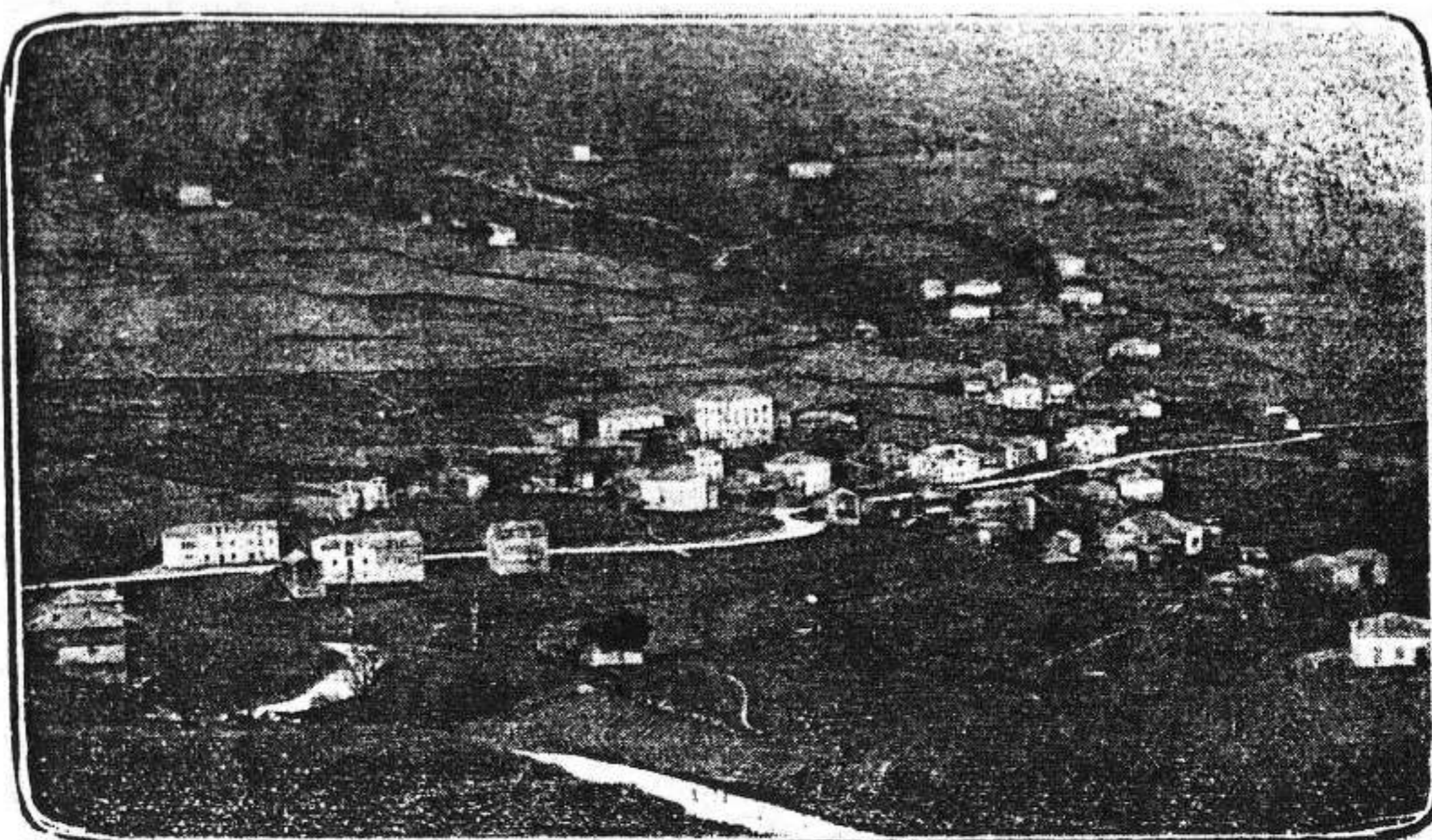
—Por la inspección provincial de Higiene y Sanidad pecuaria, se interesa la clausura de un matadero clandestino, en el pueblo de Ballota, en cumplimiento de lo dispuesto en R. O. de 21 de marzo de 1914.

Creemos que ello obedezca a malos informes; porque no tiene razón a existir un matadero clandestino en Ballota, dando a este vocablo la acepción corriente y vulgar.

—Se ha concedido Rcal licencia para casarse a nuestro distinguido amigo, el comandante de infantería don Federico García de la Concha.

—De viaje: Han salido para Oviedo: doña Regla Ahuja de Florez y su bella hija Otilia; don Casimiro López de Vivigo Menéndez, y don Baldomero López Valdés, para Soto de Luiña, el joven estudiante de derecho don Francisco Peláez.

—De pesca. Durante la semana se



ARNAL.—El importante pueblo boalense visto desde la llamada "Casa de Papá" hasta el caserío de las Lleiras

vendieron en la Rula, 1.060 millares de sardinas a un precio medio de veintiseis pesetas millar; 300 millares de parrocha a seis pesetas; y 90 millares de caballa a setenta y cinco.

Los precios no pueden ser mejores; pero la desigualdad con que se pesca da lugar a que en algunas traineras hubiese particiones de sesenta pesetas, en otras de cinco y en muchas de nada. Es, pues, una verdadera lotería pescar 40 o 50 millares de sardinas, con estos precios.

A que sean tan elevados contribuyen la escasez de pesca en Galicia; y a la presencia de unos compradores de Madrid.

Por cierto que han tenido que luchar con dificultades, casi insuperables, sino hubieran encontrado ayuda en algunos pescadores, que se la prestaron, comprendiendo su propia conveniencia en hacerlo. Esto fué la comidilla de la semana entre la gente de mar.

Pero suceso de mayor resonancia para el gremio ha sido la presencia de un vapor de Candás, en nuestras playas, a unas dos millas escasas, del faro, provisto de Tárrafas, artefacto de pesca prohibido.

El hecho ocurrió el día 8 a las diez. Tan pronto como nuestros pescadores advirtieron su presencia rodearon el vapor en actitud amenazadora, obligándole a abandonar las playas.

Para corregir estos y otros abusos acudieron a la Ayudantía de San Esteban los patronos don Jesús Lopez López, don Francisco Pola Martínez y don Paulino Fernández Albuerno.

Movimiento demográfico de la semana. Nacimientos: José Ramón Alvarez Alvarez, de Claudio y María, de Riego Arriba; Porfirio Martínez Fernández, de Jesús y Adela, de Veiga; María López Fernández, de Manuel y Claudina, de Riego Abajo.

Matrimonios: Pedro Garrido Garrido, y María Garrido Alba, de Brañaseca. Se casaron el día 4 en la iglesia de San Martín de Luiña.

—Defunciones: Francisco Arrojo Queipo, de 70 años, de Albuerno; Antonia del Busto Ahija, de 80, de Cudillero; y Bernardo Fernández Cadavedo Menéndez, (Salón) de 70 años, Cudillero.

—Ha sido nombrado coadjutor de la iglesia de Soto de Luiña, don Jesús Fernández García.

—Con mucha fiesta se celebró el bautizo de una hija del jefe de Telégrafos de esta villa, nuestro querido amigo don Saturnino Ruiz Pérez. Fueron padrinos don Amancio Busto y la bella señorita María Pérez Batlón. Los invitados, que fueron muchos, salieron muy satisfechos del refresco con que los obsequió el abuelo de la niña, don Pepe, afamado repostero.

B. L. V.

Diciembre 14 de 1915.



VILLAVICIOSA.—Educandas de las dominicas de San Rafael en un momento de asueto (Fot. V. de Diego)





CASTRILLON.—La casa del americano D. Bernardo Menéndez, de Naveces. En el grupo: el rey de aquella corte Don Federico Trapa, Don Benito del Puerto, Don Salvador Arias y Don José Rubin. (Fot. M. G. Alonso, Avilés)

Notas marginales **SOSPECHAS FUNDAMENTALES**

El joven y prestigioso catedrático de la Universidad Central, de Madrid, notable periodista don José Ortega y Gasset, hablándonos en su semanario "España" de las impresiones recibidas durante mes y medio que en este pasado verano residió en la asturiana región, sienta las tres siguientes sospechas:

"1.—Que muy probablemente no existe en toda España un país donde con mayor pureza e intensidad se den los caracteres de una unidad regional; 2.—que falta por completo en Asturias la clara conciencia de eso. Los asturianos se "sienten" región, pero no se "saben" región; 3.—Que España recibirá incalculables beneficios el día en que los asturianos adquieran esa clara conciencia regional y actúen sobre España no como asturianos sino como Asturias."

No admiten discusión alguna las sospechas del señor Ortega y Gasset. Están fundamentadas en sólida base, y pretender negar su certeza, sería tanto como querer cerrar los ojos ante la realidad.

En nuestra región se dan, sí, cual en ninguna otra, los caracteres de unidad regional. Por necesidades materiales de la vida más que por espíritu aventurero, los astures nos vemos condenados a emigrar, y por cualquier parte que vamos, ya sea a América o a otras regiones de España, llevamos con nosotros la unidad y sentimiento regional; y, aunadas ambas poderosas fuerzas, nos sabemos región fuera de la región; es decir, no sabemos ser Asturias hasta que fuera de ella nos hallamos, sintiéndonos entonces capaces de emprender y llevar a efecto obras que sean la admiración del mundo, cual la de los residentes en Cuba.

En la emigración se fortalecen nuestros espíritus, adquirimos clara conciencia de la realidad de las cosas, comprendiendo lo que Asturias es y lo que Asturias debiera ser; mas, desgraciadamente, ya sea por seguir la rutina, ya sea por egoísmo, nada hacemos para comu-

nicar nuestra fuerza espiritual a los que en pocas excepciones, los que regresamos del destierro emigratorio, los que conseguimos ¡por fin! volver al terruño en que nacimos, en vez de inculcar en la masa regional nuestras rebeldías y nuestro aprendido "saber" región", ofrecemos como principal artículo de exportación lo exótico, lo ridículo, lo insufrible, precisamente lo que nos producía asco fuera de Asturias, matando así hasta el "carácter" regional. Se puede afirmar que los asturianos, en su mayoría, sólo nos sentimos como tales asturianos cuando lejos de Asturias nos hallamos.

Y esto no puede continuar así. Se impone una rectificación de conducta por parte de los emigrantes astures, si es que deseamos que Asturias actúe sobre España llevando a toda la nación y recibiendo de ella los beneficios sospechados por el señor Ortega y Gasset.

Cangas de Tineo, Diciembre de 1915. BORI.

**MI PATRIA**

Yo he nacido en la hidalga y fría Asturias,  
la de las pardas y empinadas cuestas,  
la de los hondos y virgíneos valles,  
la de los altos y anchurosos montes,  
¡la de mi madre!

Yo he sentido en la hidalga y fría Asturias,  
la de las dulces y tristonas gaitas,  
la de los castos y grotescos bailes,  
la de las frescas y gentiles mozas,  
¡la de mi madre!

No conozco ni más cielo ni más mundo:  
Jamás hollé otro campo ni otra sierra.  
Yo sólo sé sentir como mi madre,  
yo sólo sé cantar como mi tierra.

Fernando Señas ENCINAS

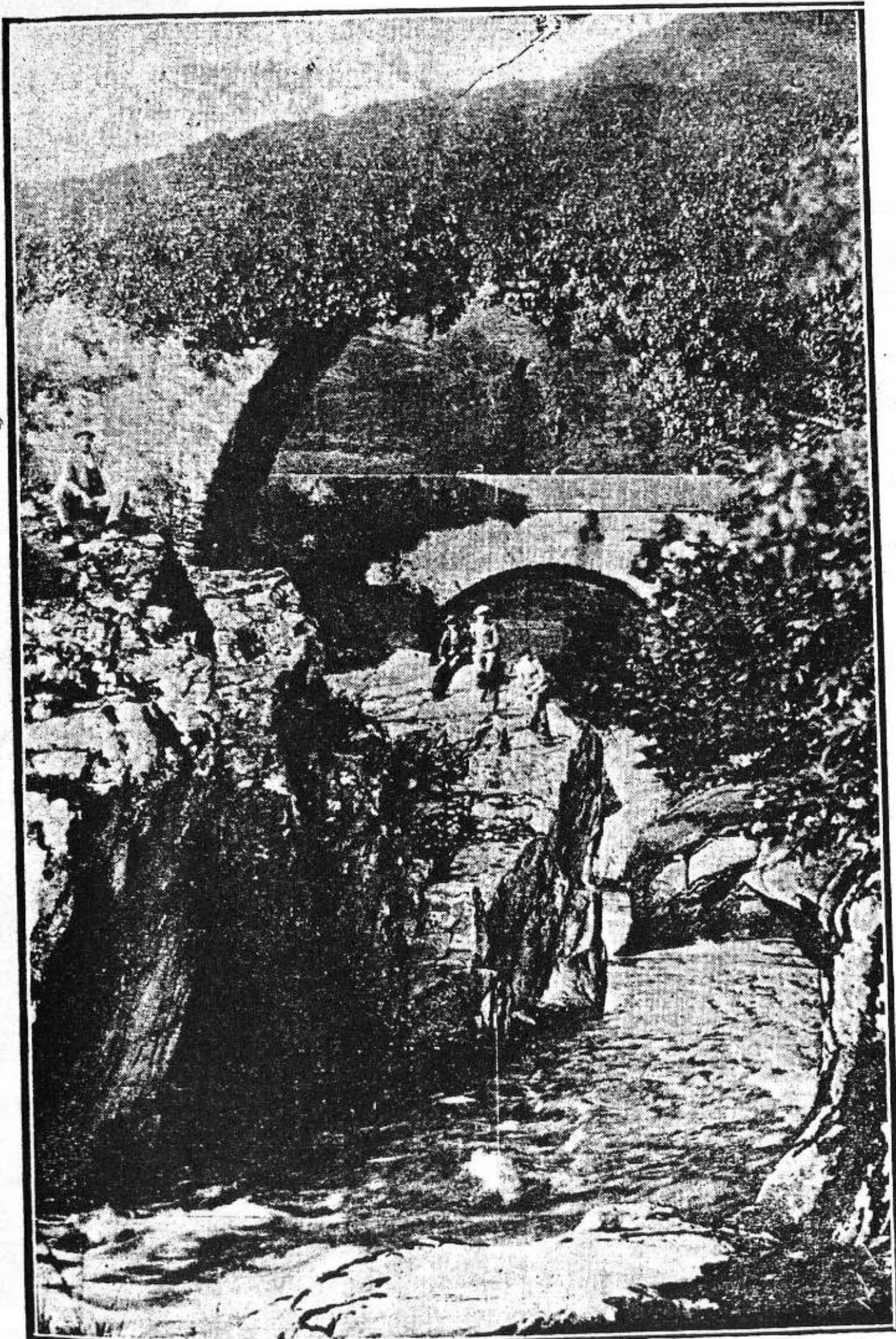
PRIMORES DE LA  
TAL Y OTRA



OVIEDO.—La Avenida Principal del campo de San Francisco, engalanada por la nieve.



SALINAS.—El fotógrafo M. García y su familia cabe una



CANGAS DE TINEO.—Puentes de La Regla, a 6 kilómetros de Cangas, con un paisaje estupendo

¡El campo de San Francisco nevado!... No es ninguna novedad, indudablemente, porque en Oviedo nieva mucho y con frecuencia. Pero sí la es si se repara en las bellezas de ese paseo de los Alamos, refugio en el verano, de los ovetenses. Tiene un delicado encanto, con la alba alfombra y las ramas de los árboles, desprovistas de las verdosas hojas, también revestidas de blanco. La gente huyó de él. Huyeron los paseantes ociosos, las parejas de



LA MAGDALENA. (Avilés). Don Serafín Pérez Arce visitando la posesión de don José M. García Pola Amador

E LA "CABI-  
OTROS PRIMORES



rafo M. García, de Oviedo, con su  
cabe una roca hermosísima

Tiene  
amas  
abién

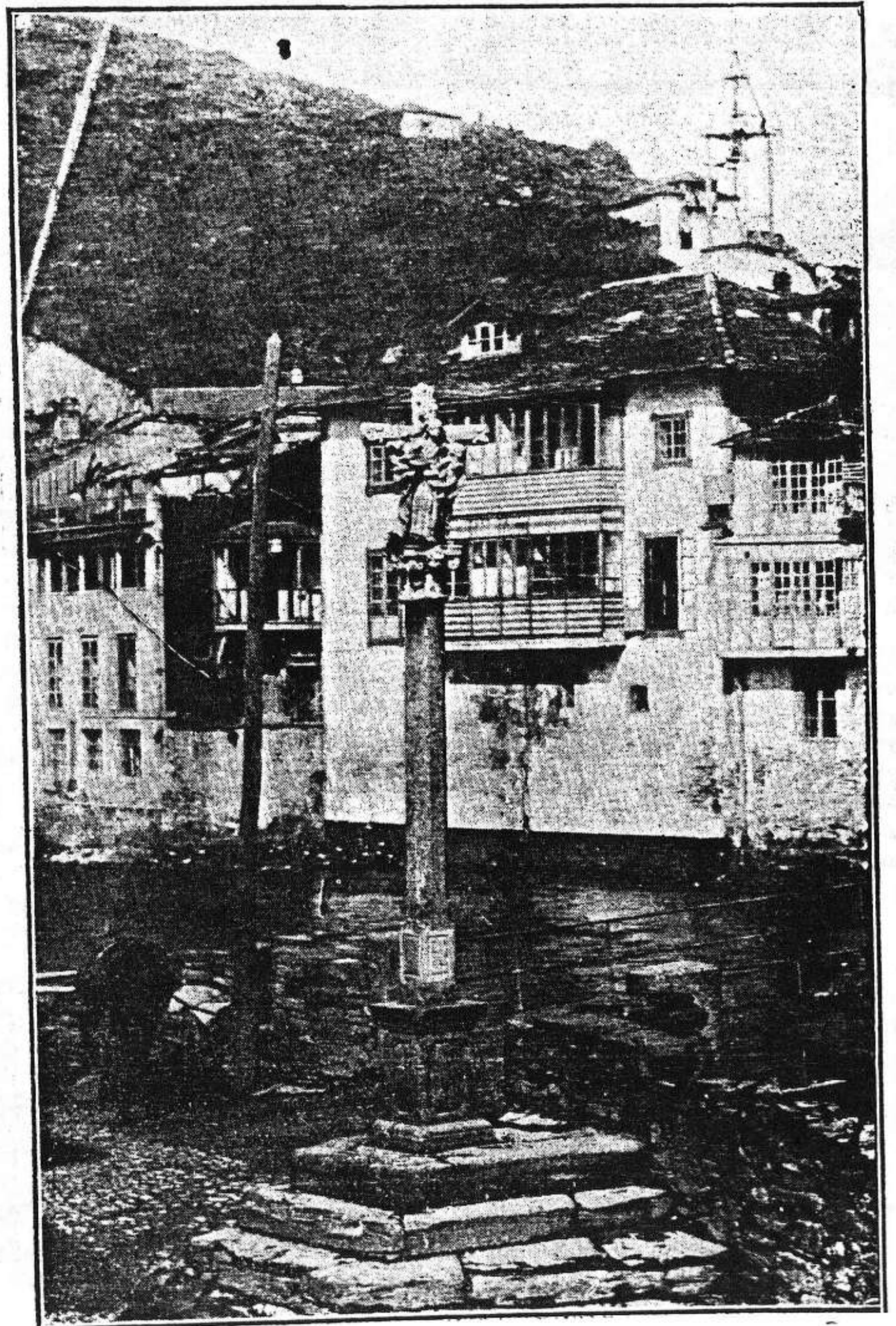
o, claro es, sintiendo como esa pobre mujer que por él ca-  
mina, el frío sutil y cauteloso del hielo que pisa... Es to-  
o poesía ese paseo, lo mismo que el que conduce al es-  
pléndido Bombé, de los  
que ofrecemos dos repro-  
ducciones fotográficas,  
hechas ha poco.



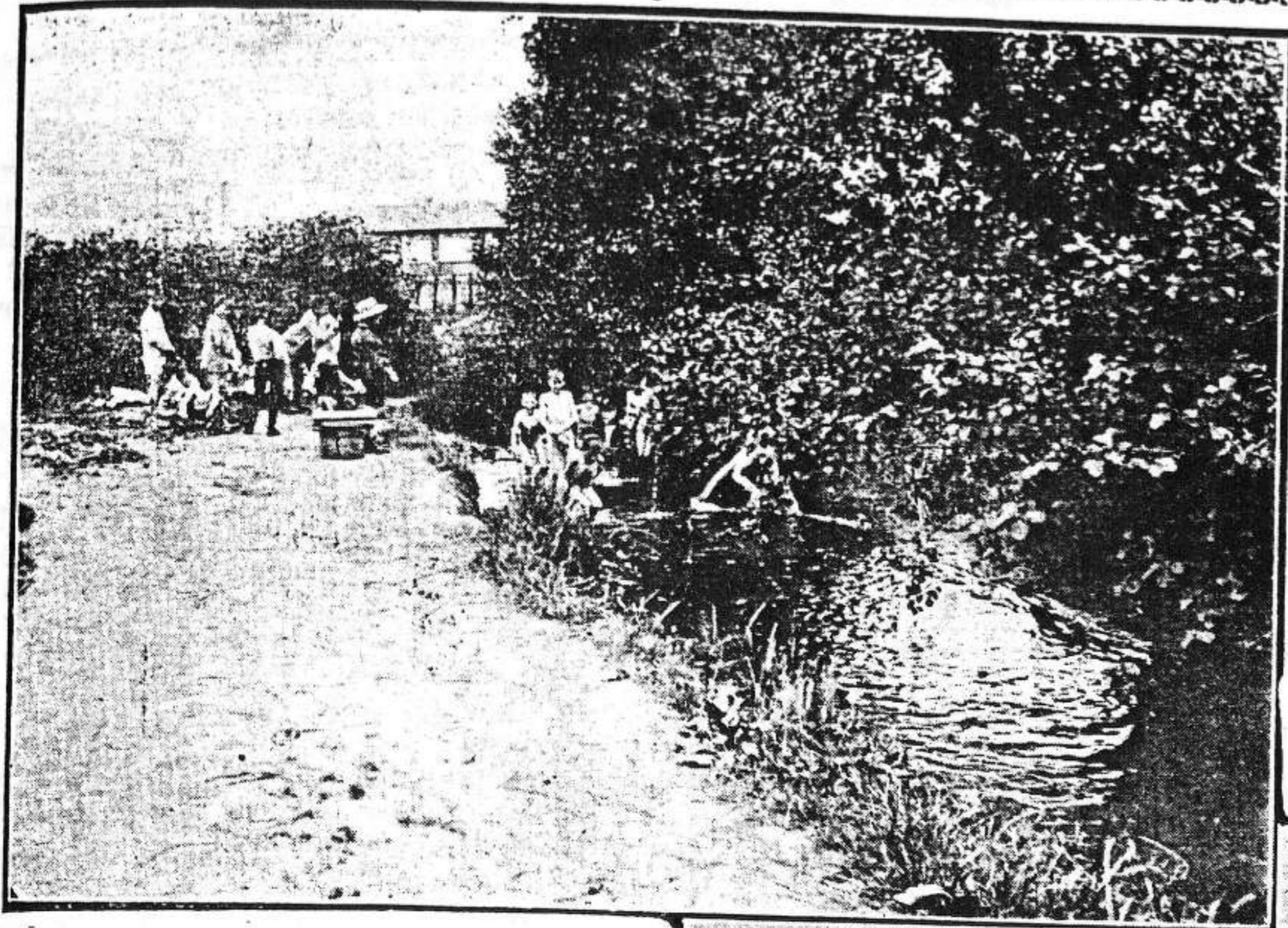
Pérez Arrojo y familia, de Novellana, (Soto de Luiña,  
la Pola Ambos son "americanos" (Fot. M. G. Alonso).



OVIEDO.—El Paseo de los Alamos, embellecido por la primera nevada de es-  
te invierno.



LUARCA.—El Crucero tal como era hace años, desapa-  
recido al modernizar la villa.



LA FELGUERA.—Niños bañándose en la presa del Molín de Licos

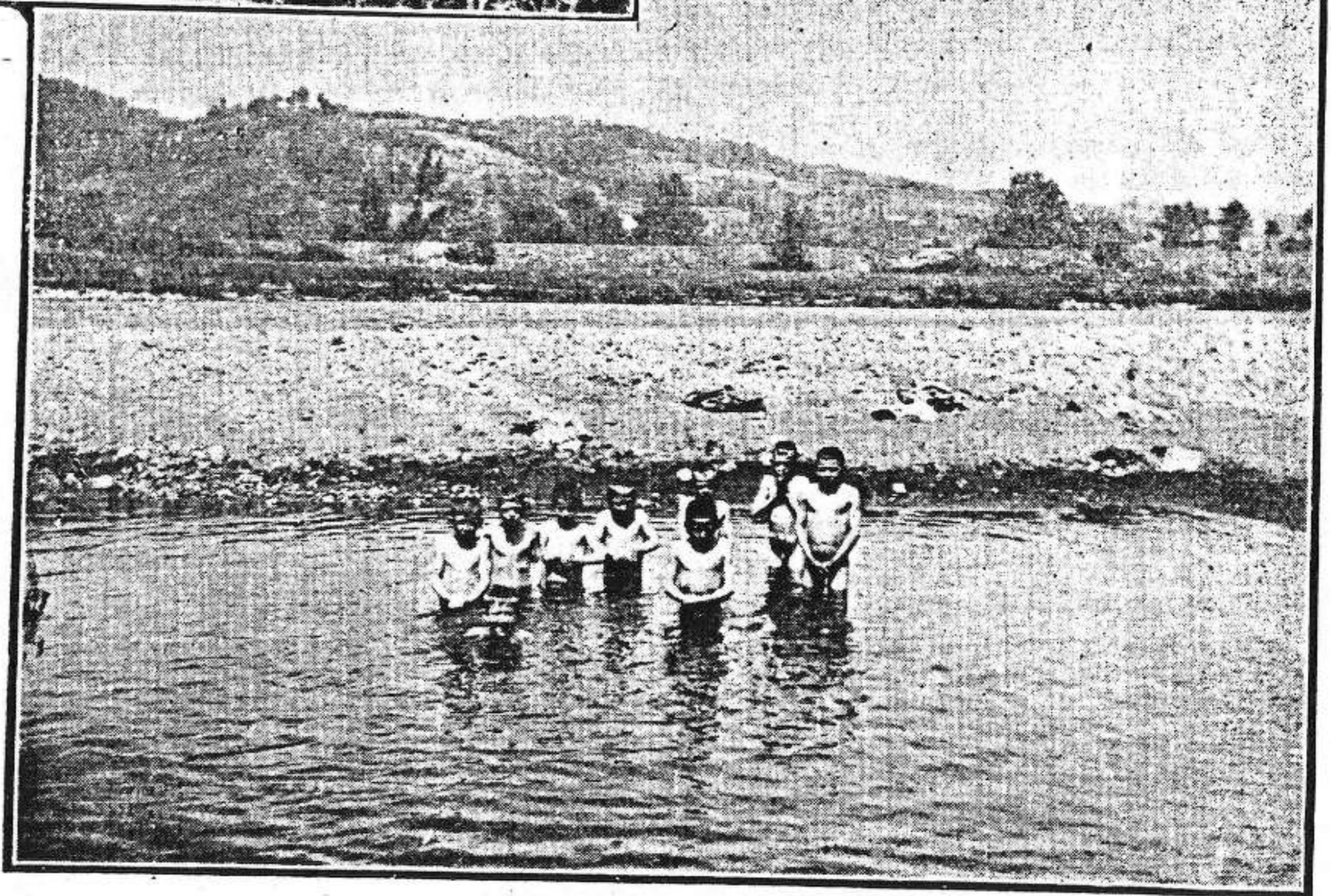
Crónicas femeninas

## LAS CAMPANAS

UE bien suena la campana! Si es la de la ermita aldena, habla sencilla y pastoril llegando hasta el alma de los vecinos del caserío que a su alrededor se extiende; si es la de la artística Catedral de populosa urbe, ella es más solemne, ella llama con más autoridad, porque los campesinos acuden a la voz de Dios con más presura que los de las grandes ciudades populosas.

La campana nos saluda riendo al nacer y nos despide llorando al morir; besa nuestra alma en fresca mañana de mayo, cuando, cubiertas con el albo velo de las vírgenes vamos a recibir por vez primera al Dios convertido en Sacramento; y sobre los libros de finas vitelas y repasando las cuentas del argentado rosario, sentimos aquella mañana inefables sentimientos, mientras la campana—con su metálica voz—acompañaba a las angélicas voces del coro el "O salutaris hostia".

Más tarde cantaron sus argentinas voces en otras mañanas primaverales llamando a la misa del pueblo el día del santo patrón, en tanto que



Otros rapacines tomando el fresco de<sup>l</sup> Nalón en las orillas (La Felguera)

la gaita chillona preludiaba una tonada y un mocetón lanzaba al aire sonoros cohetes.

Ella en la mañana temprano llama a los aldeanos para que dejen el iecho cuando los pájaros el nido y se encaminen al campo para sembrar en sus entrañas la semilla que florecerá y fructificará llevando el pan y la dicha a los hogares. Y cuando a las doce se oye su tañido, como un

bre en la cocina campesina, no faltan los cuentos del viandante que pidió posada o de la abuela que con su carga de años lleva otra de cuentos tan inacabables como sus arrugas, en donde se narran apariciones de duendes, encantamientos y brujas que se supenden para rezar por los difuntos cuando la campana toca a las ánimas.

Lo mismo es nuncio venturoso en



María Josefa, Francisco, Luis y José Acisclo Grabifosse y Martínez

Purita Sauzoy Alorzo, de Puerto de Vega

Victorín Fernández, de Cangas de Onís

Cuatro jóvenes de la estimable familia de Flvira Gutiérrez, en Carreño

José, Celina y Victoria Goicoechea y Alvarez, hermanitos de Somiedo

las bodas que tristeza profunda en los entierros y lo mismo saluda gozosa al que nace que despide plañidera al que muere.

Es la voz de Dios que nos llama al trabajo, al descanso, a la oración y muchas veces a la felicidad.

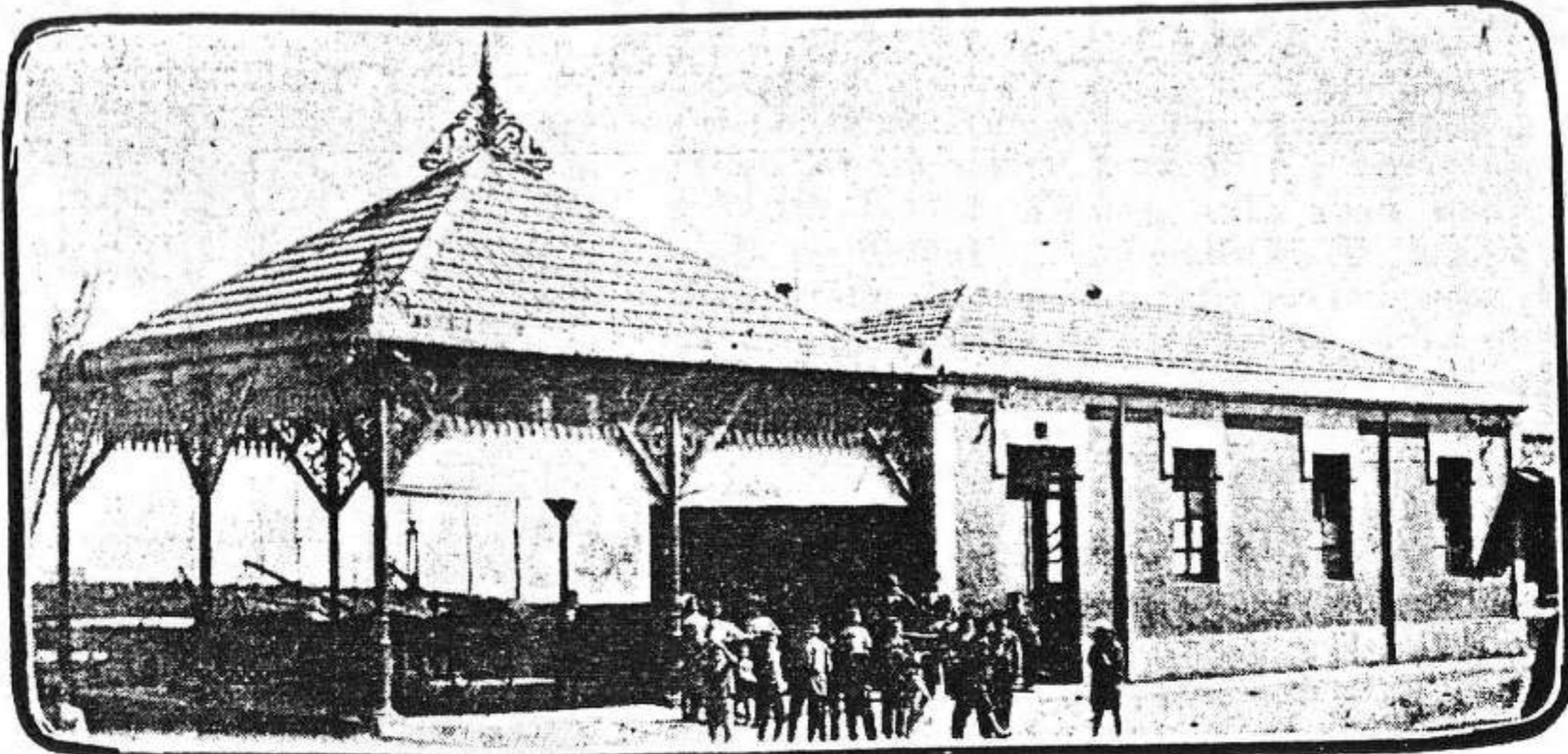
María Luisa CASTELLANOS.

## DEL PASADO AL PRESENTE

En esta edad en que no se puede decir que somos jóvenes ni viejos, edad de medio día, iniciación del camino hacia el eterno descanso, tienen los recuerdos del pasado el relieve vigoroso de las emociones que sacudieron nuestra alma infantil o hicieron latir fuertemente nuestro corazón no endurecido aún por la lucha cruel de la vida.

Mágica y encantada noche de San Juan de mi niñez. Unos hombres buenos, jóvenes y fuertes transformaron con arte para mí entonces incomprendible, aquella puerta de la Villa de Gijón, que orgullosa ostentaba un arco de piedra labrada, en jardín de las mil y una noche. El suelo árido de la plaza, convirtiéndose en un prado esmaltado de flores, cruzado por paseos enarenados que daban entrada a grutas misteriosas y fantásticas; un "suntidor" cuyo chorro de agua parecía una espada que se alzaba magistralmente en el centro del jardín y en la fontana nadaban peces de colores a los que miraban asombrados mis ojos de niño.

Era Gijón pueblo de pescadores, comerciantes y obreros, mas su espíritu artístico lo empujaba al milagro de las transformaciones rápidas y a aquella noche mágica de San Juan sucedió otra noche en que el mercado de Jovellanos, aquel cuadrado de hierro, cristal y piedra, se vió convertido en salón inmenso cubiertas de seda brochada sus enormes cristalerías, de terciopelo labrado sus redondas y altas columnas, y en el techo, el liberti imitando flores enormes



CANDÁS.—La "Rula", donde se dictan las altas y bajas del rico jurado del Cantábrico

en cuyas corolas brillaba una luz que daba la sensación de un prodigioso rosal colgado del cielo.

Por lo humilde de mi clase social no podía yo atravesar el umbral de lo que me parecía un paraíso en la tierra y temblando de emoción, agarrado a la mano de mi santa madre, el espectáculo entraba en mi alma y dejaba en ella un recuerdo más duradero que mi vida.

Sucedieron los años, desapareció aquella puerta de la Villa para colocar en su lugar la estatua del gran asturiano, gran gijonés y gran español: Jovellanos. En esta transformación de la vida antigua a la moderna, casi perdido ya el divino encanto de las tradiciones, la honda y suave emoción de las noches buenas, la alegría ruidosa de la Resurrección, el placer intenso de sentir el alma bañada en una oleada de luz el día de Corpus; perdido ya todo esto que era un caudal de emociones imponderable, yo sentía una angustia en el alma al pensar si mi pueblo no me ofrecería ya en este medio día de mi vida, quizá el más triste, el espectáculo de aquellos mágicos jardines improvisados, de aquellas transformaciones de los mercados en palacios con techos de rosas y columnas

vestidas de seda.

Dichosamente, el espíritu artístico de Gijón es cada día más vigoroso y más delicado y aquella fiesta blanca en la Plaza de Toros y la alegría de las Verbenas en Somió donde la naturaleza se muestra en toda su espléndida hermosura, lo demuestra así.

Un algo de aquel espíritu ha prendido como una luz en el espíritu de los gijoneses de la Habana y este algo tomará forma llevando a cabo una fiesta mágica también digna de aquellas otras que tuvieron suspensas nuestras almas infantiles.

Los gijoneses de la Habana, el Club Gijonés poderosamente reorganizado prepara esta fiesta de arte supremo en plena naturaleza y de bondad divina ofreciéndola a los enfermos de La Covadonga.

Cuando resuene aquí la última alabanza en loor de los gijoneses, Gijón sabrá que su espíritu vive aquí poderoso y enérgico, teniendo para el trabajo toda su fuerza de voluntad y para el arte el fuego sagrado que se encendiera ante los mágicos jardines de las noches de San Juan y los mercados revestidos de sedas y terciopelos labrados.

Paco MFANA



Los de las Regueras en la primera junta general que, presidida por D. Manuel G. Tuñón, celebraron días atrás en el Centro Asturiano para constituir solemne y definitivamente la altruista sociedad que lleva el nombre del concejo.

# EL CLUB GRANDALES EN "LA TROPICAL"



Algunos asistentes a la jira de los Grandaleses con la familia presidencial

**J**RAMOS con don Marcelino Couso, el caballeroso Presidente, a la entrada de los primorosos jardines. ¡Salud, don Marcelino! ¡Bienvenido, rapaz! Un fuerte abrazo, y a dejarlo en libertad para que atienda a los romeros, que van llegando en grupos, hermosas, gentiles, ellas, galantes, dicharacheros, ellos. Sentada a la sombra augusta del mamoncillo, está la Presidenta, reina de bondades, doña Liduvina Lastra de Couso. Tiene en su regazo a la heredera de su noble hogar, la encantadora Asunción, una muñequita que sonríe zalameramente, carantoñera, graciosa, y que sigue con miradas de ansiedad los movimientos de don Marcelino:—¡Allí está papá!!!... ¡Papá, ven!...Que si quie-



D Marcelino Couso con su distinguida señora y su linda hijita presidiendo el almuerzo

veiras, doña Caridad Jiménez, doña María González de Mendez, doña Emilia Beltrán de Jiménez, doña Angelina Sánchez de Alvarez, doña Esperanza Martínez de Sanféliz, doña Teresa López, doña Leonor Izquierdo, doña Adelina González de Blanco, doña Oliva Fernández de Fernández, doña Balbina García, doña Paquita Jarri, doña Felisa Antón de Menéndez, doña Aula Torre, doña Julia Vidal de Valledor, y a las hechiceras señoritas Leonor Valle, Angelina Díaz, Virginia Arango, María Díaz, Sofía Cuervo, Manuela Valledor, Josefa Valle, Amelia Valdés, Carmelina Fer-



La actual Directiva del Club grandales antes de almorzar en "La Tropical" el domingo anterior.

nández, Julia Martínez, Rosa Jiménez, Aurora Suárez, María Álvarez, Angelina Saladrigas, Amparo Gómez, Remedios Méndez, Piar Marqués, Manueia Pérez, Emilia Carneado, Dora González, Gumersinda Royo, Mercedes Cangas, Ramona Lorenzo, Concepción de la Luz, Marcela Pujol, Concha Vidal, Julia Vidal, Antonia Álvarez, María Amézarri, Elvira Casanueva, María García, Teresa Fernández, Pilar Martínez, Teresa Milián, Leopolda Milián y cien más, cuyas sonrisas daban nota de intensa alegría. Los hombres, acomodáronse donde pudieron, buscando cada uno su pareja, en tanto la orquesta matizaba valeses y habaneras, y la servidumbre iba preparando largas hileras de mesas, como para trescientos comensales.

No nos referiremos al banquete, que ha sido algo extraordinario en este género de fiestas. Nada dejó que apetecer, todo estuvo admirablemente servido y condimentado y hasta la sidra del Gaitero, acompañada de buenos "traguinos" de la de "La Praviana" y "La Gijonesa" a fin de que fuéase más chic el banquete y hubiese en él mayor asturianismo parecía sumarse al ge-

neral contento, burbujeando en granos de oro dentro de las copas.

Duró la algazara hasta la noche. Algazara honesta, francota, llena de remembranzas de la tierra. Don Marcelino, a esa hora, inició la retirada con su distinguida consorte e hija. Síguenle los romeros, cantando, enlazados, y tras éstos vámonos nosotros, trazando los últimos renglones de estas cuartillas.

### "La conciencia española ante el Nuevo Mundo"

Doña Eva Canel nos ha remitido un folleto que acaba de editar con la brillante y documentada conferencia que dió en el teatro "Campoamor" el día 30 de Diciembre pasado.

Así en el libro y dividida en capítulos es cuando se ve bien el muchísimo interés que tiene el concienzudo y brillante trabajo de la señora Canel.

Vale 50 centavos y se vende en casa de la autora, O'Reilly número 9.

Muchas gracias por el ejemplar recibido.



### COLUNGA.-MERCADO DEL GANADO VACUNO

La floreciente villa de Colunga celebra el jueves de cada semana, concurrido mercado de variadas clases de ganado vacuno, al que acuden tratantes de todos los concejos limítrofes. Está situado en el barrio de la Ferrería, resguardado de los rayos del sol por la frondosidad de su arbolado y un largo tendejón al lado occidental ofrece albergue en días de intemperie, resultando apropiado al objeto que se destina por su amplitud; forma y avenidas.

Los contratos de compra venta de las reses constituyen siempre un espectáculo curioso en los mercados y ferias asturianos. ¿Quién no ha visto al comprador latino observar la estampa del animal, examinar sus dientes, ojos y tetas, asirle luego la cola y dándole un tirón a ambos lados, decir al sencillo aldeano; ¿cuánto quieres por la ternera?

—Mil tres y le aseguro la preñez; a que da ya la cría.

—Doy cien ducaos.

—En tres onces y media quierla esti, que sabe lo que val pa llechi y pal trabayu.

—La res está de medies carnes, tien una pulga, riega de un lado, es zopina, blanda de cascos y además está ya cerrada. Tiene bien poco que emponderar.

—Si tantos defeutos tien, cómpremela a tira ramal.

—¿Llévola en doscientas ochenta y cinco pesetas?

—Lo último que ye cuesta son mil dos; no la dó una perra menos.

Venga esa mano, dice un espectador, hay que partir la diferencia y pol que no entre pago yo. Vamos, ya está?

—Yo non entro si non paga la robla.

—Por eso no reñiremos; que me preste la res. Ahí van cincuenta y ocho duros y medio.

—Que tou preste. Acuértese que ye de la disquierda.

—Lo mismo dá; yo la compré pa quitay cinco pesos na feria.

Efectuado ya el contrato se marchan los curiosos haciendo comentarios del contrato para ir luego a juntarse donde se está disputando sobre otro.

¿Verdad que es un espectáculo curioso presenciar la compra de una res en las ferias y mercados asturianos?

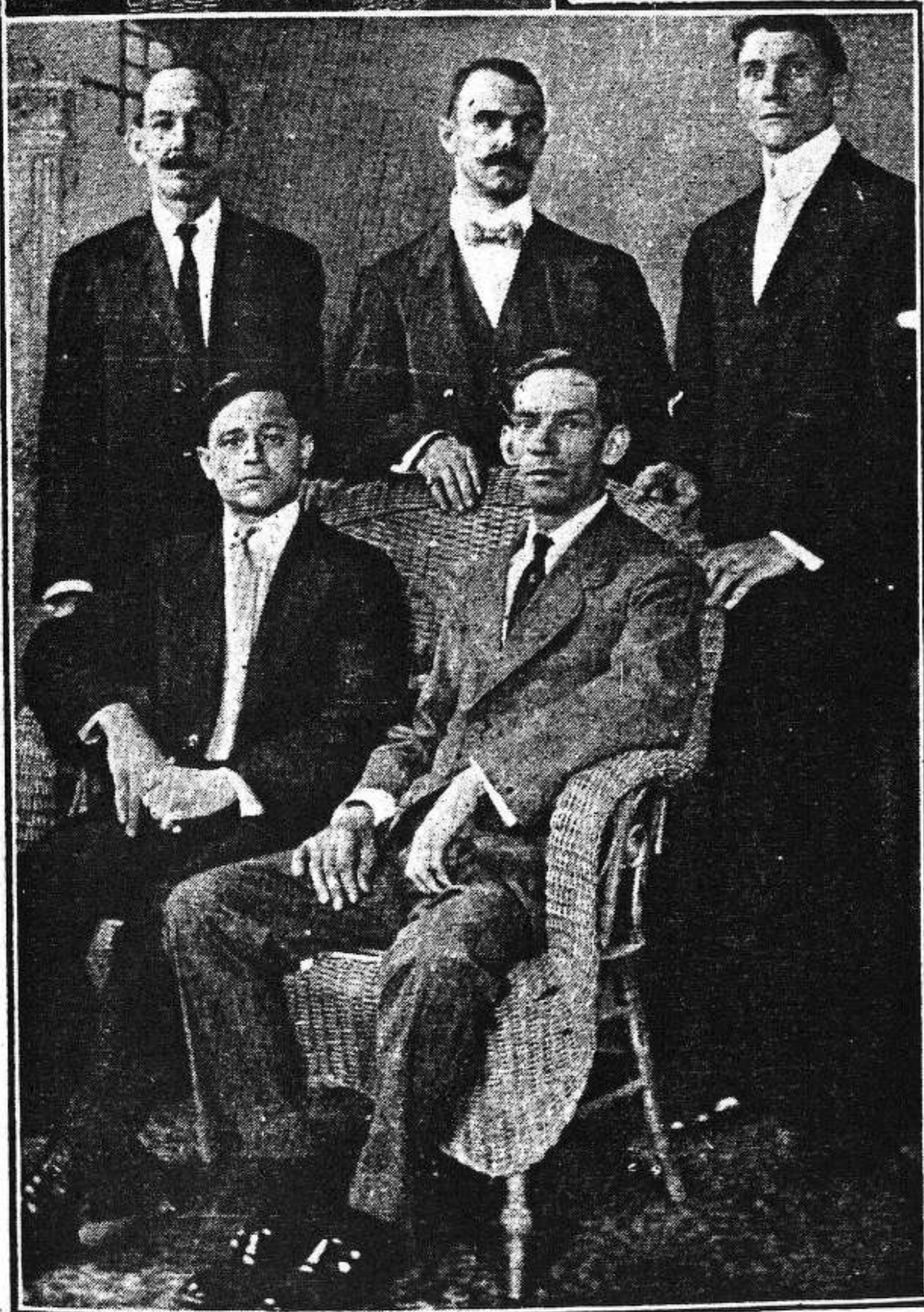
## Los que hacen "Asturias"

**VIENEN** cara de hallarse a romper un piñón con nuestros suscriptores y no es así. A veces, se equivocan y no hacen bien el reparto. Los suscriptores, se quejan, creen que es culpa de la Dirección si no reciben con puntualidad la Revista, y nos riñen. Nosotros descargamos la reprimenda en los repartidores y éstos ¡ay! prometen enmienda.....



para enseguida volver a pecar.

Sin embargo, resultan excelentes auxiliares. Sus cuidados, son perdonables. Distribuir, número por número, cerca de cuatro mil ejemplares, sin que haya alguna deficiencia, real o supuesta, que de todo existe en estas latitudes haba-  
neras, es más difícil que impedir las erratas que deslizan, contumaces en el error, los li-



notipistas. Otros que tal, y perdonémos la indirecta, sistema Padre Cobos.

El del grabado superior, es Cepeda. Bien vestido, con alhajas de valor—un alfiler de corbata y sortijas llenas de brillantes legítimos. Tiene el mérito de la actividad, y sobre todo el saber dirigir a sus subordinados. Por cierto que se nos olvidaba consignar que es el jefe inteligente de los repartidores, y que a la vez colabora intelectualmente, escribiendo para ASTURIAS cosas amenas y agradables.

Los del grupo, ya ustedes los conocen. Son los que todos los sábados, bien de mañana, se lanzan por esas calles de Freyre and Company llevando voluminosos fardos de Revistas.

Una aquí, otra allá... ¿Qué a algún suscriptor pasan sin dejarle su número? Ya se quejará, deben decirse, y adelante, orondos, satisfechos, sin renegar de la vida, que son hombres honrados, trabajadores, con esposa e hijos, y se sienten felices al ganarse el pan, contribuyendo a los éxitos de ASTURIAS.



**LOS DE MAÑANA:** Faustino Machín y Morán.—He aquí un "neñín" con unos ojos nada infantiles. Viéndole, se cree a pies juntos en esta frase tirana: "Hay que nacer"... pronunciada cuando un prójimo demuestra el movimiento andando. De estos niños así, con coraje y ansias prematuras y tangibles, puede surgir la esperanza de un halagüeño porvenir en el que la pobre humanidad sufra menos. Y da gusto, al contemplarles tan tiernos, despabilados y firmes, concederles beligerancia y pensar al verles: Pues, hombre, con niños como éste, todo vigor, sí que marcharemos... Quíéralo Dios.

## Y SIN EMBARGO...

Táchanme, quienes no me conocen bien, de descastado, porque algunas veces tuve valor para decir a los malos que lo eran, y puse mi protesta engarzada en apóstrofes maldicientes...

¡Maldicientes, no! El ansia viva, ferviente y dolorosa de hombres más buenos, de cosas mejores, no supe balbucirla melosa y flébil: grandes los deseos, fuertes las imprecaciones.

Pero, en el fondo de mis ejercicios ¿qué era lo que latía sino el amor al terruño?

Quienes de descastado me tacharon, viéranme en la actitud contemplativa, inefable, casi de unción conque miro la alta peña que sobre la vuelta de Buenavista cobija al grupo de dulces nenas casaderas, sentadas cabe la carretera que bordea al río Navia.

Si como yo conocéis este lugar, si lo amáis como yo, la peña que les sirve de fondo, el río que blanquea el tono del paisaje, la carretera en la alta curva a donde no puede llegarse sin dar vuelta al rostro para maravi-





**BELLEZAS DE NAVIA.**—De excursión en Buenavista, dejando que la vida retoce

llarse de tanta belleza, pondrían en vuestra alma toda la ternura a prueba...  
 Pobres hombres los emigrantes, infelices prometéos

enlazados sin culpa al tormento de tantas emociones.

Desde donde están las bellas chicas, vése la mística Navia, envuelta en la bruma melancólica de sus tejados de pizarra, unida al Espín, por un famoso puente, circundada de pinares y prados eglógicos.

El río Navia, remanso en Porto, paisaje de luz en el Cubo y un lago de madrigales en los pies de las nenas, pasa por los aledaños navegos como el epílogo de un poema deslumbrante.

Desde donde están las chicas, vése el mar; desde donde están las chicas, vése una cordillera de montes de variada estructura que se bajan en un lado para dar paso a los ríos Navia, Meiro y Balmión y se yerguen en otro para hacer en sus descansos valles prodigiosos, sótos en sus laderas atrevidas y, en sus mesetas altísimas, aquellas trincheras naturales que aún las razas más fuertes no pudieron conquistar nunca...

A ese rincón donde está el grupo de nenas guapas, iba yo todas las tardes de un año horrendo de amargas. Cerca hay unos rubios castaños, humbrosos, deleitosos en cuya paz se aquietaba mi espíritu...

Quienes de descastado me tacháis, si viérais mi actitud hierática rememorando la dulzura del lugar y la belleza de chicas, dirías que no hay en mi alma un resquicio de luz, una nota de armonía en mi corazón y un trozo de esperanza ante mis ojos.

Isidro MÉNDEZ



Don Felipe R. Campillo (x), Presidente del "Club Cangas de Tineo" haciendo armas contra el enemigo, mientras sus compoblanos se preparan a merendar. Todo ello tuvo lugar en el Paso de la Madama el domingo último, en que dicha sociedad "expidió" un barrilete de sidra natural obsequio de "El Gaitero", mezclándola con "torreznos y cecina"

# LA GIJONESA

x x x DE x x x

GABINO I. JUNQUERA

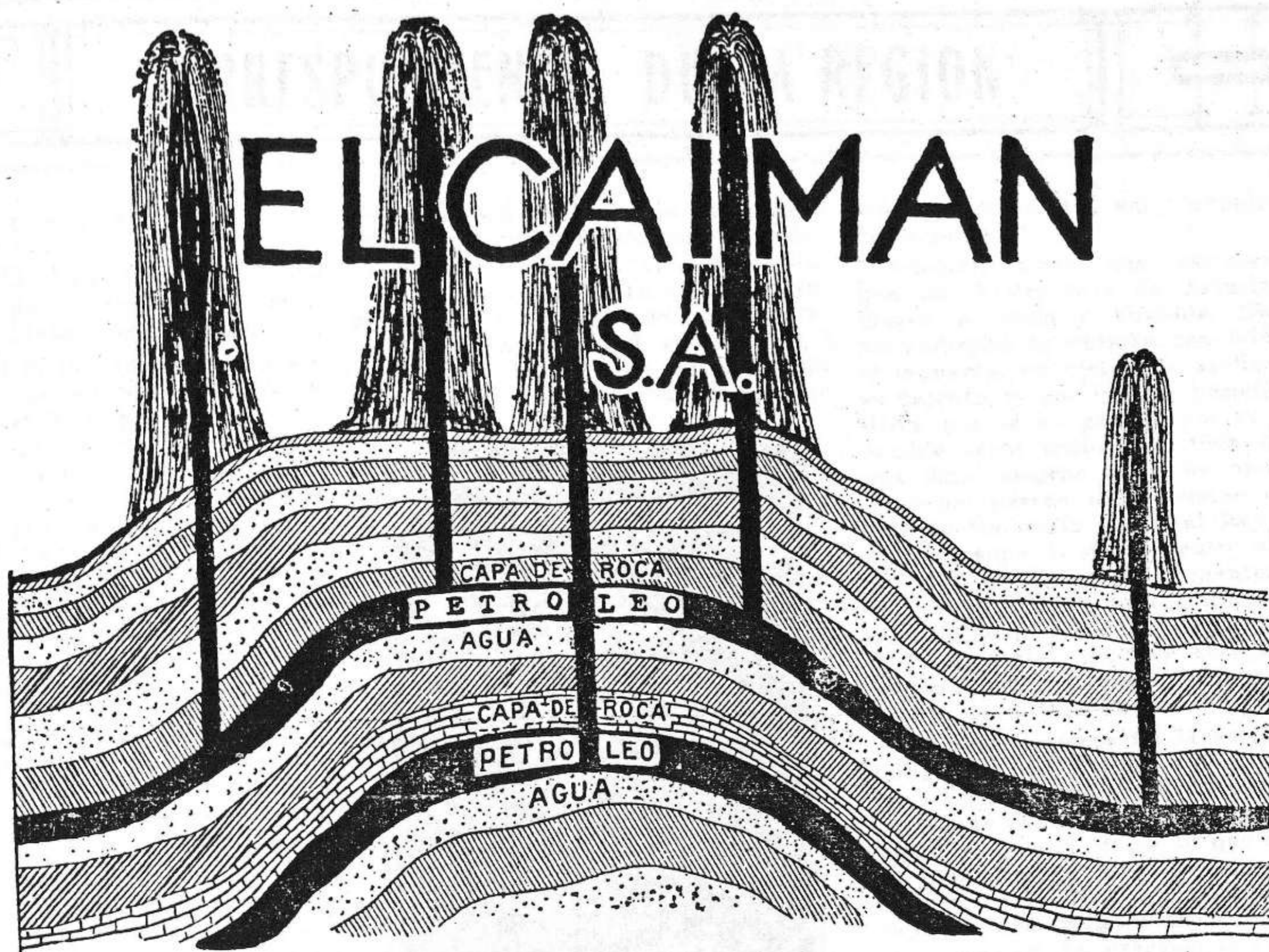
Las mejores morcillas de Asturias. Los mejores chorizos.

El mejor pescado. La mejor Sidra Champagne

PIDANLOS EN TODOS LOS ALMACENES Y BODEGAS, Y EN SU DEPOSITO

## ZANJA Y GALIANO

[BODEGA]



# Compañía Mexicana de Petróleo "El Caimán"

S. A.

Constituida ante el Notario Carlos Fernández el 3 de Septiembre de 1915

Oficinas: AVENIDA HOMBRES ILUSTRES No. 92  
 APARTADO No. 1653. Dirección Cablegráfica: "CARROCERAS"  
 Teléfonos: MEXICANA No. 18-05.—ERICSSON No. 2-51

Capital Social \$600,000.00 dividido en 500,000 acciones de un peso veinte centavos cada una, todas pagadoras y totalmente suscritas, y por lo tanto acciones liberadas ninguna.

Esta Compañía cuenta con la maquinaria, entubación y demás enseres para la perforación, y principió a perforar el primer pozo en la acreditada Región de Lomas y Llanos, Pánuco.

Presidente, DOCTOR SANCHEZ CARROCERA.—Vice-presidente, W. J. WILSON.—Secretario, A. PRESAS.—Abogado Consultor, LIC. R. ALVAREZ DE TOLEDO.

Los especuladores inteligentes comprarán con preferencia acciones de esta compañía, porque los terrenos en que se principió la perforación están en la región reconocida por todos como la más rica en petróleo, de seguro éxito en las perforaciones; a poca distancia del pozo LA CORONA, el de mayor producción en todo el mundo.

El consejo de administración de esta compañía, presidido por el doctor Sánchez Carrocera, está compuesto de personas de reconocida honorabilidad y solvencia en los círculos financieros de Méjico.

Mapa de la región y una copia de la escritura constitucional de la sociedad, legalizada por el cónsul de Cuba, se exhibirá a quien lo solicite en el almacén MERCURIO, Muralla, 65.

Un pequeño lote de acciones se hallan a la venta en esta ciudad para dedicar su producto en oro a la continuación de los trabajos. La maquinaria completa ya se halla en el terreno, y la perforación del primer pozo alcanza ya a cien metros según noticias recibidas ayer. Hoy es ocasión de comprar acciones de esta compañía. En cuanto el primer chorro de petróleo salte a la superficie, su precio alzaré hasta donde no se puede prever.

Copias de los estatutos y folletos descriptivos con planos de los terrenos y fotografías de la maquinaria se entregarán gratis o se enviarán por correo pidiéndolos a Don Gonzalo R. Tamargo, gerente del almacén MERCURIO, Muralla, 65, Habana.

## CORRESPONDENCIA DE LA REGION

## PELICULASASTURIANAS

PENSANDO EN ASTURIANO  
(Apropósito de la entrada de Melquiades Alvarez en Palacio).

O cerca el lector que yo voy a ser como esa multitud que se deja deslumbrar por las noticias que llenan la boca, ni a decir como aquel viejo marinero que al leer ayer los periódicos exclamaba admirado: "¡El fiu de Pachu en Palacio!". No vayan tampoco los maliciosos a pensar que me dispongo a lanzar el botafumeiro, creyendo ya llegada la hora de sentarse a la mesa, porque han empezado a colocar el mantel. Dios nos de un poco de luz en el cerebro siga suelta la pluma para llenar cuartillas; asístanos la discreción con un poco de benevolencia; désenos vista para discernir de las cosas, que por otro camino no hemos de llevar más y mejor personalidad.

Creo no necesitar de estas explicaciones para poner una ligera glosa al acto de que el rey haya llamado en consejo a Melquiades Alvarcz, hijo de Asturias. La cualidad nativa del elocuente orador obliga a los que en esta provincia vivimos a sentirnos en cierto modo ufanos de aquella distinción, que acaso algún día pueda traducirse en ventajas para el Principado. Yo no examino esa inusitada llamada en el aspecto político, porque no estoy clasificado en ningún partido, y no tengo, pues, sardina que arrimar a mi ascua. Veo el asunto en su aspecto provincial, quizá egoísta, pero no precisamente por un prisma acomodaticio particular ni colectivo.

Yo dejo aparte consideraciones de doctrina en las que ni entro, ni salgo, porque para mí, excéptico de toda la vida, no veo en la política general que hoy priva en España otra cosa que aquello que acaba de decir Maura con afortunada frase; es decir "la regularidad frumentaria", o sea, traducido al lenguaje vulgar, el turno pacífico para el repartimiento del trigo... del trigo del presupuesto. Tampoco tengo a Romanones ni a Dato, en concepto superior al de furrieles o abanderados de nombramiento real, como los calificó el propio don Antonio. Pero no, no se trata de eso. Se trata de que si ha de ser sino de la nación el que el frumentum vaya aquí o allá, según el mayor influjo de las personas, es de esperar que si Melquiades gobierna algún día, nos

eche por acá en beneficio del pueblo todo, unas cuantas fanegas, que ahora otros nos llevan con notoria injusticia, porque si nutrimos el Presupuesto con el esfuerzo de nuestro trabajo, no hay paridad entre lo que pagamos y lo que nos otorgan. En esto sí que nosotros clamamos hace

mucho tiempo por esa "regularidad frumentaria".

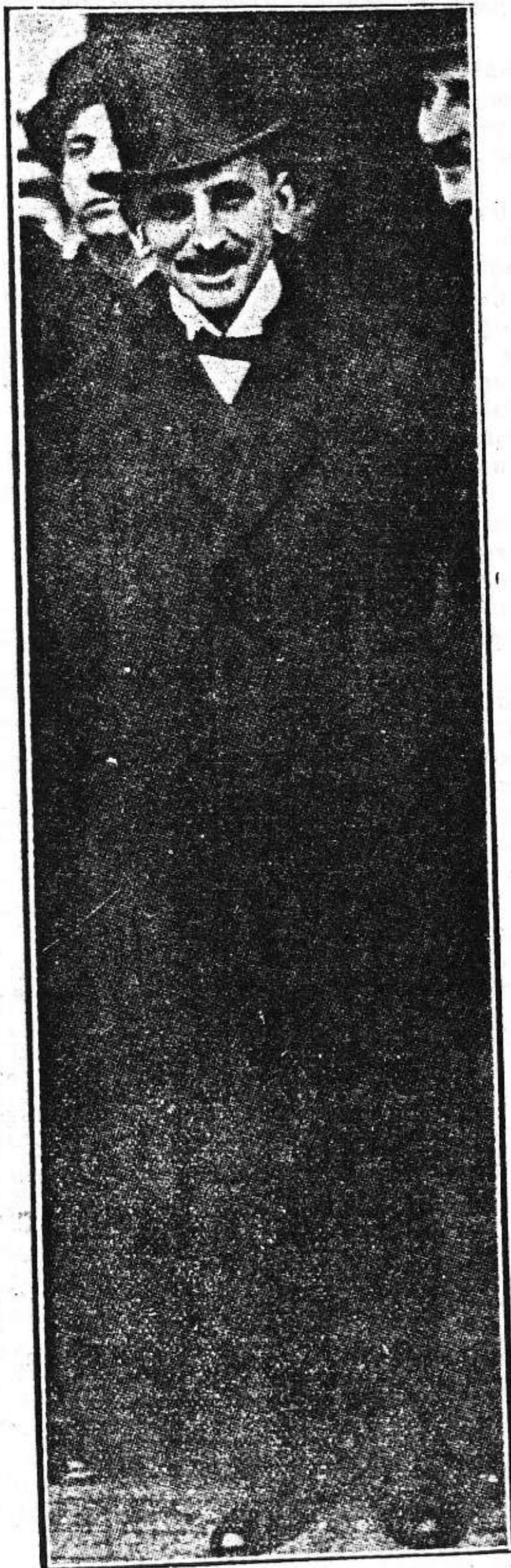
Además, tiene que satisfacernos que un ilustre hijo de Asturias, de origen modesto y humilde, traspase los umbrales de Palacio, requerido por el monarca, en virtud de méritos por su talento, y por la alta posición política que se ha ganado por su indiscutible verbo oratorio, y todavía más nos debe alegrar el hecho apuntado si, como parece desprenderse de las referencias de la visita al Rey, Melquiades supo distinguir entre su grupo y el de Romanones, manteniendo su personalidad y rancho aparte; por que el Conde es de tan poca formalidad que sería capaz de arreglárselas de modo que se llevara todo el Presupuesto para Guadalajara.

Nosotros tenemos un Musel que terminar, varios ferrocarriles que hacer, muchas cosas que iniciar y un poco más de influencia que poner en juego, y no hay duda de que si Melquiades obtiene altos puestos, desde ellos sabrá restituir a Asturias lo mucho que nos lleva el fisco y que no nos devuelve. Lo práctico es esto, dejando a un lado muy respetables opiniones de los que examinan esta llamada de Melquiades a Palacio, desde otros puntos de vista.

En una revista como esta en que yo escribo, que no merienda en ningún comité, ni espera que le echen ninguna piltrafilla desde España, que tiene como programa único el ver con júbilo que los de esta provincia se enaltezcan o suban en cualquier aspecto de la vida, debe salir una voz que sin hipocresías ni adulaciones celebre que la Corona demande el consejo de Melquiades Alvarez. Ha blo en honrado sentir astur, y no en apasionado lenguaje de partidista.

De lo que sea Melquiades como político, júzguelo cada cual como quiera desde su campo. Yo solo sostengo que, desde el aspecto provincial en que yo discuro ahora, no debe sino agradarnos que el insigne orador, grado sumo, haya ido a Palacio, no como señor de título nobiliario heredado, sino con los títulos de sus méritos propios que son los únicos que se pueden hacer valer con orgullo legítimo y con eficacia política ante los tronos.

Como no siento pesar por las ajenas satisfacciones, proclamo mi gozo, que debe ser placer de una provincia que está hoy más necesitada de apoyo que nunca, pues se encuentra en grave crisis, y aquí está cruzada



Don Melquiades Alvarez, saliendo de visitar al Rey

**AGUA DE BORINES:** SIN RIVAL para mesa, tubo digestivo, riñones y artrismo en todas sus manifestaciones : : : :

de brazos hace tiempo muchísima gente.

Y miel sobre hojuelas será si en esta su avanzada y solemne carrera política tiene Melquiades el tacto y la calma suficiente para no confundirse con "las clientelas que manejan por tandas las cosas del Gobierno."

**ADEFLOS**

Gijón, diciembre 11 de 1915.

**INFORMACION POR CONCEJOS**

**ALLER.—**

Ampio las noticias que en mi correspondencia anterior daba de las fiestas de Santa Bárbara, celebradas en este concejo.

Dicho día, a las 12 del mismo, empezó el repique de campanas y disparo de cohetes, al mismo tiempo que de los grupos mineros el estampido de la dinamita anuncia el principio de las fiestas, abandonando los obreros el trabajo como de costumbre.

A las seis de la tarde empezó la animación, pues la gente joven acudía a donde la banda de música local, había de dar sus vibrantes notas al espacio.

A las siete, y después de disparar gran número de cohetes, dió su audición musical, que duró hasta las once, nuestra banda de música, hora en que la gente empezó a retirarse.

Al amanecer el día 4, el estampido de cohetes y cartuchos de dinamita, mezclados con las alegres notas de las gaitas y tambores y banda de música, anunciaban el nuevo día a los que, rendidos por la fatiga, y el cansancio del baile, se hallaban durmiendo, haciendo su paseo los gigantes y cabezudos, para alegría de los chiquillos.

A las cuatro de la tarde empezó la romería, en la que la gente joven se divirtió bailando hasta ya anocheado para volver a continuar hasta las once de la noche, hora en que, cansados del día los simpáticos músicos, se retiraron a descansar.

La nota simpática la dieron gran número de forasteras, jóvenes simpáticas, que demostraron ser amigas de divertirse y no dieron muestras de cansancio, pues volvieron a reanudar el baile en el amplio salón del café Colón, durando hasta las dos de la madrugada.

Como se ve, resultaron en extremo divertidas estas fiestas.

**AMIEVA.—**

Salió para Buenos Aires la apreciable dama doña Rita Torres, a quien acompaña su gentil hermana señorita Elena.

—Dió a luz una hermosa niña la esposa de don Angel González, de Eno, doña María Pérez Corrada.

**AVILES.—**

Continúa su marcha triunfal el proyecto de monumento al Adelantado de la Florida.

La Excm. Diputación Provincial, en sesión celebrada el jueves 2 del corriente, y a propuesta del Diputado don David García Somines, acordó

conceder, con cargo al presupuesto de 1917, una subvención de 2.000 pesetas para el monumento que se erigirá en esta villa al famoso marino Pedro Menéndez de Avilés.

También se ha asociado con gran interés al proyecto el notable escritor y abogado don Luis Martínez Kleiser.

—Ha sido víctima de un accidente del trabajo el carpintero del recorrido de la Compañía del Norte, Grifiliano González.

Ocupado en la estación de San Juan de Nieva, en descargar unas ruedas, sufrió un resbalón, ocasionándose, por consecuencia de ello, la fractura del muslo derecho.

Conducido al Hospital de Caridad de esta villa, después de asistido por el facultativo señor García López, quedó instalado en una cama de la sala de San Nicolás.

—El domingo se celebró en la Ayudantía de Marina de este puerto, el acto de la declaración de inscriptos para el reemplazo de 1916, presidiendo el tribunal del trozo el Ayudante militar don José María Cebreiro y asistiendo como vocales el Juez municipal suplente don Algimiro Menéndez Carreño y el Síndico del Ayuntamiento don Ramón Fernández Díaz.

En el alistamiento fueron comprendidos 25 inscriptos, habiendo sido exceptuados del servicio, por asistirles excepción legal, el número 2, Saturnino Fernández Díaz y el 5, Julián Llorens Ferrerae.

Fueron declarados provisionalmente para activo por alegar exención física los números 13, 15 y 17, llamados Angel López Menéndez, Manuel Fernández y Prudencio Suárez.

Por no haber alegado excepción ni exención, fueron declarados en situación activa los siguientes:

Luciano García Iglesias, Faustino Martínez Suárez, Aniceto Díaz Vega, Andrés Morán Cucto, Angel Prendes López, Jesús Fernández Suárez, José Ramón Fernández Ardao, Miguel Alvarez Novo, Aniceto Muñiz Gutiérrez, Juan Alonso García, Arturo García García, Silvino García Marqués, Calixto Fernández Sande, Esteban Pereda Cuesta, Emilio Cortés Fernández, Cándido Gutiérrez Vega, Casimiro Muñiz de la Vega, Amador Pérez Suárez, Andrés Carbajal Marqués y Luis Pastor Barros.

—El Comité de los Exploradores Avilesinos ha convenido con la Sociedad "Stadium Avilesino", que los primeros tengan su domicilio social en el segundo, pudiendo concurrir a éste todos los días, de cinco a siete de la tarde para realizar las prácticas y recibir las enseñanzas propias de la institución y a la vez utilizar los elementos gimnásticos que allí hay, para robustecer las energías físicas.

—Víctima de rapidísima enfermedad, dejó de existir en esta villa la bondadosa señora doña Cesárea de la Campa y Alvarez, viuda de Dintén, la cual disfrutaba del afecto y

simpatías generales, como lo demostró la numerosa concurrencia que a las doce de ayer asistió a la conducción de los restos mortales de la finada al Cementerio de la Carriona.

**Miranda.**—Un vecino de Heros, tenía un caballo que, mientras su amo dormía, reposaba tranquilamente en la cuadra, hasta que vino a turbarle la tranquilidad un "honrado" transeunte que penetrando en el local y colocando la silla de montar sobre el lomo del cuadrúpedo salió "arrogante sobre brioso corcel", perdiéndose caballo y caballero en la oscuridad de la noche, sin que, hasta la fecha, y a pesar de las gestiones realizadas, no ha sido posible ganarle la delantera.

**Villalegre.**—En la capilla de Santa María de la Luz, unieron sus destinos, con el indisoluble lazo del matrimonio, el distinguido joven don Cirilo Suárez Ovies y la bella señorita María de la Concepción Rodríguez Maribona, hijo de don Bernardo Alonso.

Apadrinaron a los contrayentes, D. Manuel R. Maribona y la señorita Celia R. Maribona, hermanos de la novia.

Bendijo la unión el señor párroco de Villalegre don José Terán, y asistió como delegado del señor juez municipal don José Antonio R. Maribona y Mujica.

Los asistentes a la ceremonia fueron obsequiados en casa de la novia.

Los nuevos esposos salieron en viaje de luna de miel.

**CABRALES.—**

**Fco.**—En la parroquia de este pueblo se unieron el miércoles último con los lazos nupciales, la bella y distinguida señorita Vicenta Niembro y don José Arredondo.

Bendijo la unión el señor cura párroco don José Vigil y fueron padrinos doña Josefa Alonso y don Celedonio del Campo, actuando como testigos don Jesús Alvarez y don José García, y representando al Juzgado don Regino Martínez.

**CANDAMO.—**

Hallándose en el punto conocido por la Plaza, falleció repentinamente José Fernández Estrada, de 35 años de edad, vecino de Cuero.

**CANGAS DE ONIS.—**

En el Círculo de artesanos, han dado principio los ensayos de una bien organizada rondalla de la que forman parte, varios jóvenes aficionados, que seguramente se habrán de distinguir por sus ejecuciones musicales.

—Salió para Madrid el culto abogado don Francisco Becña González.

—Contrajeron matrimonio en Corao, don Juan Alonso Bulnes y la simpática joven Josefa Pubillones Sarro. Apadrinaron a los contrayentes don Estanislao Alvarez y doña Aurora Soto, hermana política de la novia. La unión fué bendecida por el señor Coadjutor de la parroquia de Abamia.

—Durante la segunda quincena de Noviembre pasado se registró en este concejo el siguiente movimiento demográfico:

**Nacimientos:** Dolores María González Meré, de Cangas, hija de Celso y Ramona; Juan Antonio Fernández Marcos, de Buferrera, de Daniel y Amadora; Melchor Manuel López García, de Peroro, de Reino y Carolina; Avelino Blanco Valle, de Narciande, hija natural de Santa; Picdad Gabina Pérez González, de Cangas, de Leocadio y Soledad; Carmen Candanedo González, de Buferrera, de Pascual y María; Enrique Fernández Díaz, de Llerices, de José y Mercedes.

**Defunciones:**— Concepción Berdayes Martínez, de Canas, de 36 años, hija de Bernardo y Hermenegilda; Blas Sánchez Alonso, de Elgueras, de 73 años, de Antonio y Manuela; Rosa Iglesias, de Caño, de 60 años, hija natural de Manuela; Claudio Alonso Berdayes, de Mestas, de un mes, de Fernando y Asunción; Ramón de Francisco Remis, de Mestas, de 75 años, de Juan y Josefa; Fernando Villar Quesada, de Agüera, de 3 años, de Fabiana y Ramona.

**Matrimonios:** Manuel González Diego con Concepción Escandón, en Labra; Francisco Sánchez Simón, con Josefa Cueto Labra, en Corao; Juan Alonso Bulnes, con Josefa Pabillon Sarro, en Corao.

**CARAVIA.—**

El Ayuntamiento, de acuerdo con la Junta Municipal de Asociados, acordó establecer un impuesto sobre distintas especies, con objeto de enjugar el déficit de 4.925 pesetas que resulta en el presupuesto aprobado para 1916.

**CARREÑO.—**

**Santa Eulalia del Valle.**—Días pasados se registró en esta parroquia un sangriento suceso.

Un individuo conocido por "El Pulgo" y llamado Manuel Cayo Fernández, acababa de dejar un carro de hierba en su casa, cuando se encontró al cruzar la carretera, con Herminio González Busto. Mediaban entre uno y otro antiguos resentimientos, diferenciados a navajazos, allá en el mes de septiembre, en que el hoy víctima se convirtió en agresor, infiriendo entonces a su rival algunas lesiones, que contribuyeron a avivar los odios que entre ellos existían.

Al hallarse anteayer frente a frente, en la carretera, resurgió la contienda súbitamente. Según "El Pulgo", Herminio González, temiendo ser atacado por lo ocurrido en el mes de septiembre, sacó una navaja, que utilizó al recibir del "El Pulgo" una bofetada; pero poco diestro en el manejo del arma blanca, el agredido se abalanzó sobre él, apoderándose de la navaja, y con ella misma le apuñaleó, hasta que varios testigos presenciales se interpusieron, poniendo término a la lucha.

El herido fué recluido en su domi-

nilio, donde le atiende el médico municipal de este concejo, señor Campuzano, y el agresor ha sido puesto a disposición de la autoridad judicial que interviene en el asunto.

**Frendes.**—Ha dejado de existir la bondadosa señora doña Ramona Busto y García, que soportó con ejemplar resignación la enfermedad que la lleva al sepulcro.

**CASTRILLON.—**

**Salinas.**—Por el distinguido arquitecto don Julio Galan y G. Carbajal, se ha llevado a cabo, en la tarde del domingo, el replanteo de los muros de contención sobre los cuales se ha de levantar el hermoso edificio destinado a la sociedad del Club Náutico en esta pintoresca playa, habiendo firmado a la vez el contrato de ejecución de dichas obras, por el acreditado maestro de obras don Raimundo González Galán.

Plácemes muy merecen los organizadores de esta sociedad, cuya necesidad es tan importante, que ha de influir poderosamente en el desarrollo y progreso de esta playa.

**Piedras Blancas.**—El domingo, en el establecimiento denominado "La Barrera" se suscitó entre José Menéndez Alonso, vecino de San Miguel de Quiloño, y Manuel García González (a) "Monxo", vecino de Miranda, una discusión sobre pago de unas botellas de cerveza y otras de vino, terminando la disputa por la intervención de los allí presentes.

Momentos después abandonó la taberna el José Menéndez con ánimo de dirigirse hacia su casa, cuando de pronto se vió acometido, navaja en mano, por el "Monxo", el cual hirió asimismo a otro individuo llamado Ramón Guardado Busto (a) "Llarranes" que había acudido a separar a los anteriores.

En la farmacia de don Fernando

Suárez, próxima al lugar del suceso, prestó asistencia a los heridos el doctor Vallaiain.

El juez municipal, señor Fernández Rodríguez, instruyó las primeras diligencias, remitiendo lo actuado al Juzgado de Instrucción de Avilés, juntamente con el agresor, persona de poco recomendables antecedentes, que ingresó en la cárcel del partido.

**CCLUNGA.—**

Por la guardia civil fueron detenidos los ambulantes Manuel Herrera Antón, de 29 años, natural de Zamora y Antonio Flores, de Castellón de la Plata.

Estos individuos sostuvieron una reyerta en la calle de Pidal, y al tratar de separarlos don José Vigón, don Cayo Cuervo y don Francisco Rivero, éste resultó herido en la cabeza, a consecuencia de un palo que le descargó uno de los citados ambulantes.

**COAÑA.—**

De Gijón regresó la simpática señorita Soledad Peñalosa.

—Y de Melilla el joven Belarmino González, de Sarreón.

—Hace días se verificó el traslado del local-escuela de niños de esta villa, al edificio llamado palacio de Canel, propiedad de don Luis Canel.

Lo hemos visto y hemos podido apreciar, como asimismo lo manifestaron personas peritas en la materia, que reúne excelente condiciones, tanto por su capacidad como por su situación y demás condiciones que exige la pedagogía moderna. Un pequeño defecto de luz será evitado con una pequeña reparación que el dueño está dispuesto a verificar dentro de poco tiempo.

**CUDILLERO.—**

Sí que sería "el orgullo de la muchacha que la llamaran la molinera..." como dice la Raquel Meller, pero no lo era de los familiares de la joven de 16 años, Carmen Rubio Garrido, vecina de Busto, quien, al parecer, hacía honores a sus lindos apellidos, por cuanto un molinero de oficio, llamado Baldomero Rubio, de 28 años, y que por añadidura estaba casado, se decidió a raptarla, consiguiendo realizar sus perversos propósitos.

Notada que fué la falta de Carmen, púsose el hecho en conocimiento de la guardia civil, habiendo logrado dos números de la benemérita de Soto de Luiña, interrumpir el idilio, deteniendo al molinero, que ahora en su cárcel añorará "quellos besos, que... sin casarse... feliz daría a... la molinera."

¿Verdad, lector, que parece una égloga? Pues fué realidad.

**GIJON.—**

El sábado, a las nueve de la noche, se celebró un mitin organizado por el comité del Centro Obrero, de la calle de Anselmo Cifuentes, para secundar la campaña emprendida por la Unión General de Trabajadores en pro del abaratamiento de las subsis-

**"LA BALEAR"**

Fábrica de Mosaicos

—DE—

**SEVERO REDONDO**

---

**OQUENDO, NUMERO 2**

ESQUINA A ANIMAS

---

**TELEFONO A-4734**

HABANA

---

Depósito del gran cemento **PAVIN**, de Lafarge (Blanco y Gris).

tencias y promulgación de leyes sociales.

Presidió Wenceslao Carrillo.

Hicieron uso de la palabra Leoncio García, Angel Martínez y el Secretario del Sindicato Minero de Asturias, Manuel Llanceza.

La concurrencia fué muy numerosa, y los oradores muy aplaudidos.

—Dejó de existir en el Hospital de Caridad de esta villa, el desgraciado obrero Ceferino Gómez Pérez, que el día 26 del mes de noviembre último sufrió graves heridas, a consecuencia de un desprendimiento de tierras ocurrido en una de las obras del puerto del Musel, según comuniqué oportunamente a mis amables lectores.

—De una importantísima mejora contará el Musel en breve.

Debido a gestiones de estimados gijoneses, el exdirector general de Comunicaciones señor Ortuño, dando una prueba más de su celo y actividad por el mejoramiento de los importantes servicios que tiene a su cargo, y después de visto los informes favorables del administrador de Correos de esta villa, señor Díaz, acaba de crear por acuerdo de lo del corriente, una estafeta de correos en el puerto del Musel, que será sucursal de la Estafeta Central y a cargo del personal de la misma, y que empezará a funcionar tan pronto como estén ultimados los detalles del servicio y la Junta de Obras del puerto haya ejecutado las necesarias para la instalación en el local que cede gratuitamente con tal objeto.

—Hizo escala en el puerto exterior el trasatlántico de la Española "Patricio de Satrústeui" procedente de Montevideo y Buenos Aires.

Trajo pasaje y carga para Gijón, y en el Musel tomó 700 toneladas de carbón para su consumo.

—Con las solemnidades de rigor se celebró en esta villa la festividad de la Purísima Concepción, patrona de la Infantería.

Las mayores solemnidades, tuvieron, como es consiguiente, lugar en el cuartel de Alfonso XIII, donde se alberga el segundo batallón del Regimiento del Príncipe que guarnece esta plaza.

—También el sábado último celebraron los soldados de Artillería destacados en esta plaza la fiesta de su Patrona Santa Bárbara.

—Días pasados se reunieron los señores don Alfredo Sirgo, don Alfonso Galé, don Indalecio B. de Quirós, don Miguel Blanco, don Aurelio Gutayer, don Fernando Fernández Quirós y don B. de la Puente, representantes de los Clubs "Gijón Football Club", "Stadium Avileño", "Club Deportivo Ovetense", "Racing" de Sama, acordaron por unanimidad la formación de una Federación Regional, sujeta a la Nacional, aprobándose el Reglamento porque ha de regirse dicha Federación, así como el nombramiento del Comité Di-

rectivo. Dicho Comité está formado por los señores siguientes:

Presidente: Don Fernando B. Quirós.

Vicepresidente: Don Alfredo Sirgo.

Secretario: Don B. de la Puente.

Vicesecretario contador: don Miguel Blanco.

Tesorero: don Luis Ayesta.

Vocales: don Alfonso Galé, y don Aurelio Gutayer.

—Uno de estos días pasados regresaron de Madrid diferentes representaciones asturianas que habían ido a la corte, para gestionar la aprobación en el Congreso de la ley de ferrocarriles secundarios, introduciendo enmiendas y un artículo adicional que asegurarían la construcción del Ferrocarril de Ferrol a Gijón.

A nuestra villa llegaron el alcalde don Fernando Galarza, y el presidente de la Asociación de Fabricantes e Industriales, don José Menéndez, que había presidido el primero, y formado parte el segundo, de la Junta permanente Asturiana que se constituyó en Madrid a los fines indicados.

No obstante el cambio de gobierno recientemente habido, traen muy buenas impresiones respecto al ferrocarril.

—Fallecieron: don Toribio Junquera Pérez y don Angel Zarracina.

—También dejó de existir en Mareo don Felipe Alvarez y Alvarez.

#### GOZON.—

Anteayer se presentó en la casa-cuartel de la guardia civil del puesto de Luanco, la vecina del barrio de Antromero Generosa Rodríguez González, para denunciar que durante la noche del día 30 del mes de noviembre último, le habían robado de una panera, cien pesetas, tres sábanas y dos pares de pendientes.

Hasta la fecha se ignora quiénes fueron los autores de la sustracción.

#### GRANDAS DE SALIME.—

El día 30 del pasado mes, salió de su casa denominada "Carballo de Cristo", el vecino Florentino Martínez, de 44 años, casado.

Sospechándose que su ausencia fuese motivada por alguna desgracia, se dió conocimiento a la guardia civil, quien comenzó los trabajos de pesquisa, dando por resultado que a las ocho de la mañana del día 3, fué hallado el cadáver del referido Florentino en la cantera llamada "Millandrán", el cual presentaba dos heridas en la sien derecha con rotura del cráneo, habiéndose caído de una altura de siete metros, sin que se sospeche que su muerte haya sido intencional, según dictamen facultativo.

Al lado del cadáver se halló un paraguas.

La autoridad judicial se personó en el lugar del suceso, ordenando el levantamiento del cadáver.

#### GRADO.—

Un joven de esta vecindad, llamado Ramón Alonso Fernández, hace

tiempo que había contraído una crónica enfermedad.

Creyéndose imposible la vida, amargada con agudísimos dolores, tuvo el siniestro propósito de dar fin a sus días, causándose con un revólver, una herida en la cabeza a consecuencia de la cual falleció inmediatamente.

El Juzgado se personó en el lugar del suceso, ordenando el levantamiento del cadáver y su conducción al cementerio de la villa.

El hecho ha causado gran impresión.

—Procedente de la Habana llegó a este pueblo don José Antonio García.

—También han regresado de Tineo las bellas y distinguidas señoritas Antonina y Aurora Alvarez, de esta localidad.

**Bayo.**—Días pasados ocurrió en este pueblo una sensible desgracia, que costó la vida al niño Manuel Alvarez de 9 años, hijo de Ulpiano y María.

#### LANGREO.—

**Sama.**—En reunión celebrada por los "vigilantes" y similares, de las minas de Langreo, acordaron nombrar la siguiente Junta directiva:

Presidente: Aquilino García Hevia; Vice-presidente: Joaquín Otero; Secretario: Joaquín García; Vicesecretario: Manuel Miranda; Tesorero Contador: Lisardo Sánchez; Delegado por la Sección, José Miranda.

—Uno de estos últimos días y a la entrada de nuestra villa fué hallado tendido sobre un charco de sangre el obrero Francisco del Valle Alonso, soltero, de 33 años, natural de Gijón y empleado como carretero.

El citado individuo, que se hallaba completamente embriagado, fué recogido por un agente municipal y varios vecinos.

—Dejó de existir doña Delfina Rodríguez Sánchez.

**La Felguera.**—El domingo, y en el Centro Obrero "La Justicia", tuvo lugar el mitin organizado por el Comité Pro-presos, en favor de los detenidos con motivo de los sucesos de Cenicero.

Presidió Gumersindo Florez el cual dió lectura a las siguientes adhesiones:

Fraternidad Republicana, de Sama; La Justicia y Círculo Republicano, de La Felguera; Sindicato Minero, (Sección de La Felguera); Comité Pro-presos de Gijón, Agrupación Socialista de Sama, Comité regional del Sindicato Minero, y sección de Metalúrgicos y El Progreso, de La Felguera.

Al mitin concurrieron buen número de trabajadores.

**Lada.**—El joven de esta vecindad, Avelino Canga, de 18 años de edad, trabajaba en el grupo minero denominado El Rebollal, de picador, habiéndose hundido el tajo donde él trabajaba, y quedando cubierto con los escombros.

Los compañeros de trabajo le prestaron inmediatamente los auxilios necesarios, para sacarle de entre los escombros.

Tiene heridas de bastante gravedad en la cabeza.

**La Nueva.**—La falta de comunicación en que se encuentra este pueblo, para llegar al cual no hay otro medio que usar la vía del ferrocarril de Langreo, ocasiona a menudo muy serios percances.

Días pasados subía un muchacho con una caballería cargada de "pamestas" para los establecimientos de La Nueva, y más abajo del puente del Momero, la caballería se fué también al río, llevándose éste las "pamestas" las cuales parecían patos río abajo.

Menos mal, que una carretera en proyecto acaba de ser informado por el Ministerio de la Guerra, pasando a la aprobación del de Hacienda, último trámite para que ya puedan hacerse las obras.

El diputado don Ignacio Herrero, que lleva este asunto con gran interés, procurará que se resuelva enseguida el asunto.

**LUARCA.**—

Entre los maestros y maestras, propuestas provisionalmente, figuran las siguientes para este concejo:

Don Aurelio Cañedo López, para la dirección de la graduada de esta villa.

Para Cadavedo, doña María de la C. Caravera.

Para Santiago, doña Antonia Hernández García.

Para Muñas, doña Celsa N. Fernández Rodríguez.

Para Castañedo, doña Josefa M. Torres Mateo.

Para la Montilla, doña Concepción Rodríguez Canseco.

—La comisión provincial acordó asílar al niño Benigno Díaz, hijo de la joven asesinada en Almuña.

—Se ha registrado en este concejo durante la semana del 28 de noviembre al 5 del corriente el siguiente movimiento demográfico:

Nacimientos: Ramón Parrondo Fernández, de Ricardo y Juana Barcia; Manuel Martínez García, de Celedonio y Jesusa; Luarca; Manuel Suárez Baliela, de Manuel y María, Ranón; María Menéndez García, de Carlos y Camila, La Vega; Emilia Suárez Menéndez, de Cristino y Benigna, Villar de Luarca; Manuel García Malgor, de José y Carmen, Las Carbonas de Otur; Emilio García Suárez, de Francisco y Marcelina, Albarde; Matías Fernández de Santa, de Cristina, Villar de Luarca; Adela López García, de Vicente y Antonia, Ribadabaja; María Menéndez García, de José y Olvido, Balsera; Balbino Pérez Fernández, de José y Bibiana, Biescas.

Defunciones: María García López, 58 años, Grandavil; Adelina Fernández Fernández, 7 semanas, Piñeros; Jacoba Matiella Fernández, 88 años, Ranón; Manuela Pérez García, 62

años, Almuña; José Cano Bueno, 65 años, Silvamayor; José García Fernández, 2 meses, Barcia; José González Pérez, 3 semanas, Fontoria;

Enriqueta Alvarez González, 79 años, Muñas de Abajo; Félix Méndez Díaz, 59 años, Valtravieso; Justo Fernández Rodríguez, 70 años, Luarca; Toribia Cano Castro, 85 años, Gallinero; Gregorio Ramírez Rodríguez, 60 años, Ore.

**Cadavedo.**—Ha sido detenido por la guardia civil, Dimas Cantera, de 28 años, de edad, vecino de este pueblo.

Se acusa a dicho sujeto de haber prendido fuego a gran cantidad de yerba, propiedad de su convecino Francisco Menéndez, valorada en 150 pesetas.

**Santiago.**—Este vecindario ha levantado unos magníficos locales para escuelas en terrenos que gratuitamente cedieron don Vicente Trelles y el señor Marqués de Ferrera.

Para dotarlo de material pedagógico adecuado, se abrió una suscripción entre los vecinos, pero he aquí que el popular "americano" don Ramón Asenjo, se entera de tal suscripción y al momento se suscribe con quinientas pesetas.

Este rasgo del señor Asenjo está siendo muy elogiado, mezclándose en las justas alabanzas del pueblo los nombres del señor Marqués de Ferrera y de los señores Trelles y Asenjo.

**LLANERA.**—

El lunes último, ya anochecido, circulaba por la carretera de Oviedo a Avilés, un automóvil con marcha moderada.

Al llegar al sitio denominado "Las Cantarillas", tuvo que frenar y detenerse porque un paisano en completo estado de embriaguez, se interponía como un obstáculo en la carretera impidiendo el libre paso del vehículo.

Con motivo de esto cuestionaron ambos, y el chauffeur sacó un revólver e hizo dos disparos contra el paisano, hiriéndole en la cabeza, de pronóstico menos grave.

El herido, que se llama José Blanco, de estado casado y vecino de Noreña, fué asistido por el médico de la fábrica del señor Guisasola.

El agresor fué detenido por la guardia civil, quedando a disposición del Juez de Llanera.

**LLANES.**—

Después de pasar unos días en la Corte, regresaron a Llanes los Excmos. señores Marqueses de Argüelles.

—También han regresado: de Madrid, el Capellán del Cementerio, don Eduardo González Mendoza y don Francisco Mijares Carriles; de Santander, doña Maximina Rivera de Barrero; de Méjico, a Cué, el joven don Francisco Gutiérrez; de León, la bella señorita Anita Novoa, acompañada de su hermano don Aurelio, y de la citada capital de España, el médico don Manuel de la Vega Mar-

cos y el farmacéutico don Juan Romano Alvarez.

Con la señora de Barrero llegó la encantadora señorita Marcelina Regules.

—También salió para la Corte el Excmo. señor don José de Parres y Sobrino, que entre nosotros pasó una corta temporada.

Le acompaña su encantadora sobrina María Conde.

**Poó.**—Días pasados el tren de mercancía número 108 arrolló en el kilómetro 113 del ferrocarril cantábrico, al anciano de 75 años de edad, llamado Pedro José González, casado, de esta vecindad.

Este individuo, a consecuencia de las heridas sufridas dejó de existir a los pocos momentos.

**MIERES.**—

Con la solemnidad de siempre se ha celebrado en Mieres la festividad de Santa Bárbara.

En las minas se suspendieron todos los trabajos tanto del interior como del exterior.

En la iglesia parroquial se celebró la función religiosa con sermón y procesión.

En estas ceremonias la concurrencia fué numerosísima.

En la Escuela de Capataces se verificó un banquete al que asistieron varios ingenieros de Minas, Ayudantes facultativos y el personal de las minas de la fábrica de Mieres.

Presidieron la mesa los señores Conde Mieres y don Santiago Pidal.

—Días pasados, un joven de la Rebollada, llamado Severiano Fernández Menéndez, de 24 años de edad, fué herido por equivocación con arma de fuego en la cabeza.

El herido fué curado de primera intención en la casa de Socorro de Mieres, y más tarde hubo que conducirlo al Hospital provincial, para atender a su completa curación.

—Falleció en Ablaña, don Antonio García Rosado.

**NAVIA.**—

Hallándose una pareja de la benemérita prestando servicio por la carretera de esta villa, se acercó a los guardias Jacinto Mariño Ortega, vecino del pueblo de Espín, denunciándoles que se hallaba en su establecimiento un portugués llamado Francisco Sánchez Olivero, de 30 años de edad, soltero, que le había dirigido amenazas de muerte.

La referida pareja se dirigió inmediatamente a la referida taberna, donde se encontró con el portugués, a quien después de cachearle procedieron a su detención.

Al llegar a la calle de Calzada, el detenido se arrojó al suelo llamando criminales y asesinos a las guardias, y al tratar de levantarle agredió a uno de ellos.

El sargento, enterado de lo que ocurría, acudió en auxilio de los guardias, y entonces no solamente les insultó empleando las frases antes referidas, sino que les acusó de haberle robado 15 pesetas.

Después de un rato de lucha, por fin consiguieron meter en la cárcel al detenido.

De la agresión y de los insultos, se dió cuenta al jefe de la línea, que empezó a instruir el oportuno sumario.

En cuanto a las amenazas de muerte de que le acusa el Jacinto, se puso en conocimiento del Juzgado municipal.

**NAVA.—**

El domingo, y con gran solemnidad tuvo lugar en esta villa la inauguración de un "Centro Instructivo Obrero", y a pesar de no poder asistir, por dificultades imprevistas, los señores a quienes se tenía invitados para hacer uso de la palabra, y entre ellos figuraba el rector de la Universidad, señor Solá, revistió el acto gran brillantez, haciendo uso de la palabra los señores J. Jerónimo Alvarez y don Gustavo Acebo, quienes hicieron ver a los allí congregados los grandes beneficios que estas sociedades reportan a los pueblos, y que como el de Nava, por desgracia, careció hasta la fecha.

**NCREÑA.—**

La cofradía de Hijas de María de esta villa, honró el miércoles última festividad de su excelsa Patrona.

A las ocho de la mañana hubo misa de comunión general, acercándose a recibir el Pan de las almas muchísimas personas.

La misa solemne verificóse a las once, y aunque a esta hora era intensísima la lluvia, la concurrencia fué extraordinaria.

Un afinado coro de señoritas pertenecientes a la Archicofradía, dirigidas por una Hermana del Colegio de "Notre Dame", lució sus notables voces cantando la misa.

Cerraba el religioso cortejo la banda de música.

**Meres.—**Hace días se cometió un robo en el palacio que aquí posee doña Carmen Argüelles.

Como uno de los autores del robo fué detenido por la guardia civil de Noreña, un paisano llamado Manuel Trabanco Fanjui, de 23 años de edad, el cual fué puesto a disposición de las autoridades judiciales.

**NUEVA.—**

Hace unos días estuvo en ésta el señor Alcalde-presidente don Francisco Saro, con un técnico y otras personas, con objeto de estudiar, sobre el terreno, el modo de surtir de aguas potables a varios pueblos del Valle de San Jorge, habiendo hecho una excursión hasta el lugar donde nace el río de Nueva.

Si el proyecto se realiza, resultará muy beneficioso.

—El sábado último contrajeron matrimonio, en nuestra parroquia, los simpáticos jóvenes don José Cuétara Sierra y la señorita María de la Encarnación Ruisánchez, ambos vecinos de esta localidad.

—Dejó de existir don Manuel Rodríguez Corrales.

**Pendueles.** — Varios trabajadores

que se ocupaban días pasados en extraer piedra, en un sitio próximo a la iglesia parroquial de este pueblo, descubrieron una cueva cuyas paredes ofrecen a la vista el curioso y sugestivo espectáculo de figuras muy variadas y artísticas.

La gruta, que es uno de tantos museos naturales como abundan en la Marina, está siendo muy visitada por los vecinos de Pendueles y otros pueblos.

**CNIS.—**

Hoy se celebrará en este Casino una conferencia pública, a cargo del ilustrado señor don Angel Sarmiento.

Versará sobre el tema "Orientaciones acerca de las sociedades Agrícolas asturianas."

La entrada en el Casino será libre.

**OVIEDO.**

Los artilleros de esta plaza festejaron el sábado último a su excelsa Patrona con una extraordinaria función religiosa.

—También se ha solemnizado con los actos de ritual la festividad de la Purísima Concepción.

Tales actos tuvieron principalmente lugar en el cuartel de Santa Clara, donde se acobijan las tropas del Regimiento del Principe.

—Días pasados ocurrió una sensible desgracia en la Tenderina, que produjo honda impresión en aquel vecindario.

La víctima fué una anciana de 66 años de edad, llamada Rita Martínez, a quien se le ocurrió sacar de un baul que tenía en su habitación una prenda de vestir. Como el cuarto se hallaba oscuro, la mujer encendió una bujía, y mientras se hallaba buscando lo que deseaba, prendió fuego a la colcha que tenía la cama, motivando esto la desgracia.

Una vez que fué asistida en este benéfico establecimiento, se la condujo al Hospital provincial, donde dejó, desgraciadamente, de existir.

—El jueves se celebró en el Campoamor un gran concierto de música regional, en el que el competente musicógrafo ovetense, señor Torner, valiéndose de muy preciados elementos del Orfeón local, interpretó colosal programa.

Resultaría pobre cuanto dijera aquí de la inmensa labor del señor Torner y de los cantantes; todo es pobre ante la realidad.

De la hermosura de nuestra música regional, como la sabe sentir Torner, es imposible poder hablar dentro una corriente información; nuestra música así es algo excelso que arrebató a los oyentes.

Por eso el Campoamor, lleno hasta los topes, repitió muchas veces sus aplausos a los grandes artistas, si así pueden llamarse, que saben hacer sentir la infinita poesía de nuestra música regional.

—Falleció: don Jesús Vega Elvira.

**Trubia.**—La noticia del crimen que acogía a última hora en mi anterior correspondencia, he podido ampliarla más con los siguientes de talles:

En una taberna del barrio de Nalon, se encontraba Aurelio Sánchez, cuando vió pasar por delante del establecimiento a su cuñado Adolfo González, el cual a requerimientos de aquél, entró en la taberna con el propósito de merendar.

Ai principio conversaban ambos amigablemente y de cuando en vez echaban un trago de sidra.

Así estuvieron hasta las cinco de la tarde, hora en que al parecer, habían bebido más de la cuenta empezaron a discutir sobre asuntos de familia.

La discusión se fué agravando en tales términos que los contendientes salieron de la taberna en actitud poco tranquilizadora.

Ya en la calle y en el calor de la discusión, Aurelio abofeteó a Adolfo, y entonces éste se abalanzó sobre aquél, agrediendo mutuamente hasta que el Aurelio cayó muerto a consecuencia de una punalada, que le dió su cuñado en el corazón. El Adolfo, resultó también herido por arma blanca en la cabeza.

El sargento de la benemérita Francisco Moreno Martínez y el guardia Mariano Muñoz Castro, salieron en persecución del Adolfo, a quien consiguieron capturar en su domicilio.

La víctima contaba 28 años de edad, trabajaba en la fábrica de Trubia y era casado. Deja a la viuda con seis hijos.

**Olloniego.**—También el día de Santa Bárbara ocurrió en esta parroquia un sangriento suceso, precisamente al deshacerse la tradicional romería con que el pueblo de Armantilla celebra aquella festividad.

Belarmino Bobes (a) "El Cocina" sujeto impulsivo y de malos antecedentes, en el momento en que se recogía la gente de la pradera, donde se celebraba la fiesta, provocó de súbito una grave cuestión.

Se repartieron palos y en medio del mayor tumulto y confusión, el Belarmino hizo varios disparos de revólver, hiriendo a una mujer llamada Felisa García Vin, de 60 años, soltera y vecina de Armantilla, penetrándole el proyectil por la región malar izquierda y saliendo por la región masatérica del mismo lado.

En aquel momento, pasaba por el referido lugar Marcelino Llana García, de 73 años, casado y vecino de Monterde.

Al estar éste cerca del Belarmino, fué agredido con un palo, causándole una luxación en el hombro izquierdo.

Los heridos fueron curados en Oviedo y el agresor no pudo ser detenido.

—También próximo a la estación de este pueblo ocurrió una sensible desgracia.

Un joven de unos 18 años, llamado Jerónimo, de oficio minero, había montado en una garita de un tren de mercancías descendente, y al llegar a las proximidades de la estación de Olloniego, muy cerca del túnel,



trató de apearse, con tan mala fortuna, que resbaló, cayendo entre las ruedas de los vagones, quedando des- trezadísimo.

**PEÑAMELLERA.—**

La benemérita de Panes, ha denunciado al juez municipal a 25 vecinos del pueblo de Llonín por haberles sorprendido apacentando sus ganados en el puerto conocido por Eria Grande, con perjuicio de otros vecinos de varios pueblos.

—También ha sido denunciado Francisco Gómez, vecino de Llonín, por haber cortado un roble grueso en el monte Caldera.

**PILONA.—**

**Infesto.**—Ha tomado posesión del Juzgado de Instrucción de este partido el nuevo juez nombrado don Ernesto Sánchez Gutiérrez.

—En el Juzgado Municipal ocurrió uno de estos pasados días un cómico incidente.

Don José Longo González, maestro de la parroquia de Anayo, demandó ante el tribunal de adjuntos a un cuñado suyo, según dicen, por deuda.

El juez trató de avenir a las partes, pero esto muy mal efecto debió producir al maestro, porque éste, sin pedir permiso a la prudencia y sin pizca de respeto al tribunal, asestó tan gran bofetón a su demandado,

La enseñanza oficial, en el mismo espacio de tiempo, 169 días de clases.

Sin embargo, no desaparecerá la Escuela, por cuanto continuará dando clases por su cuenta el actual maestro.

**PONGA.—**

En vista de la frecuente desaparición de cabras de estos puertos, devoradas por los lobos, decidieron varios pastores, para dar muerte a aquellos animales carnívoros, matar y envenenar una cabra y dejarla en lugar conveniente para que los lobos se aprovecharan de ella.

Cuando habían transcurrido algunas horas, por las inmediaciones del lugar en que habían dejado la cabra envenenada, aparecieron nada menos tres lobos muertos.

—El simpático "americano" que pasa grandes temporadas en Beleño, don Venancio Díaz, ha regalado a los entusiastas reformistas del vecino pueblo de Cazo, por salir avante en las elecciones verificadas últimamente, un hermoso novillo de raza, que según opinión de los vecinos se llamará "El Reformista".

**REGUERAS.—**

Ha sido denunciado a las autoridades, que desde las inmediaciones de Taoces, hasta el puente de Gallegos,

—De Santiago (Galicia) Faustino Fuertes, estudiante de Farmacia.

**SAN MARTIN DEL REY AURELIO**

**Sotrondio.**—Ocurrió un lamentable accidente en las minas de la sección Casa-nueva del grupo Carrocera, de la sociedad metalúrgica "Duro-Felguera."

Hallábase trabajando en el taller-refugio del primer piso de dichas minas el operario Valerán López Gascón, de 28 años, casado, cuando desgraciadamente un gran bloque de carbón le arrolló, causándole una contusión en la cadera derecha y magullamiento general, de pronóstico reservado.

**SIERO.—**

Con motivo de haber nombrado don Meiquiades Alvarez, jefe del Partido Reformista de Siero, a don Celestino Miranda, le obsequiaron el domingo sus amigos y correligionarios del concejo, pueblos limítrofes, así como también otros amigos de Oviedo, Gijón, Sama y Noreña, con un banquete.

El día de celebración fué el domingo último.

—Se dice públicamente que en breve se construirá un local que reúna las debidas condiciones para dar conferencias, celebrar reuniones, bailes, representaciones, etc., etc., y en el que se pueden acomodar más de 500

**COMERCIANTE:**

**Protectora de cheques**

Antes de comprar una máquina

VISITENOS O LLAMENOS AL TELEFONO A-5038 Y AHORRARA 20 PESOS

La más perfecta sólida y reducida por 25 pesos Solo pedimos que antes de comprar vea nuestra máquina

Quevedo y Cabarga. Muralla 41. Teléf. A-5038

que le hizo arrojar sangre por las narices. Sin duda se acordó del antiguo adagio pedagógico: "La letra con sangre entra."

El que recibió el bofetón salió corriendo del Juzgado, yendo a refugiarse a la casa comercial de don Ulpiano Fernández.

Resultado, que el juez dispuso que ingresara en la cárcel el belicoso maestro; pero al cabo de una hora, ordenó fuera puesto el preso en libertad.

Este incidente fué muy comentado.

**Villamayor.**—Hallándose dedicado a la caza en estos alrededores, tuvo la desgracia de que se le disparase la escopeta el joven de 25 años, José Gutiérrez Alea, produciéndose una herida en la pierna izquierda.

El lesionado tuvo que ser trasladado a Oviedo para su curación.

—La Sociedad Escuela particular de niños de este pueblo deja de prestar sus servicios desde fin de mes.

Es bien de lamentar esta determinación, pues para darse cuenta de los resultados que la enseñanza particular presta a la niñez, basta el siguiente significativo dato que vamos a exponer:

Desde el 10. de octubre de 1914 a la misma fecha y mes del 15, tuvo la escuela de Villamayor 287 días de clases.

existen en el río Nora más de cien cañales dedicados a la pesca de la trucha en este tiempo de veda. De no tomar las autoridades una enérgica medida, contra los dueños de dichos cañales, haciéndoles destruir y castigándoles con una fuerte multa, llegará a desaparecer por completo la pesca, que tanta riqueza produce todos los años al concejo.

**RIBADEDEVA.—**

En una de las sesiones celebradas últimamente por la Diputación provincial, presentaron don José García González y don José María Saro, una moción solicitando que se inicie expediente para incluir en el plan general de carreteras la de La Franca a los Cándanos por Tresgrandas.

—La fiesta de San Andrés, de La Franca, no revistió este año tanta importancia como en los anteriores debido, principalmente, al luto que guarda la familia Dosal, por muerte de doña Florentina, a la que entrañable y justamente se amaba en este pueblo.

**SALAS.—**

Llegaron a Madrid y Valladolid, respectivamente, los estudiantes de Medicina, Antonio García Prunedo y Mario Luis Fernández.

—Regresó de Oviedo, a su casa de El Caleyó (Camuño) la distinguida señorita Lolita Menéndez.

personas y que irá decorado con exquisito gusto artístico y esmerado.

En este nuevo local instalará también su residencia la próspera y reciente Sociedad Coral Polesina, la que ofrecerá grandes ventajas para su fácil desenvolvimiento y nombre.

Se cultivarán las bellas artes, y se darán conferencias, y cuanto se relacione con la instrucción, siendo por tanto mucho más beneficioso tan laudable iniciativa.

¡Cuánto sería de desear de que en breve fuesen realidad tan bellos proyectos!

**Lugones.**—En este pueblo y en el próximo de Cayés, se ha celebrado con gran solemnidad la fiesta de Santa Bárbara, Patrona de los obreros de las fábricas de explosivos aquí instaladas.

En el Centro Recreativo del primero de dichos pueblos, se celebró una gran velada, viéndose el salón principal invadido por lindas señoritas que como siempre simpáticas y amables, hacía que todo pareciera más bien una fiesta entre familiares que una sociedad donde todo el mundo entra.

El baile fué amenizado por instrumentos de cuerda y los tocadores fueron de lo mejor que se encuentra en esta clase de amantes al divino arte.

estos fueron Paco y Emilio Aguilar, de Oviedo, y otros dos muchachos.

Tocaron infinidad de piezas, todas a cual más bonitas y ejecutadas siempre a la perfección, siendo constantemente aplaudidos por su meritisima labor.

En Cayés, los dignísimos ingenieros de la fábrica de pólvora don Miguel Durán y Luis Vereterra, siempre dispuestos a conducir al bien a este pueblo y al de los obreros en general, prestaron su ayuda eficazísima para celebrar la fiesta y gracias a estos señores se logró lo que no se esperaba, habiendo bailes y diversiones por todas partes, particularmente en las escuelas del Ave María que se celebró un baile "monumental", terminando a las tantas de la madrugada con gran contento de todos, que salieron de éste satisfechísimos.

**SOTO DEL BARCO.—**

El día 30 de noviembre próximo pasado falleció en La Ferrería (Corrada) la virtuosa señora doña Prudencia Gutiérrez Carbajal de Suárez Vega, habiendo concurrido a los funerales y conducción del cadáver el día primero del actual, muchísimas personas de aquella parroquia y limítrofes, donde la finada gozaba de gran estimación.

**TAPIA.—**

En el Colegio de Santa Isabel, que dirigen los PP. Agustinos, se honró solemnemente la festividad de la Purísima.

Hubo misa de comunión religiosa, por la mañana, y por la tarde el acto de reparto de premios a los alumnos se ajustó al siguiente programa:

1o.—Discurso de apertura por el P. Celso García.

2o.—Memoria del curso académico de 1914-15 por el P. Secretario del Colegio.

3o.—Distribución de premios.

4o.—Breve alocución del P. Director.

Los alumnos premiados son los siguientes:

Don Severino Fueyo, don Bricio Lombardero, don Pedro Reimunde, D. Tomás Castrillón, don Francisco Fernández García, don Constantino Prieto, don Alonso Lombardero, don Pedro González, don José M. Piñeirúa, don Inocencio García, don Juan G. Villamil, don Manuel L. Acevedo, D. Elías Parga, don Modesto Osorio y don F. Campoamor.

Don Francisco Maseda, don José García, don Jesús Díaz, don José Parga, don Antonio Cancio, don Segundo Fernández, don Francisco Parga, don José María Pérez, don Leandro F. Jardón, don Manuel Fernández, don José Maseda, don Luis Méndez, don Arturo Alonso, don Fernando F. Jardón, don Serafín García.

**TARAMUNDI.—**

A las diez de la mañana del día 4 de los corrientes, en la puerta de la capilla de Santa Bárbara de Navallo, esperaba el pueblo en masa formando un gran grupo, la llegada del párroco, de Veiga para efectuar

la bendición de la nueva capilla dedicada a Santa Bárbara, virgen y mártir.

Al amanecer de dicho día, cuatro gruesos palenques interrumpían el silencio llamando a los pueblos vecinos para presenciar acto tan conmovedor, el gaitero Inocencio recorría el barrio tocando alegre alborada y la gente joven de ambos sexos sacaba lo mejor de sus cofres y se lanzaba a la calle.

Llegó por fin el momento tan deseado, las diez de la mañana, y aparece en medio de la multitud el párroco de Veigas, con cruz alzada en medio de dos acólitos y empieza tan solemne bendición. El entusiasmo, entonces, se desbordó y hubo viejo que llegó a llorar de emoción.

Terminada la bendición se celebró la Santa Misa en la que hubo una pequeña piática alusiva al acto que se celebraba.

**TEVERGA.—**

En este concejo, donde actualmente residía, produjo honda pena el fallecimiento ocurrido en Ponferrada (León) de don Emilio A. Prida.

Había ido a dicho pueblo a recoger a dos de sus hijas que se hallaban de temporada, y allí le acechó la muerte, que artera le cortó el hilo de su existencia.

El señor Alvarez Prida, persona de excelente posición social, caballero en todos sus actos, fué Diputado a Cortes y gozaba de bien ganadas simpatías.

Hoy se celebrarán solemnes funerales en la parroquia de San Salvador por el eterno descanso de su alma.

**TINEO.—**

Por la guardia civil fué detenido el anciano Higinio Rodríguez Fernández, vecino de La Mortera, casado y de 70 años de edad.

Este individuo fué entregado al Juzgado del partido por haber intentado suicidarse, causándose, con una navaja, dos heridas en el cuello, de pronóstico reservado.

**VEGA DE RIBADEO.—**

Se ha registrado en esta villa un

importante robo del que fué víctima un honrado trabajador de aquella villa.

Mientras don José María Fernández Amor, casado, de oficio herrero, se ausentó de su casa para cumplir con sus obligaciones piadosas en la Iglesia parroquial, unos individuos que debían estar ocultos en unas cuardas inmediatas, penetraron en el interior de su casa valiéndose de llaves falsas.

Ya dentro, abrieron varias cómodas y armarios, apoderándose de 5.650 pesetas en billetes de banco, y varias monedas de cinco pesetas en número aún o precisado.

La víctima tan pronto tuvo conocimiento del robo, dió parte a la guardia civil, quien comenzó a practicar averiguaciones, dando por resultado la detención de un molinero llamado José María González, soltero, como supuesto autor del robo.

**VILLAVICIOSA.—**

Se ha iniciado una suscripción para celebrar la fiesta onomástica de nuestro activo y queridísimo diputado a Cortes don Manuel Cavanilles.

El entusiasmo por agasajar a nuestro diputado es grande; todas las principales familias de esta villa, todos los artesanos y todos los humildes proletarios contribuyen con esplendidez en esa fiesta que se celebrará el día primero de año, día que dejará perenemente grabados gratísimos recuerdos.

Se recibirá al diputado, de su regreso de Madrid, con la banda de música, con disparo de bombas reales, con una imponente manifestación de gran afluencia de personas de todos los pueblos limítrofes y el de Villaviciosa en masa.

**Castiello la Marina.—**Conforme anuncié, el domingo tuvo lugar el gran mitin organizado por la sociedad de Agricultores de Villaviciosa, con objeto de protestar ante los Poderes públicos y la opinión contra el inaudito atropello cometido con su candidato don Senén Fernández Torueño, que en las pasadas elecciones municipales fué despojado inicuaamente de su acta de concejal mediante una criminal falsificación.

# 5

---

## CTS.

# “LA ILUSTRACION”

REVISTA GRÁFICA SEMANAL

---

Director: L. Frau Marsal

Director Artístico: D. Boni, autor del monumento a Maceo

Administrador gerente:

**NICOLAS RIVERO ALONSO**

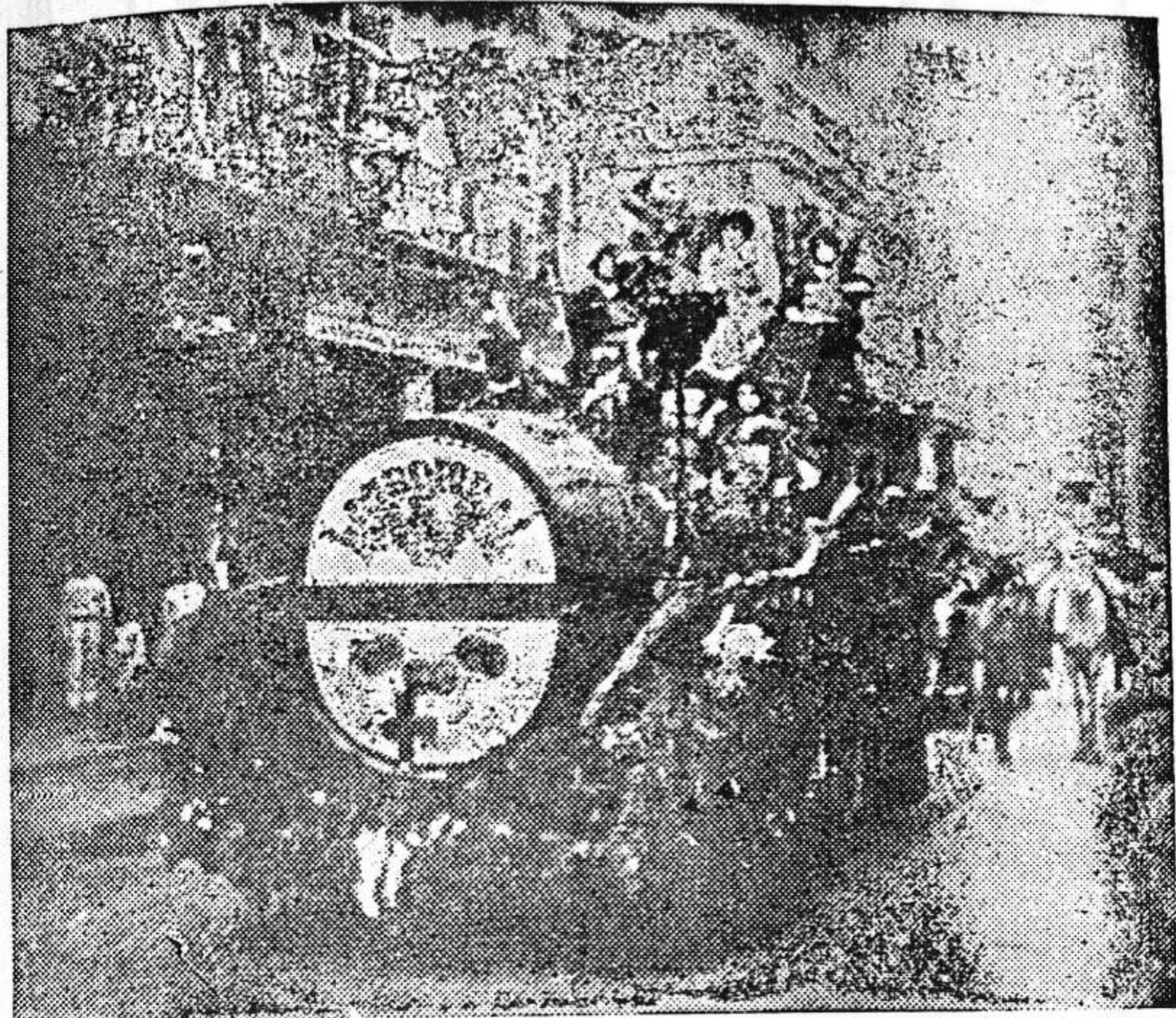
---

**APARECERA EN ENERO PROXIMO**

(Suscripciones al Apartado de Correos 617)

— \$ - 2.20 AL AÑO —

Concurso de Carrozas del Ayuntamiento  
PRIMER PREMIO



**LA TROPICAL** LA REINA DE LAS CERVEZAS



**LIGAS  
PARIS**

No hay contacto  
de metal con la piel

Son cortadas "ad hoc" para que ajusten perfectamente, manteniendo terso el calcetín sin oprimir la pierna. :-:

Las hay de seda y de algodón, con elástico de todos los colores en boga.....

Algunos tenderos venden imitaciones que no ajustan ni sirven como las legítimas. Exíjase la marca PARIS en cada par. ....

**LAS LIGAS PARIS  
AJUSTAN SIN OPRIMIR**

AGENTES:



HABANA.

Fabricantes: A. STEIN & Co., Chicago.

**"LA DICHOSA"**

DE RODRIGUEZ Y HNO.

OBISPO ESQUINA A COMPOSTELA

Se sirven billetes en todas cantidades a precios sin competencia.—La casa de la suerte: la que ha vendido más premios mayores desde su fundación.

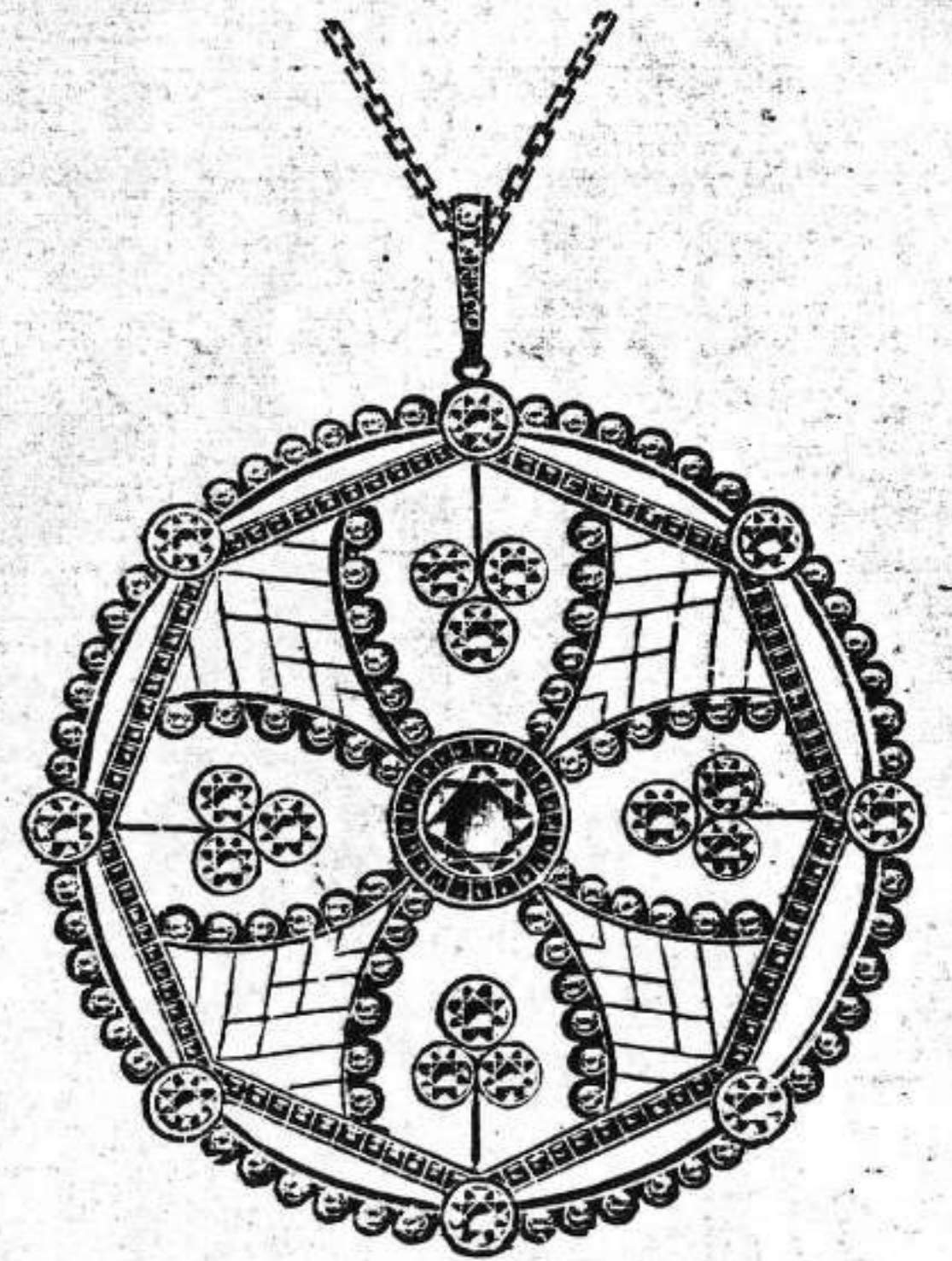
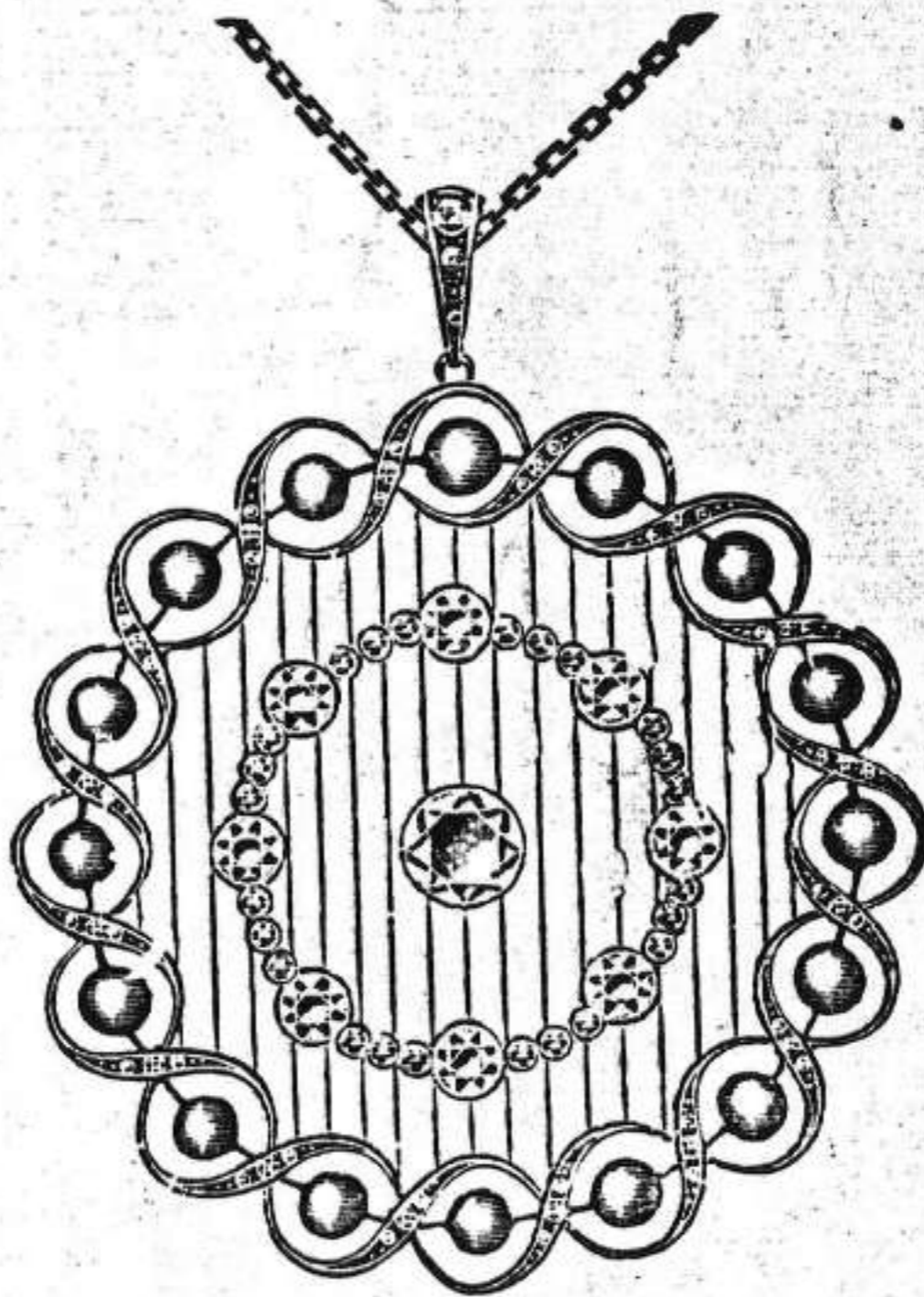
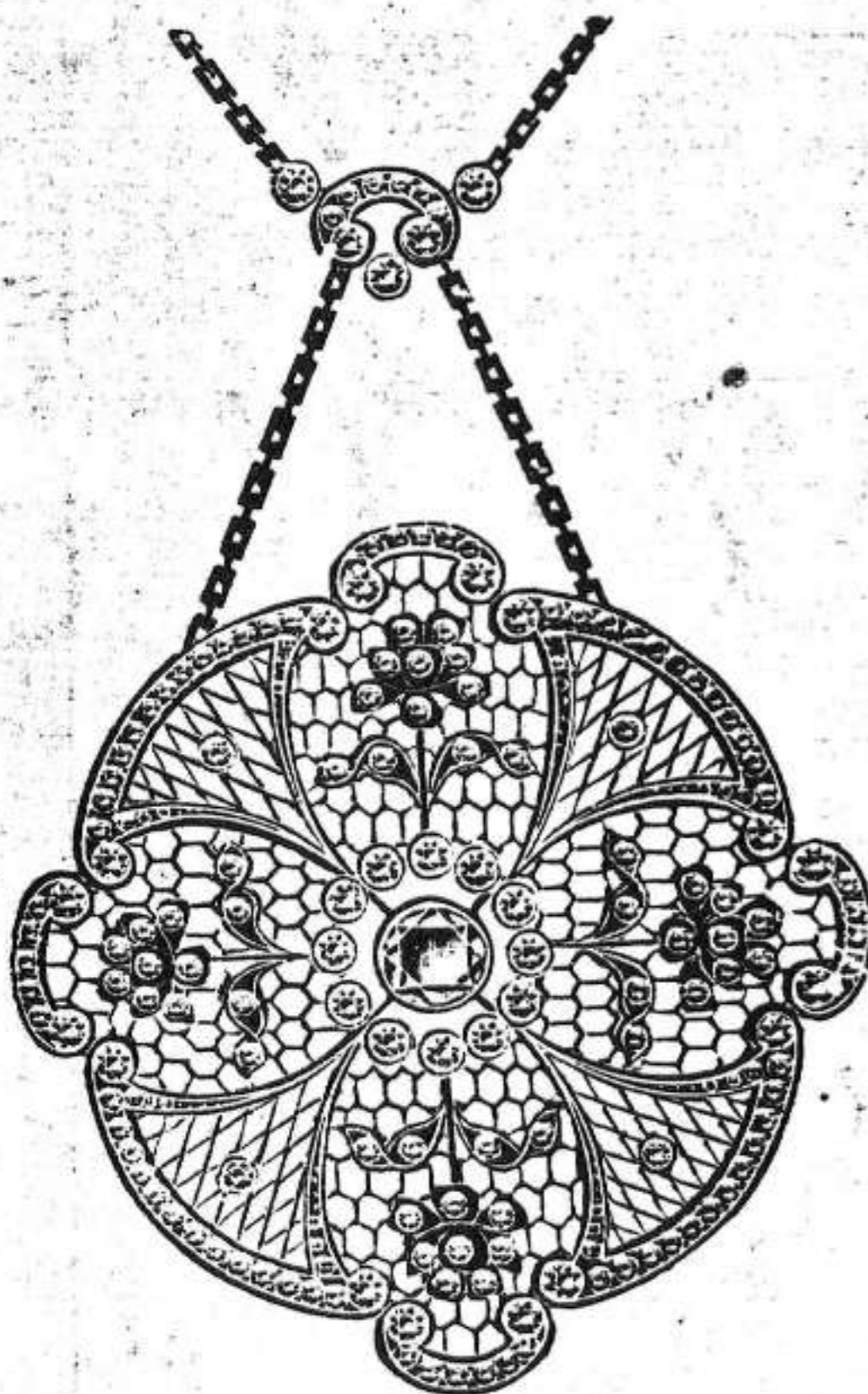
Cable: Ferrdríguez. Apartado 748. Teléfono A- 6770.



# Marcelino Martínez

ALMACENISTA importador de Jo-  
yería y Relojes Suizos marca

A. B. C.



Apartado  
N.º 248

Muralla, 27  
(ALTOS)

Teléfono  
A-2604